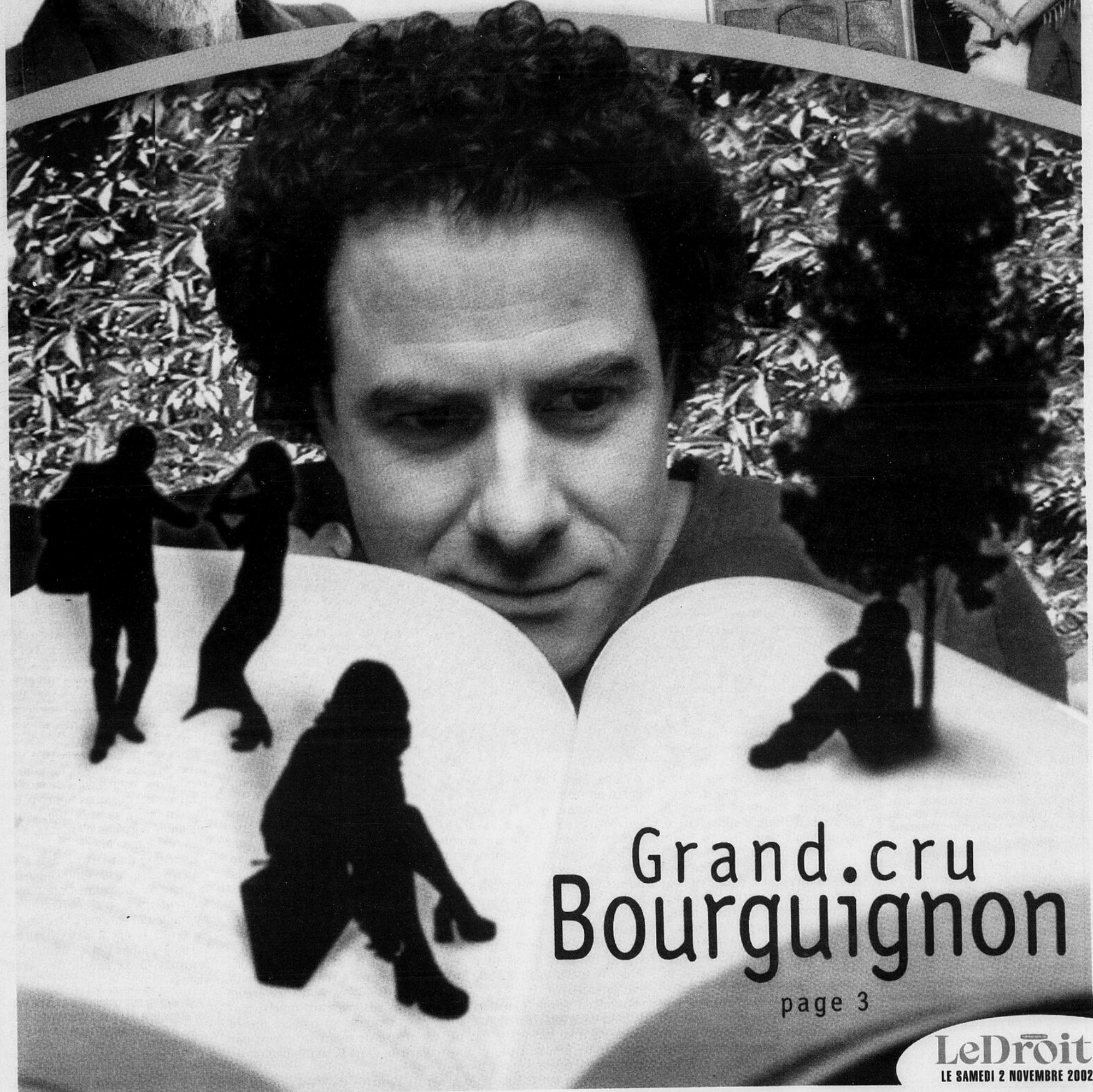


Poulin,
le chat
sauvage
page 5

Un roi et
son maître
page 4



Grand.cru Bourguignon

page 3

PHOTO: MARTIN ROY
RÉALISATION: LOUIS-DOMINIQUE LAMARCHE, LeDroit

LeDroit
LE SAMEDI 2 NOVEMBRE 2002

TOURISME

Trois paradis pour le prix d'un:
Oman, Qatar et Dubaï
page 43

ÉCONOMIE

Actualité économique
et tableaux boursiers
page 47

DOSSIER

Les jouets: que choisir entre les
bons et les mauvais
page 58

CARRIÈRES & PROFESSIONS

Questions
de références
page 51

La vie continue

Dans le restaurant passablement guindé où nous avons rendez-vous, Stéphane Bourguignon tranche par son allure décontractée, son regard franc et la générosité de ses réponses. Auteur acclamé de la fabuleuse télésérie *La vie, la vie* qui s'est terminée au printemps, il s'apprête à lancer, lundi, son nouveau roman. Pas facile, pourtant, de reprendre la plume après le plus que vif succès remporté par *La vie, la vie...* Les attentes sont grandes, très grandes même. Non seulement celles du public, mais celles des critiques aussi.

On lui doit le timbre-poste personnalisé. On lui doit aussi une nouvelle façon de jouer avec une chandelle ! Steven Spazuk a une méthode bien singulière de « peindre » ses œuvres de... suie. Par moments, ce sont des insectes qui font le travail, alors qu'en d'autres occasions, des modèles lui servent de pinceaux. Claude Bouchard lève le voile sur un artiste qui sort certes des sentiers battus.

Jacques Poulin est sans contredit l'un de mes auteurs préférés. À défaut d'avoir pu le rencontrer, lui qui vient de publier un nouveau roman et qui est de retour au pays après avoir passé plusieurs années en France, je vous propose en page 5, une entrevue réalisée par Sophie Doucet de *La Presse*, dont je suis jalouse, jalouse, jalouse !

Des marionnettes par dizaines, un décor somptueux, une histoire riche en signification et seulement quatre marionnettistes pour animer tout ça ! Parmi eux, Patrick Martel, que j'ai rencontré à la fin d'une représentation de la fabuleuse pièce pour enfants *Château sans roi*, présentée au CNA (page 4).

Porté pas son Félix d'auteur ou compositeur de l'année, Pierre Flynn a-t-il su charmer le public, jeudi soir dernier, à la salle Jean-Després ? Christian Côté a assisté au spectacle et nous livre ses impressions en page 12. Il nous présente aussi, en page 13, l'idée derrière *Boom Box*, un spectacle réunissant entre autres sur scène Dany Bédard et Boom Desjardins.

Côté disques, Jorane aura-t-elle permis à Christian de toucher au « Nirvana » ? Rendez-vous à la page 10 pour le savoir !

Les amateurs de théâtre et d'univers étrange avaient rendez-vous avec les personnages des *Chroniques de la vérité occulte* de Pere Calders, jeudi soir dernier, à La Nouvelle Scène. Caroline Barrière y était et vous retrouverez sa critique en page 9.

Le cynisme de Frédéric Beigbeder face au « merveilleux monde du jet-set » est bien connu. Après s'être notamment attaqué au monde de la publicité dans *99 francs*, il y a deux ans déjà, voilà qu'il signe le scénario d'une BD décadente qui ne plaira pas à tous et qui n'a d'ailleurs pas séduit Paul Roux (page 14).

Histoire de terminer la semaine en beauté, voilà qu'on nous annonce la venue de nuls autres que Christopher Plummer et Julie Andrews, en décembre au centre Corel, pour *Un Noël royal*. Yves Bergeras donne plus de détails sur ce spectacle à grand déploiement en page 16.

Bon samedi !

Valérie Lessard



JE VIS, DONC JE SUIE

LE CÔTÉ SORDIDE DE L'ÊTRE? UNE ICONOGRAPHIE NÉE DE LA FLAMME! UN MEMBRE, UN CORPS, UN VISAGE QUI SURGIT DE LA SUIE. SORCELLERIE? CHAMANISME? CULTES SATANIQUE? NON! MAGIE, FÉERIE À LA SPAZUK.



CLAUDE BOUCHARD
Collaboration
spéciale

Steven Spazuk cherche, trouve, abandonne, pour pousser plus loin sa quête de découverte graphique. L'artiste est un créateur en ébullition, un Cirque du Soleil de l'art visuel à lui seul. Il a visité tous les sentiers qui attirent l'œil. Spazuk a d'abord travaillé en publicité, puis en design graphique, mais n'a finalement pu résister à l'appel incontournable de la peinture. La peinture, avec ses modalités et ses ajouts, les découpages, les intégrations, les juxtapositions, la texture, le coloris, la densité, le minimalisme, et tout ce qui s'ensuit.

Le corps humain, son langage gestuel, sont à la source des travaux du peintre. Entre 1994 et 2000, l'artiste expérimente et son œuvre évolue à l'intérieur de son monde, fait de corps, de détails et de parties de corps, et de visages qui reflètent une multitude d'expressions. Puis, en 2001, c'est la percée. Spazuk atteint un nouveau sommet. Il découvre les attributs de la suie et les possibilités offertes par le médium. Il apprend, avec peine, à manipuler les minuscules particules, à les réunir, à les diviser, à les diriger.



À l'aide d'une chandelle d'abord, puis d'une torche à l'huile, le peintre tatillonne, met le feu à ses œuvres, et recommence. Les frustrations de première heure cèdent bientôt la place à l'euphorie et Spazuk arrive à produire des pièces étonnantes et ciblées. Le peintre, qui s'attaquait à produire de petites œuvres, s'ehardit. Il façonne des travaux plus complexes et mieux dirigés, et le vif-argent parvient à exécuter des tableaux spectaculaires et de format gigantesque.

Spazuk dit n'avoir, ni n'entrevoir de frein dans son cheminement. Il ajoute qu'il ne recherche pas un style, mais poursuit plutôt une tendance. Il rejette le principe de l'estocade en art et juge que la

fidélité à une tendance lui ouvre la voie vers l'infini. En 2002, le peintre, coloriste dans l'âme, expérimente avec l'alliage de l'huile et de la suie. Le colmatage s'avère problématique. L'huile prend feu à l'approche de la flamme; l'acrylique sèche trop vite et empêche l'artiste de s'exprimer. Spazuk n'abandonne pas pour autant et sa persévérance est bientôt récompensée. Il travaillera avec une huile qui est soluble à l'eau.

À l'exception de quelques travaux exécutés précédemment, dont un *Dalai Lama* (1994) de grand format, fait à l'acrylique et collage sur bois, et *Sigrid I* (2000), fait à l'aide de techniques mixtes, l'exposition qui se déroule à la galerie Montcalm, la galerie municipale de la ville de Gatineau, secteur Hull, présente un ensemble inusité d'œuvres spazukiennes exécutées avec la suie, et avec le mélange d'huile et de suie qui constitue la dernière contribution de l'artiste à l'art visuel canadien.

Le spectateur ébahi découvre des œuvres d'allure intimiste, alors que d'autres surprennent par leur complexité ou leur taille. Toutes suscitent l'admiration. La pièce maîtresse de l'exposition est intitulée *Le crieur*: imposante à tous points de vue, elle mesure huit par douze pieds et a été exécutée avec de la suie, sur papier. L'artiste a consacré quelque quarante heures à l'exécution. Amalgame de 437 carreaux, *Le crieur* est un autoportrait, magistralement rendu, dont le détail illustre le degré de maîtrise atteint par l'artiste dans la manipulation de son art.

Si l'entité de l'image attire

d'abord le spectateur par la physiologie que projette *Le crieur*, c'est la dimension et les détails de l'œuvre, inscrits sur la multitude de plaquettes qui la constitue, qui retiennent l'attention et l'admiration du lecteur pendant un long moment.

Certes, Steven Spazuk n'est pas le premier artiste à avoir travaillé avec la chandelle et la suie. Certains l'ont fait sur verre, d'autres sur pierre, sur bois, sur toile ou sur papier. Aucun, cependant et à notre connaissance, n'a atteint le suivi de réussite obtenu par l'artiste, ni contourné les obstacles leur permettant de constituer un corps d'œuvres qui puisse être présenté dans une galerie publique.

Spazuk a profité de l'initiative « Artbus » de la région pour faire des démonstrations de ses techniques de suie devant des centaines de spectateurs ravis et impressionnés. L'artiste s'est prêté avec grâce et bonhomie à répondre aux questions de tous et a même fait quelques heureux en exécutant, à la suie bien sûr, quelques portraits d'enfants, à la Galerie Montcalm.

La région doit l'exposition à la clairvoyance de la responsable de la Galerie Montcalm, Dominique Laurent, qui a su reconnaître l'originalité et l'énergie créatrice de Spazuk. Il est à prévoir que l'artiste n'a pas fini d'étonner les tenants de la scène des arts visuels.

L'EXPOSITION EST ORIGINALE ET À NE PAS MANQUER. ELLE SE POURSUIVRA À LA GALERIE MONTCALM, LA GALERIE MUNICIPALE DE LA VILLE DE GATINEAU, SECTEUR HULL, AU 25, RUE LAURIER, JUSQU'AU 15 DÉCEMBRE, 2002. TÉLÉPHONE: (819) 595-7488.

Pour nous joindre: 562-0333 | Télécopieur: 562-7539

L'équipe du cahier des arts | Responsable: Valérie Lessard | Secrétaire de rédaction: Sylvie Bouchard | Journalistes: Christian Côté | France Pilon | Yves Bergeras

Graphiste: Louis-Dominique Lamarche | Mise en page: Jean-Guy Gauthier

Collaborateurs: Claude Bouchard | Caroline Barrière

VIVRE, C'EST RISQUER

FOI DE STÉPHANE BOURGUIGNON, IL Y A BEL ET BIEN UNE VIE APRÈS LA VIE, LA VIE. UNE VIE D'AUTEUR DE PLUS EN PLUS « CONTENT DE L'ÉCRIVAIN [QU'IL EST] EN TRAIN DE DEVENIR », EN TOUT CAS, POUR CELUI QUI LANCERA SON NOUVEAU ROMAN LUNDI, À MONTRÉAL.



VALÉRIE LESSARD
LeDroit

Dire que *Un peu de fatigue* est le roman le plus attendu de la rentrée littéraire québécoise représente une vérité incontestable. C'est qu'au cours des trois dernières années, ils étaient plus ou moins un million de téléspectateurs à suivre *La vie, la vie*, captifs — et pleinement heureux de l'être — de l'univers du scénariste qui leur a certes fait vivre parmi les plus beaux moments de notre télévision. Pour Stéphane Bourguignon, la pression était donc grande. L'angoisse aussi. Mais au-delà de ces moments difficiles, comme il l'admet candidement, il y avait une certitude : celle d'enfin revenir au métier de romancier sous sa forme la plus pure.

« Je me sens plus écrivain qu'avant, souligne, en toute humilité, celui qui a récolté deux Gémeaux dans la catégorie "Meilleurs textes" pour la populaire télé-série. Je prends confiance, j'ai acquis de l'expérience pour aller plus loin. En même temps, j'ai vécu de grands moments de peur en cours d'écriture, parce que ce livre-là est plus risqué. »

Risqué parce que Stéphane Bourguignon n'a surtout pas voulu s'asseoir sur ses lauriers et se contenter d'offrir une suite de *La vie, la vie* aux centaines de milliers de lecteurs potentiels qui pourraient être tentés de plonger dans *Un peu de fatigue* dans l'espoir de renouer avec Marie, Simon, Vincent, Claire, Théo et compagnie. Certains en seront sûrement fortement déçus, d'ailleurs, « mais je ne suis pas du genre à écrire les mêmes choses deux fois, déjà qu'il est dommage qu'un auteur ait besoin de passer par la télévision pour se mettre à vendre des livres... » laisse-t-il tomber, philosophe.

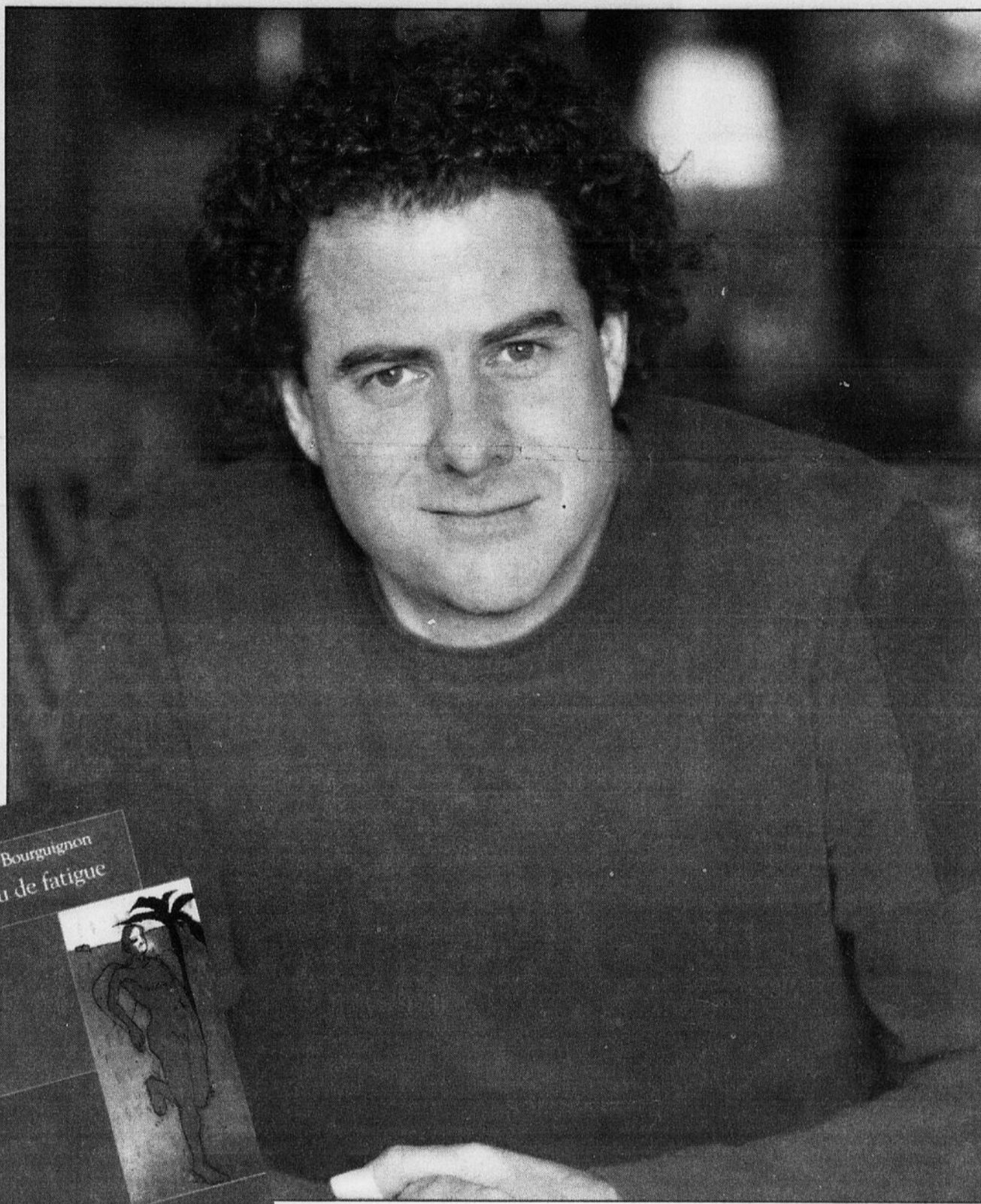
Risqué parce que *Un peu de fatigue*, bien qu'il soit empreint de tendresse et d'amitié, laisse surtout une grande place à la désillusion, à une profonde amertume face à l'implacable constat — et l'auteur de 38 ans y croit dur comme fer — que rien ne dure. Un ton qui tranche nettement avec l'espoir, le positivisme qui teintait *La vie, la vie*, malgré une conclusion laissant entrevoir une certaine lueur au bout du tunnel pour le personnage principal du roman.

« C'est la même quête d'absolu, de cette sécurité, de ce cocon qui nous permettrait de vivre plus facilement, soutient Bourguignon. Mais c'est vrai qu'il n'y avait pas cette amertume dans *La vie, la vie*. C'est comme si le roman était ancré sur le même axe, mais montrait l'envers de la médaille, l'autre côté du miroir. »

Risqué aussi parce que quelques situations pourront paraître extrêmes, voire absurdes, aux yeux de certains. C'est précisément cette proportion « un tiers pathétique, un tiers tragique et un tiers comique que je recherchais pour maintenir la tension, pour servir mon propos », explique néanmoins l'auteur.

Pour Édouard, tout s'écroule quand il rentre chez lui pour s'apercevoir que son fils Maxime s'apprête à désertier la maison familiale pour aller vivre avec sa mère. À 41 ans, il est confronté à la solitude, à l'échec et au profond désarroi qui en découle. À l'instar de son jardin, qu'il a cessé d'entretenir à la suite du départ de Véronique, six ans plus tôt, son existence dérape totalement. L'image de cette cour laissée à l'abandon, où arbres et plantes poussent comme bon leur semble, envahissant tout l'espace et allant même jusqu'à obstruer les fenêtres de la maison est particulièrement évocatrice des sentiments qui habitent Édouard.

« Il est à bout, Édouard, complètement, raconte Stéphane Bourguignon. Il se met à courir comme une poule sans tête



quand Maxime quitte la maison. Et j'aime bien la révolte de ce bon-

homme de 41 ans qui n'est pas capable de fermer sa gueule, qui est nostalgique d'un vrai être humain, qui est un peu insensible et qui, par ses actions, bouleverse la vie des gens qui l'entourent. À sa façon, il va forcer ces gens à voir la vérité en face, que ça leur plaise ou non. »

« Je n'ai jamais eu de personnage aussi désespéré, enchaîne-t-il. Il en veut au monde entier parce qu'on lui a enlevé le droit d'être heureux. »

Dans son désespoir, Édouard confronte ses proches : son ex Véronique, bien sûr, mais aussi son ami d'enfance Michel (qu'il précipitera au bord du précipice) et Simone, une veuve dans la cinquantaine auprès de laquelle il trouvera un certain réconfort. Chacun, au moment de la confrontation ultime, prendra la parole, venant ainsi jeter un peu de lumière sur Édouard, sur l'enfant qu'il a été, l'homme qu'il aurait voulu être et celui qu'il est devenu. Ce qui provoquera des situations que l'auteur pousse à la limite du crédible, notamment cette scène d'un pathétique criant où Édouard kidnappe son fils à la pointe d'un fusil pour l'emmener en balade en voiture.

« J'ai utilisé consciemment Maxime, parce qu'il est en train de devenir tout de ce que son père déteste, précise Stéphane Bourguignon. J'ai justement eu beaucoup de plaisir à écorcher au passage cette jeunesse qui se contente

de porter des vêtements griffés, qui aime les nouveaux chums de leur mère parce qu'ils leur prêtent leur voiture de l'année, au lieu de mettre le monde sens dessus dessous. »

Une façon aussi pour le papa qu'il est de se projeter dans l'avenir, lui qui se dit partout dans son roman, mais pas nécessairement là où l'on serait porté à le croire. « Mon garçon a neuf ans et nous avons une entente géniale, confie l'auteur. Mais j'ai peur de le décevoir, au même titre que j'ai peur qu'il me déçoive un jour. C'est sûr qu'à ce niveau-là, cette portion du roman me touche de très, très près. »

Ses deux premiers romans, *L'Avaleur de sable* (1993) et *Le principe du geyser* (1996), lui ressemblaient aussi... « à l'époque » où il les a écrits. Sans les renier, Stéphane Bourguignon sent qu'il est toutefois passé à autre chose. La maturité de son écriture transpire dans sa maîtrise des événements et des émotions de ses personnages, lui qui tente de toucher du bout de sa plume à l'essence même des êtres humains, au noyau qui les unit, une fois les couches et le vernis social enlevés.

« Je n'écris plus des histoires de "ti-culs", du genre "Est-ce que je l'aime ou pas?". Cette fois, les enjeux sont plus nombreux et beaucoup plus graves. C'est peut-être parce que je deviens un adulte », conclut un Stéphane Bourguignon mi-figue, mi-raisin et bien conscient que la quarantaine l'attend dans le détour.

UN PEU DE FATIGUE, STÉPHANE BOURGUIGNON, QUÉBEC AMÉRIQUE, 272 PAGES.

UNE PIÈCE D'UN ROI

LA THÉMATIQUE EST UNIVERSELLE ET INTÉMPORELLE : À FORCE DE CHERCHER À SE DÉFINIR À TRAVERS LES YEUX D'UN AUTRE, MONSIEUR EN A OUBLIÉ QUI IL EST... JOËL DA SILVA A BEAU AVOIR ÉCRIT CHÂTEAU SANS ROI EN 1997, LA PIÈCE DEMEURE CRIANTE DE VÉRITÉ ET D'ACTUALITÉ.



VALÉRIE LESSARD
Le Droit

Château sans roi, c'est donc l'histoire de Monsieur qui attend depuis fort longtemps la venue de son souverain. C'est que dans un mur de pierre est gravé le message suivant: «Le Roi va venir». Alors, il se prépare pour cette royale visite, faisant astiquer les carreaux et cuisiner des gâteaux par la vaillante et dévouée Agathe. Mais le roi ne vient pas.

Du moins pas le vrai, permettant par contre au roi des parasites, Petitmosus Rex, de s'incruster au château et de tirer pleinement profit de la crédulité de Monsieur. Méchant, voire carrément cruel, Petitmosus Rex obligera son hôte à faire ses quatre volontés, lui laissant miroiter la possibilité d'enfin lui donner le nom «que ça prend du temps



Une scène de la pièce Château sans roi.

pour le dire au complet» tant désiré par le pauvre Monsieur.

La pièce, présentée par le Théâtre de l'Avant-Pays au Centre national des arts, est certes digne des petits rois et reines de quatre à sept ans qui sont conviés au spectacle. Le castelet, qui sert également de décor, est majestueux.

Sept types de marionnettes (géantes, à gaine, marottes, à tiges, pour théâtre d'ombres, etc.) se succèdent, s'entrecroisent, changent de dimension aussi, afin de permettre aux enfants de se retrouver dans le temps, de bien comprendre ce qui se passe à chaque instant, étant donné que le

texte n'est pas platement linéaire. C'est ainsi, par exemple, que les marionnettes prennent leur taille la plus impressionnante lorsque Monsieur ou Petitmosus Rex rêvent: la tête de lit devient alors le castelet où les spectateurs peuvent suivre l'évolution du rêve en question. L'idée est intéressante

et, surtout, fort efficace.

Du castelet aux marionnettes, on n'a pas lésiné sur les détails non plus: il y a de la dentelle aux fenêtres du château, les gâteaux et l'aspirateur d'Agathe ont l'air bien réels. Même les lampadaires des statues du jardin s'allument et s'éteignent, comme si on soufflait sur une chandelle.

Détails, peut-être, mais ce sont là les petites touches qui savent charmer et qui donnent au spectacle toute sa magie.

Les enfants n'apprécieront probablement pas toutes les nuances du savoureux texte de Joël da Silva, qui comportent plusieurs strates de compréhension et d'interprétation que goûteront par contre les parents.

Mais tous riront à coup sûr, notamment lorsqu'Agathe parle au téléphone avec son amoureux Antoine, s'extasieront devant certains effets (les éclairages lors de l'incendie du château sont particulièrement réussis et saisissants) et retiendront sûrement l'essentiel du message: que tout le monde peut être roi, du moment qu'on n'oublie pas qui on est.

CHÂTEAU SANS ROI EST UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE DE L'AVANT-PAYS PRÉSENTÉE AU STUDIO DU CNA AUJOURD'HUI, À 13 H 30, ET DEMAIN, À 13 H 30 ET 15 H 30. LE TEXTE EST SIGNÉ JOËL DA SILVA ET LA MISE EN SCÈNE PAR MICHEL FRÉCHETTE. PRIX DES BILLETS: 10 \$ PAR ADULTE ET 9 \$ PAR ENFANT. DISPONIBLES À LA BILLETTERIE DU CNA, CHEZ TICKETMASTER, AU (613) 755-1111, OU VIA INTERNET: WWW.NAC-CNA.CA

DE MAINS DE MAÎTRES

ILS SONT QUATRE POUR DONNER VIE À PLUS D'UNE TRENTAINE DE MARIONNETTES.

VALÉRIE LESSARD
Le Droit

Quatre, tous de noir vêtus afin de mieux se fondre dans le décor, à valser sans bruit dans une chorégraphie réglée au quart de tour aux quatre coins de l'impressionnant castelet dans lequel évoluent leurs personnages.

Quatre marionnettistes pour qui chaque représentation de Château sans roi s'avère une véritable partie de plaisir jumelée à une intense séance d'entraînement.

«L'idée, c'est de faire croire qu'on est sept alors qu'on est seulement quatre pour tout faire! s'exclame Patrick Martel en riant. Car il y a bel et bien deux spectacles: celui que le public voit et celui que nous vivons derrière. Tout se fait sur l'adrénaline, on n'a pas le temps de penser pendant le spectacle. Lever le pied pour éviter un fil qu'on ne voit pas dans le noir, mais dont on "sent" la présence, tasser le coude parce qu'on sait que quelqu'un va passer près de nous: nos mouvements tiennent plutôt du réflexe.»

C'est ce qui lui permet notamment de passer de la position

debout sur un cube pour animer une marionnette à la fenêtre à la droite du deuxième étage du château de Monsieur à celle couché sur le dos pour faire bouger la «statue» qui se trouve tout à gauche, en avant-plan du castelet géant. Un exemple parmi tant d'autres, puisque la pièce dure une bonne cinquantaine de minutes.

«C'est simple mais athlétique. Le "jus" de bras, c'est encore ce qu'il y a de mieux pour offrir une telle performance», soutient celui qui a non seulement créé les marionnettes de la pièce, mais en signe également la scénographie et le décor.

Un défi

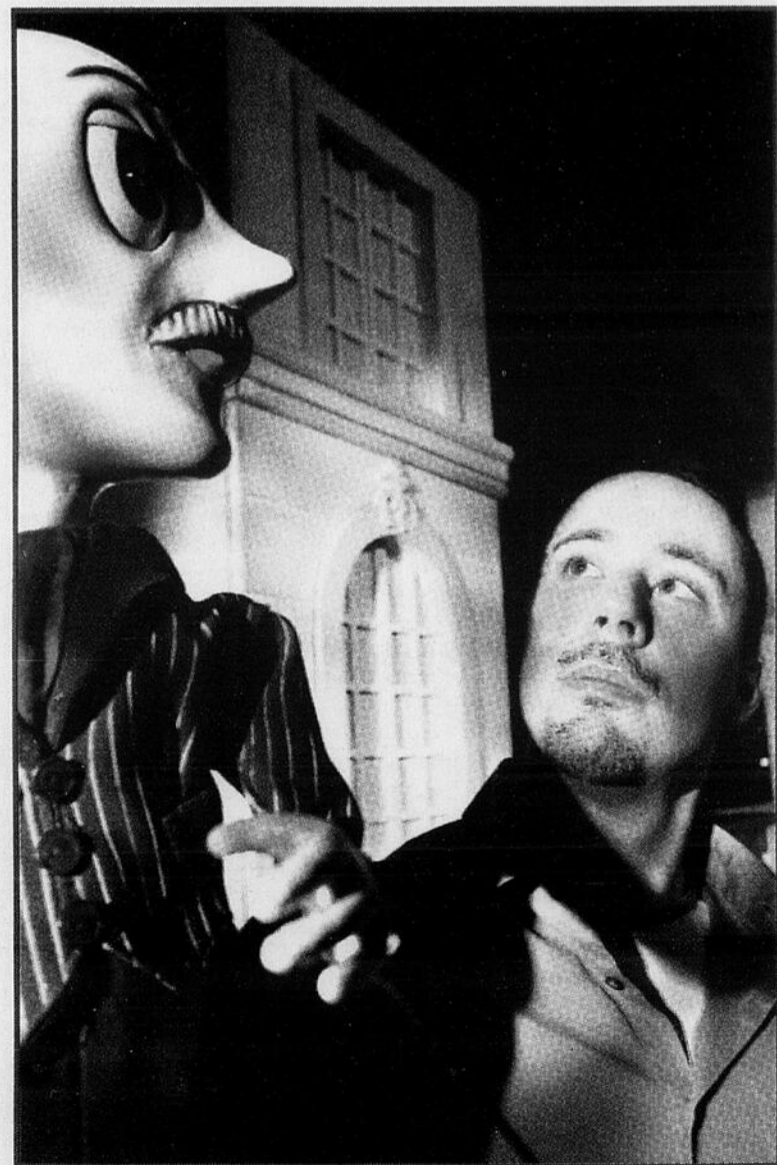
«Le plus grand défi, c'est d'arriver à reprendre notre souffle quand notre marionnette entre en scène pour vraiment rendre le personna-

ge, souligne encore Patrick Martel. On travaille à placer le petit accessoire au bon endroit, au bon moment, et hop! Il faut interpréter, rentrer dans la peau de la marion-

«Le plus grand défi, c'est d'arriver à reprendre notre souffle quand notre marionnette entre en scène pour vraiment rendre le personnage. On travaille à placer le petit accessoire au bon endroit, au bon moment...»

— Patrick Martel

«Aux réactions des enfants dans la salle, on sent que la pièce ne semble pas avoir vieilli, qu'elle touche encore autant les gens et ça, ça fait toujours plaisir de le ressentir en cours de prestation», conclut Patrick Martel.



Patrick Martel

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

JACQUES POULIN: LA PRÉSENCE RÉCONFORTANTE DES MOTS

À L'OCCASION DE LA PARUTION DE SON DIXIÈME ROMAN, *LES YEUX BLEUS DE MISTASSINI*, JACQUES POULIN A ACCEPTÉ DE NOUS RECEVOIR DANS SON NOUVEL APPARTEMENT DONNANT SUR LES PLAINES D'ABRAHAM, À QUÉBEC.

SOPHIE DOUCET
La Presse

Après avoir passé 15 ans à Paris et quelque temps dans le sud de la France, il dit être revenu pour de bon, à cause du mal du pays qui l'a pris tout d'un coup.

La compagnie de Jacques Poulin est comme celle de ses romans, très douce. Renversé sur sa chaise longue, les genoux relevés (seule position qui allège ses maux de dos), dans la lumière crème de son salon, l'auteur de *Volkswagen Blues* est d'un calme communicatif. Il réfléchit longuement avant de parler, finit par trouver les mots qu'il cherche, puis hésite et ne les laisse briser le silence qu'au compte-gouttes...

De temps en temps, il se lève pour aller chercher un bouquin ou une photographie qui, croit-il, exprimeront mieux que lui ce qu'il cherche à dire. Et il se réfère souvent à ses *Yeux bleus de Mistassini*: «J'ai répondu à cette question dans mon roman, il me semble. Comment disais-je déjà?» Comme s'il ne faisait confiance qu'aux mots qu'il a d'abord couchés sur papier.

Si c'était à refaire, Jacques Poulin vivrait, comme Réjean Ducharme, le plus loin possible des caméras et des individus à calepins et stylos. Il ne sait pas répondre aux «pourquoi» ni aux «comment»

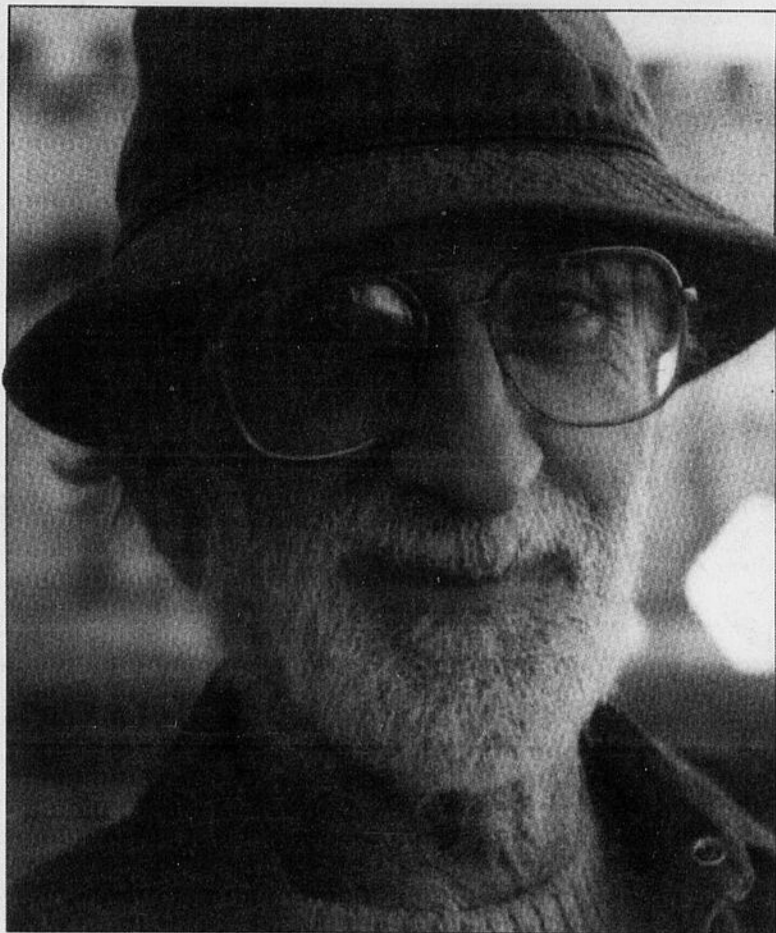


PHOTO COURTOISIE LE SOLEIL

Jacques Poulin a passé 15 ans à Paris.

et ne comprend pas que d'autres y arrivent. «Comment m'est venue telle idée? Je l'ignore! Les causes sont inconscientes et je n'ai pas accès à mon inconscient!» dit-il.

Lorsqu'une question l'embête trop, ce qui arrive à plusieurs reprises durant notre entretien, il refuse d'y répondre. Avec douceur, mais fermeté. Jacques Poulin, si l'on peut le dire comme ça, est un beau défi journalistique!

Derrière le joli titre de son dernier roman, *Les yeux bleus de*

Mistassini, il y a un petit univers «poulainien» tel qu'on les aime: chaud, tendre et réconfortant comme une écharpe de laine.

L'histoire se passe dans une librairie du Vieux-Québec appartenant à un écrivain qui commence à avoir du brouillard dans la tête, Jack Waterman (tiens, le gars de *Volkswagen Blues*). C'est une librairie très spéciale où les livres sont classés selon le principe du «désordre absolu», où les poètes murmurent la nuit et où ronfle un

poète ventru qui réchauffe clients et flâneurs.

Un jeune homme nommé Jimmy (que l'on a déjà rencontré enfant dans le roman qui porte son nom) y pousse un jour la porte par hasard. Grâce à l'amitié qu'il développe avec le vieux Jack, de qui il devient l'assistant, il découvrira sa propre vocation au cœur des mots.

Mais ce n'est pas tout. Il y a aussi Mistassini, la petite sœur aux yeux bleus que Jimmy aime trop pour l'empêcher de partir. Il y a les rues de Québec, celles de Paris, un minibus Volkswagen et la mort qui rôde autour de Jack comme un chat qui marche sans bruit. Et la tendresse fragile.

Les yeux bleus de Mistassini a été écrit à Paris et corrigé à Collioure, un village du sud de la France coincé entre la Méditerranée et les Pyrénées. Poulin y a consacré quatre ans. Quand on lui demande s'il est content du résultat, il sourit tristement en secouant la tête: «Je déteste tous mes livres.»

Le pire, c'est qu'il est sérieux. Il l'a déjà dit, il estime que ses premiers romans (*Mon Cheval pour un royaume*, *Jimmy*, *Le Cœur de la baleine bleue* et *Faites de beaux rêves*) n'auraient jamais dû être publiés. «J'apprenais. Ça m'a pris quatre ou cinq livres avant d'atteindre un niveau acceptable.»

Encore aujourd'hui, il est porté à ne voir que les défauts de ses œuvres, qui, rappelons-le, sont encensées par les critiques, couvertes de prix et étudiées sur les bancs d'école. Il sait tout cela, mais à l'impression que ces fleurs

s'adressent à quelqu'un d'autre. «Je dois être un peu schizophrène», dit-il.

Certains romans, il en convient, comportent moins de défauts que les autres, comme *Le Vieux Chagrin*, pour lui le plus réussi. «Mais en général, il n'y a pas assez de rebondissements dans mes livres», regrette-t-il. Et il ne dit pas cela parce qu'il est humble, ne vous méprenez pas sur son

«Je déteste tous mes livres.»

- Jacques Poulin

compte: «Vouloir écrire un livre sans défaut, c'est plutôt de l'ambition!»

Excusez-moi, monsieur Poulin, mais ça existe, un livre sans défaut? «Bien sûr! Il y a par exemple... *Le Vieil homme et la mer* (Hemingway) et *Le Vieux qui lisait des romans d'amour* (Luis Sepulveda).» Les livres qu'il aime, explique-t-il, sont tous semblables: une histoire courte racontée sur un ton spécial. Souvent, il sait dès la première phrase qu'il est en présence d'un de ces bijoux. Pour l'illustrer, il se lève et va chercher un roman reçu pour son anniversaire, Sempre Caro de Marcello Fois. Il me fait lire la première phrase. Le ton, c'est vrai, est original. «Vous voyez, c'est ce que j'appelle le style!»

Vivre ou écrire
Jacques Poulin avait à peu près 25 ans, l'âge de Jimmy dans *Les Yeux bleus*, quand il a découvert sa vocation d'écrivain. Elle se préparait à son insu depuis son enfance à Saint-Gédéon-de-Beauce.

SUITE EN PAGE A8 →

Les forfaits spectacles sont disponibles SEULEMENT à la billetterie de la Maison de la culture ou au (819) 243-2525. Les quantités sont limitées.

La Semaine de la chanson

Programme

Maison de la culture | Salle Jean-Després | Centre culturel du Vieux-Aylmer

Si vous désirez vous procurer des billets pour un spectacle en particulier, vous devez vous présenter ou téléphoner à la billetterie de la salle où le spectacle est présenté. Pour les spectacles présentés au Collège de l'Outaouais, veuillez vous présenter à la Maison de la culture de Gatineau ou téléphoner au (819) 243-2525.

*Prix disponibles avec l'achat d'un forfait

vendredi 24 janvier 2003	samedi 25 janvier 2003	dimanche 26 janvier 2003	lundi 27 janvier 2003	mardi 28 janvier 2003	mercredi 29 janvier 2003	jeudi 30 janvier 2003	vendredi 31 janvier 2003	samedi 1 ^{er} février 2003
France d'Amour	Claire Pelletier	Holly Cole	Jean-François Dubé	Cantabile <i>Avec 4 Voix, 4 Saisons en première partie</i>	Lauréats 2002 <i>Tournée des lauréats 2002 du Festival international de la chanson de Granby</i>	Laurence Jalbert <i>... et j'espère Avec Rita Chiarelli en première partie</i>	Stephen Faulkner	Pierre Calvé
30 \$ et 25 \$*	25 \$ et 20 \$*	36 \$	20 \$ et en forfait	20 \$ et en forfait	20 \$ et en forfait	31 \$ et 26 \$*	20 \$ et en forfait	20 \$ et en forfait
Collège de l'Outaouais	Collège de l'Outaouais	Collège de l'Outaouais	Collège de l'Outaouais	Collège de l'Outaouais	Salle Jean-Després	Collège de l'Outaouais	Salle Jean-Després	Centre culturel du Vieux-Aylmer

Choisissez 4 spectacles pour 60 \$ parmi

- Jean-François Dubé (27 janvier • Collège de l'Outaouais)
- Cantabile et 4 Voix, 4 Saisons (28 janvier • Collège de l'Outaouais)
- Tournée des lauréats 2002 du Festival international de la chanson de Granby (29 janvier • Salle Jean-Després)
- Stephen Faulkner (31 janvier • Salle Jean-Després)
- Pierre Calvé (1^{er} février • Centre culturel du Vieux-Aylmer)

Et vous pourrez bénéficier d'un rabais de 5 \$ sur le prix courant des spectacles de

- France D'Amour (24 janvier • Collège de l'Outaouais)
- Claire Pelletier (25 janvier • Collège de l'Outaouais)
- Laurence Jalbert et Rita Chiarelli (30 janvier • Collège de l'Outaouais)

Achetez un forfait et obtenez des rabais sur certains spectacles!

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, 2.11.02 A5

ShowbizZZ

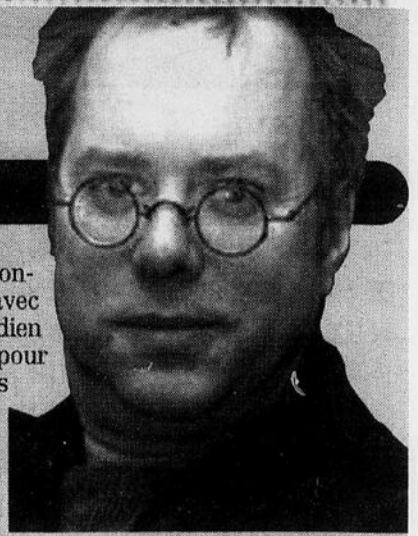


ISABELLE GIGUÈRE
Collaboration
spéciale

Denis Bouchard

papa

L'épouse de Denis Bouchard, la comédienne Sandra Dumaresq, a donné naissance à leur premier enfant. La nouvelle maman a accouché avec quelques semaines d'avance d'un garçon. Le metteur en scène et comédien Denis Bouchard n'a pas manqué de s'offrir quelques jours de repos pour profiter de l'événement et accueillir le nouveau-venu. Mariés depuis deux ans, les nouveaux parents vivent ensemble depuis cinq ans.
(Selon *Échos Vedettes*)



Winona Ryder

face à un drôle
de jury...

L'actrice Winona Ryder s'est retrouvée devant un jury curieusement «représentatif de la société» lorsque son procès pour vol à l'étalage s'est ouvert, au début de la semaine. Parmi les jurés, on retrouve notamment l'ancien président de Sony Entertainment Pictures, Peter Guber, qui a produit *Dracula* de Francis Ford Coppola, film dans lequel elle a joué. On y trouve aussi un ancien secrétaire de ce même studio et un producteur de télévision. Drôle de coïncidence!
(Selon *Monsieur Cinéma*)



Yvon Deschamps

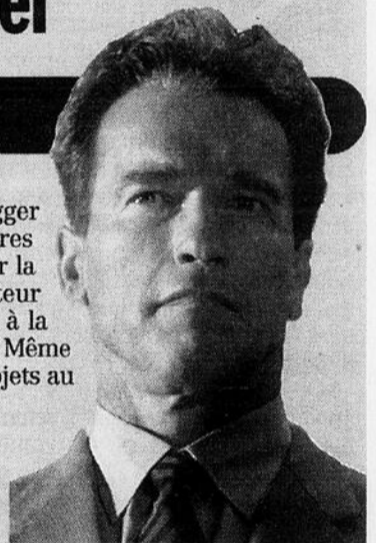
à l'écriture

Après les Fêtes, Yvon Deschamps et sa compagne Judy Richards comptent se consacrer entièrement à l'écriture. Judy prévoit écrire de nouvelles chansons pour compléter sa trilogie d'albums, alors qu'Yvon ne sait pas encore ce qu'il écrira. L'humoriste veut pouvoir écrire librement, peu importe que ça devienne un livre, un scénario ou des nouvelles.
(Selon *Échos Vedettes*)

Arnold Schwarzenegger

gouverneur?

L'acteur d'origine autrichienne Arnold Schwarzenegger commence à donner des indications de plus en plus claires qu'il pourrait bien quitter les plateaux de tournage pour la scène politique. Reconnu pour être républicain, l'acteur compte George Bush père parmi ses amis et est marié à la nièce de l'ancien président John Kennedy, Maria Shriver. Même s'il dit encore n'avoir aucune intention politique, ses projets au cinéma commencent à se faire moins nombreux.
(Selon *PeopleNews.com*)



Claudia Schiffer

pour un mémorial de l'Holocauste

L'ancien mannequin allemand Claudia Schiffer va appuyer une campagne télévisée de dons pour la construction du mémorial de l'Holocauste à Berlin. La *top model*, actuellement enceinte après son deuxième mariage, n'apparaîtra pas dans cette publicité, mais elle a prêté sa voix au message de 47 secondes. L'Allemande de 31 ans aurait elle-même proposé de collaborer à ce projet de construction d'un mémorial dédié aux victimes juives du nazisme.
(Selon *Yahoo!*)



Susan Sarandon

contre la guerre

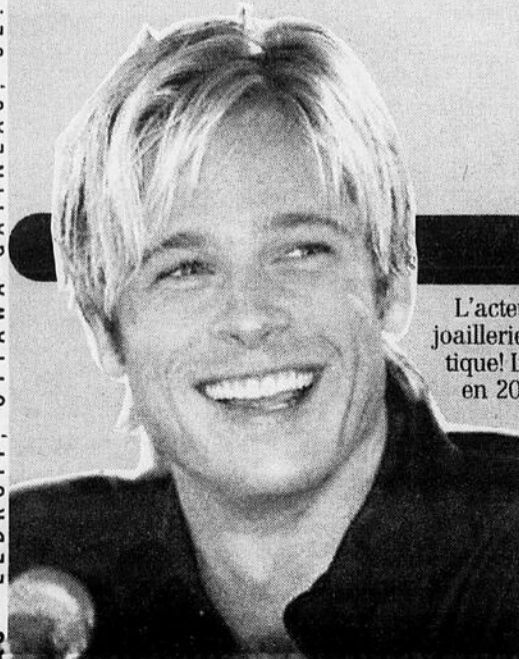
L'actrice Susan Sarandon s'est impliquée dans des marches et des manifestations de protestation contre les frappes militaires en Irak. L'actrice de 56 ans a d'ailleurs profité d'une marche rassemblant environ 100 000 personnes la fin de semaine dernière à Washington, pour s'adresser à la foule, rappelant entre autres les morts que de telles opérations font toujours. L'actrice a dit se prononcer en tant que mère qui a peur pour ses enfants.
(Selon *People.com*)



Brad Pitt

designer

L'acteur Brad Pitt s'est retrouvé designer pour la joaillerie Damiani... après avoir poursuivi la boutique! Lorsque Jennifer Aniston et lui se sont mariés en 2000, ils ont créé et dessiné eux-mêmes leurs alliances. Par la suite, la compagnie a commencé à vendre des répliques identiques de ces modèles uniques au grand public, ce qui a entraîné une poursuite de 50 millions \$US. Dans l'arrangement auquel en sont arrivées les deux parties, il a été convenu que Brad Pitt devrait créer sa propre collection pour la compagnie.
(Selon *ETOnline.com*)



Matthew Perry

fait équipe avec son père

Le prochain film de l'acteur Matthew Perry pourrait bien devenir une histoire de famille. Son père John Bennett Perry et lui sont en négociations pour transposer leurs rôles de père et fils au grand écran pour le film *The Beginning of Wisdom*. Le tournage devrait avoir lieu en avril ou mai. Leur dernière collaboration remonte à 1997, alors qu'ils avaient travaillé au film *Fools Rush In*. Le père de Matthew Perry a aussi fait une apparition dans un épisode de *Friends*, la série qui a fait connaître son fils, en 1994.
(Selon *JAM! Showbiz*)



M

R

A

C

md3 Dupré

19 et 20 Novembre
Centre national des Arts

ticketmaster.ca
755-1111
www.ticketmaster.ca

TERMINUS VOYAGEUR
238, BOUL., SAINT-JOSEPH,
HULL

GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS



en collaboration avec

LeDroit
cyberpresse.ca

énergie 104.1

CJRC 1150
UN MOT VAUT MILLE IMAGES



LEDROIT, OTTAWA-GATINEAU, 2.11.02 A7

→ SUITE DE LA PAGE A5

« Il y avait chez mes parents une grande galerie vitrée inondée de lumière. On se mettait là pour lire des journées entières au soleil, les pieds croisés sur le rebord de la fenêtre. Le soleil et les mots se sont mélangés dans ma tête et l'univers des mots m'est apparu chaleureux, rempli des choses agréables que le soleil nous apporte », raconte-t-il.

À mesure que le personnage de Jimmy découvre lui aussi cet uni-

vers auprès du vieux Jack, une inquiétude grandit en lui : celle que les liens qu'il tisse avec les mots occupent une trop grande place dans sa vie. Il en parle à Jack : « Est-ce que les mots construisent un mur autour de vous ? Est-ce qu'ils vous enferment dans une tour ? »

Jack lui répond : « Ce n'est pas la bonne question. »

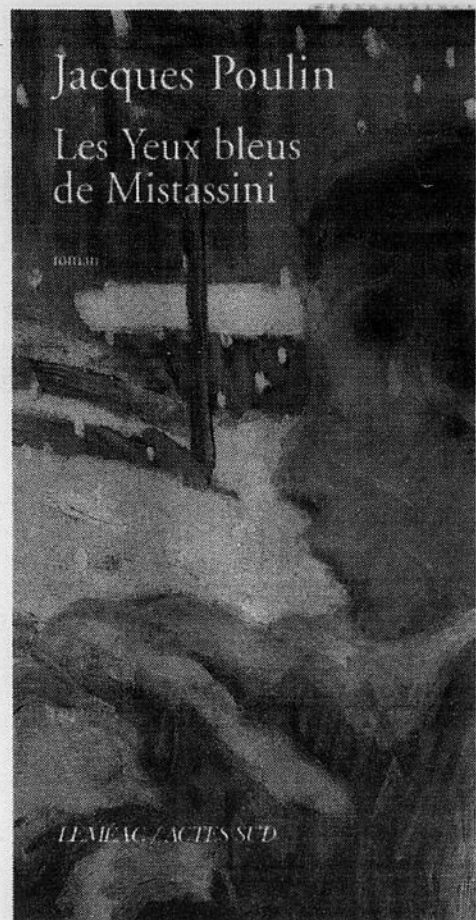
Comment ça ?

« La bonne question, c'est de

savoir si on choisit la vie ou la représentation de la vie. [...] La représentation de la vie est mille fois plus intéressante. Excepté que, vers la fin... »

Et vous, Jacques Poulin, qui avez passé 15 ans dans un appartement grand comme un mouchoir à Paris, jugez-vous que les mots prennent trop de place dans votre vie ? Il rit doucement avant de répondre : « Je pense que l'écriture est une façon de vivre. Sachant cela, les gens qui écrivent se demandent toujours : ne vaudrait-il pas mieux vivre ? Mais c'est un problème insoluble. »

À moins, ajoute-t-il, de faire comme Hemingway, qui vivait très intensément pendant quelques années (chassant le lion, buvant comme un trou...), puis adoptait une existence austère pour écrire. « Mais je ne suis pas comme lui. Aussitôt que j'ai fini un livre, je m'inquiète du livre à venir. J'ai une façon craintive de faire les



choses, quoi. »

Le personnage du vieux Jack, qui comme Jacques Poulin écrit debout à cause de son dos malade, a quant à lui deux craintes majeures : se répéter d'un livre à l'autre et vieillir. Des peurs que

« Je pense que l'écriture est une façon de vivre. »

- Jacques Poulin

l'écrivain partage ? Il réfléchit longuement avant de répondre. « Écrire un roman, c'est partir d'une réalité que l'on connaît et arriver, par l'écriture, à transformer cette réalité en fiction. C'est long, difficile, pénible et on n'y arrive pas tout à fait. C'est mon travail. La question que vous me posez me demande de faire le mouvement inverse et... j'aime mieux qu'on s'en tienne au livre. »

On l'a compris, Jacques Poulin n'est pas un animal social. Cet automne, n'espérez pas le rencontrer au Salon du livre, où *Les Yeux bleus de Mistassini* sera sûrement en vedette. Il ne déteste rien plus que les séances de signatures et les lectures publiques. « Ça m'intimide et je trouve ça prétentieux. » Il sera plutôt chez lui, dans la chaude compagnie des mots, à mettre en place les grandes lignes de son prochain roman. Pour notre bonheur futur.

LES YEUX BLEUS DE MISTASSINI, JACQUES POULIN, LEMÉAC-ACTES-SUD.

EDDIE MURPHY OWEN WILSON
I-SPY
 v. f. de « I-SPY » « UN FILM HILARANT À NE PAS MANQUER! »
 Bill Zwecker, FOX-TV
 SonyPictures.com COLUMBIA PICTURES

VERSION ORIGINALE ANGLAISE			
CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓	CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓	CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓	FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ THX
FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓ THX	FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL ✓ THX	AMC THEATRES KANATA ✓	PLACE CARLTON ✓

13 À L'AFFICHE! VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ✓ CINÉMA GALERIES AYLMER ✓
 CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! ✓ SON DIGITAL

« Adam Sandler est absolument parfait... Emily Watson est sublime. « Punch-Drunk Love » est une expérience extraordinaire. »
 Bruce Kirkland, The Toronto Sun

« Deux fois bravo. » Ebert & Roeper « Sensationnel. » David Ansen, Newsweek

PUNCH-DRUNK LOVE
 ADAM SANDLER EMILY WATSON
 PHILIP SEYMOUR HOFFMAN LUIS GUZMAN

VERSION ORIGINALE ANGLAISE			
CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓	CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓	FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓ THX	AMC THEATRES KANATA ✓
FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓ THX	FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL ✓ THX	AMC THEATRES KANATA ✓	PLACE CARLTON ✓

13 À L'AFFICHE! SON DIGITAL CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS DE DEMAIN! FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL ✓ THX

LE FILM NO.1 AU CANADA
THE TRING
 www.dreamworks.com/thering
 DREAMWORKS PICTURES

VERSION ORIGINALE ANGLAISE			
CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓	CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓	CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓	FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ THX
FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓ THX	FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL ✓ THX	AMC THEATRES KANATA ✓	PLACE CARLTON ✓

13 À L'AFFICHE! SON DIGITAL VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ✓
 CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

« IRRÉSISTIBLE ! Un pur divertissement, une distribution 5 ÉTOILES... J'ai adoré ça! »
 Claude Deschênes, Montréal Ce Soir, R.-C.

« Un film riche d'émotions et de couleurs! IMMANQUABLE! »
 Studio

«embrassez qui vous voudrez»
 UNE COMÉDIE DE MICHEL BLANC

CHARLOTTE RAMPLING JACQUES DUTRONC CAROLE BOUQUET KARIN VIARD VINCENT ELBAZ
 CLOTILDE COURAU DENIS PODALYDES LOU DOILLON SAMI BOUJILA MICHEL BLANC

À L'AFFICHE DÈS LE 8 NOVEMBRE!

48 LEDROIT, OTTAWA-GATINEAU, 2.11.02

STATION SPATIALE

Samedi 10 h et 16 h
 Dimanche 13 h et 18 h
 Mardi 13 h et 21 h
 Mercredi 16 h et 20 h
 Jeudi 13 h
 Vendredi 16 h et 21 h

L'INDE ROYAUME DU TIGRE

Samedi 11 h
 Dimanche 16 h
 Mardi 16 h
 Mercredi 13 h et 19 h
 Jeudi 16 h
 Vendredi 13 h et 22 h

IMAX^{MD}
 Musée canadien des civilisations
MAINTENANT À L'AFFICHE !
 RENSEIGNEMENTS (819) 776-7006
 www.civilisations.ca/imax.html

Présenté par : OTTAWA CITIZEN ICI Radio-Canada énergie 104.1 Première# Canadä

FANTASIE THÉÂTRALE SUR FOND DE VÉRITÉ OCCULTE

UN HOMME INCONNU, SORTI TOUT DROIT DE SA CATALOGNE NATALE, VIENT FAIRE LA CONVERSATION AUX SPECTATEURS FLANQUÉ D'UNE JOYEUSE BANDE DE PERSONNAGES. IL S'AGIT DE PERE CALDERS (1912-1994), UN AUTEUR QUI N'AVAIT JAMAIS ÉTÉ TRADUIT EN FRANÇAIS MAIS QUI S'IMPOSE CES JOURS-CI — EN CHAIR ET EN OS — À LA NOUVELLE SCÈNE. *CHRONIQUES DE LA VÉRITÉ OCCULTE* MISE SUR UN UNIVERS FANTASISTE OÙ LA RÉALITÉ N'EST PAS TOUJOURS LÀ OÙ ON L'ATTEND.



CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

Pour bien comprendre la proposition théâtrale, il faut savoir que l'homme en question a choisi de traiter de la condition humaine et de la société par l'intermédiaire du conte. Ce faisant, il délaisse les conventions pour mieux plonger dans un monde ludique, ironique et gentiment subversif qui dénote en filigrane une certaine critique sociale et politique. Pere Calders a été contraint à l'exil à la suite de l'arrivée au pouvoir de Franco et cet événement a assurément marqué son travail sans toutefois lui donner une coloration sombre et amère. Au début de la pièce, il signale tout de même que les secrets qui seront dévoilés constituent une forme de désobéissance civile.

Philippe Soldevila (*Exils, Pour une foi*) retrouve ainsi ses origines espagnoles en reprenant à son compte le rôle de l'auteur. De plus, il signe cette « traduction-adaptation-rafistolage » (*dixit* le communiqué de presse) qui pose une seule question: quelle part de notre existence accorde-t-on au rêve et à toutes ces choses « qui ne se font pas » à cause des apparences, des conventions ou de la peur d'être jugé par les autres? Et il ne lésine pas sur les moyens pour bien se faire comprendre puisque Soldevila/Calders agit à la fois comme maître de cérémonie, narrateur et protagoniste, interrompant l'action selon son bon vouloir et marquant de son humour quelques scènes. Le ton est léger, à la fois bon enfant et rigolo sans être dénué d'une certaine tendresse envers les personnages qui gravitent autour de lui. Les apartés défilent en cascades dans cet ailleurs créé de toutes pièces, marqué par quelques indications « à suivre » inscrites sur des affiches, d'annonces radiophoniques, d'intervention des comédiens dans la salle et par l'emploi d'ombres chinoises.

Petit à petit, Philippe Soldevila fait découvrir un monde inusité et parfois poétique qui scrute avec bonheur les dessous de certaines vies qu'on pourrait qualifier de sans histoire: un homme découvre un arbre qui a poussé dans sa salle à manger au petit matin, une famille verra le père s'envoler vers la lune, un bourgeois retrouve une main

panoplie d'instruments directement tirés d'un coffre à jouet. L'effet est remarquable et étonnant.

La plus grande qualité de la pièce demeure la cohérence entre le texte et la mise en scène comme si les propos de Calders résonnaient encore plus grâce à l'immense travail accompli par Soldevila. Après l'effet de surprise du début, chaque réplique, chaque geste trouve sa place alors que les comédiens multiplient les rôles dans un jeu très physique, rythmé et convaincant. Il est par contre dommage de constater que les rôles masculins semblent beaucoup plus intéressants et importants que ceux accordés à leur contrepartie féminine.

Cette création du Théâtre Sortie de Secours propose un exercice de style réussi combiné à une douce folie mais auquel il manque néanmoins une certaine profondeur.

CHRONIQUES DE LA VÉRITÉ OCCULTE, D'APRÈS DES TEXTES DE

dans son jardin et cherche à la restituer à son propriétaire, la cour condamnera un homme accusé de meurtre entre justice et injustice, une femme sera contactée par un esprit lui annonçant le déraillement d'un train et un voleur livrera son tragique destin avant qu'il ne se convertisse au crime.

La musique de Pierre Potvin constitue l'autre personnage de choix de *Chroniques de la vérité occulte*, ponctuant du début à la fin ce spectacle et brochant ensemble ces histoires qui semblent n'avoir aucun lien entre elles grâce à une

Les vendredis de la chanson francophone
à la Quatrième salle du CNA | Dans le cadre de Coup de coeur francophone

PHILIPPE FLAHAUT - Le chien
Vendredi 8 novembre à 20h

Les spectacles ont lieu à la Quatrième salle du Centre national des Arts
Billets disponibles en personne à la billetterie du CNA ou par Ticket Master au 755-1111

53, rue Elgin Street - Ottawa
Coût d'entrée | Tickets : 15 \$

LE PUBLIC EST UNANIME 9/10
SOURCE : cinemamontreal.com

« ... NOUS LAISSE À LA SORTIE TEL AU RÉVEIL D'UN CAUCHEMAR. »
— LE SOLEIL

L'EXPÉRIENCE
UN FILM DE OLIVER HIRSCHBIEGEL

VERSION FRANÇAISE DE DAS EXPERIMENT

AVEZ-VOUS LES NERFS ASSEZ SOLIDES?

Basé sur des événements réels
www.christalfilms.com/experiment

À L'AFFICHE! SON DIGITAL

CINÉMA 9 GATINEAU
Sam., dim., mar.: 12:30 - 3:10 - 7:10 - 9:40
Ven., lun., mer., jeu.: 7:10 - 9:40

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne

Programmation du 2 novembre
*Aucun laissez-passer accepté

*SANTA CLAUSE 2 (v.o.a.) G 1:00 3:25 6:50 9:10
*1 SPY (v.o.a.) 13+ 1:10 3:35 7:00 9:25
*GHOST SHIP (v.o.a.) 13+ Vol. 1:15 3:40 7:20 9:30
*KNOCKAROUND GUYS (v.o.a.) 13+ Vol. 12:50 3:10 7:10 9:40
*SUPER MIDLIGHT : QUEEN OF THE DAMMED - GHOST SHIP - RESIDENT EVIL (v.o.a.) 13+
Samedi Minuit / Midnight
CINÉ-INFO 248-2526

PERE CALDERS DANS UNE TRADUCTION, ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE DE PHILIPPE SOLDEVILA, EST PRÉSENTÉ JUSQU'AU 9 NOVEMBRE À LA NOUVELLE SCÈNE. AVEC NATALIE BYRNS, HUGUES FRENETTE, PIERRE-FRANÇOIS LEGENDRE, NORMAND

POIRIER, PIERRE POTVIN, CAROLINE STEPHENSON ET PHILIPPE SOLDEVILA. UNE CRÉATION DU THÉÂTRE SORTIE DE SECOURS PRÉSENTÉE PAR LE THÉÂTRE DE LA VIEILLE 17. BILLETS EN VENTE AU 241-2727.

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
StarCité Hull
TEL: 819-770-7202 115 boul. du Plateau

Billets en prévente disponibles à famousplayers.com
SON NUMÉRIQUE
GUIDE HORAIRES novembre 1-3
©2002 Famous Players, une division de Viacom Canada Inc.

Entrée générale...10,75\$

- ✓THE SANTA CLAUSE 2: MRS. CLAUSE (G) 11:30 2:15 5:00 7:30 10:15
- ✓DRAGON ROUGE (16+) Violence 7:35 10:35
- ✓RED DRAGON (16+) Violence 12:45 3:45 7:00 10:05
- ✓JACKASS: THE MOVIE (18+) Violence, Langage vulgaire 12:55 3:15 5:45 8:20 10:45
- ✓LE PETIT STUART 2 (G) 11:55 2:00 4:05
- ✓THE TRANSPORTER (13+) Violence 6:45 9:15
- ✓SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL 2 (G) 12:00 2:45 5:30 8:00 10:30
- ✓ESPIONS EN HERBE 2 : L'île des rêves envolés (G) 11:40 2:10 4:30
- ✓KNOCKAROUND GUYS (13+) Violence 7:05 9:45
- ✓MY BIG FAT GREEK WEDDING (G) 11:35 2:00 4:55 7:15 10:25
- ✓PUNCH DRUNK LOVE (13+) 1:40 4:35 7:10 9:55
- ✓ABANDON (G) 12:10 2:40 5:15 7:50 10:20
- ✓GHOST SHIP (13+) Violence 11:50 2:20 4:50 7:20 9:50
- ✓1 SPY (13+) 11:45 2:30 5:10 8:15 10:50
- ✓LE SMOKING (G) Déconseillé aux enfants 7:40 10:10
- ✓LE VAISSEAU FANTÔME (13+) Violence 12:30 3:00 5:20 8:10 10:30
- ✓SWEET HOME ALABAMA (G) 12:40 3:30 6:40 9:30
- ✓THE RING (13+) 1:30 4:00 6:50 9:20

jackass the movie
Version Originale Anglaise
jackassthemovie.com

À L'AFFICHE! 18 ANS+
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
VIOLENCE LANGAGE VULGAIRE

« ENVOÛTANT ET TERRIFIANT. TOUT LE MONDE À BORD! »
—MOSE PERSEO, ENTERTAINMENT WEEKLY, CIV MONTREAL

LE VAISSEAU FANTÔME
Version française de Ghost Ship

13 ANS+ VIOLENCE
www.ghostshipmovie.com

PIERRE GENDRON et DANIEL MORIN présentent

Et si c'était vrai...

Station Nord
d'après Jean-Claude Lord

LEDRUIT FILMS présente un film de JEAN-CLAUDE LORDE - producteurs PIERRE GENDRON et DANIEL MORIN
Avec LE FÉLIX MATHÉ, ÉRICHO MONTA, LÉVELINE LÉVESQUE, GUY-PIERRE LAFRANCE, CAROLINE LEBLANC, LAURENCE GAGNON, LAURENCE GAGNON, LAURENCE GAGNON
et la participation de GUY-PIERRE LAFRANCE, GUY-PIERRE LAFRANCE, GUY-PIERRE LAFRANCE, GUY-PIERRE LAFRANCE, GUY-PIERRE LAFRANCE, GUY-PIERRE LAFRANCE
direction artistique GUY-PIERRE LAFRANCE, scénario GUY-PIERRE LAFRANCE, musique GUY-PIERRE LAFRANCE, montage GUY-PIERRE LAFRANCE
coproduction avec le FÉLIX MATHÉ, d'après le roman de JEAN-CLAUDE LORDE, en collaboration avec le FÉLIX MATHÉ, d'après le roman de JEAN-CLAUDE LORDE
production LEDRUIT FILMS, coproduction GUY-PIERRE LAFRANCE, coproduction GUY-PIERRE LAFRANCE, coproduction GUY-PIERRE LAFRANCE

www.stationnordfilm.com

EQUINOXE FILMS

À L'AFFICHE! Dès le vendredi 8 novembre!

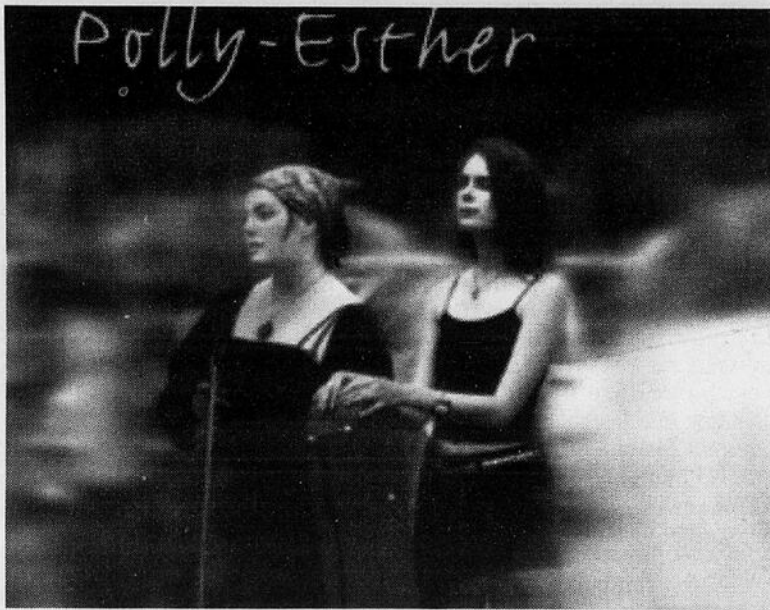


Christian Côté
| ccote@ledroit.com

Polly-Esther
Les cent pas
(Tomo/DEP)
★★★

À faire les cent pas de la sorte, on aurait pu croire que les deux filles de la formation folksy Polly-Esther avaient soif de faire paraître un album, que la frénésie allait les rattraper un jour ou l'autre, qu'un peu de trépidation

DRÔLES DE FAMILLES MUSICALES



LAURÉAT 2001 DE LA FONDATION POUR LES ARTS, LES LETTRES ET LA CULTURE DANS L'OUTAOUAIS

NORTEÑO

www.norteno.ca

RÉSERVEZ TÔT!
UN SOIR SEULEMENT

Conseil des arts et des lettres Québec

CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE

le samedi 23 novembre 2002
à 20 h
Centre National des Arts
Quatrième salle

TANGO CONTEMPORAIN

Entrée: 15\$, billets en vente à la billetterie du CNA et sur TICKETMASTER (frais de service)



allait percer de leur troisième essai. Le résultat qui vient de nous parvenir, il y a quelques semaines, est finalement un peu en deçà des attentes qu'on aurait pu se faire. Pas tant qu'il n'y ait pas de vie dans cet album-là. On reconnaît la présence d'une certaine qualité artistique sur ce nouveau laser, les pièces étant menées avec un tact et un doigté intéressants. Mais un peu de chien, du mordant, du délire même léger n'auraient pas fait de tort. On sent un flottement comme si Anique Granger et Rachel Dupereault avaient cherché, mais en vain, la petite étincelle qui aurait pu mettre le feu aux poudres. De la douceur, de la délicatesse, de la légèreté, on en retrouve sur cet album, ce qui reste très appréciable, mais l'extrême prudence qui caractérise leur démarche fait penser qu'une partie de leur potentiel nous est caché. Tout ça reste palpable lors de l'écoute. Les filles ont pourtant pris tout leur temps pour pondre ces 13 pièces puisqu'elles ont commencé à plancher sur l'écriture en 2000. Entourée de Charles Fairfield et Carl Bastien à la réalisation, la paire a tout de même créé un album digne d'écoute, en demi-teintes, agréable mais man-

assez intéressant. À titre de lauréats des plus récentes Francouvertes, les nombreux membres de la Chango Family (ils sont pas moins de dix, sans compter les quelques collaborateurs de passage dont Bernard Falaise) ont eu le don de sortir de leur coffre au trésor un attirail pour le moins réjouissant et pétri d'une bonhomie rassurante. Menée par un Lundo à la voix chaude et confortable, la Family adore se lover au cœur de mélodies vocales à plusieurs zigues, octroyant à ses concoctions une texture sonore amusante et variée. Leurs passeports sont clairement estampillés des sceaux de terroirs musicaux de l'Europe de l'Est, de l'Amérique latine, de l'Afrique et de l'Inde. Cette salade de fruits sonore parvient à prendre un sens grâce à la direction de Jean Massicotte et de Denis Wolff, les réalisateurs du laser qui ont choisi de mettre l'accent sur la joie de vivre du clan Chango. Percussions, basse vibrante, cuivres, guitares louvoyantes vers le plaisir musical, tout ce que touche la Chango Family devient une nouvelle manière de trinquer à la vie. Une saoulerie de mots intelligents et de sons riches qui ne causera certainement pas de mal de bloc. À prendre avec peu de modération.

La Chango Family
La Chango Family
(Audiogram/Sélect)
★★★ 1/2

quant de folie.
Un peu *peace*, *granol* aussi peut-être, probablement mystique, mais surtout franchement sympathique, la Chango Family nous arrive comme un cheveu sur la soupe en parvenant à attirer notre attention sur un premier album

SUITE EN PAGE A11 →

LE SOLEIL

LE NÈG'

UN FILM DE ROBERT MORIN
PRODUIT PAR LORRAINE OUFOUR

www.christalfilms.com/jeneg

À L'AFFICHE!

CINÉMA 9 GATINEAU

Sam., dim., mar.: 12:40 - 3:00 - 7:05 - 9:10
Ven., lun., mer., jeu.: 7:05 - 9:10

Un bonheur d'enfant...
LE JOURNAL DE MONTRÉAL

ELLIPSANIME présente

un film de Philippe Vidal

BÉCASSINE

LE TRÉSOR VIKING

www.becassinefilm.com

À L'AFFICHE!

Sam., dim., mar.: 1:20

CINÉMA 9 GATINEAU

SON DIGITAL

UN FILM DE FRANÇOIS OZON

8 femmes

★★★☆☆

« Un véritable fantôme que l'on déguste à grandes lampées: un délice! »
Christian Côté, Le Droit

www.8femmes-lefilm.com

À L'AFFICHE!

CINÉMA 9 GATINEAU

Sam., dim., mar.: 3:40 - 6:40 - 9:05
Ven., lun.: 6:40 - 9:05

SON DIGITAL

Jean Monbourquette présente son nouveau livre

De l'estime de soi à l'estime du Soi

Venez rencontrer l'auteur

Le jeudi 7 novembre de 17 h à 19 h
à l'Atrium Elizabeth-Bruyère
Université Saint-Paul
223, rue Main, Ottawa

De l'estime de soi à l'estime du Soi

De la psychologie à la spiritualité

NOVALIS

NOVALIS

CINEPLEX ODEON

MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).

www.cineplex.com

Matinée 3 h Stat. gratuit

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070	WORLD EXCHANGE PLAZA
<p>L'EXPÉRIENCE (16+) 7:10 9:40</p> <p>MAT. SAM. DIM. MAR. 12:30 3:10</p> <p>VAISSEAU FANTÔME (13+) 6:45 9:00</p> <p>MAT. SAM. DIM. MAR. 1:10 3:15</p> <p>ESPION ET DEMI (13+) 7:20 9:30</p> <p>MAT. SAM. DIM. MAR. 1:15 3:35</p> <p>SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL 2 (G) 7:00 9:25</p> <p>MAT. SAM. DIM. MAR. 1:00 3:30</p> <p>BÉCASSINE: TRÉSOR VIKING (G) 1:20</p> <p>HUIT FEMMES (G) 6:40 9:05</p> <p>MAT. SAM. DIM. MAR. 7:00 9:20</p> <p>LE CERCLE (13+) 7:30 9:50</p> <p>MAT. SAM. DIM. MAR. 1:25 3:45</p> <p>LE SMOKING (G) 7:15 9:35</p> <p>MAT. SAM. DIM. MAR. 1:30 3:50</p> <p>LE NEG (G) 7:05 9:10</p> <p>MAT. SAM. DIM. MAR. 12:40 3:00</p> <p>DRAGON ROUGE (16+) 6:50 9:25</p> <p>MAT. SAM. DIM. MAR. 12:50 3:30</p>	<p>PUNCH DRUNK LOVE (AA) 1:15 3:30 7:20 9:40</p> <p>BOWLING FOR COLUMBINE (AA) 1:00 3:45 6:45 9:35</p> <p>THE RING (AA) 1:25 4:15 7:00 9:45</p> <p>MY BIG FAT GREEK WEDDING (SP) 1:10 3:35 7:10 9:30</p> <p>I SPY (SP) 1:35 4:10 7:05 9:20</p> <p>8 WOMEN (AA) 1:20 4:00 6:35 9:00</p> <p>RED DRAGON (AA) 1:05 3:40 6:30 9:05</p> <p>SOUTH KEYS Duvert tous les jours 2214, Bank 736-1115 en matinée et en après-midi www.southkeys.com</p> <p>BIG FAT GREEK WEDDING (SP) 11:00 1:45 4:30 7:00 9:25</p> <p>THE SANTA CLAUSE 2 (F) 10:10 12:35 3:00 7:10 9:35</p> <p>TRANSPORTER (AA) 10:15 12:45 2:50 5:10 9:55</p> <p>THE TUXEDO (SP) 7:30</p> <p>TUCK EVERLASTING (SP) 10:25 12:25</p> <p>ABANDON (SP) 2:40 5:00 7:25 10:15</p> <p>THE TRUTH ABOUT CHARLIE (SP) 10:20 12:40 2:55 5:20 7:40 10:10</p> <p>SWEET HOME ALABAMA (SP) 10:30 12:55 3:30 6:50 9:20</p> <p>I SPY (SP) 10:15 12:50 3:10 5:30 7:45 10:00</p> <p>JONAH: A VEGGIE TALE (F) 10:25 12:15</p> <p>PUNCH DRUNK LOVE (AA) 10:30 12:30 2:45 4:55 7:15 9:30</p> <p>GHOST SHIP (AA) 3:20 5:35 7:50 10:05</p> <p>JACKASS THE MOVIE (R) 10:50 1:00 3:05 5:15 7:35 9:45</p> <p>THE RING (AA) 10:10 1:40 4:10 6:45 9:50</p> <p>POKEMON 4 (SP) 10:20 12:20 2:20</p> <p>RED DRAGON (AA) 4:20 7:05 9:40</p>

ORLÉANS
250, Centrum Blvd., Orléans 834-0666

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION, TÉL. (613) 725-2553

→ SUITE DE LA PAGE A10

ÉCOUTE RAPIDE

Nirvana, Nirvana (DGC/Universal)

Après la naissance difficile de l'inédite *You Know You're Right* qui a nécessité le travail acharné de quelques juges et avocats pour forcer un peu les choses, la sortie d'un album compilation des meilleurs coups de gueule de Nirvana était prévisible. Évidemment, on retrouve en introduction de ce recueil ladite pièce maudite, puissante et hargneuse comme le reste de l'oeuvre du groupe phare du grunge. 13 autres titres complètent cet album dont *About a Girl*, *Rape Me*, *In Bloom* et l'incantable *Smells Like Teen Spirit*. Tous les titres ont été remastérisés pour l'occasion. Cette opération technologique laisse d'ailleurs un goût amer lorsque l'on sait que la saleté, la spontanéité et l'imperfection marquaient la démarche artistique de ces apôtres du grunge. Comme quoi rien n'est irrécupérable au pays du *showbusiness*...



Jorane, «Live» (Tacca/Sélect)

Jorane en liberté sur scène, voguant dans la stratosphère musicale à cheval sur son violoncelle, c'est ce que ce disque enregistré en concert a tenté de nous restituer. Capté lors d'une prestation estivale au Spectrum de Montréal, cet album nous transporte sur les ondes rêveuses de l'auteure de *16 mm* en nous offrant par ailleurs pas moins de six inédites sur disque dont trois pièces issues de bandes sonores de films. Délicieux.



www.lodysee.ca

présente sa première

Vente d'œuvres d'art

au Collège international
l'Odyssee
Campus Ottawa
339, rue Wilbrod, Ottawa

le samedi 2 novembre,

10 h à 17 h

le dimanche 3 novembre, 10 h

à 14 h

(frais d'entrée 5 \$)

Profitez

de cette **occasion**

pour **acquérir de**

magnifiques tableaux

Quelques uns
de nos artistes vedettes :

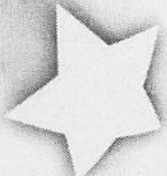
- Jean-Paul Riopelle,
- Pierre Raphaël Pelletier,
- Peter Hoffer,
- Kittie Bruneau,
- Pierre Huot,
- et bien d'autres...

Galerie
D'art
Jean-Claude-
Bergeron

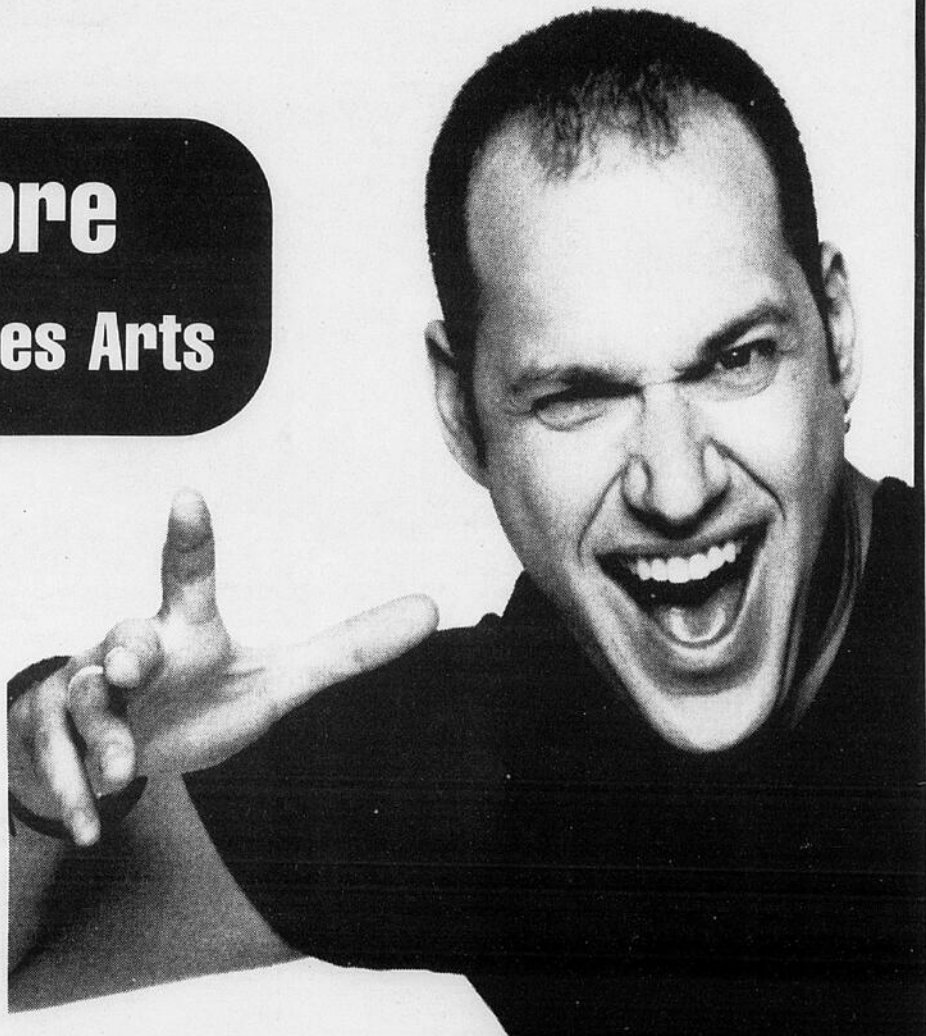
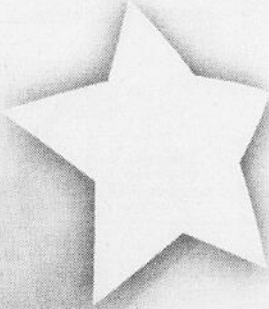
Galerie
St-Laurent
& Hill
(L'autre
équivoque)



matte



2 décembre
Centre national des Arts



ticketmaster.ca
755-1111
www.ticketmaster.ca

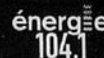
**BILLETS
TERMINUS
VOYAGEUR**
238, BOUL., SAINT-JOSEPH,
HULL

**Guichets du
Centre
national
des Arts**



en collaboration
avec

LeDroit
cyberpresse.ca



LEDROIT, OTTAWA-GATINEAU, 2.11.02 A11

ENTERREUR OCTOBRE AVEC PIERRE FLYNN

PASSER LA SOIRÉE DE L'HALLOWEEN EN COMPAGNIE DE PIERRE FLYNN, C'EST COMME RÉVEILLONNER AVEC LE PÈRE NOËL, ÇA N'ARRIVE JAMAIS. MAIS JEUDI SOIR À HULL, ON AVAIT LA RARISME VISITE DE CELUI QU'ON APPELLE AUSSI NUAGE NOIR, ÉLOIGNÉ DE SA FAMILLE QU'IL ÉTAIT POUR UNE RARE FOIS À L'OCCASION DE LA FÊTE DES MORTS VIVANTS.

CHRISTIAN CÔTÉ
Le Droit

Flynn, énergique et resplendissant, n'a pas laissé entendre une seconde qu'il avait les bleus en nous livrant un spectacle impeccable et vivant. Enterrer octobre avec Pierre Flynn n'aura jamais été aussi réjouissant.

La scène sur laquelle Pierre

Flynn est apparu après avoir passé quelques instants dans l'ombre rassurante, avait quelque chose d'un terrain de jeux pour claviériste. Ornaient le plancher de la salle Jean-Després, un joli piano à queue noir, deux claviers dont un orgue Hammond B-3 duquel le ténébreux ne se séparerait pas pour tout l'or du monde.

Une batterie poussée en arrière-plan dans un coin, assez de place

pour que trois autres musiciens puissent le rejoindre sur scène, voilà à quoi ressemblait le carré de sable qu'un Flynn redevenu adolescent s'est attribué à Hull.

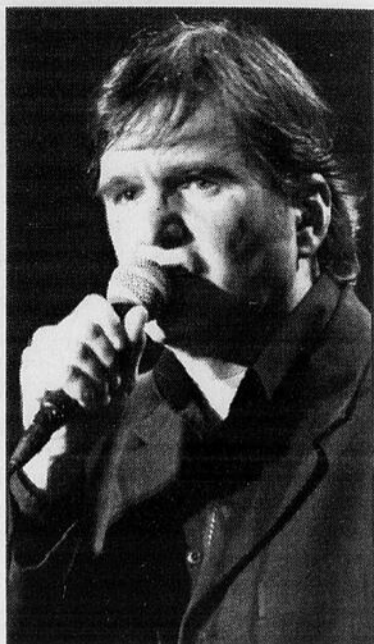
Et pour le genre de spectacle qu'il allait nous offrir, il s'agissait d'un espace vital minimal, le double de superficie n'aurait jamais été trop grand.

Flynn concentré

Du concentré de Flynn allait donc nous être administré, au départ à petites doses, mais rapidement à grandes lampées, au plus grand plaisir des « Flynn-maniacs » présents dans la salle et en manque sérieux de remèdes musicaux de leur médecin de l'âme.

Mirador, le dernier album en liste du nouveau récipiendaire du Félix pour l'auteur ou compositeur de l'année, a certainement eu la part belle dans l'établissement de la feuille de parcours du spectacle de jeudi. Et avec raison puisque cet album qui suivait *Les Jardins de Babylone* après 10 ans de silence, avait tout pour combler et constituait une substance idéale à transposer en spectacle. De ce côté pas de surprises, les nombreuses nouvelles pièces ont été exécutées avec brio et aplomb, quelques petites variantes de style ayant été apportées ici et là.

La matière première étant déjà extraordinairement riche, Flynn avait en plus le bonheur de compter sur des musiciens singulière-



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Pierre Flynn

ment allumés. Son vieil et sympathique ami Mario Légaré à la basse, le talentueux multi-instrumentiste Daniel Thouin dans l'ombre, le guitariste Alexandre Dumas et le serein batteur Tony Albino se serraient tous les uns contre les autres pour rendre à Flynn un environnement sonore supérieur.

Le savoureux mambo philosophique et stroboscopique de *Traces dans le sable*, l'exécution parfaite de *Berlin (U-Bahn, S-Bahn 83)*, l'impressionnant blues de *10000 oiseaux morts éblouis* et la gravité de *Sauver ma vie* avaient de quoi combler.

Mais les véritables surprises allaient plutôt venir du passé alors que les pièces antérieures à *Mirador* allaient bénéficier d'une relecture complète, certaines d'entre elles devenant carrément méconnaissables. *Catalina* avait bien ses bas et lilas, mais avait en plus revêtu une parure *funky* redoutable et jouissive. *Possession* avait quelque chose d'une incantation vaudou moderne, envahie par la nuit, mystérieuse et hypnotique. Flynn l'achevant sur sa B-3 complètement chauffée par l'esprit renouvelé de cette pièce mille fois jouée. *Les jardins de Babylone* avait pour sa part un goût de ténèbres, un son pesant et solide venant en faire l'un des points forts de la soirée.

La marque de Faubert

Par ailleurs, on sentait que la marque de Michel Faubert était tangible jeudi soir, le conteur ayant participé à la mise en scène du spectacle de son ami Flynn. D'ailleurs, était-ce l'influence de Faubert qui faisait de Nuage Noir un homme loquace, conteur à ses heures sur scène, lui qui était plutôt reconnu comme étant un homme de bien peu de mots en spectacle? Chose certaine, il faisait bon d'entendre Flynn nous confier ses anecdotes de création. Le bonheur semblait régner. Pierre Flynn donne l'un des meilleurs spectacles présentement, de quoi faire se mordre les doigts à ceux qui hésitaient à payer les faibles 25\$ pour aller l'entendre. Solide, porté par une vague émotive inouïe, Flynn semblait avoir retrouvé le carburant pour faire encore de nombreuses étapes du genre de celle, mémorable, tenue jeudi à Hull.

MISEZ SUR DU DIVERTISSEMENT!

- 3 restaurants
- Courses sous harnais
- Spectacles sur scène

1250 MACHINES À SOUS!

1991-1992

LUNDI À DIMANCHE

DIRECTION GLOUCESTER SUD			DIRECTION SOUTH KEYS		
Greenboro	Queensdale Bank	RACETRACK SLOTS	RACETRACK SLOTS	Queensdale Bank	Greenboro
8:10	8:20	8:31	8:31	8:42	8:52
10:10	10:20	10:31	10:31	10:42	10:52
12:10	12:20	12:31	12:31	12:42	12:52
14:10	14:20	14:31	14:31	14:42	14:52
16:10	16:20	16:31	16:31	16:42	16:52
18:20	18:30	18:41	18:41	18:52	19:02
21:30	21:40	21:51	21:51	22:02	22:12

SAMEDI

DIRECTION GLOUCESTER SUD			DIRECTION SOUTH KEYS		
Greenboro	Queensdale Bank	RACETRACK SLOTS	RACETRACK SLOTS	Queensdale Bank	Greenboro
8:10	8:20	8:31	8:31	8:42	8:52
10:10	10:20	10:31	10:31	10:42	10:52
12:10	12:20	12:31	12:31	12:42	12:52
14:10	14:20	14:31	14:31	14:42	14:52
16:10	16:20	16:31	16:31	16:42	16:52
18:20	18:30	18:41	18:41	18:52	19:02

Ouvert tous les jours de 9 h à 3 h. 1 877 870-7586.

4837, chemin Albion, Gloucester (Ontario), K1X 1A3

Il faut être âgé de 19 ans ou plus. Jouez pour vous amuser, pas pour vous ruiner. Soyez responsables. La Ligne ontarienne d'aide sur le jeu problématique 1 888 230-3505. For information in English, call 613-822-8228.

BOOM ET SA BOÎTE À SURPRISES

CEUX QUI AURONT L'OCCASION DE PASSER LA SOIRÉE À LA BRASSERIE LES RAFTSMEN, MERCREDI SOIR, POURRONT TÉMOIGNER DE LA NOUVELLE INITIATIVE MISE SUR PIED PAR BOOM DESJARDINS, CHANTEUR DU GROUPE LA CHICANE ET PRODUCTEUR DEVANT L'ÉTERNEL.



CHRISTIAN CÔTÉ
Le Droit

Un nouveau concept qui n'en est pas vraiment un puisque la formule «grosse famille sur scène» qui regroupera Dany Bédar, le p'tit nouveau Richard Pelland et Boom lui-même, a déjà fait ses preuves dans le cadre d'autres événements, que l'on pense à Plateaux en chansons. Mais pour les fans de Boom, il s'agit quand même là d'une opportunité rêvée de le voir de près.



Dany Bédar

«C'est encore une idée géniale de Boom, tout ça, avoue un Dany Bédar admiratif. Il nous fait profiter de sa renommée à Richard Pelland et à moi, poursuit l'ex-Chicane devenu artiste indépendant à part entière. Dans notre situation de musiciens qui commencent en solo, c'aurait été impossible de remplir autant de salles en tant qu'*headliner* et d'obtenir un aussi bon cachet. Avec Boom, c'est en plus un vrai *trip* intéressant.»

Ce vrai *trip*, qui n'était au départ qu'une entreprise embryonnaire devant permettre à Boom Desjardins de présenter deux de ses bon *chums* dans quelques salles du Québec, a vite pris une ampleur intéressante. On ne parle plus d'une p'tite vite dans quelques repaires bien choisis, mais bien d'une vraie tournée qui comptera pas moins de 15 dates avant Noël, selon Bédar. Avec 3 chanteurs et sept musiciens sur scène, on ne parle pas non plus d'un spectacle intime. À première vue, on pourrait s'attendre à ce que ça brasse dans cette Boombox.

«Le mot se passe qu'on fait un gros *show*, pis un bon *show* à part de ça. Puis comme c'est Boom qui en est l'organisateur, les produc-

teurs savent ce que ça veut dire. On pense déjà à faire une autre tournée à l'été. Ça va vite, vraiment vite», ajoute Dany Bédar, dont le premier album *Fruit de ma récente nuit blanche* est paru au printemps dernier.

Dans cette boîte à surprises que Desjardins nous a emballée avec soin, il y aura évidemment des pièces de La Chicane, d'autres de Bédar (qui avait aussi composé *Tu m'manques*) et de toutes fraîches

créations de Richard Pelland, un jeune auteur-compositeur-interprète sorti de nulle part.

«C'est Daniel Boucher qui a présenté Pelland à Boom. Boucher l'avait croisé dans un concours de chanson et il l'a aimé tout de suite. Moi je ne le connaissais pas du tout, mais il s'est vite intégré. Maintenant, plus je l'entends chanter, plus je me dis que c'est pas possible d'écrire des textes comme ça», souligne Bédar.

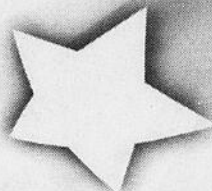
Pour bien faire lever cette pizza musicale, Boom et ses potes se sont adjoint les services d'un collaborateur apprécié, Luc Lemay, compère d'Éric Lapointe et arrangeur musical. Il a été celui qui a joint tous les bouts de ficelle pour en faire un résultat cohérent.

«C'est comme si on s'était payé un chef d'orchestre d'une certaine façon, lance Dany Bédar à demi-blagueur. Luc est celui qui se casse la tête dans la *gang*. On lui don-

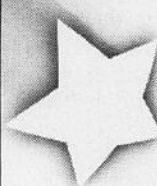
ne les tonnes et il s'arrange pour que ça se suive dans un ordre intéressant. En même temps, tout reste simple, et c'est ce qui compte finalement.»

LA TOURNÉE BOOMBOX S'ARRÊTERA MERCREDI SOIR À LA BRASSERIE LES RAFTSMEN. BILLETS: 18 \$ DISPONIBLES À LA BRASSERIE. INFOS: 777-0924.

Le grand party rétro !



Gilles Girard «Hommage aux Classels»



Guy Harvey et les Gendarmes



César et les Romains



6 NOVEMBRE
Centre national des Arts

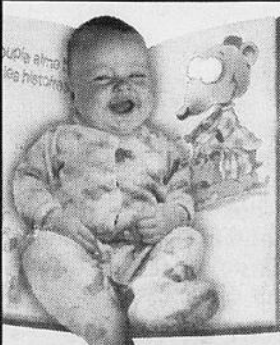
ticketmaster.ca
755-1111
www.ticketmaster.ca

BILLETS
TERMINUS
VOYAGEUR
238, BOUL., SAINT-JOSEPH,
HULL

Guichets du
Centre
national
des Arts

SPEC PLUS en collaboration avec LeDroit
énergie 104.1 CJRC 1150 UN MOT VAUT MILLE IMAGES

LEDROIT, OTTAWA-GATINEAU, 2.11.02 A13



LES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES
OUTAOUAIS

une naissance un livre

Obtenez l'ensemble-cadeau
du bébé-lecteur
en l'inscrivant à la bibliothèque
de sa municipalité !

pour de plus amples informations,
communiquiez avec votre bibliothèque publique



RÉFLEXION



LeDroit



enfants



FONDATION
UNIVERSITAS

JEAN COUTU
MICHEL DESNÈS, PHARMACIEN, PROPRIÉTAIRE

2001010002

COMMENT BEIGBEDER VIENT DE TOMBER DANS LA BD

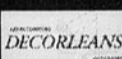
Le Centre culturel
d'Orléans présente :

LIGUE NATIONALE D'IMPROVISATION

Cette équipe d'improvisateurs de renommée mondiale se mesurera à une équipe d'élite de la région de l'Outaouais. Nous aurons, entre autre, la visite de Réal Bossé et de Zoomba. Ce combat de titans, d'une durée de deux heures, se déroulera le samedi 16 novembre 2002 au MIFO, 6600, rue Carrière à Orléans dès 19 h 30.



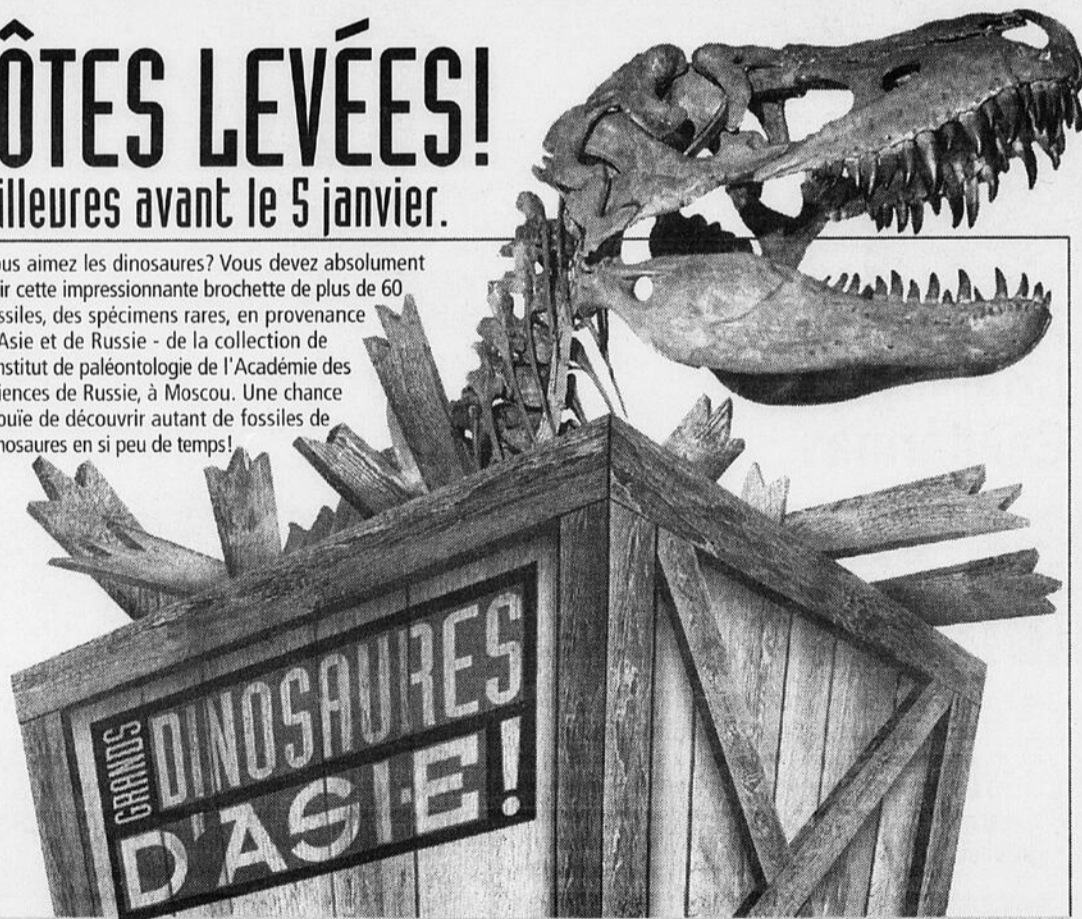
Réservez vos billets (30 \$ régulier / 25 \$ membre / 20 \$ étudiant) chez Ticketmaster au 755-1111 ou au MIFO au 830-MIFO



CÔTES LEVÉES!

Meilleures avant le 5 janvier.

Vous aimez les dinosaures? Vous devez absolument voir cette impressionnante brochette de plus de 60 fossiles, des spécimens rares, en provenance d'Asie et de Russie - de la collection de l'Institut de paléontologie de l'Académie des sciences de Russie, à Moscou. Une chance inouïe de découvrir autant de fossiles de dinosaures en si peu de temps!



Consultez le site Internet nature.ca pour une description complète du calendrier des activités des Grands dinosaures d'Asie.

CINÉMA HAUTE DÉFINITION À L'AFFICHE

Sur la terre des dinosaures : La mort d'une dynastie*

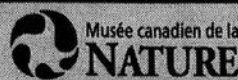
GRATUIT! Compris dans l'entrée au Musée.

* Une coproduction BBC/Discovery/TV Asahi et en association avec ProSieben Media et France 3.



nature.ca

240, rue McLeod (à l'angle de Metcalfe) Ottawa (Ontario) (613) 566-4700



QUELLE FAMILLE! PAPA EST GRAS ET IMMENSEMENT RICHE, MAMAN EST DÉSABUSÉE ET GRANDE CROQUEUSE DE GIGOLOS, SOEURETTE EST LESBIENNE ET ANOREXIQUE, ET FISTON, UN MANIPULATEUR SOLITAIRE, ADORE TUER LES CHIENS. LEUR POINT COMMUN: ILS SONT TOUS LUBRIQUES ET DÉPRAVÉS ET PASSENT LE PLUS CLAIR DE LEUR TEMPS À S'ENVOYER EN L'AIR.



PAUL ROUX
Collaboration spéciale

À en croire Beigbeder, telle est la vie frivole des richards de ce monde qui, de mondanités en partouzes, consomment leur existence vide de sens en flambant leurs fortunes en futilités.

Totalement dysfonctionnelle, la famille de Junior habite Genève et roule sur l'or. Trop occupés à parcourir le monde en quête de chair fraîche ou de sensations fortes, parents et enfants n'ont pas souvent l'occasion de se retrouver en famille, même pas pour les fêtes de Noël. Afin de pallier cette lacune et dans le but d'accommoder tout le monde, ils ont pris l'habitude de fêter la Noël en septembre, le seul moment de l'année leur permettant de tous se retrouver.

En compagnie de quelques invités tout aussi tordus qu'eux, les quatre membres de la famille s'éclatent ce jour-là chacun à leur façon. Papa picole et se détend avec quelques poules de luxe, maman drague et se paye une colère, *sister* se découvre des tendances hétérosexuelles et tente de se suicider une fois de plus et, entre deux fellations, Junior continue «sa carrière de *serial-pet-killer*». Retranchée dans son beau château suisse, la famille s'amuse, quoi.

Tout aurait pu continuer ainsi longtemps si, sous des apparences

plutôt calmes, Junior ne nourrissait pas une ambition démesurée. Subtiles et insidieuses, ses manipulations vont provoquer un drame qui transformera à jamais la petite famille de milliardaires. Du même coup, l'issue de cette tragédie lèvera enfin le voile sur les tragiques attentats du 11 septembre 2001. Si! Si! Beigbeder a osé aller jusque-là.

Beigbeder ne fait pas dans la dentelle

C'est à très gros traits que Beigbeder s'amuse à dépeindre la vie et les mœurs de l'élite du *jet-set*.

BEIGBEDER BERTRAND

RESTER NORMAL



Servant lourdement stéréotypes après stéréotypes, il n'apporte rien de nouveau à tout ce que le commun des mortels a déjà pu lire ou entendre sur les mœurs dissolues de certaines de ces richissimes célébrités.

SUITE EN PAGE A15 →

→ SUITE DE LA PAGE A14

S'enlisant plus dans la farce que dans la tragédie annoncée, son récit est beaucoup trop caricatural pour demeurer crédible. Dénués de subtilité, la plupart de ses personnages sont exagérément vils, vénaux, vicieux et inconsistants. Sans morale, lubriques ou encore vulgaires, ils (ou elles) ne semblent être motivés que par la concupis-
cence. Dans le récit de Beigbeder, nulle trace d'humanité ou de bonté ne semble animer ce ramassis de désaxés qui, par leurs préoccupations et leur attitude, ne vivent que pour assouvir leurs désirs personnels. Une brochette de personnages à faire désespérer du genre humain.

Comment rester normal lors-

qu'on peut tout acheter et posséder? Comment rester normal lorsqu'on abuse quotidiennement du sexe, de la drogue et de sa fortune pour jouir de la vie en achetant l'intérêt et l'affection des gens? C'est la question que se pose Junior, celui qui, en fin de compte, s'avère le plus lucide et le plus impitoyable du groupe.

La seule véritable surprise de ce scénario réside dans le *punch* final. Bien amené et totalement imprévisible, le dénouement réussit à surprendre. Certains le trouveront génial, d'autres exagéré et de mauvais goût, à l'image de l'auteur qui, fidèle à lui-même, continue à critiquer et dénoncer le pouvoir de l'argent.

Côté dessin, Philippe Bertrand livre des images aussi froides et distantes que les personnages. Raide, anguleux et un peu lourd, son dessin convient bien au récit de Beigbeder, mais ne permet pas de pénétrer dans cette histoire ni d'éprouver la moindre sympathie ou pitié pour l'un ou l'autre des personnages. Bref, un album plutôt moyen qui ne hissera sûrement pas au niveau des grandes réalisations du neuvième art.

RESTER NORMAL, DE FRÉDÉRIC BEIGBEDER ET PHILIPPE BERTRAND, EST PUBLIÉ AUX ÉDITIONS DARGAUD QUI, DÉJÀ, ANNONCENT LE SECOND TOME À PARAÎTRE, CALMEMENT IGNOBLE.



Des soirées étincelantes

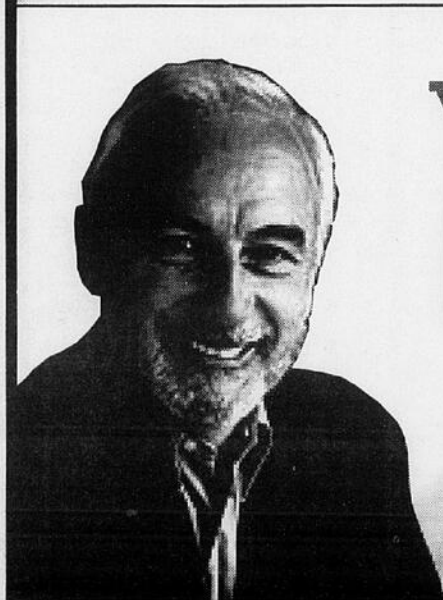
au Centre national des Arts

Bélanger

Daniel



18 novembre



Yvon Deschamps

27 novembre

ticketmaster.ca
755-1111
www.ticketmaster.ca

BILLETS
TERMINUS
VOYAGEUR
238, BOUL., SAINT-JOSEPH,
HULL

Guichets du
Centre
national
des Arts

SPEC PLUS en collaboration avec LeDroit
énergie 104.1 CJRC115

Ce soir et demain seulement!

2 ET 3 NOVEMBRE
Château sans roi
de Joël da Silva
Une production du
Théâtre de l'Avant-Pays
Série 4 à 7 ans
*Méfiez-vous du
Petitmosus Rex!*

Photo: Michiel Cusson

23 ET 24 NOVEMBRE
La Félicité
de Simon Boudreault
Une production du
Théâtre de l'Œil
Série 7 à 11 ans
*Une fée incompétente,
mais adorable!*

Photo: Geneviève Châtelet

30 NOVEMBRE
ET 1^{ER} DÉCEMBRE
Le Temps court, Marithé
de François-Étienne Paré
Une production du
Théâtre du P'tit Loup
Série 4 à 7 ans
*Ça dure combien de
temps, un quart d'heure?*

Photo: Alain Jacques

**Samedi à 13h30
Dimanche à 13h30 et à 15h30
au Studio du Centre national des Arts**

53, rue Elgin, Ottawa. Billetterie : lundi au samedi de 10 h à 21 h.

www.nac-cna.ca

THÉÂTRE FRANÇAIS
02/03

755-1111
ticketmaster.ca

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

UNE GUIRLANDE DE STARS POUR NOËL AU CENTRE COREL

TROIS POINTURES DU MUSIC-HALL VIENNENT CÉLÉBRER LES FÊTES DE NOËL AU COURS D'UN SPECTACLE EXCEPTIONNEL. LE CENTRE COREL D'OTTAWA ACCUEILLERA LE 12 DÉCEMBRE JULIE ANDREWS, CHRISTOPHER PLUMMER ET CHARLOTTE CHURCH POUR LEUR TOURNÉE *UN NOËL ROYAL*, QUI S'ANNONCE COMME « UNE DE PLUS GRANDES EXTRAVAGANCES » DES FÊTES DE FIN D'ANNÉE.



YVES BERGERAS
Le Droit

Les trois vedettes seront accompagnées par l'orchestre philharmonique royal de concert, deux

chœurs distincts, quatre ballets dont le Bolchoï, et des danseurs folkloriques d'Ukraine. Pour la grande finale, le public sera convié à participer en reprenant de la voix certains airs de Noël réputés.

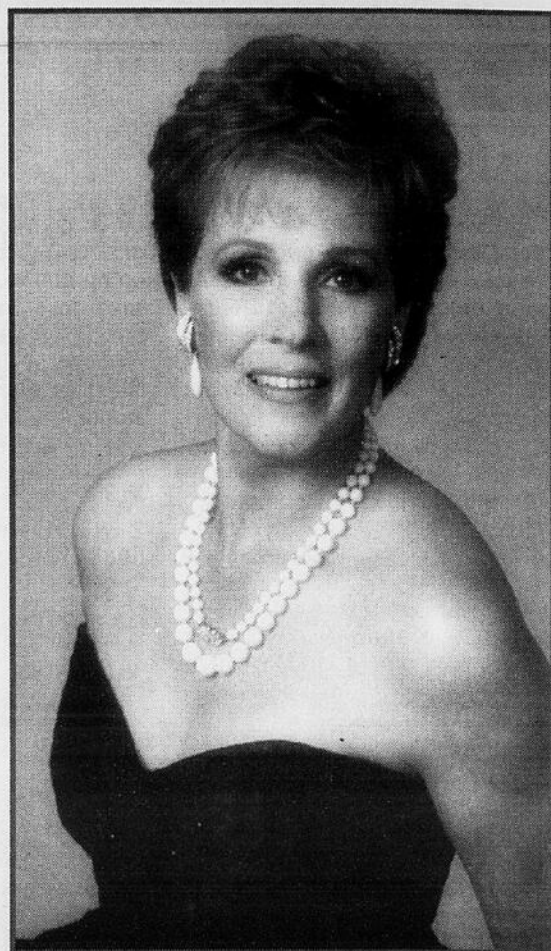
Une soirée à forte saveur classique que les amateurs n'auront pas le droit de rater: seules trois dates ont été fixées au Canada (London, le mardi 10 décembre

et Toronto le 12).

Le Montréalais d'origine Christopher Plummer (que l'on peu voir à l'affiche d'*Ararat*, d'Atom Egoyan) et la toujours gracieuse Julie Andrews (*Mary Poppins* et *My Fair Lady*) seront les maîtres de cérémonie de ces festivités. Leur complicité n'est plus à prouver, leur duo dans *The Sound of Music* et le récent *On Golden Pond* se chargera de nous en convaincre.

Lorsqu'il a débuté sa carrière, sur les planches et à la radio, Plummer passait sans problème d'une langue à l'autre. Il serait surprenant qu'il ne glisse pas quelques mots de français lors de son passage à Ottawa.

Julie Andrews sera maître de cérémonie en compagnie de Christopher Plummer du grand spectacle Noël Royal qui aura lieu au centre Corel, le 12 décembre.



SUITE EN PAGE A17 →

CE QUE LES GENS DISENT!

"J'adore ce Musée"
"Expositions incroyables"
"On apprend en s'amusant"
"Un endroit très spécial"

Citations de nos visiteurs au Musée.



Expositions spéciales

À 5 MINUTES DU PARLEMENT

Les enfants font la fête!

Du Nouvel an chinois au Carnaval de Rio. Célébrez les fêtes populaires de différents pays.

Au Musée canadien des enfants.

Pow-wow

À travers 74 œuvres d'artistes autochtones, voyez l'évolution de cette célébration communautaire.

Adultes 10 \$ Aînés 7 \$ Étudiants 6 \$ Enfants 4 \$ Familles 22 \$
Entrée libre les jeudis à partir de 16 h • Demi-tarif le dimanche

(819) 776-7000
www.civilisations.ca
100, rue Laurier (Gatineau)

MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS



CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION

Canada

LeDroit
cyberpresse.ca

énergie
104.1

le grand décompte



TOP 20
ANGLOPHONE

Le grand décompte énergie anglophone, demain de 10 h à midi avec Anne-Marie Withenshaw et P.Y.

TOP 20
FRANCOPHONE

Le grand décompte énergie francophone, demain de 18 h à 19 h avec Mélanie Gagné

- | | | |
|-----|----|-------------------------------|
| 2 | 1 | ELECTRICAL STORM |
| | | U2 |
| 1 | 2 | IN MY PLACE |
| | | COLDPLAY |
| 3 | 3 | EVERYDAY |
| | | BON JOVI |
| 8 | 4 | THE GAME OF LOVE |
| | | SANTANA feat. MICHELLE BRANCH |
| 6 | 5 | BROTHER DOWN |
| | | SAM ROBERTS |
| 5 | 6 | SKATER BOY |
| | | AVRIL LAVIGNE |
| 9 | 7 | HEY SEXY LADY |
| | | SHAGGY |
| 12 | 8 | DIE ANOTHER DAY |
| | | MADONNA |
| 4 | 9 | JUST LIKE A PILL |
| | | PINK |
| 11 | 10 | THE BARRY WILLIAMS SHOW |
| | | PETER GABRIEL |
| 15 | 11 | DONT STOP |
| | | ROLLING STONES |
| 13 | 12 | STARS |
| | | THE CRANBERRIES |
| 14 | 13 | INNOCENT |
| | | OUR LADY PEACE |
| 17 | 14 | I'M GONNA GETCHA GOOD |
| | | SHANIA TWAIN |
| 7 | 15 | UNDERNEATH IT ALL |
| | | NO DOUBT |
| 19 | 16 | THE ZEPHYR SONG |
| | | RED HOT CHILI PEPPERS |
| 10 | 17 | STEVE MCQUEEN |
| | | SHERYL CROW |
| --- | 18 | BY MYSELF |
| | | ROCH VOISINE |
| --- | 19 | SURRENDER |
| | | LAURA PAUSINI |
| 16 | 20 | LOVE AT FIRST SIGHT |
| | | KYLIE MINOGUE |

- | | | |
|-----|----|------------------------------|
| 3 | 1 | ME VOILÀ |
| | | BRYAN ADAMS |
| 5 | 2 | UN BEAU GRAND SLOW |
| | | ERIC LAPOINTE |
| 2 | 3 | NIAISEUX |
| | | RICHARD PETIT |
| 1 | 4 | FAIRE LA PAIX AVEC L'AMOUR |
| | | DANY BÉDAR |
| 7 | 5 | JE TAIME PLUS QUE TOUT |
| | | RONAN KEATING & CECILIA CARA |
| 6 | 6 | LE DOIGT BIEN DROIT |
| | | LULU HUGHES |
| 4 | 7 | TOUNE D'AUTOMNE |
| | | LES COWBOYS FRINGANTS |
| 9 | 8 | DANS UN SPOUTNIK |
| | | DANIEL BÉLANGER |
| 10 | 9 | SANS TOI |
| | | ISABELLE BOULAY |
| 11 | 10 | EST-CE QUE TU M'AIMES ENCORE |
| | | RIVA & DANNII MINOGUE |
| 13 | 11 | MAO BOY! |
| | | INDOCHINE |
| 15 | 12 | ON FAIT C'OU'ON AIME |
| | | LES RESPECTABLES |
| 8 | 13 | ENSEMBLE |
| | | CORNEILLE |
| 17 | 14 | DANS TON CIEL |
| | | MARIE-CHANTAL TOUPIN |
| 18 | 15 | LA BLESSURE |
| | | LA CHICANE |
| 19 | 16 | MON ROI |
| | | MITSOU |
| 12 | 17 | ALCYON |
| | | YELO MOLO |
| --- | 18 | DEPUIS |
| | | MARC DÉRY |
| 16 | 19 | JE CROIS POURTANT |
| | | BRUNO PELLETIER |
| --- | 20 | MON PLUS BEAU RÊVE |
| | | JONATHAN ET ÉLOI PAINCHAUD |

→ SUITE DE LA PAGE A16

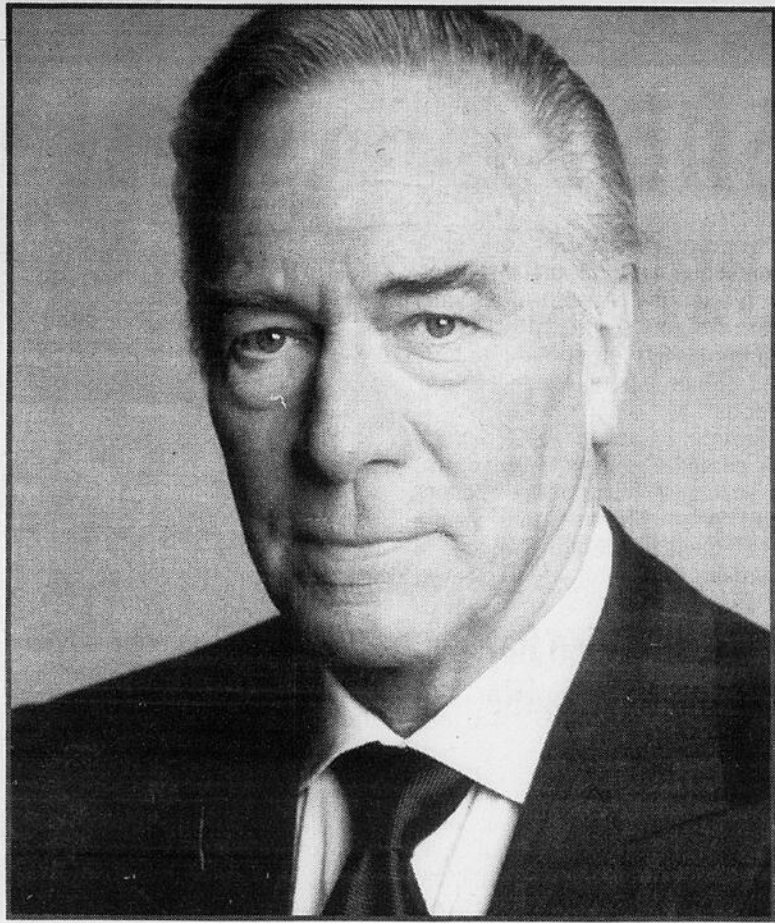
Il interprétera, avec le brio qu'on lui connaît, le rôle de Scrooge dans le récit *A Christmas Carol* de Charles Dickens. Un auteur qu'il semble affectionner, puisque M. Plummer joue également dans *Nicholas Nickleby*, adaptation cinématographique de Dickens qui sortira... pour Noël.

Quant à « Dame » Andrews (elle fut, l'an dernier, pour l'ensemble de ses activités artistiques et humanitaires, honorée du titre de chevalier par la reine Elizabeth II), même si elle ne peut plus chanter depuis quatre ans, suite à une opération de la gorge, elle n'hésitera pas à réciter des contes classiques comme *A night before Christmas*. Pour l'anecdote, c'est en Angleterre, lors d'un spectacle de Noël, alors qu'elle interprétait une adaptation de *Cendrillon* pour les enfants, que l'étoile Julie Andrews se fit remarquer au point de traverser l'Atlantique en direction de Broadway. Sur le thème, on lui doit également l'album *The Sounds of Christmas*, réalisé en 1990. La comédienne partage désormais son temps entre le cinéma et son rôle d'ambassadrice de bonne volonté pour les Nations unies en tant que représentante d'Unifem, le fonds de développement pour les femmes. Elle est également auteure à succès d'une série de livres pour enfants (dont *Dumpy sauve Noël*).

La troisième star du triumvirat est la jeune Galloise Charlotte Church. À 16 ans, la soprano s'est déjà fait remarquer comme l'une des artistes à répertoire classique parmi les plus populaires. Avec dix millions d'albums vendus en seulement cinq disques — dont, *Dream a dream*, un recueil de chants de Noël paru en 2000 — la carrière de l'adolescente rappelle les débuts fulgurants de Julie Andrews. C'est donc « la voix d'un ange », l'adolescente originaire de Cardiff, qui interprétera les populaires chants et cantiques.

À ces trois stars viendront s'ajouter le chœur de concert de Westminster, le Chœur Westminster Bell. Les principaux danseurs des ballets royaux de Winnipeg et de Londres, mais aussi du ballet Bolchoï de Russie et du ballet Kyiv d'Ukraine, seront, avec la troupe des danseurs Shumka, de la fête, pour une interprétation de *Casse-Noisettes* de Tchaïkovsky qui s'avère magistrale. La fameuse troupe de danse Shumka présentera son interprétation unique de la danse folklorique ukrainienne, le Hopak.

« UN ROYAL NOËL »: JEUDI 12 DÉCEMBRE À 20H AU CENTRE COREL D'OTTAWA. BILLETS À PARTIR DE 60 \$ (EN VENTE À PARTIR DE LUNDI). TARIFS PRÉFÉRENTIELS POUR LES GROUPES (15 PERSONNES) ET LES MOINS DE 12 ANS. RENSEIGNEMENTS: TICKETMASTER (755 1111).



Christopher Plummer

Un Noël Royal

La célébration de Noël la plus spectaculaire jamais vue avec de la musique glorieuse, de la danse et des histoires de la saison des fêtes

Charlotte Church

Julie Andrews

Christopher Plummer

L'Orchestre de Concert Philharmonique Royal
George Daughtery, chef et directeur musical

Le chœur de concert Westminster *Le chœur des cloches de Westminster*

les danseurs et les solistes

Ballet royal de Londres, Ballet royal de Winnipeg
Ballet Bolshoi de Russie et Ballet Kyiv d'Ukraine
et les Danseurs Shumka (Tornade)

présentant des scènes de
Casse-Noisettes

Produit par PEO Tours Inc. - une Entreprise Princesse Entertainment

Une présentation de Deborah J. Cameron

LE 12 DÉCEMBRE À 20 h
LES BILLETS SERONT MIS EN VENTE LUNDI!
Aucune vente la première journée aux guichets du centre Corel

Ticketmaster 888-1111
Groupes 613-599-0116

MyCell
www.mycell.ca

GUICHETS DU CENTRE COREL ticketmaster.ca

Les services de restaurations Eurest vous invitent au Musée canadien des civilisations le vendredi 22 novembre pour une

Soirée meurtre et mystère

La troupe de théâtre bien connue «Eddie May Mysteries» sera en vedette. De plus, vous aurez droit à un menu extraordinaire préparé par notre chef de renommé, IKUO KANBAYASHI

55 \$/personne (taxes et pourboire en sus)
Bar payant - Activité en anglais.

Réservation : 819-776-7012
ou Ticket Master (613) 755-1111 www.ticketmaster.ca

EUREST
A Member of Compass Group Canada
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Super Circus

La magie est de retour

BILLETS EN VENTE MAINTENANT!

29 DÉCEMBRE - 19H
30 DÉCEMBRE - 11H-15H-19H
CENTRE CIVIQUE - LANSDOWNE PARK

Billets disponibles à tous les comptoirs
Ticketmaster ou composez le (613) 755-1111
commandez par internet au www.ticketmaster.ca

Présenté par

Abonnez-vous!

562-0555

GUICHET FERMÉ

Votre spectacle à la télé?

Proposez-nous votre événement de Noël et vous pourriez vous retrouver au petit écran!

Contactez-nous au 613.247.8223 pour votre formulaire

www.televisionrogers.com

Dimanche, 19h00

Câble 23 à Ottawa

Depuis **10** ans
votre place
votre télé

En bref

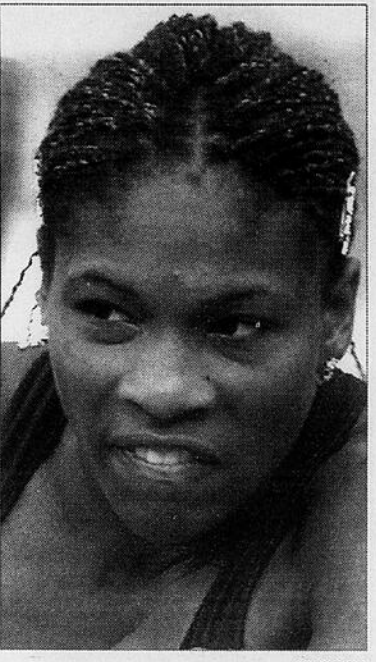
Associated Press
Los Angeles

La joueuse de tennis américaine Serena Williams a entamé cette semaine une nouvelle carrière à Hollywood.
Elle a fait une apparition dans un épisode du feuilleton TV *My*

Wife and Kids diffusé sur ABC, dans le rôle d'un professeur de maternelle.

La première joueuse mondiale a confié au *Los Angeles Times* qu'elle n'a jamais considéré le tennis comme son seul avenir. Elle a ajouté qu'enfant, elle jouait dans les pièces écrites par sa soeur Venus.

Serena, 21 ans, prend des cours de comédie et a signé un contrat avec l'agent Jill Smoller de l'agence William Morris, qui s'occupe également de Damon Wayans, la star du feuilleton *My Wife and Kids*.



Serena Williams

ARCHIVES

Raf Vallone avait débuté à l'écran dans *Riz amer*, drame néo-réaliste de Giuseppe De Santis sur la vie des ouvrières du riz dans la vallée du Pô. En 1960, il avait joué dans *La Ciociara*, de Vittorio De Sica, qui devait valoir un Oscar à sa partenaire Sophia Loren.

Il avait ensuite poursuivi une carrière cinématographique internationale, travaillant notamment à Hollywood, mais aussi en France ou en Espagne, tout en réservant une partie de son temps à la scène italienne.

Il interprétera notamment sur les planches *Vu du pont*, d'Arthur Miller, avant de reprendre le rôle sur grand écran sous la direction de Sidney Lumet en 1962. Il fut aussi dirigé par Otto Preminger dans *Le Cardinal*, ou Francis Ford Coppola dans *Le Parrain III*. En France, il avait tourné *Thérèse Raquin*, de Marcel Carné, avec Simone Signoret.

Ses obsèques devraient être célébrées aujourd'hui à Rome. Raf Vallone était marié à Elena Varzi, une ancienne actrice qui fut sa partenaire, et avait deux enfants.

L'acteur italien Raf Vallone est décédé

Associated Press
Rome

L'acteur italien Raf Vallone, dont la longue carrière est émaillée de classiques du cinéma italien comme *Riz amer* ou *La Ciociara*, est décédé jeudi à l'âge de 86 ans dans un hôpital de Rome, a-t-on appris auprès de ses proches.

Né en Calabre, dans le sud de

l'Italie, Raf Vallone avait été élevé à Turin, dans le nord. Joueur de football semi-professionnel, il avait commencé à travailler comme journaliste pour le journal communiste *L'Unita* avant d'embrasser la carrière d'acteur après la Seconde Guerre mondiale.

Centre culturel du Vieux -Aylmer
Salle La Basoche

La compagnie Théâtrale sac à Malice - manigances
10 novembre, 14 h - 7\$ enfants / 9\$ adultes

Musique d'ici
GUY PERREAULT - SHALOM

22 novembre
20 h - 18 \$

Billetterie : 685-5033
www.ticketclac.ca / www.ville.gatineau.qc.ca/diffusion

SALON DES VINS
ET DE LA GASTRONOMIE

17^e salon annuel

Un festin d'aliments fins et de vin

- Goûtez vins, bières et spiritueux des quatre coins du monde
- Dégustation d'aliments fins
- Démonstrations culinaires
- Séminaires sur les vins

1^{er}, 2 et 3 novembre
VEN. ET SAM. 12 H À 21 H - DIM. 12 H À 18 H

CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA
Billets à l'entrée 12,50 \$ • TICKETMASTER 755-1111
co-commandite par

LANCHILE

Les personnes de moins de 19 ans ne sont pas admises

CASINO DU LAC-LEAMY

ELVIS
s t o r y

Du 20 novembre au 31 décembre
11 REPRÉSENTATIONS SUPPLÉMENTAIRES!

12\$ Signé Fernand Gignac
Avec un air de...
SPECTACLE ANNULÉ
MATINÉE
DÈS LE 4 NOVEMBRE

12\$ Richard Abel
Romance
MATINÉE DÈS LE 2 FÉVRIER

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!
Billetterie du Casino du Lac-Leamy
Située à Gatineau, à cinq minutes du centre-ville d'Ottawa.

Réseau Admission
www.admission.com 1 800 361-4595

LE THÉÂTRE DU CASINO

A18 LEDROIT, OTTAWA-GATINEAU, 2.11.02



LES RÉSEAUX DE TÉLÉ SE BOUSCULENT POUR VÉRONIQUE CLOUTIER

Presse Canadienne
Montréal

Les offres se multiplient pour Véronique Cloutier, qui a déjà annoncé qu'elle en était à sa dernière année à la barre de *La Fureur*.

Selon les informations obtenues, TVA a rapidement fait savoir que la case horaire de fin de soirée allait se libérer avec le départ de Marc Labrèche. TQS se serait aussi montré intéressé, mais on ne précise pas la teneur de l'offre.

Radio-Canada demeure aussi sur les rangs et aurait tenté d'adapter son offre au statut de future maman de l'animatrice. Il est ainsi question de lui offrir l'animation de quelques émissions spéciales l'an prochain, ce qui serait suivi de l'animation d'un *talk-show* quotidien en 2004-2005.

Entre-temps, Guy Cloutier caresserait le projet de convier plus de 40 000 personnes au Stade olympique pour la dernière émission de *La Fureur* animée par Véronique Cloutier, le 25 avril. Un nouvel animateur sera ensuite sélectionné pour le départ de la nouvelle saison, en septembre.

CASINO DU LAC-LEAMY

blue ice

LE CABARET D'HIVER
SPECTACLE SUR GLACE

DÈS LE 30 JANVIER
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!

BILLETTERIE DU CASINO DU LAC-LEAMY
SITUÉE À GATINEAU, À CINQ MINUTES DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA.

RÉSEAU ADMISSION
WWW.ADMISSION.COM
1 800 361-4595

Cirque du Miroir
LeDroit
OTTAWA CITIZEN
BALLET NOUVEAU
LE THÉÂTRE DU CASINO

L'Art dans l'Outaouais

Madame Yvonne Lauzon,
présidente d'honneur, membre du Conseil d'administration de la Caisse populaire
St-Raymond de Hull et propriétaire du restaurant L'Assiette,

vous invite au Salon 2002

EXPOSITION D'ART VISUEL

les 8-9-10 novembre
32 artistes de la région

Salle des Fêtes de la Maison du Citoyen
25, rue Laurier, Gatineau
(secteur) Hull.

Une belle occasion pour vos achats de Noël!

Le vendredi 8 novembre à 19 h à 22 h
Samedi 9 novembre de 13 h à 21 h 30
Dimanche 10 novembre de 11 h à 17 h

Ville de Gatineau
Caisse populaire St-Raymond de Hull

Palmarès Renaud-Bray

Le baromètre du livre au Québec

du 23 au 29 octobre 2002

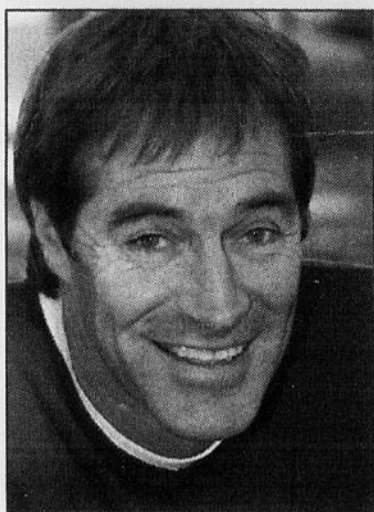
Rang	Catégorie	Ouvrage	Auteur	Librairie	Coups de Cœur
1	Santé	ET SI ÇA VENAIT DU VENTRE ?	P. PALLARDY	Robert Laffont	11
2	Pratique	LE GUIDE DE L'AUTO 2003	DUVAL / DUQUET	L'Homme	3
3	Essais Qc	PAROLES D'HOMMES	M. BRUNET	Qc Amérique	1
4	Santé	CE QUE LES MAUX DE VENTRE DISENT DE NOTRE PASSÉ	G. DEVROEDE	Payot	25
5	Roman Qc	CATALINA ♥	G. GOUGEON	Libre Expression	3
6	Polar	VOYAGE FATAL	K. REICHS	Robert Laffont	2
7	Psychologie	QUI A PIQUÉ MON FROMAGE ? ♥	J. SPENCER	Michel Lafon	96
8	Roman Qc	À L'HEURE DU LOUP ♥	P. MORENCY	Boréal	1
9	Jeunesse	ARTEMIS FOWL, t. 2 - Mission polaire	E. COLFER	Gallimard	1
10	Spiritualité	LE POUVOIR DU MOMENT PRÉSENT	E. TOLLE	Ariane	108
11	Roman	LA TACHE ♥	P. ROTH	Gallimard	5
12	Essais	MIKE CONTRE-ATTAQUE ! ♥	M. MOORE	Boréal	2
13	Roman Qc	LA ROUTE DE L'OUEST	R. HÉTU	vib éditeur	2
14	Pratique	L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2003	COLLECTIF	Annuel inc.	4
15	Roman	LE PIANISTE ♥	W. SZPILMAN	Robert Laffont	87
16	Essais Qc	LE LIVRE NOIR DES ÉTATS-UNIS	P. SCOVEN	les Intouchables	9
17	Roman Qc	VISAGE RETROUVÉ	W. MOUAWAD	Leméac	1
18	Roman	ROBERT DES NOMS PROPRES	A. NOTHOMB	Albin Michel	13
19	Spiritualité	METTRE EN PRATIQUE LE POUVOIR DU MOMENT PRÉSENT	E. TOLLE	Ariane	26
20	Cuisine	100 PERSONNALITÉS, 100 RECETTES <i>Tous les profits de la vente seront versés à l'Institut de cardiologie</i>	COLLECTIF	Fondation des Ailes de la mode	1
21	Actualité	L'ÉTAT DU MONDE 2003	COLLECTIF	Boréal	3
22	Jeunesse	QUATRE FILLES ET UN JEAN ♥	A. BRASHARES	Gallimard	19
23	Psychologie	CESSEZ D'ÊTRE GENTIL, SOYEZ VRAI ! ♥	T. D'ANSEMBOURG	L'Homme	94
24	Polar	LE PACTE CASSANDRE	R. LUDLUM	Grasset	2
25	B.D.	ALBUM SPIROU, t. 266	COLLECTIF	Dupuis	3
26	Biograph. Qc	TESTAMENT D'UN TUEUR DES HELLS	P. MARTINEAU	les Intouchables	7
27	Psychologie	ENFANTS- ROIS, PLUS JAMAIS ÇA !	C. OLIVIER	Albin Michel	4
28	Jeunesse	CHANSONS DOUCES, CHANSONS TENDRES (Livre & DC) ♥	H. MAJOR	Fides	54
29	Roman Qc	MUSIC-HALL ! ♥	G. SOUCY	Boréal	9
30	Roman Qc	CAP- AU- RENARD	L. PORTAL	Hurtubise HMH	4
31	Roman	LES CORRECTIONS	J. FRANZEN	Boréal	8
32	Jeunesse	CHANSONS DRÔLES, CHANSONS FOLLES (Livre & DC) ♥	Henriette MAJOR	Fides	108
33	Essais Qc	POUR EN FINIR AVEC LA MODESTIE FÉMININE	P. NAVARRO	Boréal	2
34	Roman Qc	BONBONS ASSORTIS ♥	M. TREMBLAY	Leméac/Actes Sud	18
35	Érotisme Qc	AU FOND DES CHOSES	W. ST-HILAIRE	Lancôt	10
36	B.D.	TITEUF, t. 9 - La loi du préau	ZEP	Glénat	6
37	Polar	MYSTIC RIVER ♥	D. LEHANE	Rivages	28
38	Actualité	APRÈS L'EMPIRE ♥	E. TODD	Gallimard	3
39	Psychologie	MÈRES-FILLES, UNE RELATION À TROIS ♥	ELJACHEFF/HEINICH	Albin Michel	36
40	Roman Qc	MEILLEURS CONTES FANTASTIQUES QUÉBÉCOIS	COLLECTIF	Fides	41
41	Biographie	RETROUVER SARA	F. BRIN	Michel Lafon	3
42	Arts	365 JOURS POUR LA TERRE ♥	Y. ARTHUS-BERTRAND	de La Martinière	48
43	Actualité	GUERRE ET MONDIALISATION	M. CHOSSUDOVSKY	Écosociété	8
44	Roman	TIGRE EN PAPIER	O. ROLIN	Seuil	7
45	Roman Qc	OUF ! ♥	D. BOMBARDIER	Albin Michel	24

♥ : Coup de Cœur RB : Nouvelle entrée Nombre de semaines depuis parution ↑
N.B. : Sont exclus les livres prescrits et scolaires.

Plus de 1000 Coups de Cœur, pour mieux choisir.

24 librairies au Québec
Promenades de l'Outaouais
1100, boul. Maloney Ouest - Gatineau J8T 6G3
☎ (819) 243-9700
www.renaud-bray.com

LE DROIT, OTTAWA - GATINEAU, 2.11.02 A19A



PRESE CANADIENNE

Guy Richer: « Mon fils est un vieux sage, c'est lui qui m'en montre. Il a le bonheur branché direct dans l'ADN. Moi, qui suis un col bleu du bonheur qui travaille fort pour l'atteindre, je prends des notes! »

GUY RICHER EN NOMINATION POUR UN GEMINI

GUY RICHER N'EN REVIENT PAS. IL EST EN NOMINATION POUR LE MEILLEUR RÔLE DE SOUTIEN AU GALA GEMINI POUR SON PERSONNAGE DE JEAN CHRÉTIEN, QU'IL A INTERPRÉTÉ EN ANGLAIS DANS LA SÉRIE *TRUDEAU*, ALORS QU'ICI, EN FRANÇAIS, IL A DE LA DIFFICULTÉ À AUDITIONNER.

Presse Canadienne Montréal

« Quand les producteurs ne me connaissent pas, ils me rencontrent en audition et je décroche des rôles. Quand ils me connaissent, ils ne veulent pas me voir pour des rôles sérieux! » explique Guy Richer en riant.

Il sait qu'il a un problème d'image. L'humour lui joue des tours. Comment prendre un humoriste au sérieux? Ce rôle de Jean Chré-

tien, Guy Richer a failli le perdre à cause de ses imitations.

Guy Fournier, qui connaissait les producteurs de Toronto, a fait un appel pour les décourager de choisir Richer qui, selon lui, ne ferait qu'une caricature du personnage.

Heureusement pour le comédien, les producteurs n'ont pas écouté Fournier. « Guy m'a téléphoné par la suite pour me dire qu'il avait eu tort et qu'il trouvait mon travail très bon », a relaté Guy Richer.

Pour jouer Jean Chrétien, il a copié la voix de ce dernier, qu'il imite à la perfection. « Pourquoi s'en priver », dit-il. Les producteurs ont adoré.

Ce vote de l'industrie aux Gemini Awards (le pendant canadien des Géméaux) constitue une belle reconnaissance pour Guy Richer. Il compte parmi les trois seuls comédiens québécois en nomination, avec Michel Forget et Céline Bonnier. « Si ça peut être le signal d'alarme des agences de casting, tant mieux », dit-il, lui qui rêve de jouer des rôles de méchant.

Guy Richer a doublé son personnage dans la série *Trudeau* qui sera présentée en français en novembre, à Radio-Canada.

On peut aussi le voir dans la publicité de Master Card, en père de famille à bord d'une chaloupe, encore un rôle obtenu par une équipe de l'extérieur.

Guy Richer ne s'est jamais considéré comme un humoriste, même s'il présente des *shows* corporatifs régulièrement. L'humour, pour lui, est un outil d'animateur. Et puis il n'a jamais eu de géranium de plan de carrière. « J'ai picossé à gauche et à droite, j'ai suivi mon instinct », dit-il.

Cet instinct, il l'écoute encore, même s'il ne l'a pas toujours bien

servi. Actuellement, il prépare un spectacle avec l'équipe de Spectra. « Ils en veulent, des imitations? Je vais leur en servir! », affirme le comédien, qui termine l'écriture de la « bible » de ce spectacle qui sera en majeure partie composé de pièces musicales des années soixante et soixante-dix, « des affaires de ma génération, des vieilles tounes d'Adamo et Joe Dassin redevenues à la mode ».

Guy Richer y jouera le rôle d'un imitateur dérisoire, un écorché vif qui trouve son exutoire dans ses imitations. L'humoriste sera accompagné sur scène d'une comédienne qu'il n'a pas encore choisie.

Casse-cou indomptable

Guy Richer n'a par ailleurs jamais été aussi en forme; forme physique d'un casse-cou indomptable et force vocale parce qu'il fait des vocalises tous les jours, en prévision de son spectacle.

Le comédien a l'habitude des douleurs musculaires. Casse-cou de la pire trempe depuis toujours, il a pratiqué tous les sports, du deltaplane motorisé jusqu'au parachutisme.

Aujourd'hui, il pratique la planche à neige de vitesse. Il a été un pionnier de ce sport qu'il pratique depuis neuf années.

À L'AFFICHE AU CENTRE NATIONAL DES ARTS

ORCHESTRE DU CNA • PINCHAS ZUKERMAN, DIRECTEUR MUSICAL



DEUX BRILLANTS CONCERTOS

Pinchas Zukerman, chef et violon
Kimball Sykes, clarinette

Le Concerto pour violon n° 2 en mi majeur de Bach et le Concerto pour clarinette de Copland.

Salle Southam, 20 h

5 ET 7 NOVEMBRE

Avant-première de la tournée 2002 de l'OCNA dans la région de l'Atlantique.

CBC Radio-Canada

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

NATIONAL POST

Canada

UNIVERSAL

LE DROIT

OTTAWA

COMPLET
LE 7 NOVEMBRE!

DANSE • CATHY LEVY, PRODUCTRICE, PROGRAMMATION DE LA DANSE

UNE EXPÉRIENCE CHORÉGRAPHIQUE FASCINANTE

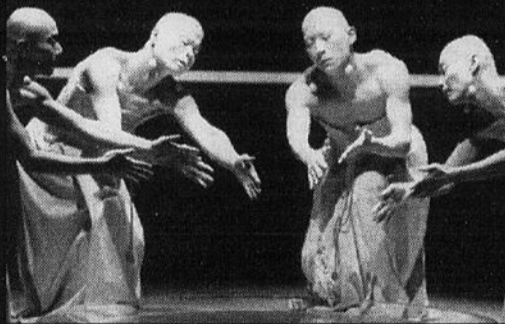
Sankai Juku

Hibiki

Dans un paysage onirique, six danseurs virevoltants fusionnent l'image, les costumes, le son et la danse pour offrir une expérience chorégraphique intense chargée d'émotion et hypnotique.

Salle Southam, 20 h

9 NOVEMBRE



TORRIDE ET SENSUEL

Grupo Corpo Brazilian Dance Theater

O Corpo, 21

Une soirée qui s'annonce explosive, éblouissante et d'un art vif et animé

Salle Southam, 20 h

22 ET 23 NOVEMBRE



ÉCOUTEZ les clips sonores et CONSULTEZ les notes de programme à www.nac-cna.ca

ACHETEZ VOS BILLETS DÈS MAINTENANT!



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

755-1111

ticketmaster.ca

HEURES D'OUVERTURE
DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi - samedi 10 h à 21 h
www.nac-cna.ca
www.buzzendirect.ca

TARIFS ET FORAITS
DE GROUPE
947-7000 (384)
grp@nac-cna.ca

30
1972-2002

LES GRANDS EXPLORATEURS

www.LesGrandsExplorateurs.com



ANGLETERRE

Anne-Sophie Tiberghien
vous fait découvrir différentes facettes
d'un pays que l'on croit connaître.

En collaboration avec: **AIR FRANCE**

COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS
333, boul. Cité des Jeunes
HULL
1 800 558-1002

Dimanche 3 NOVEMBRE
15h00 et 18h30

LE SALON DU LIVRE DE MONTRÉAL CÉLÈBRE SES 25 ANS

LE MOT EST LANCÉ: LE SALON DU LIVRE, QUI CÉLÈBRE SON QUART DE SIÈCLE CETTE ANNÉE, OUVRIRA SES PORTES DU 14 AU 18 NOVEMBRE 2002, DANS L'ÉTERNEL HALL D'EXPOSITION DE LA PLACE BONAVENTURE.

Presse Canadienne
Montréal

Dans la brochette des invités d'honneur, on trouve cette année la matriarche des lettres canadiennes Margaret Atwood, le romancier français Olivier Rolin, le chanteur et poète belge Julos Beaucarne, le biologiste québécois Claude Villeneuve, le poète-naturaliste Pierre Morency, la romancière et poète Élise Turcotte, l'auteur de littérature pour enfants Anique Poitras et l'auteur de littérature fantastique Patrick Sénécal, dont le roman *Sur le seuil* sera porté à l'écran sous peu.

D'Israël, le Salon du livre accueillera l'écrivaine Orly Castel-Bloom, qui, dit-on « décrit la banalité du quotidien avec des éclats d'imagination ». C'est l'écrivaine Dominique Demers qui, pour la troisième année consécutive, assumera la présidence d'honneur de cette assemblée.

À 25 ans, il semble être temps pour le Salon du livre de jeter un coup d'oeil en arrière, ce qui revient, dans une certaine mesure, à jeter un coup d'oeil sur la production littéraire du Québec des 25 dernières années. Aussi, une exposition intitulée « Le Carrefour de la mémoire » offrira une sélection des meilleures oeuvres québécoises parues depuis 25 ans.

Choix déchirants

L'une des organisatrices, Louise Laborit, également directrice de la Bibliothèque de Montréal, expliquait mardi comment les choix ont été déchirants. On a sélectionné 25 titres dans 25 catégories, 50 dans la catégorie des romans, ce qui donne, somme toute, une sélection assez fournie.

Le 25^e Salon du livre de Montréal déploiera par ailleurs sa panoplie d'événements, d'expositions, de tables rondes à propos et à partir de la vie littéraire.

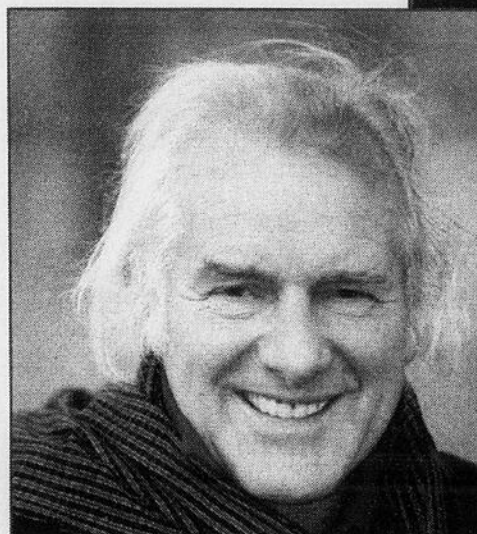


Dominique Demers, ci-dessus, est présidente d'honneur du salon. Ci-dessous: un des invités, Julos Beaucarne



L'écrivaine Margaret Atwood

ARCHIVES



Ville de Gatineau présente **Le Théâtre de l'Île**

Un Cadeau du ciel

Comédie de Marshall Karp
Traduction de Michel Forget
Mise en scène de Hedwige Herbiet



L'ARRIVÉE D'UN BÉBÉ PEUT-ELLE RÉCONCILIER LES BEAUX-PARENTS?

Pour rire de bon cœur, toute une soirée!

Une production communautaire
Avec Jeanne Couture, Lorraine David, Claude Henri, Mylène Ménard, Serge Paquette, Christian Sabourin

6 novembre au 7 décembre
15 \$ adultes, 12 \$ aînés et étudiants

Billetterie : (819) 595-7455

Théâtre de l'Île

1, rue Wellington, secteur de Hull.

LeDroit

BANQUE NATIONALE

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture
et des Communications

CIME
RockDétente
94.9 FM

énergie 104.1

FULL DRÔLE!
Un spectacle qui le mènera loin.
Journal de Québec

Réal Béland
« le spectacle »
5 décembre • 27 \$ • 24 \$

Marie Michèle Desrosiers
Spectacle de Noël
6 décembre • 30 \$ • 27 \$

Luce Dufault
« Au delà des mots »
7 décembre • 31 \$ • 28 \$

énergie 104.1

Sylvain Cossette
« Tournée Rendez-vous »
11 décembre • 31 \$ • 28 \$

La Bottine Souriante
19 décembre • 31 \$ • 28 \$

Gadoua présente

Lise Dion
28, 29 et 30 mars • 38 \$

EXCEPTIONNELLEMENT, la Maison de la culture présentera les spectacles du mois de décembre 2002 au Collège de l'Outaouais, Pavillon Gabrielle Roy, 333, boul. Cité des Jeunes, secteur de HULL, Gatineau

LA MAISON DE LA CULTURE

BILLETS
243-2525

Ville de Gatineau

CHOT

Québec
Ministère de la Culture
et des Communications

DANIELLE OUIMET CRÉATRICE DE MODE

Presse Canadienne
Sherbrooke

Il y a Danielle Ouimet la comédienne, Danielle Ouimet l'animatrice et aussi, Danielle Ouimet la designer.

Surprenant? Pas tant. Il faut savoir que M^{me} Ouimet détient un diplôme en design de mode. «De la même promotion que Jean-Claude

Postras», indique-t-elle, précisant rapidement que les deux copains de classe n'ont évidemment pas le même parcours.

N'empêche! La griffe Danielle Ouimet devrait bientôt faire son apparition dans les boutiques. «Au printemps, peut-être», espère la principale intéressée. Les idées sont déjà toutes là et M^{me} Ouimet n'attend que le feu vert pour se pencher sur sa table à dessin.

Elle mettra ainsi en pratique, peut-être quelques années plus tôt qu'elle ne l'avait planifié, ses desseins de création. «Je me demande souvent, quand je serai vieille, quand je me retirerai, qu'est-ce que je vais faire?» Et la réponse qui lui vient constamment à l'esprit est «la création». Toutes sortes de créations.

Toute sa vie, Danielle Ouimet a été habitée par la création. Finalement, le cinéma, la télévision et la radio auront été de beaux et longs intermèdes qui la ramènent à sa passion première.

Ce qui l'anime follement, dit-elle, «c'est la possibilité de créer. J'aime énormément créer de mes mains».

Que ce soit à la peinture, au dessin ou, par les temps qui courent, au marteau à refaire complètement l'intérieur de son immense demeure, Danielle Ouimet touche à tout.

Sur un domaine de 36000 pieds carrés, l'artiste mène tous les projets, surtout à l'intérieur de sa résidence, qui lui offre 4000 pieds carrés de terrain de jeu. Elle démolit et remet tout en place en faisant surtout les gros travaux. Murs, plâtre,

portes et peinture, rien ne lui résiste. Danielle Ouimet ne rejette rien dans sa soif de création.

Elle y consacre toutes ses fins de semaine, après les enregistrements du *Mec à dames*, en compagnie de Jean-Pierre Coallier et de Marie-Hélaine Proulx, ou de sa chronique pour l'émission *Changez de décor* avec Dominique Michel et Philippe Dagenais.

Ces deux émissions sont venues combler sa vie. Danielle Ouimet a perdu son micro à la radio au début de l'été et, sans crier gare, elle a remis les pieds à la télévision. C'est arrivé comme ça. «Un vendredi, Jean-Luc Mongrain m'a appelé. Il s'est invité chez moi pour me proposer une émission avec Jean-Pierre (Coallier)». Et voilà!

Pour sa présence avec Philippe Dagenais, elle découle d'un passage aux côtés de l'animateur pour remplacer brièvement Dominique Michel.

«J'ai toujours été très chanceuse. Jamais dans ma carrière je n'ai rencontré de creux de vague.»

Quand le cinéma n'était pas au rendez-vous, la radio lui a fait de

l'oeil. Et si ce médium lui tournait le dos, la télévision lui ouvrirait grands les bras. «Et je ne le cherche même pas. C'est ça qui est le fun.»

Pinceau, micro, fusain et marteau laissent aussi un peu de place au crayon dans la vie de Danielle Ouimet. Autre chapitre de sa vie de créatrice puisqu'elle s'est attaquée cette année à l'écriture de ses mémoires.

«J'ai eu 40 ans de métiers en septembre», fait-elle remarquer. Récemment, en fouillant dans ses souvenirs, M^{me} Ouimet a dépoussiéré la photo de ses premiers pas dans le *show-biz* québécois. En septembre 1962, tout juste 15 ans, à un concours sur la jeunesse idéale avec Roger Beaulu et Jacques Normand. Un concours qu'elle n'avait d'ailleurs pas gagné.

«Ce sont 40 ans de longs souvenirs», confie-t-elle, dans lesquels on puisera le récit de son enfance, celui de ses passages à la télévision comme à la radio, ainsi que sa filmographie, de *Valérie à L'Odyssee d'Alice Tremblay*. Et Danielle Ouimet n'oubliera pas de nous parler de ses hommes et de son fils.

Danielle Ouimet aimerait faire de la télévision derrière la caméra. «C'est un médium que je contrôle, et ce ne sont pas les idées qui manquent. Ce qui manque, c'est le financement».



PRESSE CANADIENNE

Danielle Ouimet

Une création du Théâtre français du Centre national des Arts en coproduction avec UBU, compagnie de création.

Quelqu'un va venir

DE Jon Fosse

DECOR ET MISE EN SCENE DE Denis Marleau

AVEC Pierre Lebeau Alexis Martin Pascale Montpetit

TRADUCTION Terje Sinding, L'ARCHE Editeur, 1999 ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE Stéphanie Jasmin

MUSIQUE Denis Gougeon COSTUME Daniel Fortin ÉCLAIRAGES Stéphane Jolicœur RÉGIE Elaine Normandeau

14, 15, 16 et 22, 23 novembre

AU THÉÂTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS À 19 H 30

53, rue Elgin, Ottawa. Billetterie : lundi au samedi de 10 h à 21 h.

www.nac-cna.ca

755-1111 ticketmaster.ca

02/03

EDVARD MUNCH : TÊTE D'HOMME DANS LES CHEVEUX D'UNE FEMME. 1896. GRAVURE SUR BOIS. MUSÉE MUNCH, OSLO. © MUSÉE MUNCH / GORGUË MUNCH-ELLINGSEN / SODIC 2002. PHOTO : © MUSÉE MUNCH (ANDERSON / DE JONG)

Katimavik 25th

Joignez-vous à nous!

Pour un dîner de pâtes au profit de Centraide

Justin P.J. Trudeau, président d'honneur des Célébrations nationales du 25^e anniversaire de Katimavik et l'honorable Jacques Hébert, président fondateur de Katimavik vous invitent à un dîner de pâtes au profit de Centraide.

Justin P.J. Trudeau en compagnie de l'honorable Jacques Hébert

Maison du Citoyen, Agora Gilles-Rocheleau
25, rue Laurier, Gatineau (secteur Hull)

Adultes : 10 \$
Enfants (12 ans et moins) : 5 \$

Billets disponibles à l'entrée
Stationnement gratuit

AVIS DE RECHERCHE :
VOUS ÊTES UN ANCIEN OU UNE ANCIENNE DE KATIMAVIK ? CONTACTEZ-NOUS :
1 888 525-1503, POSTE 350

Le samedi 2 novembre 2002
DE MIDI À 14 H
Dîner de pâtes au profit de Centraide

Centraide, Nate's, The Place Next Door, Gatineau, LeDroit, IGA, Canada

IMPRO nouvelle génération

Soyez jeunes!

sur les ondes de Télé-Québec

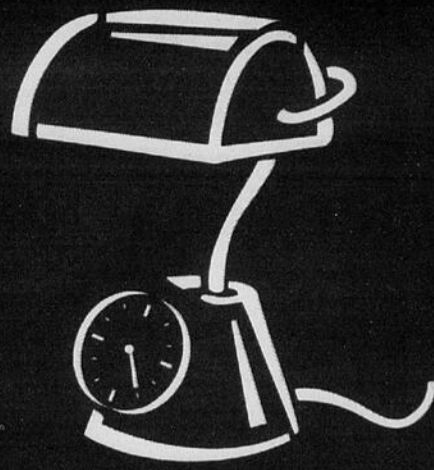
SAMEDI À 18H30, en rediffusion le dimanche à 12h30

SEPTIÈME MATCH DES ÉLIMINATOIRES ! Mettant aux prises: **Sherbrooke vs Gatineau**

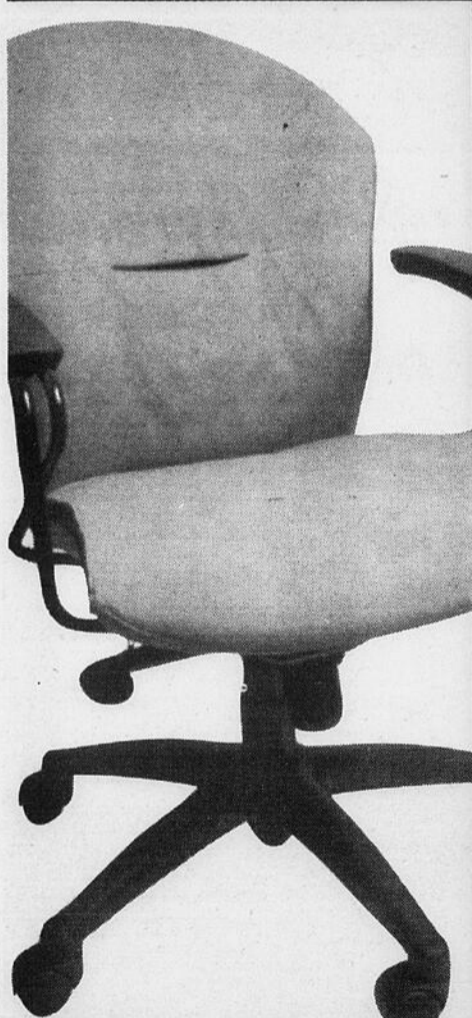
Gatineau : Chantal Lamarre (coach) • Jean-François Aubé • Christian Vanasse • Diane Lefrançois • Zoomba
Sherbrooke : Jacques Girard (coach) • Simon Boudreault • Edith Cochrane • Guy Jodoin • Sébastien Rajotte

Votez pour votre Joueur Coup de coeur à www.cyberpresse.ca/impro et courez la chance de gagner un jeu Cranium

Canada énergie LeDroit



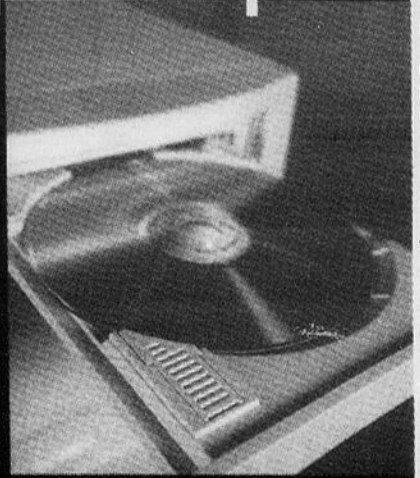
2
NOVEMBRE



Habitat

Cahier publicitaire

Aménager
un bureau
à la maison





Pour mieux isoler votre maison

Quand il s'agit de protéger la maison pendant l'hiver, la priorité des priorités devrait être le calfeutrage. On maximise ainsi l'efficacité de l'isolation thermique et on protège la maison contre les dégâts de l'humidité.

Les fissures et les trous, même minuscules, peuvent causer jusqu'à 30 \$ de pertes d'énergie de la maison canadienne type. Les pertes d'air chaud entraînent des pertes d'énergie et celles-ci, à leur tour, entraînent des dépenses.

D'autre part, l'air frais qui s'infiltré par ces petites ouvertures crée des courants d'air, synonyme d'inconfort.

On s'assure de calfeutrer toute fissure, trou ou joint dans le matériau qui sépare les pièces

où l'on vit de celles qui ne sont pas chauffées ou de l'extérieur. Examinez le tour des portes et des fenêtres, de même que les endroits moins évidents tels que les prises de courant, les plinthes, les trappes permettant d'accéder au grenier et les conduits de fumée.

Il est facile de déceler un courant d'air. Par temps venteux, ou suspend un morceau de plastique ou on fait brûler de l'encens près de l'endroit qu'on soupçonne de donner passage à

un courant d'air. Si le plastique oscille dans l'air ou si la fumée ondule, vous avez localisé le courant d'air.

Voici quelques endroits qui, dans la maison, sont ordinairement à l'origine de courants d'air :

- les prises électriques : posez un coupe-froid de mousse sous la plaque et, dans les prises rarement utilisées, installez des bouchons de sécurité pour les enfants.
- entrées du courrier et du lait :

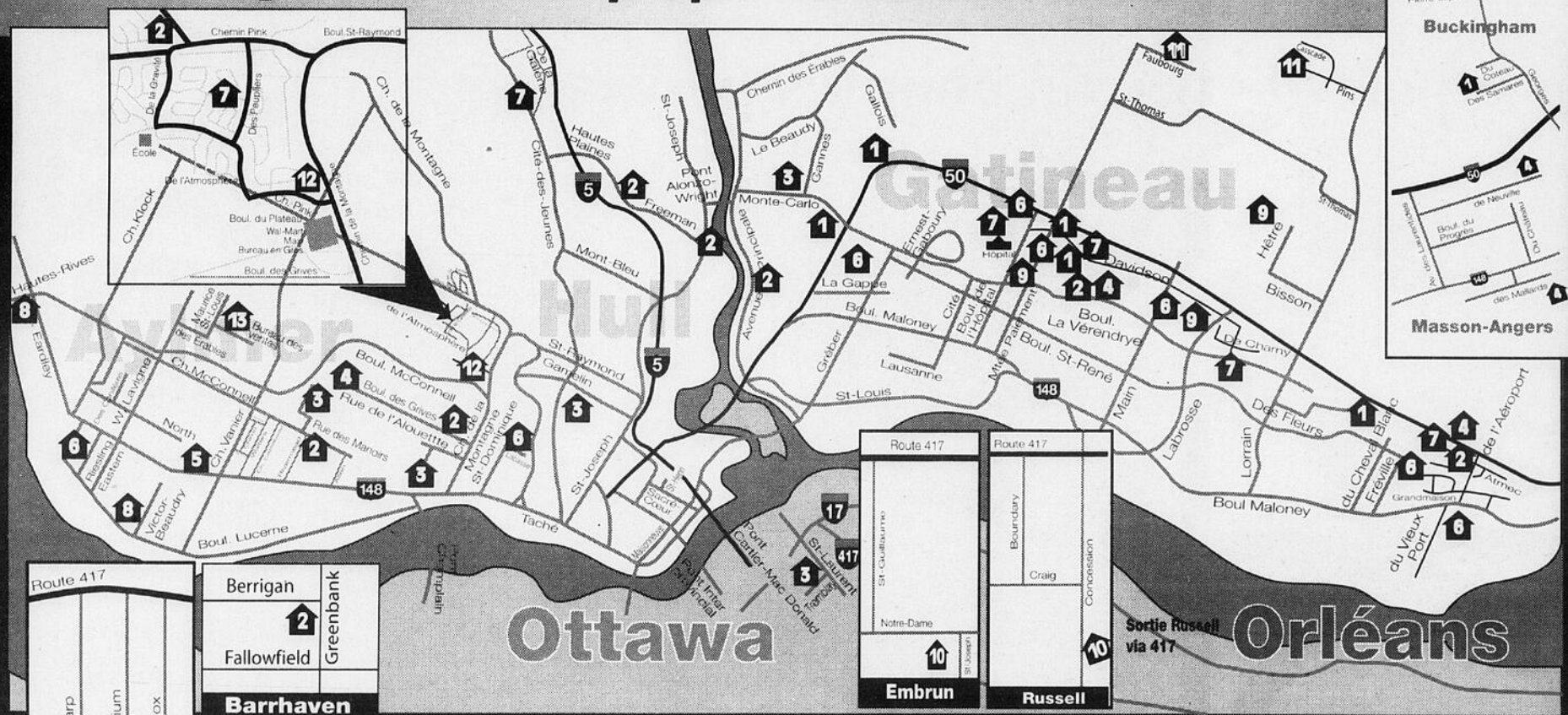
couvrez-les et bouchez-les, si elle ne sont plus utilisées, ou scellez-en le cadre et posez un coupe-bise.

• climatiseurs montés dans une fenêtre : idéalement, on devrait les ranger pour l'hiver et bien boucher la fenêtre.

Pour recevoir des publications gratuites sur la façon de mieux isoler votre maison, appelez sans frais Ressources naturelles Canada au 1 800 387-2000.



Localisez rapidement les projets domiciliaires suivants :



Route 417
Carp
Pataclium
Terry Fox
Hazeldean
Stitsville

Berrigan
Greenbank
Fallowfield
Barrhaven

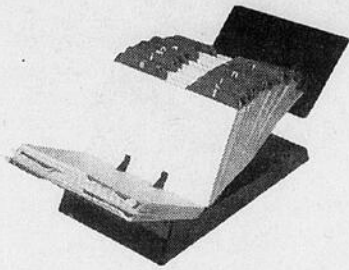
Route 417
Notre-Dame
Embrun
Russell

Pour le confort du chauffage au gaz, consultez l'un de ces entrepreneurs
Gazifère
Une société ENBRIDGE

<p>1 CHABITAT de la vraie construction 669-0333</p>	<p>2 LE GROUPE BRIGIE CONSTRUCTION 669-4663</p>	<p>3 LES MAISONS LEMAY 595-2482</p>	<p>4 LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE 986-1128</p>	<p>5 RICH CRAFT Constructeurs de maisons de qualité 682-7000</p>	<p>6 Les Habitations Boulevardier 568-0884</p>
<p>7 CONSTRUCTEURS CHARTRO 669-4722</p>	<p>8 LE MARCHE BGP 682-9456</p>	<p>9 CDM 243-6364</p>	<p>10 LAPORTE DEVELOPMENTS 443-5263</p>	<p>11 Seigneurie Faubourg 671-1900</p>	<p>12 JUNIC 595-5962</p>
					<p>13 GODIN 684-0009</p>

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE AU 562-7747

Travailler de chez-soi... en tout confort!

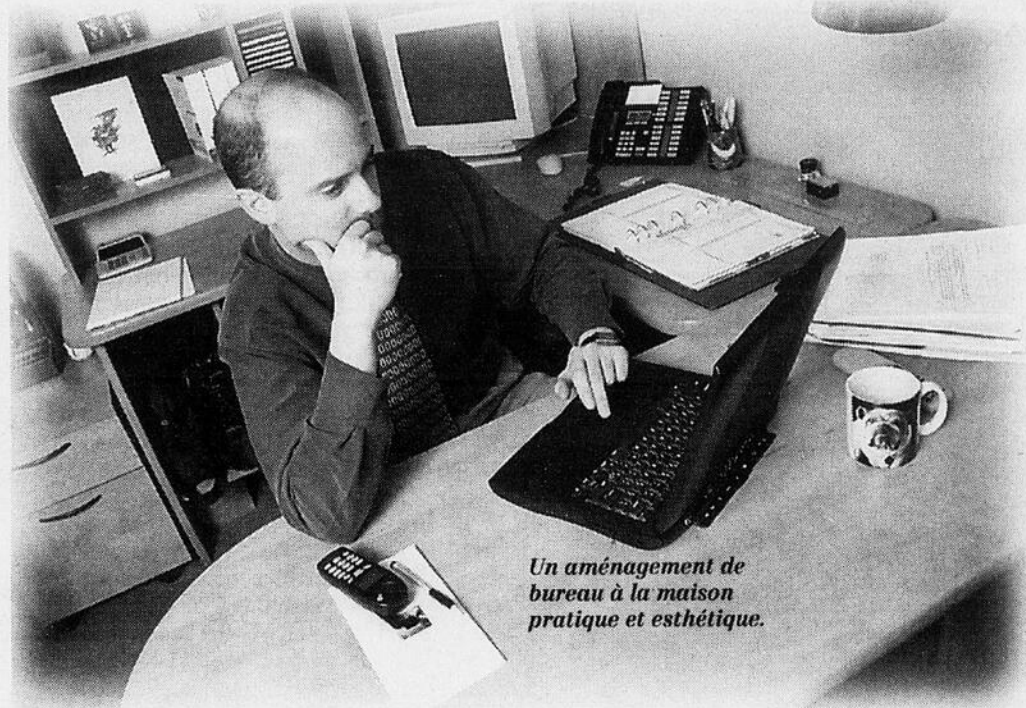
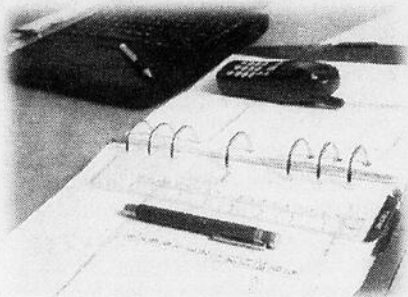


Avec l'expansion phénoménale d'Internet, l'accroissement du nombre de travailleurs autonomes et la hausse des heures supplémentaires à travailler à la maison, il n'est pas surprenant de constater une très nette augmentation des ventes d'ameublement de bureau pour la maison.

Que l'on dispose d'une pièce réservée au bureau ou que l'on doive installer le bureau dans l'une des pièces de la maison, il est important de tenir compte de la dimension de la pièce ou de l'espace accordé à l'ameublement de bureau avant d'arrêter son choix. On s'assurera également de placer le bureau pour que l'écran de l'ordinateur ne soit pas ébloui par l'éclairage naturel provenant d'une fenêtre.

Il importe également de choisir des meubles fonctionnels qui répondent aux besoins spécifiques de l'utilisateur : ordinateur, périphériques, espaces de rangement pour CD, disquettes, livres, dossiers, etc. Plus aérés et polyvalents, les modèles modulaires sont très populaires car ils peuvent s'adapter aux modifications d'aménagement ou au changement d'environnement lors d'un déménagement.

Finalement, l'aspect esthétique ne doit pas être négligé. On commencera par déterminer le style du décor : design traditionnel, contemporain, vieillot. On choisira les matériaux qui conviendront au budget et les couleurs qui s'intégreront le mieux au décor. Le bois, la mélamine de qualité et l'acier sont les choix les plus répandus actuellement. Les couleurs de cognac, érable naturel, citrouille, ainsi que les teintes pâles et les tons doux connaissent une popularité qui ne se dément pas.



Un aménagement de bureau à la maison pratique et esthétique.

Un espace de travail pour les plus petits

Si nos enfants étaient aussi coopératifs, appliqués, concentrés et enchantés de travailler que les Sept Nains, les amis de Blanche-Neige, ce serait beaucoup plus agréable de faire les devoirs. Si, au moins, nous avions l'âme d'une Mary Poppins, les pouvoirs d'une Jinny, ou l'insouciance d'un Peter Pan! Mais la vraie vie n'a rien à voir avec la fantaisie et il faut garder les pieds solidement sur terre lorsque vient le temps d'aider nos chérubins à accomplir leurs devoirs quotidiens.



Avec le rythme de vie échevelé qui est le lot d'une majorité d'entre nous, il n'est pas toujours facile de s'asseoir avec les enfants pour les aider à faire leurs devoirs et à apprendre leurs leçons. Jusqu'à la troisième ou quatrième année du primaire, les plus jeunes ont pourtant besoin de notre présence et la table de la cuisine se prête fort bien à l'exercice. Elle offre beaucoup d'espace et suffisamment de place pour deux chaises.

et dérangeants (les jeux et cris des plus jeunes, le lave-vaisselle, les préparatifs du dîner...). Selon l'espace disponible, ce coin de travail peut être aménagé soit dans sa chambre, soit dans un coin tranquille de la maison. Mais peu importe l'endroit, le jeune aura besoin d'un pupitre, d'une bibliothèque, d'une lampe de lecture et de tranquillité!

À partir de la quatrième ou cinquième année du primaire (selon les besoins et les capacités des enfants), ceux-ci ont besoin d'un coin bien à eux, loin de la télévision et des sources de bruits indésirables

Le coin de travail idéal pour un enfant est loin de la télévision et de toutes les sources de bruits indésirables et dérangeants.

Sico voit la vie en rose

S'il faut en croire le fabricant de peinture Sico, les Québécois délaisseront les « blues » pour se tourner vers une vie plus rose. C'est du moins l'interprétation des tendances couleur pour l'année 2003-2004 que Sico a fait à la lumière de sa lecture des grands courants actuels.

Pour Sico, l'année 2002 a procuré son lot d'émotions. Sur la scène internationale, les nombreux conflits armés, le tragique événement du 11 septembre, les scandales boursiers et les mises à pied répétées de gros employeurs ont plongé les consommateurs dans une certaine morosité. Plus que jamais, ces derniers à la recherche de réconfort et de sécurité. Désormais, « le cocooning » cède la place au « bunkering », faisant de la maison un réel refuge.

Cette quête de paix intérieure et d'équilibre se reflétera dans la décoration de notre maison, qui est devenue le prolongement de notre personnalité, estime le fabricant.

«Devant les nombreux stress de la vie, notre réaction première est de chercher un apaisement, affirme Dominique Pépin, chef de marque senior de Sico et membre du Color Marketing Group. Ce besoin est actuellement si criant que nous prédisons un attrait certain pour le rose, couleur féminine, qui rappelle la sensualité, la douceur de la caresse réconfortante et sécurisante de la mère.»

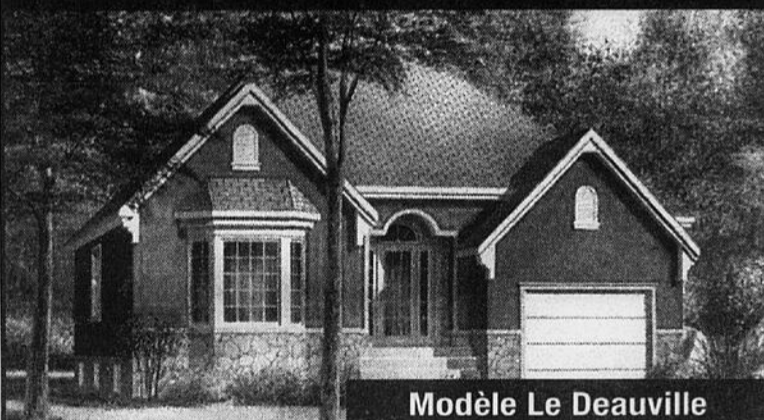
Ainsi en 2003, le rose fuchsia Magenta riche (4059-63), utilisé comme accent tonique en accessoire, s'adouira pour émerger dans une teinte blush plus sophistiquée en 2004, avec les roses Camée rose (4141-21), Rose quartz (4143-21), Saveur d'érable (4130-21) et Joue de bébé (4141-11).

Les bleus demeurent toujours présents, mais reviennent sous une forme plus aquatique. Dans une version résolument turquoise, les bleus Soupir perlé (4172-21), Bleu tempête (4032-42) et Océan Pacifique (4027-63) apporteront une note sophistiquée au décor en s'harmonisant aux gris et aux beiges, ou davantage techno



lorsqu'agencés avec un jaune citron. À contre-courant en 2004, le Bleu celtique (4040-63) s'éloignera de la limpidité que suggèrent les bleus de la prochaine année pour tendre vers une teinte acier foncé. Les verts se fusionneront aux jaunes et offriront des couleurs fraîches et croquantes, à combiner en camaïeux. Les teintes de Courge (4001-53) et Pluie tropicale (4110-42) subiront une mutation étonnante dans la palette de 2004 en prenant des allures plus pures et végétales de Gelée à la menthe (4008-63).

Modèle «Le Deauville» en construction disponible en novembre 2002.



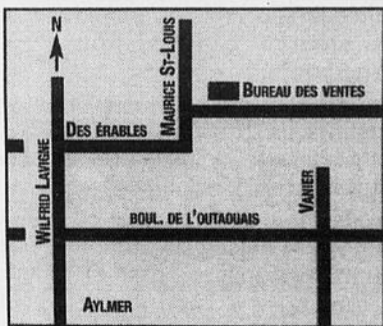
Modèle Le Deauville

«Nouveau projet»
MANOIR LAVIGNE
(secteur Aylmer)

BUREAU DES VENTES OUVERT
LUN. AU JEU. 13H À 19H30
SAM. DIM. 13H À 17H

684-0009

OU SUR RENDEZ-VOUS 213-1292
(Prenez la rue Des Érables, à partir de Wilfrid Lavigne secteur Aylmer)



PLUSIEURS MODÈLES DISPONIBLES OU SELON VOS PLANS.

GODIN
sagodin.zip411.net

RÉNOVATION
&
CONSTRUCTION
ou sur rendez-vous
772-8182

Les constructions La Vérendrye
Une qualité remarquable. Un confort garanti

**Protégez
votre
investissement**

La qualité de construction, la fiabilité de l'entrepreneur, le service après vente, sont toutes des caractéristiques que vous retrouverez chez les Constructions La Vérendrye.

**Venez découvrir
un concept qui
vous séduira.**

Chez nous, tout est inclus, pas de surprise, un service personnalisé et une écoute attentive pour vous permettre de répondre à vos besoins.

Maison modèle
107 Victor Hugo
Ouvert lun. au jeu.
15 h 30 à 20 h
sam.-dim.
13 h à 16 h
ou sur rendez-vous
en tout temps:
(819) 663-0003
www.visite3d.com/leshauteurs



Les Constructions
La Vérendrye

VISITE VIRTUELLE



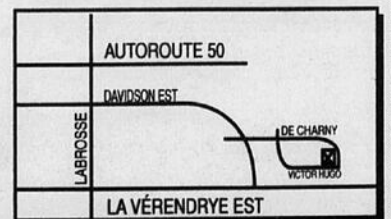
**Ouverture prochaine
d'une nouvelle phase**

- Unifamiliale (Bungalow et 2 étages)
- Financement disponible
- Près d'une école primaire et secondaire

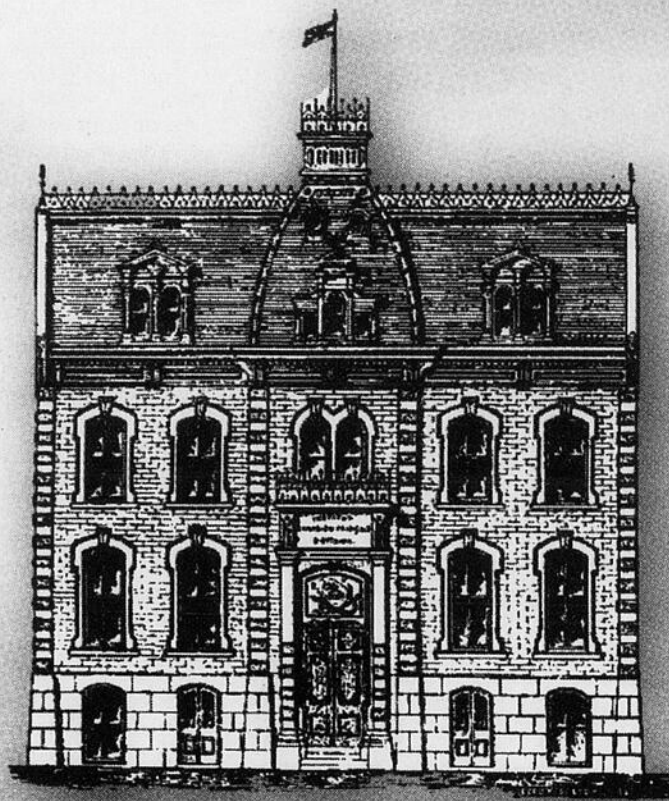
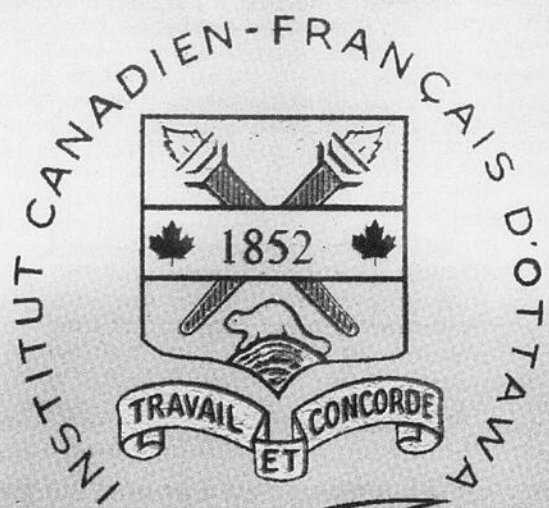


LA DIFFÉRENCE C'EST
LES HAUTEURS
PROJET DOMICILIAIRE

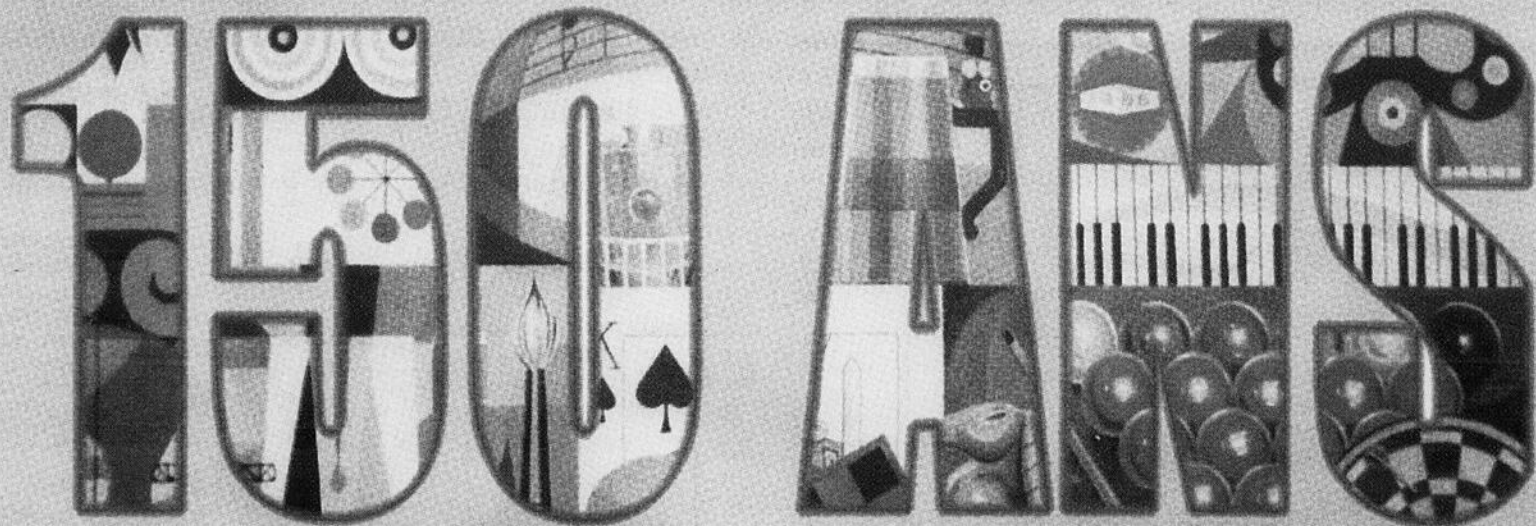
WWW.VISITE3D.COM/LES HAUTEURS



RBQ 8244-6006-54



Institut Canadien-Français d'Ottawa



CANIER PUBLICITAIRE

« La relève est là » — le juge Jean-Pierre Beaulne

Le président d'honneur des fêtes du 150^e anniversaire de l'Institut canadien-français d'Ottawa, le juge Jean-Pierre Beaulne, se souvient bien de ses premières visites à l'Institut. C'était en 1947. Il avait été démobilisé comme aviateur à la fin de la Seconde Guerre mondiale et venait d'entreprendre des études à l'Université d'Ottawa.

Cette première participation aux activités de l'Institut canadien-français fut toutefois de courte durée. Il opta pour des études en droit et fut accepté à la faculté de droit d'Osgoode Hall, à Toronto, ce qui l'obligea à quitter temporairement la région de la capitale. Pire, en 1952, il est allé combattre en Corée avec le 22^e Régiment. Finalement reçu au Barreau en juin 1955, il revint à Ottawa et retrouva l'Institut dont il devait occuper la présidence en 1961 et 1962.

Les années 50, se souvient-il, furent « un temps assez spécial pour l'Institut canadien-français. De nombreux traducteurs, interprètes et hauts fonctionnaires s'y réunissaient. Il y a eu de longues discussions, des concerts et des conférences dans le grand salon de l'Institut. L'Institut a toujours été un endroit très connu à Ottawa. »

Après une douzaine d'années d'engagement intense au sein de l'organisme, l'avocat Beaulne fut nommé juge en 1967. « En accé-

dant à la magistrature, selon l'éthique des juges, il faut se dissocier et c'est ainsi que, tout en demeurant attaché à l'Institut canadien-français, j'ai dû m'en dissocier jusqu'à l'an 2000, quand j'ai atteint l'âge de la retraite », mentionne-t-il.

Quand la direction de l'Institut lui a offert la présidence d'honneur des fêtes du 150^e, il a renoué avec l'organisation qui avait tant marqué sa jeunesse. Évidemment, ainsi que la communauté francophone de la région, l'Institut avait beaucoup changé depuis son départ, dans les années 60. Les concerts, récitals et soirées culturelles dans le grand salon, comme à l'époque où l'Institut avait pignon sur la rue Rideau, n'ont plus cours présentement.

Mais l'Institut canadien-français demeure un foyer de culture important et sa bibliothèque reste un joyau qui procure toujours aux membres des moments agréables de lecture et de découvertes. Le juge Beaulne se souvient d'y avoir lu un jour des lettres de Murray à Lévis, à Québec, au moment de la bataille de Sainte-Foy.



Les anciens présidents toujours vivants de l'Institut ont été honorés, lundi dernier, lors d'une réception-reconnaissance en leur honneur tenue au Musée canadien des civilisations. On aperçoit, de gauche à droite, Albert Brisson, président de 1967 à 1969, le juge Jean-Pierre Beaulne, président de 1961 à 1962, Gérard Cyr, président de 1989 à 1991 et de 1992 à 1993, et Me Cyrille Goulet, président de 1981 à 1983 et de 1996 à 1998.

Pour le président d'honneur, le riche passé de l'Institut est garant de son avenir. La relève est là, nombreuse, n'attendant que d'être sollicitée. « J'ai été président de Montfort, souligne-t-il. Or, quand le problème de l'avenir de Montfort s'est posé et qu'on a eu besoin d'aide, 10 000 jeunes sont sortis dans les rues. L'Institut doit faire ce qu'il a toujours fait : agir dans la communauté du point de vue culturel et social, mais en renouvelant ses approches, en offrant davantage aux plus jeunes ce qui les intéresse. »

Utiliser de nouveaux moyens, l'Internet par exemple, ne signifie pas changer de cap. « Il faut rajeunir la vocation, mais pas la changer, précise le juge Beaulne. J'ai eu l'occasion d'assister aux pièces de jeunes auteurs franco-ontariens. La culture se transforme dans la continuité. »

L'Institut canadien-français d'Ottawa doit, soutient-il, demeurer une « bougie d'allumage » pour les francophones de la région de la capitale.



Merci beaucoup

Je veux partager avec vous ma fierté d'avoir eu le privilège d'organiser les célébrations du 150^e anniversaire de l'Institut canadien-français d'Ottawa (I.C.F.O.), une mention spéciale pour l'appui des membres d'un comité hors pair.

Je profite aussi de l'occasion pour remercier chaleureusement l'honorable juge Jean-Pierre Beaulne pour avoir accepté immédiatement la présidence d'honneur du 150^e anniversaire de l'I.C.F.O.

Également, la participation de nombreux collaborateurs, de partenaires généreux et les témoignages qui ont été adressés nous ont particulièrement touchés.

Au nom des membres du comité organisateur des célébrations du 150^e anniversaire de l'I.C.F.O., je tiens à les remercier tous pour le soutien qu'ils ont apporté à notre organisme.



Pierre O. Touchette
Président du comité organisateur
du 150^e de l'I.C.F.O.

Les nouveaux défis de l'Institut canadien-français d'Ottawa

Après avoir célébré en grande ses 150 ans, l'Institut canadien-français d'Ottawa doit maintenant poursuivre la réflexion qui lui permettra de se renouveler et de franchir avec succès les prochaines 150 années. Pour ce faire, l'Institut – dont l'âge moyen des membres se situe désormais à 65 ans – devra activement recruter chez les plus jeunes.



Le président
actuel de l'Institut,
André Fournier.

Pour le moment, l'Institut peut compter sur un solide bassin de 800 membres – dont le tiers de l'Outaouais québécois – et sa situation financière s'améliore de jour en jour. C'est à plus long terme – cinq ans, dix ans, vingt ans – que la question se posera et que l'Institut devra relever de nouveaux défis.

d'huîtres, une rigolade de dindes et une fête de Noël pour enfants.

Les activités culturelles se succèdent aussi tout au long de l'année : célébration de la semaine du patrimoine, de la semaine de la francophonie et de la Saint-Jean Baptiste. Le comité culturel, le cercle d'histoire et de recherche, le cercle de lecture et le club de philatélie se rencontrent à tous les mois. Aussi, de deux à quatre fois l'an, l'Institut organise des conférences et des causeries permettant d'accueillir des invités de marque.

Pour le président actuel de l'Institut, André Fournier, il apparaît clair que l'organisation devra repenser certaines activités pour les rendre plus attrayantes aux jeunes qui, souvent, ne savent même pas que l'Institut canadien-français d'Ottawa existe. Sur le plan culturel, par exemple, on pourrait songer à la présentation de spectacles avec des artistes ayant la faveur des jeunes. Sur le plan technologique, on développe présentement le site Web de l'Institut pour y faire la promotion des activités, y publier des articles culturels et faire valoir l'histoire de l'organisation.

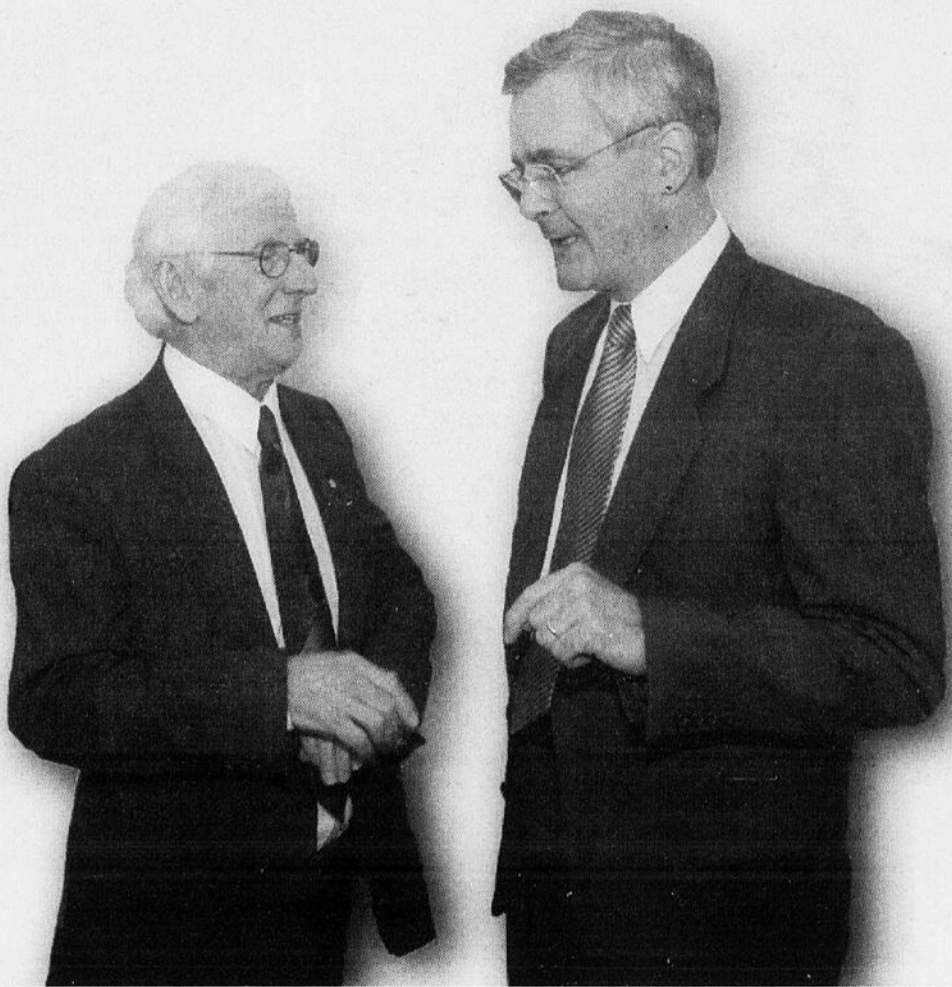
L'Institut sera sans doute aussi appelé d'ici le printemps prochain à se prononcer sur l'admission des femmes comme membres. Depuis plusieurs années, les femmes sont admises sur les lieux et peuvent participer aux différentes activités, mais les statuts assez anciens de l'Institut ne leur permettent pas de devenir membres. « Plusieurs considèrent qu'il est sans doute temps de refléter la société d'aujourd'hui en matière d'égalité des sexes », précise M. Fournier.

M. Fournier aimerait bien que l'Institut crée aussi des liens avec les autres associations francophones de la région, dont l'ACFO et la Fondation franco-ontarienne. Le Centre de recherche en civilisation canadienne-française de l'Université d'Ottawa est déjà le gardien des archives de l'Institut.

Par ailleurs, l'énorme intérêt suscité au sein de la population en général par les fêtes du 150^e anniversaire incitera sûrement l'Institut à offrir davantage d'activités qui font appel à la participation du grand public. « Comme tout le monde, il nous faut changer avec le temps », dit M. Fournier.

Une gamme
complète d'activités

Présentement, l'Institut canadien-français d'Ottawa offre une gamme complète de programmes et d'activités sociales annuelles, dont la Fête du Canada, la Soirée du Jour de l'An, un souper



Le président de l'Agence spatiale canadienne, Marc Garneau, a renoué connaissance avec le docteur Bernard Gingras, ex-vice-président exécutif du Centre national de recherches du Canada, qui l'avait recruté comme astronaute à l'époque et qui l'a présenté comme conférencier lors de la réception-reconnaissance qui s'est tenue au Musée canadien des civilisations, lundi dernier.



Ottawa
Madeleine Meilleur
Conseillère
Quartier Rideau-Vanier
Ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1P 1J1
Bureau : (613) 580-2482
Télécop. : (613) 580-2522
Madeleine.Meilleur@ottawa.ca

La Cuisine Jean-Bernard
Traiteur / Caterer
www.cuisinejeanbernard.com



Plantagenet 673-4383	Rockland 446-4893	Bourget (res.) 487-2046	Gatineau (819) 568-9182
-------------------------	----------------------	----------------------------	----------------------------

Joyeux 150^e anniversaire



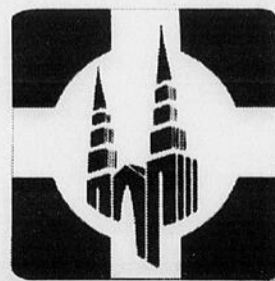
Continuons la lutte,
préservons la fierté.



6600, rue Carrière, Orléans 830-6436

Félicitations

à l'occasion de votre



150^e

Archidiocèse d'Ottawa

1247, Place Kilborn, Ottawa (Ontario) K1H 6K9

(613) 738-5025

www.ecclesia-ottawa.org

On aperçoit ici le président du comité organisateur des festivités du 150^e anniversaire de l'institut, Pierre O. Touchette, en compagnie du président de l'Agence spatiale canadienne et astronaute, Marc Garneau.



Les fêtes du 150^e : une réussite sur toute la ligne

Entre le 30 septembre, 2001, et lundi dernier, l'Institut canadien-français d'Ottawa a célébré avec éclat son 150^e anniversaire de fondation. Exposition culturelle, messe à la basilique, tournoi de golf, bien-cuit et enfin, cette semaine, grande réception pour les anciens présidents au Musée canadien des civilisations : chaque événement a suscité une grande participation et dépassé les attentes des organisateurs.

« Ce qui m'a le plus emballé durant l'année, c'est de voir l'accueil enthousiaste des gens quand nous les avons sollicités pour commanditer ou participer à nos activités », note le président des fêtes du 150^e, Pierre O. Touchette, ancien vice-président de Jos. & Seagram Canada et des Expos de Montréal. Expert en organisation d'événements et de collectes de fonds, il ne savait pas au début quelle serait la réaction du public.

Ayant déjà oeuvré au sein de la Société canadienne du cancer et pour la Fondation du CHSLD de Hull, M. Touchette avait toujours travaillé pour des causes humanitaires. Cette fois, cependant, il fallait qu'il demande aux donateurs et participants de célébrer un organisme – important certes – mais sans y associer d'objectif de bienfaisance. Or, la réaction a été enthousiaste.

« Cet attachement à la francophonie et à l'Institut, ce sentiment d'appartenance, a été fort révélateur pour moi », affirme M. Touchette.

Le tournoi de golf au club Outaouais, sous la présidence d'honneur de Jacques Martin, l'entraîneur des Sénateurs d'Ottawa, s'est joué à guichet fermé (dont 60 % de non-membres de l'Institut). Le bien-cuit de Bernard Grandmaître, qui a eu lieu à la salle des Chevaliers de Colomb de Vanier, a attiré 215 personnes.

Enfin, lundi dernier, avec la présence de Marc Garneau, président de l'Agence spatiale du Canada, et du maire de Gatineau, Yves Ducharme, quelque 180 personnes sont venues rendre hommage aux anciens présidents Jean-Pierre Beaulne, Albert Brisson, Cyrille Goulet, Marcel Ouellette, Gérard Cyr et Jean-Denis Lapointe.

« En tout et partout, précise M. Touchette, le bénéfice net a été de plus de 25 000 \$ pour l'Institut canadien-français d'Ottawa. » Cet argent servira, explique-t-il, à créer une fondation dont la nature et les objectifs restent à déterminer.

Maintenant que les fêtes sont terminées, les activités normales de l'Institut reprennent et la première en lice, presque aussi ancienne que l'Institut lui-même, sera le souper d'huîtres annuel, le 8 novembre prochain, au locaux de la rue Dalhousie. C'est la 140^e édition de l'événement!



Participez à nos activités...



140^e souper aux huîtres



Le vendredi 8 novembre
de 18h30 à 21h

30 \$/personne

- Huîtres à volonté
- Soupe aux huîtres
- Buffet froid

Salon d'artisanat



Le samedi 9 novembre et
le dimanche 10 novembre

À partir de 10h
Entrée gratuite

Peintures, sculptures, vitraux,
tricots, coutures, gâteaux,
pièces de décorations, bijoux,
céramiques, etc.

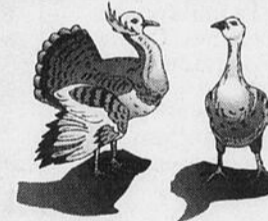
Cadeaux de Noël uniques et
très économiques

Hot dogs
Café, bar

Prix de présence

Pour exposer vos œuvres, réservez une
table en communiquant avec Alice
Fournier au (819) 459-2414

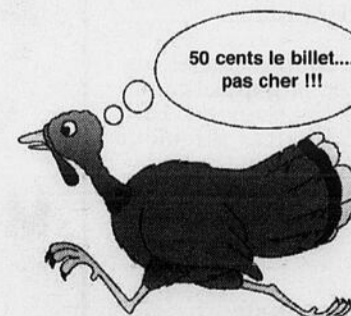
Rigolade de dindes



Le vendredi 13 décembre
À partir de 17h30

Entrée gratuite

- Fèves au lard
- Macaroni, etc.



Tous les activités se dérouleront à l'Institut canadien-français d'Ottawa
au 316, rue Dalhousie (613) 241-3522

Bienvenue à tous !

Institut Canadien- Français d'Ottawa

150 ANS

Cahier publicitaire



Quelque 180 personnes ont assisté, lundi dernier au Musée canadien des civilisations, à la réception reconnaissance en l'honneur des anciens présidents toujours vivants de l'institut, suivie d'une conférence prononcée par le président de l'Agence spatiale canadienne et astronaute, Marc Garneau. Parmi les invités, on pouvait remarquer la présence du sénateur Gérard Beaudoin, du maire de Gatineau, Yves Ducharme, du président actuel de l'Institut canadien-français d'Ottawa, André Fournier, de même que plusieurs membres toujours actifs de l'Institut et de leurs invités.



Féliciattions!

et
longue vie

à
l'institut canadien-français
d'Ottawa



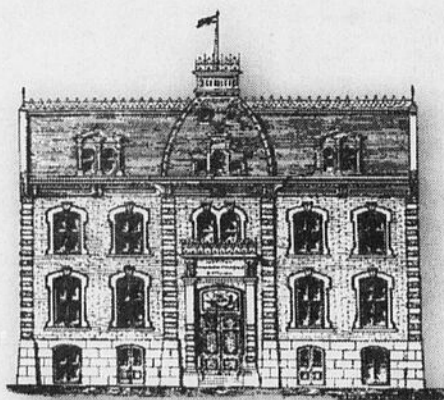
Qualimax

130, Adrien-Robert, parc industriel, Hull (Québec)

(819) 777-6045

Au service des éditeurs de journaux depuis plus de 22 ans

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, 2.11.02 A31



Institut Canadien- Français d'Ottawa

150 ANS

Cahier publicitaire

Les anciens présidents

Voilà la liste des anciens présidents
de l'Institut canadien-français d'Ottawa
toujours vivants :

1961-1962 Jean-Pierre Beaulne

1967-1969 Albert Brisson

1981-1983 et 1996-1998 Cyrille Goulet

1977-1979 et 1984-1986 Marcel Ouellette

1989-1991 et 1992-1993 Gérard Cyr

1996 Michel Normand

1998-2000 Jean-Denis Lapointe

L'Institut
canadien-français d'Ottawa

Félicitations!

150 ans

de ténacité et de
persévérance

Fondation de l'Hôpital Montfort
748-4920

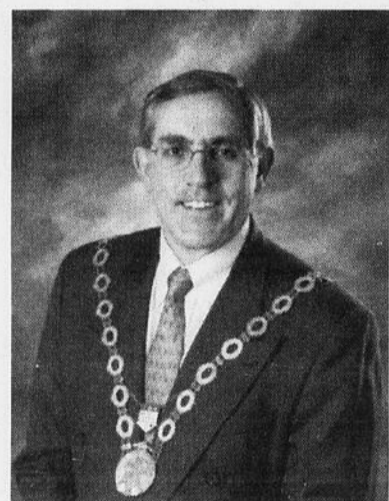


Joyeux 150^e
anniversaire!

Michel Bellemare
Conseiller municipal
Beacon Hill - Cyrville
580-2481



michel.bellemare@ottawa.ca



Toutes mes félicitations pour vos
150 années d'existence!

1852 - 2002

L'Institut canadien-français d'Ottawa peut
s'enorgueillir d'être l'une des grandes institutions
dans la province d'Ontario à conserver et à
promouvoir notre riche patrimoine francophone.

Le travail que l'Institut a accompli depuis sa création est un témoignage par
lui-même de son importance et de sa raison d'être, puisque vous avez réussi
l'extraordinaire exploit d'atteindre un siècle et demi de maturité. C'est là un
fait remarquable compte tenu de la jeune histoire de notre pays et de notre
province.

C'est donc avec grand plaisir que je désire vous souhaiter un joyeux
150^{ème} anniversaire avec mes meilleurs vœux pour que votre Institut puisse
continuer son œuvre au cours de ce siècle qui vient tout juste de débiter.

Bob Chiarelli
Maire
Ville d'Ottawa

Ottawa



Députée d'Ottawa-Vanier

Quel accomplissement et quel patrimoine!

150 années au service des intérêts de la langue
et de la culture de l'Ontario français!

Je suis fier d'offrir toutes mes félicitations à l'Institut canadien-
français d'Ottawa. Fondé d'abord dans le but de voir au
« développement social, intellectuel et physique de ses mem-
bres », l'Institut s'est vite préoccupé de la protection et de l'é-
panouissement de la langue et de la culture française dans la
région de la capitale nationale et par ricochet de toute la
province.

À vous les membres de l'Institut, je dis bravo. Bravo pour avoir
maintenu l'organisme. Bravo pour avoir su changer avec le
temps et pour avoir adapté vos objectifs à la réalité des temps.
Bravo pour tout ce que vous faites pour le maintien et le rayon-
nement de la francophonie.

Je vous souhaite un 150^e bien réussi et
un avenir toujours grandissant.

Claudette Boyer

Institut Canadien- Français d'Ottawa

150 ANS

Cahier publicitaire

Cent cinquante années de grandes réalisations

À la veille du centenaire de l'Institut canadien-français d'Ottawa, en 1952, l'un de ses présidents les mieux connus, Séraphin Marion, soulignait les grands mérites du doyen des organismes de langue française d'Ottawa qui avait permis « de réunir sous un toit hospitalier bon nombre de Canadiens français de la capitale afin de hausser leur niveau intellectuel, scientifique ou artistique tout en leur procurant, à peu de frais, d'agréables passe-temps, des délassements honnêtes. »

Ayant lui-même fréquenté cette maison depuis un demi-siècle, Séraphin Marion disait « pouvoir en parler en pleine connaissance de cause et lui rendre de justes hommages ». Depuis cet écrit, paru en septembre 1951, l'Institut canadien-français d'Ottawa a poursuivi l'œuvre entreprise en 1852 par ses fondateurs – dont le seul maire francophone de Bytown, Joseph-Balzora Turgeon – et amorcé avec fougue, cette année, la deuxième moitié de son deuxième siècle d'existence.

Bibliothèque

La bibliothèque de l'Institut canadien-français des Outaouais (c'est ainsi qu'il s'appelait à l'origine) regorge de livres et de documents rares dont certains remontent à la première moitié du 19^e siècle. On y trouve, entre autres, une série de volumes offerts à l'Institut par l'empereur Napoléon III, de France. Cette collection unique atteste de la vocation culturelle qu'a fait sienne l'Institut depuis ses débuts.

Au 19^e siècle, la bibliothèque de l'Institut était la seule à Ottawa, à part celle du Parlement, à avoir des livres en français. Elle fut aussi la première à prêter des ouvrages en langue française à la population. De fait, son système de prêt précède de près de 50 ans celui de la Bibliothèque municipale d'Ottawa.

Dans son survol historique de l'Institut, Jean Yves Pelletier, secrétaire du Comité culturel et du Cercle d'histoire et de recherche de l'Institut canadien-français, rappelle la création, dès les premières années, d'une société littéraire, « sur le modèle de laquelle s'appuie par la suite le Gouverneur général du Canada pour créer la Société royale du Canada en 1882 ». C'est d'ailleurs à l'Institut que s'organisa en 1877 le premier congrès historique et littéraire du Canada français.

Multiples initiatives

Tout au long de son histoire, l'Institut canadien-français d'Ottawa a multiplié les initiatives. On lui doit notamment la fondation, en 1894, du Cercle littéraire et scientifique, devenu le Cercle d'histoire et de recherche depuis 1997. Dans la deuxième moitié du 19^e siècle, l'Institut a parrainé plus de 1000 conférences de tous genres entremêlées de musique et de chant, ainsi qu'une centaine de représentations théâtrales et de nombreux concerts.

L'Institut, rappelle M. Pelletier, est à l'origine de la fondation des deux premiers journaux de langue française d'Ottawa : *Le progrès*, en 1858, et *Le Courrier d'Ottawa*, en 1861. Tour à tour, il met sur pied une société des beaux-arts, un musée, un cercle musical et des orchestres. C'est ainsi que naît, en 1920, l'Association technologique de langue française d'Ottawa, précurseur de l'Association des traducteurs et interprètes de l'Ontario.

On y a aussi dispensé, au fil des ans, des cours destinés tant à ses membres qu'au grand public : cours d'art et de dessin, d'histoire, de science, de musique, de diction et d'élocution de la langue française, de droit constitutionnel et d'administration publique. Certaines activités continuent aujourd'hui de remporter les mêmes succès, année après année :

le banquet annuel aux huîtres (depuis 1870), la rigolade des dindes (depuis 1940), les fêtes populaires, le cercle littéraire, les fêtes champêtres et les tournois de jeux comme le billard, les cartes, les quilles et le golf.

Enfin, les membres de l'Institut viennent en aide aux étudiants avec un programme de bourses, à des établissements d'enseignement, à des institutions socioculturelles, aux personnes nécessiteuses et aux aînés.

Depuis sa fondation, l'Institut a occupé 16 locaux différents, tous dans la Basse-Ville d'Ottawa, dont le plus récent est situé au 316, rue Dalhousie. De 200 membres en 1864, l'Institut est passé à 1000 membres en 1979 et en compte aujourd'hui environ 800.

FÉLICITATIONS

LE PERSONNEL DE VILLA TOYOTA SOUHAITE TRÈS CHALEUREUSEMENT AUX ADMINISTRATEURS ET AUX MEMBRES DE L'INSTITUT CANADIEN-FRANÇAIS D'OTTAWA UN HEUREUX 150^e ANNIVERSAIRE.

*Villa
Toyota Inc.*



Caisse populaires
de l'Ontario

Caisse populaire
Notre-Dame d'Ottawa

2002 Sebring



Faites le meilleur
choix...

19 886⁴³\$

ou 443⁰⁷\$+/mois

*Achat 60 mois, 0% 0 \$ comptant. Immatriculation, taxes, frais d'adm. Et options en sus.
*Achat 60/84 mois 6.95% 0 \$ comptant.
Immatriculation, taxes, frais adm. Et options en sus.
Prix d'achat, frais de transport, livraison, frais d'adm., immatriculation et taxes en sus.
Voir concessionnaire pour détails.

CHRYSLER
Dodge
Jeep

CRYSTAL CHRYSLER JEEP
(613) 446-2222
2000 Route 17, Rockland

félicitations!

Bélisle

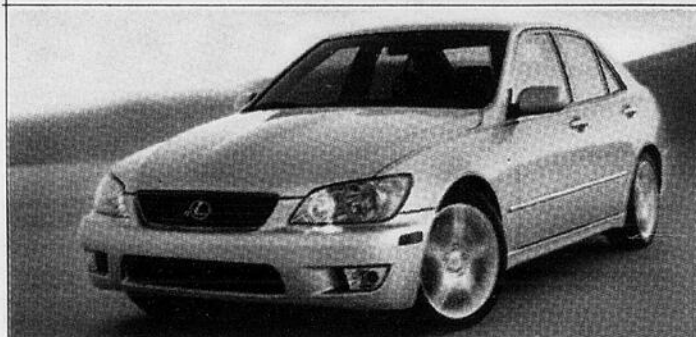
Chevrolet • Oldsmobile • Cadillac



444 chemin Montréal, Ottawa
749-5941



Élégance et performance assurées!

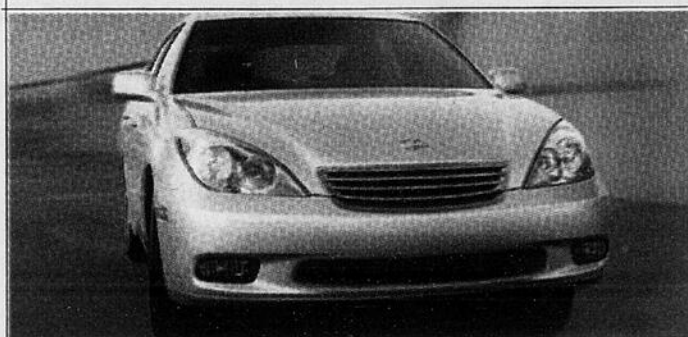


IS 300 2003

Unanimement acclamée pour ses performances et sa tenue de route, la berline sport IS 300 est offerte avec boîte manuelle ou automatique.

Bien équipée pour

37 775 \$*



ES 300 2003

Le luxe est manifesté quand on regarde les nouvelles formes des panneaux de carrosserie et les ajustements plus serrés... l'extérieur de la nouvelle ES 300 est le plus flamboyant de la gamme Lexus.

Bien équipée pour

43 800 \$*

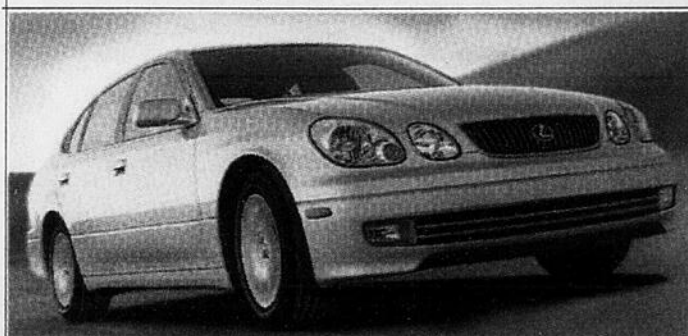


GS 300 2003

Intégrant quelques nouvelles caractéristiques de performance dignes d'admiration, la GS 300 constitue un mélange optimal d'innovation technique, de luxe sans compromis et de valeur à long terme.

Bien équipée pour

61 700 \$*

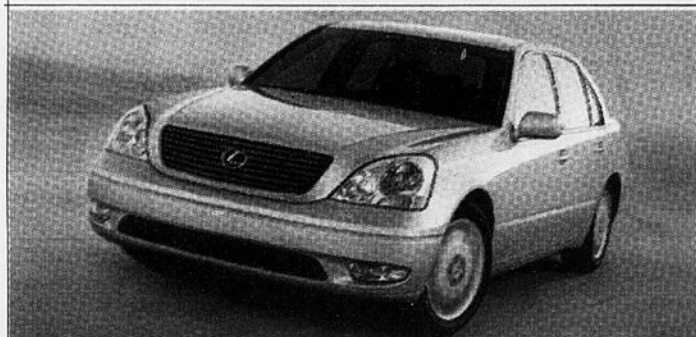


GS 430 2003

La toute nouvelle GS 430 conjugue les performances d'une berline sport et le plaisir de conduire avec la qualité de fabrication, le confort et l'expérience de propriété sans pareils de Lexus.

Bien équipée pour

69 500 \$*

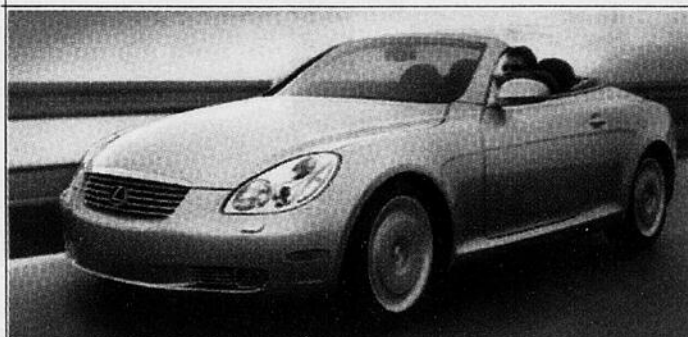


LS 430 2003

Connue comme «la reine du silence», la magnifique LS 430, le modèle porte-étendard de Lexus, offre le nec plus ultra de la croisière de luxe. Si vous voulez tout avoir - performance, style, confort et sécurité - vous les trouverez dans la LS 430.

Totalement équipée pour

82 800 \$*



SC 430 2003

La SC 430 livre toutes les performances et fournit tout le luxe que promettent sa carrosserie élancée et sexy, le bourdonnement de son moteur et son système audio Mark Levinson de très haut de gamme.

Totalement équipée pour

85 500 \$*



RX 300 2003

Doté de la polyvalence, de la sécurité et des performances attendues d'un utilitaire sport, le RX 300 conjugue les capacités hors route avec le luxe, le confort, la performance et la fiabilité extrêmes d'une Lexus.

Bien équipé pour

51 600 \$*



LX 470 2003

Intégrant le meilleur des deux mondes, la LX 470 vous offre la douceur de conduite (AVS) et le confort intérieur d'une berline de luxe, ainsi que la robustesse et la sécurité que vous attendez d'un utilitaire sport puissant.

Totalement équipé pour

98 200 \$*



BEL-AIR LEXUS TOYOTA

439 ch. McArthur, Ottawa 741-3270

www.belairlexustoyota.com

*Frais de préparation, transport et taxes incluses en sus. Voir Bel-Air Lexus pour détails.

À la conquête de la perfection... LEXUS



Une chambre hautement colorée pour les tout petits

Les jeunes enfants ne sont guère impressionnés par les couleurs discrètes. La preuve, quand ils peignent, leur ciel est bleu, leur gazon est vert et leur soleil, jaune.

En décorant une chambre d'enfants, vous pouvez avoir la quasi certitude que la majorité d'entre eux aiment être entourés de couleurs franches. Si votre enfant peut vous aider à choisir les couleurs, alors ce sera plus amusant. De plus ce sera une expérience éducative pour vous. Cela vous semble un peu risqué? Laissez quand même votre enfant se joindre à vous. Vous pouvez préparer une première sélection et le laisser faire le choix final.

Au cours de ma pratique, je suis souvent surprise des choix intéressants des enfants et des adolescents. Ceux qui s'intéressent à leur décoration de chambre ont souvent un goût très prononcé. Il suffit de leur faire connaître l'effet de leur choix sur la pièce et de vérifier avec eux si c'est bien ce



qu'ils recherchent. Ils sont en général très ouverts à des combinaisons différentes de leur première idée. Il suffit de les écouter, de comprendre leur point de vue. Après tout, on parle de leur espace...

Les chambres d'enfants soulèvent un problème particulier : celui de devoir être régulièrement mises à jour. Même le plus sage des enfants finira par causer un usage normal et à mesure qu'il grandira, des modifications occasionnelles de style et de couleur devront être apportées. La coloration peut se limiter aux murs, aux moulures et à un meuble de rangement. Le lit

et le reste du mobilier demeurent neutres afin de s'assurer qu'ils n'auront pas à être remplacés lorsque viendra le temps de changer les couleurs.

Couleurs explosives

C'est l'interaction entre les couleurs qui rend un décor excitant. Chacun des murs peut être peint avec une couleur différente et se prolonger sur le plafond de manière à créer une bordure. Benjamin Moore en offre une illustration dans son livre Décor-recettes. Un moyen sûr de développer un espace réussi est de choisir le style avant tout, puis la

palette de couleur. Assurez-vous de retrouver dans les items de la pièce, chacune des couleurs choisies.

Vous pouvez peindre un vieux meuble de rangement pour le rajeunir. Vous pouvez transformer un vieux classeur de métal en peignant la base de la même couleur que celle employée pour les moulures. Puis peindre chacun des tiroirs avec la couleur d'un des murs. C'est audacieux, et amusant.

Oeuvres d'art

Les oeuvres d'art exécutées par les occupants ajoutent une touche personnelle au décor. Vous pouvez préparer des encadrements et les remplir avec des peintures réali-

sées par votre enfant. Préparez le canevas, le carton ou le papier lourd dans les dimensions appropriées et laissez libre cours au talent. Le style de la chambre très colorée sera renforcé si les couleurs utilisées par votre enfant sont celles employées dans la chambre. Les oeuvres d'art terminées, utilisez du velcro ou du ruban à coller des deux côtés, ce sera plus facile de changer les peintures de temps à autre.



Joan Leclerc est membre de la Société des designers d'intérieur du Québec. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez la joindre au (819) 243-1060. Vous pouvez également communiquer avec elle pour assister à un de ses ateliers sur le Feng Shui.

TERRAINS À VENDRE

1/2 ACRE (100' x 200' min.)
PHASE 5 (MAINTENANT OUVERT)



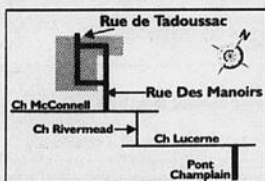
à partir de **55 900\$***
AVEC SERVICES COMPLETS
(ÉGOÛTS SANITAIRE ET PLUVIALE, EAU, GAZ NATUREL)

FINANCEMENT DISPONIBLE À 0%

LES MAISONS
LEMAY
HOMES

AYLMER
(819) 595-2482

www.maisonslemayhomes.ca



R.B.Q. 8106-7175-17

Le Domaine des Signobles



À partir de 137 700\$
4 maisons modèles à visiter

- Près des pistes cyclables
- Qualité de vie supérieure
- Près des écoles et du centre-ville
- Seulement à 7 km du pont Champlain
- Et beaucoup plus encore...

Les
Habitations Bouladier
Bâtisseurs de rêves depuis déjà 12 ans

684-0111

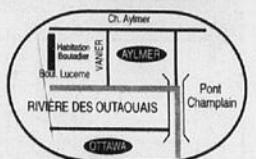
#RBQ2817-3805-52

www.habitationsbouladier.com

Prix peuvent changer sans préavis

Photo à titre de référence seulement.

Maintenant ouvert
Phase IV
Dernière phase



Autres terrains disponibles à Hull et Gatineau.

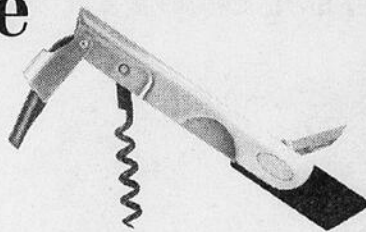
Chez-soi

Cahier publicitaire

Habitation Habitation

Un tire-bouchon efficace

Finies les batailles contre les bouchons récalcitrants. Finis les petits morceaux de liège dans votre vin. Le nouveau tire-bouchon à levier double de Trudeau permet d'ouvrir les bouteilles sans chichi!



Soucieux de marier fonctionnalité, durabilité et élégance, Trudeau a fait appel au dessinateur industriel québécois, Claude Mauffette, pour concevoir ce tire-bouchon unique à levier double. La courte distance entre les leviers et la vrille permet d'ouvrir facilement vos bouteilles.

Les matériaux utilisés pour la fabrication du tire-bouchon ont été soigneusement choisis afin de lui conférer une durabilité maximale. Ainsi, le levier est en acier inoxydable recouvert de plastique poly carbonate robuste; la vrille, en acier inoxydable trempé, offre une résistance et une antiadhérence idéales. Pas surprenant que les amateurs de

vin autant que les professionnels utilisent ce type de tire-bouchon!

Le tire-bouchon de Trudeau est garanti pendant cinq ans et il est proposé en trois couleurs : diamant, ébène et rubis. Son prix de vente suggéré est de 16,99 \$.

Vivre en face du Parc de la Gatineau

Phase 2 - Maintenant Ouvert

Choix de terrains de 50 à 60 pieds de façade



Pinot 3B (Lac des Fées)
197 900\$*

LES MAISONS
LEMAY
H O M E S

depuis 1958

(* Voir vendeur pour détails)

R.B.Q. 8106-7175-17

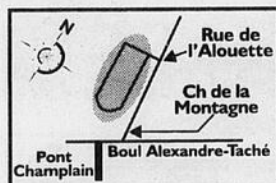
595-2482

www.maisonslemayhomes.ca



(HULL)

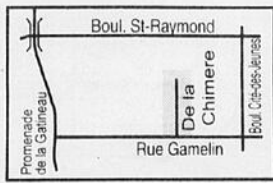
4 Maisons disponibles



En inventaire
à partir de 176 305\$*



(HULL)



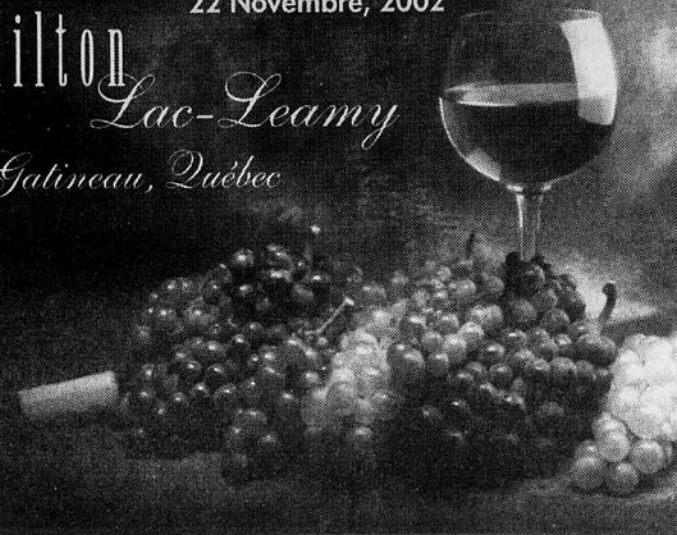
Unifamiliales
à partir de 179 900\$*

A36 LEDROIT, OTTAWA-GATINEAU, 2.11.02

SEMAINE 12H À 19H30 - WEEK-END 11H À 17H - BUREAU DES VENTES AU LAC DE FÉES 595-2482

22 Novembre, 2002

Hilton
Lac-Leamy
Gatineau, Québec



Encan de Vins

rare et anciens

Le vendredi 22 novembre au Hilton Lac-Leamy

Les profits réalisés lors de cet encan seront remis à la Fondation des maladies du cœur du Québec et à la Fondation Pierre-Janet.

Programme de la soirée

18 h 30 Accueil et service d'un mousseux canadien. Dégustation d'une quarantaine de vins canadiens (blancs, rouges, rosés, vins de glace, etc...) et d'une quinzaine de fromages canadiens

20 h Encan de bouteilles de vins rares et anciens

22 h Tirage de nombreux prix de présence

Les billets sont disponibles dans les principales succursales de la SAQ de la grande ville de Gatineau et dans quelques bons restaurants. Faites vite, le nombre de billets est limité.

Nos partenaires

Les vignobles de l'Ontario
Inniskillin, Henry of Pelham, Jackson Trigg's, Château des Charmes

Les vignobles du Québec
Dietrich-Jooss, Domaine du Ridge, L'Orpailleur

Les vignobles de la Colombie-Britannique
Sumac Ridge, Hawthorne Mountain, Quail's Gae, Inniskillin Okanagan

Les Producteurs Laitiers du Canada

Nos commanditaires

Canadian Vintners Association
L'Hôtel Hilton Lac-Leamy
Le Casino du Lac-Leamy
TVA / CHOT / TQS
La Résidence Frontenac
CIMF-Rock Détente
Le quotidien LeDroit

www.encandevinscoeur.ca.tc

50 \$

Remboursable à l'achat de vin



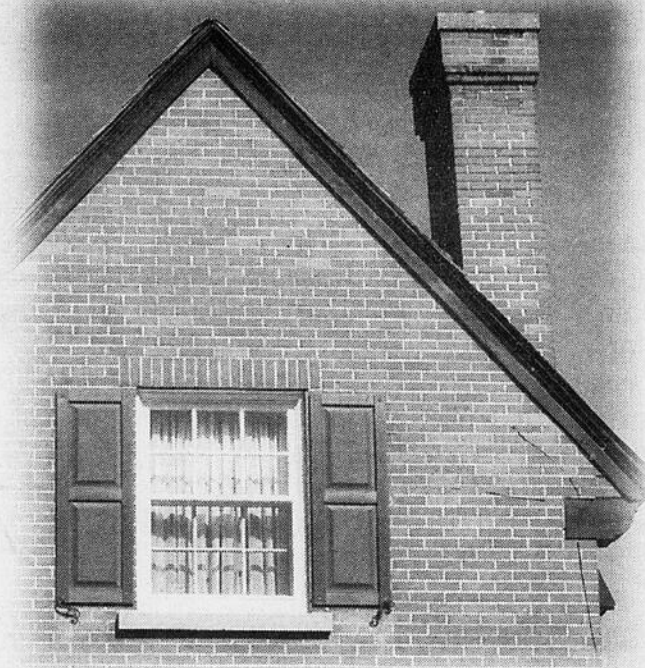
Votre cheminée se doit d'être sécuritaire

Parmi les composantes du système de chauffage que possède une maison, il ne faut pas négliger la cheminée. Trop de vies sont mises en péril à cause de son mauvais fonctionnement. Il est obligatoire de procéder, chaque année, à des travaux d'entretien ou à des rénovations de votre cheminée. L'exposition à des gaz dangereux est causée par une cheminée en misérable état ou par une mauvaise circulation d'air. Cela fait alors augmenter les risques de maladies et de décès. C'est pourquoi la cheminée doit être au premier rang de la liste des travaux prioritaires.

Comme le souligne la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL), il est important de confier à un expert, une fois par année, l'inspection de la cheminée et du générateur d'air. Une inspection de la cheminée bien effectuée dure plus d'une heure et comprend un test de monoxyde de carbone du générateur de chaleur.

Lors de rénovations, il est aussi important de tenir compte de ces précautions et d'évaluer d'autres facteurs. Il est déconseillé d'isoler le générateur d'air dans un petit local; cela risquerait de réduire la quantité d'air comburant et de compromettre la sécurité de votre famille. L'évacuation des gaz à combustion peut aussi être influencée par l'installation d'un dispositif d'extraction d'air comme une cuisinière à grill. L'installation d'un foyer ou d'un poêle à bois doit être faite en suivant attentivement les instructions du fabricant.

Vous pouvez vous procurer un détecteur de monoxyde de carbone pour moins de 100 \$. Ainsi, vous vous assurerez de la sécurité des appareils à combustion alimentés au gaz naturel, au mazout ou au bois.



Confiez l'entretien de votre cheminée à un expert.

reg arts

Le rendez-vous artistique et culturel de la région!

Samedi, 22h00
Dimanche, 15h00

télévision **ROGERS**
Câble 23 à Ottawa

Depuis **10** ans
votre place
votre télé

LIVRAISON EN 4 SEMAINES

de 25 modèles de la série or

NOS MAISONS SONT CERTIFIÉES PAR L'AGENCE DE L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE DU QUÉBEC



Novoclimat

Maison à rendement thermique supérieur



Plus de 300 maisons
À visiter au www.maisonlaprise.com



MAISONS 4^e DIMENSION

GESTION IMMOBILIÈRE PRO-GEST INC
Dépositaire

Gest-ent construction et rénovation
663-8162 pag. 783-7549

3

Choix d'acquisition
• Projet autogéré
• Projet à tâches partagées
• Projet clé en main

771-9595
827-3777

LES MAISONS **LEMAY** HOMES

INVENTAIRE MAISONS LEMAY À VENDRE

LOT	ADRESSE	MODÈLE	PRIX
-----	---------	--------	------

HULL (TERRASSE DE L'AMBASSADE)

***BONI DE SIGNATURE - FIN DE PROJET**
- Bois franc (passage 1^{er} étage et salon)
- Plancher de céramique (cuisine, dinette et salles de bains)

(1)	5 rue de l'Alouette	Beaupré 2A	176 304\$
(2)	13 rue de l'Alouette	Beaupré 2B	178 304\$
(3)	17 rue de l'Alouette	Pinot B	VENDU
(4)	19 rue de l'Alouette	Pinot A	VENDU
(5)	21 rue de l'Alouette	Pinot B mod.	VENDU
(6)	23 rue de l'Alouette	Pinot A	176 675\$
(7)	25 rue de l'Alouette	Pinot B	VENDU
(8)	27 rue de l'Alouette	Pinot A	VENDU

HULL (LAC DES FÉES)

***BONI DE SIGNATURE**
- Bois franc salon
- Plancher de céramique (salles de bains)

(495)	11 rue de la Chimère	Pinot 2A	200 810\$
(496)	13 rue de la Chimère	Pinot 3B	VENDU
(497)	15 rue de la Chimère	Artisan B	216 295\$

GATINEAU (CÔTE D'AZUR)

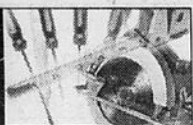
***BONI DE SIGNATURE**
- Bois franc salon
- Plancher de céramique (cuisine, dinette, salles de bains)

(863)	301 rue Cannes	Artisan B	199 900\$
(865)	305 rue Cannes	Artisan B	199 900\$

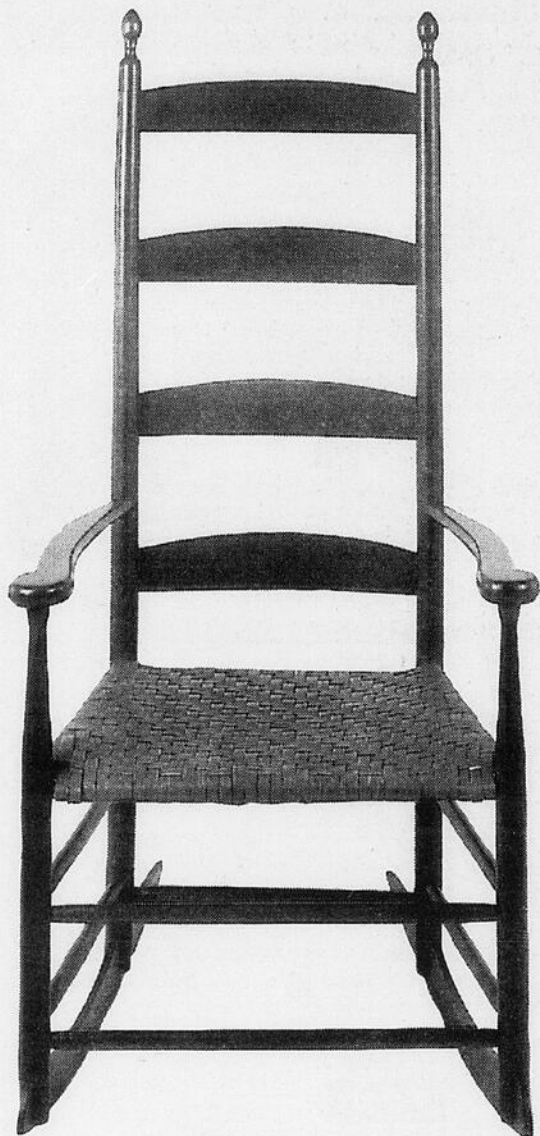
POUR INFORMATION
(819)595-2482 Richard Emond



*voir vendeur pour détails/pour un temps limité E. & O.E.



Le style shaker



Pendant un siècle, soit de 1780 à 1875, une secte religieuse connue comme étant la *United Society of Believers* a réussi à vivre en vase clos dans les états de la Nouvelle-Angleterre et dans la vallée de l'Ohio. Mieux connus sous l'appellation Shakers, ces fervents pratiquants étaient surtout réputés pour leur capacité à vivre en autarcie et pour leur pratique de vie où hommes et femmes vivaient séparément et couchaient dans des dortoirs différents même s'ils étaient mariés.

Une des caractéristiques principales des Shakers était qu'ils étaient déterminés à construire leur monde matériel en accord avec leur philosophie de vie. C'est pourquoi leurs résidences, leurs bâtiments de ferme, leurs machines et leurs outils, leurs meubles et accessoires de maison étaient conçus et fabriqués selon des préceptes de simplicité jumelés à un sens pratique. Les Shakers épuraient au maximum leurs objets pour qu'ils soient très



fonctionnels et exempts de décorations inutiles.

Bien que leur philosophie de séparation des sexes les aient inexorablement poussés à l'extinction, ils ont laissé en héritage un style d'ameublement qui ne cesse de faire des adeptes.

Ce style Shaker s'est développé dans les années 1820 à 1860 en Nouvelle-Angleterre. Fabriqués de pin, mais aussi en érable, en cerisier, en noyer, en frêne ou en chêne, leurs meubles étaient finis avec de la gomme laque, du vernis ou des teintures délavées et quasi translucides. Les assemblages sont en tenons et mortaises et en queues d'arondes.

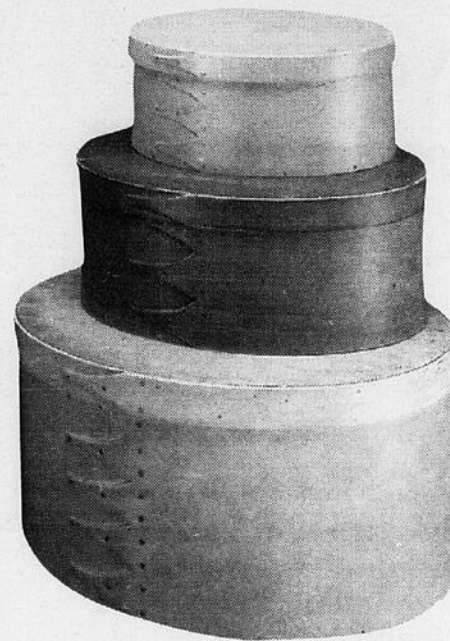
Ces Shakers recherchaient des lignes aussi pures que possible. Leur pratique religieuse les poussait à ne retenir que l'utile et le pratique. Bien que cette austérité paraisse ultra rigide, le résultat a donné des meubles d'une beauté désarmante. Dénudés de toute décoration superficielle,

leurs meubles sont beaux par l'harmonie de leurs formes et de leurs proportions.

Par principe religieux, les Shakers trouvaient un enrichissement divin dans l'application qu'ils mettaient à bien faire tout ce qu'ils faisaient. Leur recherche de perfection dans l'exécution se reflète tant dans la conception que dans la réalisation de leurs meubles.

Si vous passez en Nouvelle-Angleterre, mettez à votre itinéraire l'une ou l'autre des adresses suivantes : le *Hancock Shaker Village*, situé à Pittsfield, au Massachusetts; *The Shaker Museum and Library*, situé à Old Chatham, dans l'état de New York, le *Canterbury Shaker Village*, situé à Canterbury, dans l'état du New Hampshire et le *Shaker Village*, situé à Pleasant Hill, dans l'état du Kentucky.

La visite d'un village Shaker permet de ressentir le mode



de vie de la communauté. L'empreinte de la philosophie et des croyances religieuses de la communauté y plane toujours. Et c'est une chance unique de comprendre et de ressentir comment un mode de vie et des croyances religieuses ont pu influencer un style de meuble.



Claude Rainville est un ébéniste-artisan spécialisé dans la confection de meubles sur mesure. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez le joindre à l'Atelier des Cascades au (819)827-0419.

Partagez le savoir

en contribuant au programme **LeDroit**

dans la **salle de classe!**

Ce programme profite à toutes les écoles de la région (Québec et Ontario) qui désirent utiliser **LeDroit** dans leurs salles de classe.

Comment ce programme profite-t-il aux écoles?

Pour chaque achat minimum de deux exemplaires ou plus du quotidien **LeDroit** fait par une école, le programme **LeDroit** dans la salle de classe fournit, grâce à ce fonds, un nombre d'exemplaires supplémentaires équivalent sans frais, jusqu'à un maximum de 5 exemplaires sans frais (ou moins selon les montants disponibles).

Voici comment vous pouvez participer :

1. Faites une contribution aussi minime soit-elle en utilisant le formulaire ci-contre et en le retournant à l'adresse indiquée.
2. Vous pouvez aussi inscrire le montant à la case contribution aux écoles sur votre facture d'abonnement ou de réabonnement et inclure ce montant à votre paiement.
3. Vous faites un arrêt temporaire de livraison à domicile (vacances, maladie ou autre)? Versez le montant de l'arrêt dans ce programme.

Oui!

Je participe au programme **LeDroit** dans la salle de classe et je joins un chèque au montant de _____ \$.

Retournez à :
LeDroit
en salle de classe
Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Nom :

Adresse :

Province :

Code postal :

(613) 562-0555 1-800-267-6961

Merci!

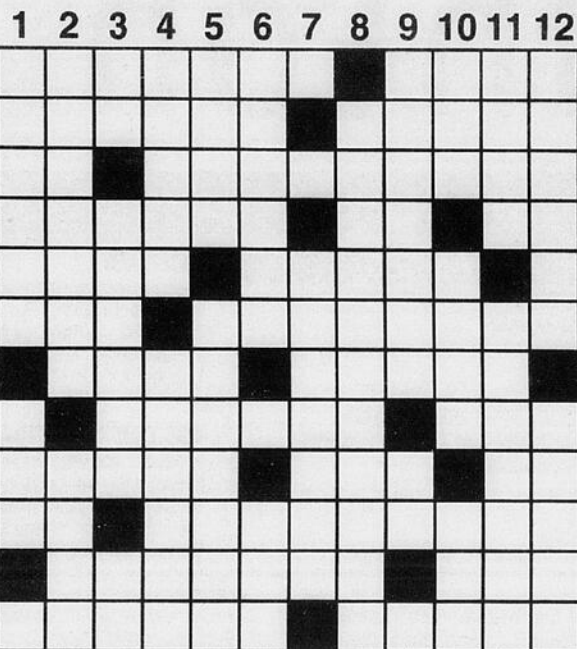
Grâce à votre générosité plus de **40 000 exemplaires** ont été livrés aux écoles au cours de la dernière année.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTEMENT

- 1 Cinéaste italien, on lui doit *Huit et demi* - Pays.
- 2 Fromage italien - Sans vigueur.
- 3 Note - Notions élémentaires d'un art.
- 4 Poil - Brome - Marque une liaison.
- 5 Appelé - On en fait des vêtements.
- 6 Dans l'alphabet grec - Tissu ajouré.
- 7 Se dit d'une variété de prune - Partie d'une manivelle.
- 8 Inventée - Alter
- 9 Vétilles - Parcourue des yeux - Iridium.
- 10 Début de calcul - A lieu après le repas.
- 11 Instrument qui sert à brûler les tissus - Dans la rose des vents.
- 12 Pétrir différentes parties du corps - Raisonnable.



2 novembre 2002

No 128

VERTICALEMENT

- 1 Démuni d'argent - Pas cuit.
- 2 Considère l'art comme une valeur essentielle - Empire.
- 3 Mesure itinéraire - Grand et mince - Champion.
- 4 Personne qui a perdu toute dignité - Rasés.
- 5 Puits naturel - Nombre moyen d'habitants par unité de surface.

- 6 Petit renflement - Pic des Pyrénées.
- 7 Supprimer.
- 8 Qui manifestent un désir ardent de réussir.
- 9 Sans fin - Entre deux mots.
- 10 Expression de la voix - Pronom - Passe à Innsbruck.
- 11 Pilier - Formations militaires.
- 12 Mise à l'épreuve - Décorée.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	C	O	N	Q	U	I	S	T	A	D	O	R
2	I	T	O	U	V	E	R	M	I	N	E	
3	R	A	M	E	R	C	I	E	L	V		
4	C	R	T	O	U	R	R	U	D	E		
5	O	I	S	E	U	S	E	S	E	R	S	
6	N	E	T	L	I	T	I	E	R	E		
7	C	E	P	I	N	A	R	D	N	B		
8	I	M	P	O	S	E	R	U	R	N	E	
9	S	A	P	E	R	I	S	Q	U	E	R	
10	I	D	E	S	T	A	O	U	T	C		
11	O	R	I	A	T	R	E	S	E			
12	N	E	R	E	I	S	T	R	A	C	E	

MOT MYSTÈRE

ECONOMIE - Un mot de 7 lettres

E	S	I	R	P	E	R	T	E	N	I	S	U	P	S
E	C	I	V	R	E	S	S	E	N	C	E	N	R	O
T	R	O	C	X	T	N	O	I	T	I	D	E	U	R
T	E	L	A	O	A	E	H	E	N	I	T	V	R	G
I	D	T	C	L	R	C	M	V	E	R	T	E	A	N
N	E	K	P	F	A	P	E	E	O	A	O	R	L	I
D	C	K	F	R	S	N	D	P	N	B	N	M	E	P
U	O	O	K	T	T	U	M	K	H	R	N	I	P	M
S	U	P	T	I	T	I	E	R	E	I	E	N	T	U
T	L	A	O	E	N	R	A	I	L	N	L	E	R	D
R	E	N	R	I	R	A	R	G	E	N	T	I	A	F
I	R	V	S	M	O	V	V	R	E	H	C	E	P	I
E	I	T	O	P	U	O	G	I	N	D	I	C	E	S
L	R	C	L	O	T	I	N	T	R	A	N	T	A	C
E	T	A	T	T	E	R	V	A	L	E	U	R	U	E

- | | | | |
|---------|------------|---------|---------|
| ARGENT | GROS | NIKKEI | ROUTE |
| AVOIR | IMPORTER | OFFRE | RURAL |
| CEDER | IMPOT | OPA | SERVICE |
| COTER | INDICE | OUVRIER | STOCK |
| DETAXER | INDUSTRIEL | PART | TANKER |
| DUMPING | INTRANT | PECHE | TCA |
| EAU | INVENTION | PERTE | TEMPS |
| ECOULER | ITT | PHILIPS | TITRE |
| EDITION | KRACH | PLAN | TONNE |
| ENERGIE | LIVRE | PNB | TROC |
| ESSENCE | LOI | RAIL | USINE |
| ETAT | MINE | REPRISE | VALEUR |
| ETUDE | MINISTRE | REVENU | |
| FISC | NAVIRE | ROMPU | |

Solution du dernier problème : DIRIGEABLE

2 novembre 2002

No 129

Détente

Votre HOROSCOPE

Le samedi 2 novembre 2002

capricorne du 22 déc. au 20 jan.
Vous êtes sur le point de voir clair en regard de certaines attitudes et vous parvenez à élucider certains problèmes dans votre milieu de travail. Une période de réflexion s'impose si vous voulez réaliser vos ambitions. Sur le plan sentimental, vous êtes dans une période nébuleuse. Soyez prudent dans vos décisions. Côté santé, évitez les drogues et l'alcool afin de vous sentir plus en accord avec la nature.

verseau du 21 jan. au 19 fév.
Un changement pourrait vous affecter au cours de la journée et vous amener à une transformation d'attitude. Ainsi, vous pourriez n'avoir de goût que pour la douceur du foyer dont la chaleur vous réconfortera. Vos sentiments seront élevés et profonds et vous vous sentirez dans une excellente forme dans vos rapports amoureux.

poissons du 20 fév. au 20 mars
Un appel téléphonique vous apportera une grande joie et viendra appuyer votre intuition. Sentimentalement, vous avez le goût de vous faire cajoler, dorloter et gâter. La personne aimée saura répondre à vos désirs dans un climat jovial de fête. Côté santé, consultez un spécialiste au sujet de vos étourdissements occasionnels.

bélier du 21 mars au 20 avril
À la maison, on vous reprochera un manque de générosité et vous aurez une conversation sérieuse. Ne compliquez pas à plaisir la vie de vos proches, oubliez un peu votre "moi". Faites des concessions même si elles sont pénibles à votre orgueil. Côté du cœur, il ne faudrait pas considérer à la légère une proposition que vous fera une personne très loyale.

taureau du 21 avril au 20 mai
Toute la somme de travail supplémentaire effectuée ces derniers temps portera enfin fruits. On reconnaîtra votre dynamisme et on vous proposera de l'avancement. Si vous avez des enfants, il serait utile de leur accorder plus de temps afin d'être à l'écoute de leurs préoccupations. Ceux-ci ont besoin d'être entendus.

gémeaux du 21 mai au 21 juin
Les personnes nées sous ce signe ressentiront une lassitude de plus en plus envahissante à mesure que la journée progressera. Ce n'est définitivement pas le moment pour entreprendre de grandes tâches. Tout ce que vous souhaitez, c'est de passer une soirée calme à la maison. Vous vous sentez on ne peut plus pantouflard.

cancer du 22 juin au 22 juillet
De nouveaux défis vous attirent. Vous exprimerez ce besoin au travail, car vous vous sentez prêt à accomplir de nouvelles tâches. Votre patron vous accordera une oreille attentive. Votre habillement bigarré ne passera pas inaperçu. Au plan sentimental, une relation extra-conjugale semble vous fasciner.

lion du 23 juillet au 23 août
Soyez plus communicatif et souriant avec vos collègues de travail. Vos efforts seront remarqués et appréciés. Côté cœur, vous recevrez de multiples preuves d'attachement qui vous rendront de bonne humeur et vous n'hésitez pas à prouver votre tendresse. Cependant, ne vous laissez pas aller à des excès de friandise.

vierge du 24 août au 22 sept.
La relation avec l'être aimé devient de plus en plus confuse et tendue. Une franche discussion serait utile. Cela ne règlera peut-être pas tous les problèmes, mais au moins vous saurez mieux où vous en êtes rendu. N'oubliez pas que si l'est important de déclarer votre amour, il est tout aussi judicieux de démontrer beaucoup de respect. Les sorties semblent être contre-indiquées malgré votre goût d'évasion.

balance du 23 sept. au 23 oct.
N'ayez surtout crainte de défendre vos opinions avec acharnement, car une personne de votre entourage tentera de prendre avantage sur vous. Surveillez mieux votre alimentation car vous avez tendance à la négliger ces jours-ci. Le merveilleux apparaît dans votre vie sentimentale, que vous soyez marié ou célibataire.

scorpion du 24 oct. au 22 nov.
Des tensions domestiques sont à craindre en raison d'une étourderie commise la veille. Vous aurez bien du mal à recouvrer la forme aujourd'hui, mais si vous êtes tenace, vous pourriez bien profiter d'un succès financier vers la fin de la journée. En raison des hauts et des bas du jour, votre tension sera soumise à dure épreuve et une indigestion est à craindre.

sagittaire du 23 nov. au 21 déc.
L'environnement de travail dans lequel vous œuvrez sera troublé par un conflit qui impliquera un certain nombre de vos collègues. Demeurez à l'écart si vous tenez à éviter les ennuis. Sur le plan affectif, l'être cher saura vous apporter la quiétude d'esprit et la compréhension dont vous avez besoin en cette période trouble.

Votre HOROSCOPE

Le dimanche 3 novembre 2002

capricorne du 22 déc. au 20 jan.
Dès la matinée, vous vous réveillerez avec de bonnes et nouvelles intentions que vous mettrez à exécution au cours de la journée. Heureusement d'ailleurs que vous vous sentez en grande forme et que votre pensée est vive, car plus d'une question embêtante vous sera posée aujourd'hui. En soirée, vous parviendrez à vous confier auprès d'un être cher en toute franchise.

verseau du 21 jan. au 19 fév.
Que ce soit à votre domicile ou dans votre milieu de travail, toute association se révélera très fructueuse dans l'accomplissement des tâches qui vous attendent. Le beau temps revient dans votre vie affective. L'amitié et l'amour font parfois des miracles. Vous sentant plus en harmonie avec vous-même, votre santé s'améliorera.

poissons du 20 fév. au 20 mars
Une tâche exigeante vous attend aujourd'hui. Vous devrez retrousser les manches et y aller à fond sinon vous serez submergé. Tout va pour le mieux dans votre vie sociale. Votre cote d'amour est excellente et votre entourage est séduit par vos propos. Évitez toutefois de vous laisser griser par cette situation et de tomber dans la suffisance.

bélier du 21 mars au 20 avril
Côté du cœur, le plat de résistance des amoureux nés sous ce signe contiendra des surprises foudroyantes et des changements brutaux; vous aurez donc à conserver votre lucidité et ne pas agir sur un coup de tête. Au travail, votre dynamisme vous empêchera de vous encroûter. Il y aura des intérêts opposés aux vôtres, mais il en sortira tout de même quelque chose d'excellent pour vous.

taureau du 21 avril au 20 mai
Vous aurez une envie irrrationnelle de changer de style et de mode de vie. Le travail vous paraîtra une corvée. Les astres favorisent pour vous plusieurs remises en question de votre entourage et de vos proches. Il ne faut pas s'en faire, cela arrive à tout le monde. Sur le plan affectif, vous aurez une longue discussion avec votre partenaire, mais elle se terminera dans la bonne humeur si vous ne faites preuve d'insolence.

gémeaux du 21 mai au 21 juin
En affaire, vos placements seront profitables aujourd'hui. Au travail, quelques reproches vous seront adressés, mais ne montez pas trop dans les rideaux. À perdre son sang-froid, on risque de perdre la face. Prenez garde car vous avez la réplique facile. Sur le plan santé, surveillez votre alimentation en mettant l'accent sur les fruits et les légumes.

cancer du 22 juin au 22 juillet
Vous auriez intérêt à revoir vos relations de couple, car certains problèmes cachés pourraient éventuellement rebondir et provoquer une rupture. À l'ouvrage, la journée vous semblera longue et vous ressentirez une fatigue inexplicable. Prenez la résolution de vous reposer au lieu de vous coucher à des heures indues.

lion du 23 juillet au 23 août
Agissez prudemment dans toutes vos transactions financières. Une mauvaise décision pourrait s'avérer désastreuse. Dans vos relations sociales, soyez attentif et ouvert aux suggestions des autres. Mais méfiez-vous des rumeurs qui circulent à votre sujet, elles pourraient vous faire du tort. Sur le plan sentimental, une heureuse rencontre vous est destinée.

vierge du 24 août au 22 sept.
Votre imagination et votre esprit créatif seront mis en évidence au cours de la journée. Vous surprendrez vos collaborateurs par votre vision nouvelle des choses et ils ne pourront qu'approuver vos idées. Côté sentimental, vous bousculerez le train-train quotidien en organisant une petite balade à la campagne, mais votre partenaire vous appréciera davantage.

balance du 23 sept. au 23 oct.
Ne pensez pas que la personne aimée peut satisfaire tous vos caprices. Il serait préférable d'étaler dans le temps vos demandes. Au travail, vous recevrez quelques témoignages de satisfaction pour le travail que vous avez produit. Un court voyage ou un déplacement hors des sentiers battus pourrait survenir aujourd'hui.

scorpion du 24 oct. au 22 nov.
Les espoirs que vous avez mis sur un projet risquent d'être brutalement rompus. Ne vous laissez pas envahir par des sentiments de dépit et de rancune, car tout finira par se régler assez rapidement. Des rapports amicaux et une sortie en soirée vous seront très bénéfiques et vous aideront à remonter la pente. Attention à la santé.

sagittaire du 23 nov. au 21 déc.
Certains pourparlers seront nécessaires en vue de régler des petits ennuis dans votre milieu de travail. Certains des natis de ce signe travailleront très fort; ils auront le goût de construire des choses, mais la patience sera nécessaire, car cela prendra du temps à se matérialiser. Au niveau sentimental, vous apprécierez à sa juste valeur l'importance d'une relation, l'étendue de son rôle dans votre existence.



Trait d'union



Pour faire connaissance

www.traitdunion.ca/ledroit

Annoncez-vous GRATUITEMENT et récupérez vos messages SANS AUCUN FRAIS!

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT!

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Trait d'Union » en composant le (819) 778-0888. Enregistrez votre annonce avant le mercredi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum 6 lignes par annonce.

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT

1. Composez le (819) 778-0888;
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus;
4. Restez en ligne, au menu principal faites le 2 pour récupérer vos messages.

REPONDEZ AUX ANNONCES

Option 1 : Par le 1 900 451-8033

C'est tellement simple et rapide !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le 1 900 451-8033 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2 : Avec votre Bloc de Temps par le (819) 778-0888

C'est toujours facile et économique !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale ;
2. Composez le (819) 778-0888 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message

NOTEZ BIEN

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-8033, des frais de 2,29 \$ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

NOS TRUCS ET ASTUCES

N'oubliez pas que votre message est la clé de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, **laissez votre numéro de téléphone.**

FEMME CHERCHE HOMME

JOLIE, PETITE, SINCÈRE ET HONNÊTE

57 ans, 5', n-fum, cherche H de 55-59 ans, de belle app, affectueux, honnête, sincère, dans un but sérieux 11574

VEUVE, 60 ANS

5'5", 140 lb, autonome, propre, féminine, chev et yx bruns, aime la campagne, ville, sports, cherche H 55-65 ans, grand, de 5'10" et plus, avec affinités, pour relation sérieuse 11576

FEMME DE COEUR D'APPARENCE JEUNE

A une intelligence curieuse, un esprit vif et une conversation agréable, cherche compagnon de sorties pour danse, resto, ciné, pour amitié ou amour 11577

ANNE, 32 ans

A 3 enfants, divorcée, yx bleus, chev foncés, 5'3", un peu ronde, aime les voyages, danse, marche, nature, cherche H dans la 30aine, pour amitié d'abord 11366

FEMME 52 ANS

5'5", 135 lb, aime les restos, ciné, marche, plein air, danse, cherche H fidèle et honnête, avec affinités, but à long terme 11498

POUR UNE RELATION COMPLICE

55 ans, 5'4", jolie, bien dans sa peau, cherche n-fumeur bien dans sa peau, profond, spirituel, aimant rire, danser, la campagne et la nature 11526

VEUVE DE 59 ANS

5'1", 135 lb, chev blonds, yx bruns, propre, aime les sports, théâtre, danse, voyages, cherche H de 55-60 ans, de 5'8"-6", avec affinités, pour amitié et qui sait ? 11588

PETITE FEMME

5', 110 lb, chev et yx bruns, fumeuse, propre, honnête, sincère, aime les voyages, danse, musique, cherche H de 55-60 ans, de 5'8"-5'10", avec affinités, pour but sérieux 10523

BIEN SEULE MAIS DEUX C'EST MIEUX

5'6", poids santé, de belle app, aime la marche, musique, campagne, soupers romantiques, cherche H avec affinités, entre 60-65 ans, pour être bien à deux, fumeur si possible 11590

VEUVE DEPUIS 9 ANS

73 ans, 5'2", petite taille, active, catholique pratiquante, bonne santé, autonome, allure jeune, affectueuse, n-fum, aime la musique, cherche H de 69-77 ans, apparence agréable, pour relation sérieuse 11511

POUR UNE RELATION À LONG TERME

Brigitte, 23 ans, 5'8", grasse, de belle app, chev brun-roux, yx bruns, romantique, douce, sensuelle, aime le pool, danse, désire rencontrer H pour un but à long terme 11591

57 ANS

N-fum, 5'3", poids santé, en forme, positive, affectueuse, aime les voyages, dialoguer, cuisiner, désire rencontrer H entre 57-63 ans, but sérieux si possible 11592

53 ANS

Sereine, de belle app, 5'2", yx bleus, poids prop, active et sensuelle, cherche complice n-fum, curieux, attentif, aimant les arts et la nature, sensible aux dangers de la magie 11593

FEMME DE 45 ANS

Petite, poids prop, cherche H n-fum, honnête, entre 45-50 ans, d'allure jeune, aimant la nature, musique, patin, plaisirs de la table, pour amitié et plus, but sérieux 11596

POUR UNE RELATION ENSOLEILLÉE

Professionnelle charmante, grande et mince de 51 ans, s'intéresse à la philosophie, aux arts, au yoga, au plein air, cherche monsieur avec une certaine sagesse, pour partager un bel automne 11543

SALUT GENTIL MONSIEUR

Divorcée, 54 ans, 5'2", 120 lb, sportif, aime le patin à roues alignées, vélo, ciné, voyages et surtout l'amour, désire rencontrer un homme 11530

ENTIERE, SPONTANÉE, PAS COMPLIQUÉE

55 ans, 5'4", poids moyen, de belle app, désire partager activités culturelles, musique, marche, dialogue avec un homme de coeur 11540

UN JARDIN DE ROSES

42 poupées aimant les roses, soie, dentelle, perles, lingerie fine et poésie, aimerait recevoir bon bouquet de 45-55 roses, dont chaque rose les comblerait de tendresse et d'amour 11542

FEMME DYNAMIQUE, PASSIONNÉE DE LA VIE

Autonome, 5', approche le poids santé, châtaine, yx bleus, douce, aime le ciné, marche, soupers en tête-à-tête, désire rencontrer H avec affinités, dynamique, dans un but sérieux 11544

VEUVE 74 ANS

Bonne santé, honnête, simple, joviale, n-fumeuse et sobre, propre, désire rencontrer beau monsieur doux entre 69-77 ans 11548

PROFESSIONNELLE 50 ANS

Grande, mince, n-fum, intéressée aux autres, aux arts et aux chats, seule depuis 2 ans, cherche H 11553

5'4", 110 LB

Jolie, dans la 40aine, autonome, universitaire, n-fum, aime le théâtre, ciné, recherche compagnon de 5'10" et plus, de 170 lb et plus, près de 45 ans, éduqué, mature, affectueux, n-fumeur 11555

VEUVE

Chaleureuse, tendre, souriante, cherche un ami n-fumeur, honnête, propre, de 60 ans et plus 11557

POUR UNE RELATION AMICALE ET PLUS

Cherche H libre, n-fum, bonne santé, entre 64-67 ans, avec humour, simple, respectueux, chaleureux, aimant la vie, pour partager belles valeurs 11561

JOHANE

5'3", 135 lb, chev et yx bruns, aime la marche, ciné, souper à la chandelle, quilles, a vraiment le goût de rencontrer un homme de 50 ans et moins, pour des sorties, loisirs 11392

JOLIE FEMME BLONDE ESPIÈGLE

Début 40aine, aime le Chanel, pots-pourris, dentelle, cherche monsieur de 45-50, grand, mince, éduqué, cultivé et attentionné, pour relation sérieuse et ensoleillée 11508

FEMME SIMPLE

Autonome, propre de sa personne, n-fum, aime écouter et sait aimer, la campagne, balades en voiture, voyages, ciné, natation, vélo, cherche H de 57-61 ans, pour partager belles choses de la vie 11479

5'1", 114 LB

Blonde, yx brun-vert, 48 ans, paraît plus jeune, de belle app, élégante, jeune de coeur, autonome, libre, n-fum, cherche H de belle app, galant, libre et responsable, n-fum, pour commencer par un but amical 10093

FEMME DÉBUT 60AINE

125 lb, 5'3", de belle app, féminine, retraitée, recherche H dans la 60aine, avec sens de l'humour, but sérieux 11481

BIEN DANS SA PEAU

40aine, 5'1", 117 lb, n-fum, universitaire, intellectuelle et sportive, cherche H avec mêmes affinités 11494

LA SIMPLICITÉ

41 ans, 5'1", 100 lb, blonde, yx gris-bleu, a 2 enfants, sens de l'humour, authentique, originale et spéciale, aime la nature, pêche, camping, cherche H 11496

VEUVE DE 53 ANS

Gisèle, n-fum, autonome, 5'4", 135 lb, yx bruns, chev châtons, désire rencontrer H de 49-57 ans, grand, de belle app, veuf, honnête, sincère, pour relation amicale 11512

FEMME 34 ANS

5'5", 150 lb, chev et yx bruns, aime la marche, restos, ciné, soirées romantiques, désire rencontrer H de 35-40 ans, pour but sérieux 11515

CHARMANTE COMPAGNIE

Ottawa, 5'1", 100 lb, blonde, fragile, intello, indépendante, aime les arts, lecture, actualité, cherche H entre 50-70 ans, pour amitié ou plus 11516

PERSONNE VRAIE

40 ans, honnête, romantique, sincère, fidèle, aime le bingo, quilles, cherche H avec affinités 10167

PARTAGER DE BEAUX MOMENTS

Hull, 48 ans, 5'7", 150 lb, yx verts, n-fum, professionnelle, autonome, aime le ciné, spectacles, camping, sports, bon vin, bonne bouffe, cherche compagnon sérieux, respectueux et honnête, entre 45-50 ans, avec affinités 11522

A LA RECHERCHE D'UN BEL HOMME

Femme cherche H de 46-50 ans, grand, d'allure jeune, affectueux, sens de l'humour, aimant le vélo, marche, nature, camping 11523

RÉALISER VOTRE REVE

Professionnelle, canadienne, 64 ans, valeurs profondes, aime la marche, ciné, danse, recherche célibataire ou veuf, 60-68 ans, canadien, blanc, degré universitaire, honnête, calme, don de soi 11529

FEMME PROFESSIONNELLE DE 50 ANS

Belle et bien dans sa peau, cultivée, aime les arts et les voyages, cherche H avec complicité 11456

FEMME DE 50 ANS

5'5", 128 lb, blonde, yx noisette, élégante, réservée, paisible, sensible à la beauté, aime la radio, cherche H intelligent, intéressant, capable de conserver tout en prenant sa part de responsabilité 11230

DYNAMIQUE, CHALEUREUSE, DE BELLE APPARENCE

Mi50aine, 5'5", 133 lb, n-fum, belle personnalité, aime la danse, restos, plein air, soirées romantiques, cherche H 55-62 ans, n-fum, pour relation à deux basée sur le respect, but sérieux 11463

CHRISTINE

41 ans, de taille forte, chev noirs, yx pers, a 2 enfants, aime chanter, lire, écrire, danser, s'amuser, cherche relation stable avec un homme de l'Ottawa ou de l'est d'Ottawa 11464

PETITE VEUVE

73 ans, 5'2", de taille moyenne, n-fum, en bonne santé, allure jeune, chrétienne pratiquante, affectueuse, cherche H respectueux, n-fum, 69-75 ans 11021

DOUCE, SIMPLE ET HONNÊTE

Petite de 52 ans, 5'1", 115 lb, chev châtons, yx bleus, demeure à la campagne, aime la lecture, musique, ciné, cherche H de 51-56 ans, n-fum, pour relation amicale et plus 11472

PLEINE DE DOUCEUR

Rondelette, 5'3", honnête, sincère, affectueuse et respectueuse, cherche H de 5'9" et plus, 70-75 ans et plus, assez costaud, avec affinités 11418

TRES JOLIE PETITE DAME ÉLÉGANTE

Sexy, au passé résolu, aimerait cheminer avec H en forme, n-fum, élégant, courtis, sensuel et responsable, qui a le goût de transformer sa vie par l'amour 10994

ANNONCE DE LA SEMAINE :

GRANDE FEMME DE 46 ANS
Belle, intelligente, douée, aime la vie et un homme bon, gentil et intelligent, puisqu'elle désire recommencer à faire confiance 11578

FÉMININE, SPORTIVE, CHALEUREUSE

Fin 40aine, 5'6", allure jeune, svelte et spirituelle, désire compagnon authentique, n-fum, jovial, sportif, pour relation, complicité et projets en toute simplicité 11415

DÉSIRE RENCONTRER UN HOMME

Dame de plus de 50 ans, 5'7", mince, féminine, aime la nature, pêche, danse, théâtre, désire rencontrer un homme 11419

GATINEAU

56 ans, 5'5", 128 lb, fumeuse, autonome, aime la musique, danse, balades, tête-à-tête, cherche H sérieux, avec affinités, but sérieux 11420

POUR AMITIÉ ET PLUS

Mère de 30 ans, 5'6", 110 lb, chev et yx bruns, aime rire, cuisiner, lire, sortir, cherche H de 30-35 ans 11423

HONNÊTE, SIMPLE ET FÉMININE

Jolie femme de 38 ans, fumeuse, cherche H de 38-42 ans, de belle app, de 5'10" et plus, poids moyen, fumeur, doux, avec affinités 11431

BEAUTÉ TÉNÉBREUSE

24 ans, 5'4", 170 lb, chev noirs, yx bruns, belle, intelligente, farouche, cherche H entre 27-40 ans, professionnel, mature, sachant lui tenir tête avec un bon sens de l'humour, pour affinités et plus 11432

50 ANS

5'5", blonde, yx noisette, paraît bien, réservée, aime l'actualité, promenades, radio, cherche monsieur intelligent, n-fumeur de préférence, sachant reconnaître sa part de responsabilités, pour relation d'amitié 11435

PROFESSIONNELLE DE 47 ANS

Danielle, n-fum, sans enfants, 5'4", 140 lb, chev châtons, yx bleus, aime la nature, danse, voyages, cherche professionnel ou homme d'affaires n-fum, cultivé, libre et attentionné 11436

DAME DE 57 ANS

Simple, sérieuse, honnête, grasse, aime le ciné, marche, voyages, CNA, recherche veuf 50-65 ans, avec affinités 11440

PROFESSIONNELLE, VEUVE ET AUTONOME

42 ans, a 3 enfants, 5'4", 118 lb, de belle app, n-fum, communicative, dynamique, enjouée, aime le camping, danse, théâtre, cherche H de 42-50 ans, sociable, bon vivant, pour relation à deux et s'épanouir 11411

FEMME DOUCE ET SPORTIVE

Aime le golf, patin, ski, voyages, théâtre, cherche H entre 48-53 ans, n-fum, pour relation à long terme 11390

POUR PARTAGER DES INTÉRÊTS

Authentique et romantique, jolie brunette mince et féminine, professionnelle dans la jeune 50aine, semi-retraitée, cherche un homme de coeur 10887

JACKIE

53 ans, 5'1", 115 lb, blonde, yx bleus, belle physiquement et intérieurement, fumeuse, recherche monsieur de très belle app, aimant le ciné, CNA, danse, musique, rire, parler, écouter, feux de foyer 10066

JOLIE FEMME DE 43 ANS

Chev brun-roux, yx brun-vert, poids santé, féminine et spontanée, aime les activités culturelles, plein air, marche, communiquer, cherche H de 38-47 ans, n-fum, équilibré, pour une belle complicité 10741

MICHELINE

58 ans, 5'5", 150 lb, cherche monsieur entre 50-70 ans, grand, doux, aimant la nature, qui s'ennuie et qui a besoin de compagnie 11404

DYNAMIQUE, VIBRANTE, EMPATHIQUE, SINCÈRE, PASSIONNÉE

Femme de Gatineau, 53 ans, de belle app, 5'4", 112 lb, chev bruns, yx bruns, aime plein-air, sports d'hiver, ciné, cherche H 47-55 ans, pour intimité, amitié, sophianne 451378

MME

Femme de Gatineau, 53 ans, top modèle, 5'1", 116 lb, chev blonds, yx bleus, fumeuse, aime ciné, sports nautiques, arts et culture, cherche H 50-60 ans, pour voyages, amitié, jackie22 446739

SALUT

Femme de Gatineau, 20 ans, app agréable, 5'5", 125 lb, yx bruns, aime ciné, musique, cherche H de son âge, pour amour, amitié, nanou200 447137

ALLEZ VENEZ VOIR...VOUS NE SEREZ PAS DÉÇUS

Femme de Hull, 22 ans, app agréable, 5'5", 126 lb, chev châtons, yx verts, aime arts et culture, plein-air, sports d'hiver, cherche H 18-26 ans, pour amitié, intimité, schtroufette 568476

UNE FEMME UNIQUE

Femme de Gatineau, 18 ans, de belle app, 5'6", 120 lb, chev châtons, yx bleus, fumeuse, aime sports de raquette, loisirs, sports d'équipe, cherche H 19-25 ans, pour amour, addictive18 567026

TIMIDE, MAIS...

Femme de Gatineau, 19 ans, 5'6", 200 lb, chev châtons, yx pers, aime ciné, sports nautiques, loisirs, cherche H 20-26 ans, pour amour, intimité, candylove08 575151

JEUNE FEMME !

Femme de Hull, 21 ans, de belle app, 5'6", 116 lb, chev châtons, yx bruns, fumeuse, aime plein-air, littérature, loisirs, cherche H 20-27 ans, pour amour, amitié, 21cocotte 568130

LE TOURNESOL ET MOI, ON NE FAIT QU'UN !

Femme de Gatineau, 22 ans, 5'5", 126 lb, chev auburn, yx pers, aime plein-air, littérature, loisirs, cherche H 25-34 ans, pour amour, amitié, ol22go 566520

FEMME A DÉCOUVRIR

Femme de Gatineau, 28 ans, app agréable, 5'6", 175 lb, chev châtons, yx bruns, aime littérature, plein-air, arts et culture, cherche H de son âge, pour amour, meg27 440952

FEMME GÉNÉREUSE CHERCHE UN BON GARS !

Femme de Hull, 27 ans, app agréable, 5'5", chev noirs, yx bruns, aime plein-air, littérature, sports d'hiver, cherche H de son âge, pour sport, amitié, annie074 573911

GANDE, CÉLIBATAIRE...A LA RECHERCHE !

Femme de Gatineau, 26 ans, app agréable, 5'9", 171 lb, chev bruns, yx bruns, aime musique, ciné, plein-air, cherche H 25-32 ans, pour amour, nia2 195279

WILD ORCHIDE

Femme de Hull, 30 ans, app agréable, 5'8", 126 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime plein-air, ciné, musique, cherche H 30-39 ans, pour amour, wildorchide12 576119

JEUNE FEMME VOULANT RÉALISER FANTASME !

Femme de Gatineau, 29 ans, de belle app, 5'1", 126 lb, chev auburn, yx bruns, aime plein-air, ciné, musique, cherche H 28-35 ans, pour intimité, dauphins3 579105

TU N'AS RIEN A PERDRE ...

Femme de Gatineau, 29 ans, de belle app, 5'5", 141 lb, chev bruns, yx bleus, aime sports nautiques, ciné, sports d'hiver, cherche H 28-33 ans, pour amour, amitié, nataly730 462003

SECRETE

Femme de Hull, 27 ans, de belle app, 5'2", 112 lb, chev châtons, yx noirs, fumeuse, aime littérature, musique, sports nautiques, cherche H de son âge, pour amitié, cmoisarah 359492

COQUETTE

Femme de Hull, 24 ans, de belle app, 5'1", 114 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports nautiques, musique, arts et culture, cherche H de son âge, pour voyages, intimité, coquetteeesse. 491782

C'EST MOI...

Femme de Gatineau, 31 ans, de belle app, 5'1", 137 lb, chev bruns, yx bruns, aime musique, sports d'hiver, sports de raquette, cherche H 28

JE NE MORDS PAS !

Femme de Gatineau, 21 ans, top modèle, 5'5", 119 lb, chev bruns, yx pers, aime plein-air, arts et culture, loisirs, cherche H 20-25 ans, pour intimité clien99 149448

RESPONSABLE, MATURE, GÉNÉREUSE, POSITIVE

Femme de Gatineau, 33 ans, 5'3", 181 lb, chev châtiens, yx verts, aime plein-air, sports d'hiver, arts et culture, cherche H de son âge, pour amour, amitié, marxou 428086

TU VEUX UNE AMIE, CONTACTE-MOI !

Femme de Aylmer, 44 ans, de belle app, 5'5", 140 lb, chev blonds, yx pers, aime plein-air, ciné, arts et culture, cherche H 37-50 ans, pour amour, amitié, magnifique44 381977

AUTONOME, DYNAMIQUE, JEUNE DE COEUR... ET TOI ?

Femme de Gatineau, 42 ans, top modèle, 5'3", 134 lb, chev roux, yx bruns, aime arts et culture, ciné, plein-air, cherche H 35-45 ans, pour amitié, fmr 162069

PARLÉS-MOI DE TOI ...

Femme de Aylmer, 38 ans, de belle app, 5'7", 130 lb, chev roux, yx bleus, fumeuse, aime arts et culture, plein-air, ciné, cherche H 35-45 ans, pour amour, amitié, myst2000 220279

BUT SÉRIEUX

Femme de Gatineau, 41 ans, de belle app, 5'9", 171 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime ciné, sports d'hiver, plein-air, cherche H de son âge, pour amour, amitié, line7 422124

UTOPIE OU RÉALITÉ ?

Femme de Gatineau, 40 ans, de belle app, 5'5", 116 lb, chev châtiens, yx bleus, aime sports d'équipe, arts et culture, loisirs, cherche H 45-55 ans, pour amitié, amour, 1sweetdream 305449

JE CHERCHE UN AMI

Femme de Aylmer, 40 ans, de belle app, 5'7", 134 lb, chev châtiens, yx bruns, fumeuse, cherche H 35-45 ans, pour amitié, sport, gentille62 288918

J'AIME L'AMOUR, LA VIE ET LES FRANÇAIS

Femme de Gatineau, 48 ans, app agréable, 5'3", chev blonds, yx pers, aime sports d'hiver, sports d'équipe, arts et culture, cherche H 45-55 ans, pour voyages, sport, tankou 561832

FEMME SUPER GENTILLE

Femme de Gatineau, 47 ans, 5'5", 125 lb, chev blonds, yx bleus, fumeuse, aime sports nautiques, plein-air, musique, cherche H de son âge, pour amour, annabelle7 272130

SUIS-JE VRAIMENT SAUVAGE ! A LA DÉCOUVRIR

Femme de Gatineau, 47 ans, de belle app, 5'4", 119 lb, chev blonds, yx pers, aime plein-air, sports de raquette, sports d'hiver, cherche H 37-47 ans, pour amitié, nature-sauvage 442451

QUI SAIT ?

Femme de Gatineau, 48 ans, app agréable, 4'10", 100 lb, chev bruns, yx bruns, aime ciné, plein-air, sports d'hiver, cherche H 40-50 ans, pour amitié, sport, nakita1 460322

L'HONNETÉ AVANT TOUT...

Femme de Buckingham, 49 ans, app agréable, 5'5", 150 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime plein-air, arts et culture, loisirs, cherche H 45-52 ans, pour amitié, angel17 211350

GÉNÉREUSE, EMPATHIQUE, SPONTANÉE, CHALEUREUSE, POSITIVE

Femme de Gatineau, 50 ans, de belle app, 5'4", 116 lb, chev bruns, yx bruns, aime musique, sports d'équipe, sports de raquette, cherche H 46-56 ans, pour amitié, sport, magda1 452738

HOMME CHERCHE FEMME**HOMME MATURE, ACTIF, SEMI-RETRAITÉ**

Débrouillard, cherche belle petite femme demeurant dans le grand Gatineau, active, instruite, aimant dialoguer, jardiner et partager de belles amitiés ou plus 11524

AGENT DE SÉCURITÉ, 30 ANS

5'7", 150 lb, mulâtre, emploi stable, aime restos, ciné, balades en voiture, cherche F entre 24-30 ans, pour partager les mêmes intérêts et relation à long terme 10153

GENTILHOMME EN 40AINE BIEN SONNÉE

En quête de sa sorcière bien-aimée, ouvre la route à toutes celles qui voudront tenter la conquête de son cœur, philtre d'amour et sort de tout acabit sont à l'honneur 11571

JEAN

5'11", 190 lb, de belle app, doux, aimable, 57 ans, simple, n-fum, cherche F aimant le plein air, nature, camping, campagne, musique, voyages, capable d'être aimée et d'aimer 11519

JEAN-PIERRE

Offre du plaisir, veut accompagner une F d'allure jeune, entre 5'1"-5'5", 110-125 lb, jeune de cœur, passé résolu, n-fum, financièrement à l'aise 11559

PETITE NATION

André, veuf, 66 ans, 5'10", 220 lb, n-fum, bon caractère, pratiquant, cherche F de belle app, 55 ans et plus, gentille et propre, si affinités, but sérieuse, caractère dominateur s'abstenir 11575

HOMME 56 ANS

6', 180 lb, sincère, honnête, aime les tête-à-tête, cuisiner, recherche jolie dame bien dans sa peau, entre 45-57 ans, pour une relation à long terme 11581

CHALEUREUX ET HONNÊTE

Paraît plus jeune, 46 ans, 6', 160 lb, a une fille de 7 ans, en garde partagée, n-fum, autonome, sportif, aime le plein air, vélo, ski de fond, pêche, sorties, cherche F entre 35-43 ans, de poids santé 11475

MARC

28 ans, 5'7", 175 lb, désire rencontrer une femme sincère, honnête et gentille 10829

BEAU BONHOMME DE 36 ANS

5'9", 165 lb, bien équilibré, sans enfants, cherche jolies F de 28-36 ans, aimant les activités culturelles et sportives, pour partager rires et folie 11589

HOMME D'AYLMER

40aine, 5'8", chev bruns, yx bleus, souhaite une rencontre au resto pour se connaître, cherche amie de 18-50 ans, pour but sérieux 11291

HOMME 30AINE

Recherche une femme douce, sensuelle, féminine, pour rencontres amoureuses occasionnelles 11594

PROFESSIONNEL DE 49 ANS

Sens de l'humour, cultivé, créatif, cherche F communicative, active, dynamique, aimant la nature, arts, voyages, pour relation à deux avec complicité et respect 11531

HONNÊTE ET COURTOIS

Veuf de 45 ans, avec deux enfants, aime les sports, lecture et marches dans la nature, désire rencontrer une femme entre 35-45 ans 11537

ROMANTIQUE ET PATIENT

Denis, 40 ans, poids prop, désire rencontrer une femme intéressée à refaire sa vie 11469

CÉLIBATAIRE 42 ANS

5'5", poids santé, recherche une femme libre, n-fum, courtois, aimant la danse, le vélo et le bowling 10991

HOMME DE 49 ANS

170 lb, chev et yx bruns, de belle app, fidèle, autonome, sens de l'humour, sincère, sérieux, cherche F de 35-50 ans, pour but sérieux 11546

HOMME DANS LA 60AINE

Désire rencontrer F n-fum, autonome, aimant le plein air, voyages, un peu de tout, pour relation sérieuse si possible 11549

TENDRESSE ET COMPLICITÉ

M40aine, professionnel, sensible, universitaire, aime les arts et culture, cherche F bien dans sa peau, sensuelle, de 25-48 ans, pour rencontres occasionnelles ou plus 11237

PIERRE

36 ans, de belle app, n-fum, yx bleus, emploi stable, tranquille, aime le sport, enfant, ciné, cherche F entre 21-30 ans 10074

CLAUDE

56 ans, 5'7", chev bruns, yx bleus, n-fum, affectueux, demeure à la campagne, cherche F de 46-54 ans, petite de taille, aimant le camping, soupers à la chandelle et plus 10087

BEL HOMME 30AINE

Recherche une femme douce, féminine, pour une relation d'amour et d'amitié à long terme sans complications 11556

RETRAITÉ SPORTIF

Cherche F retraitée, en forme, de Gatineau Hull, de belle app, 60-65 ans, aimant plein air, soirées tranquilles, ciné, danse et autres loisirs 11520

SOURIEZ, LA VIE EST BELLE

Dynamique, d'apparence agréable, 42 ans, 5'7", yx bleus, poids santé, n-fum, sans enfants, aime les sorties, ski, vélo, voyages, cherche compagne de 35-45 ans, simple, autonome, n-fum, avec affinités, pour amour ou amitié 11558

HOMME DE 29 ANS

6', 150 lb, cherche une femme entre 25-35 ans, aimant la vie, l'aventure et les petites sorties 11560

ENVISAGER UNE DESTINÉE COMMUNE

Professionnel, 43 ans, 5'10", professionnel, sportif, écologiste dans l'âme et le geste, recherche F désire construire une solide base d'amitié/complicité pour relation durable 11563

DANS LA 60AINE

Yx bleus, n-fum, poids santé, positif, habile et actif, intérêts variés, cherche compagne aimant la campagne, restos, ciné, voyager l'été 10387

HOMME DE HAWKESBURY

41 ans, 5'5", 130 lb, de belle app, aime le camping, marche, pêche, ciné, restos, cherche F avec affinités 11081

MARC

43 ans, 5'8", 162 lb, n-fum, de belle app, aime le plein air, rire, bonne bouffe, ciné, voyages, cherche F de 38-45 ans, avec ou sans enfants, sérieuse, honnête, pour relation à long terme 11488

HOMME DE LA PETITE NATION

Apparence agréable, 51 ans, 5'8", 162 lb, yx bleus, aime la moto, ciné, restos, recherche F de 42-52, svelte, n-fum, aimant la vie et le plein air 11489

GILLES

21 ans, 6', 159 lb, chev bruns, yx bleus, apprenti bricoleur, cherche une fille qui aimerait avoir du fun par téléphone ou rencontres 11497

HOMME DE 48 ANS

5'10", 180 lb, sympathique, sociable, doux et actif, divorcé avec deux grands enfants, aime la campagne, restos, cherche F de 40-48 ans, féminine, affectueuse, qui a le goût de bâtir une vie à deux 11502

DENIS

45 ans, 5'11", 200 lb, fait de l'exercice, chev bruns, yx verts, de belle app, n-fum, divorcé, sens de l'humour, simple, affectueux, cherche dame n-fum, sérieuse, qui n'est pas dans des jeux de tête 10195

Obtenez votre Bloc de Temps... Economisez 56%

Économisez jusqu'à 56 % en composant le (819) 778-0888. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

BEL HOMME DE 50 ANS

5'9", 160 lb, chev bruns, yx bleus, n-fum, semi-retraité, anticipe projets à deux avec une belle femme mince, simple, féminine et réservée 11296

ANDRÉ

Homme de Lettres, sportif, 5'11", 180 lb, romantique, aime le théâtre, ciné, ski, voyages, massages, cherche petite avec ou sans enfants, qui sait ce qu'elle veut, pour amitié et plus 11505

43 ANS

6'2", 200 lb, châtain, yx pers, sportif, grand cœur, cherche amie sincère, authentique, douce et spirituelle 11503

HOMME DE 31 ANS

5'6", 160 lb, chev et yx bruns, aime le ciné, théâtre, billard, désire rencontrer F avec ou sans enfants, de belle apparence 11509

HOMME DE 44 ANS

Célibataire, sans enfants, universitaire, aime la marche, lecture, vélo, cherche F n-fum, de moins de 40 ans, sans problèmes de dépendance, féminine, élégante, active, pour relation à long terme 11510

35 ANS

Chev et yx bruns, 6', 350 lb, travaille, aime la vie et adore Jésus, cherche belle créature grosse ou pas, pratiquante, de 32 ans et moins, qui travaille, aimant la marche et regarder la télé en anglais 11513

SERGE

Retiré, 48 ans, à l'aise, n-fum, sportif, culturiste, d'allure jeune, 5'8", 155 lb, honnête, fidèle, doux, cherche dame de 30-35 ans, avec ou sans enfants, poids santé 11514

CÉLIBATAIRE

Fin 40aine, 5'10", 240 lb, chev blonds, yx bruns, n-fum, cherche F apparence agréable, honnête, fidèle, de 45-57 ans, pour relation long terme, aimant VTT, chasse et pêche 11517

MARC

Gentilhomme de 49 ans, retraité et en forme, aime la nature, marche, ciné, restos, sorties, cherche dame de poids normal, affectueuse et romantique, pour relation à long terme 11269

DENIS

40 ans, divorcé, passé résolu, n-fum, yx bleu ciel, de belle app, gentleman, a le goût du plein air, de santé, du romantisme, de vie de couple, cherche F intéressée par tout ça 11446

DANS LA 50AINE

5'8", de belle app, doux, aimable, indépendant, semi-retiré, n-fum, cherche F aimant les gens simples, plein air, nature, campagne, musique 11172

58 ANS, 6'1", 168 LB

Sans ventre, ne boit ni ne fume, végétarien, patient, affectueux, sentimental, cherche dame 48-55, svelte, professionnelle en santé, éducation ou religion, capable d'aimer et d'être aimée, but sérieux 11406

NOUVEAU RETRAITÉ 66 ANS

6', 200 lb, yx bleus, en excellent santé, positif, honnête, distingué, beaucoup de valeurs, aime le golf, pêche, nature, bon cuisiner, cherche F 11468

POUR AMITIÉ ET PLUS

Jeune homme de 34 ans, 6'10", 200 lb, chev châtiens, yx bleus, cherche F grande et mince, bien proportionnée, de 18-35 ans 11315

SIMPLE, FIDÈLE, ROMANTIQUE

Homme de belle app, désire rencontrer une femme mince et de belle apparence, de 33-45 ans, pour amitié et plus 11401

DÉSIRE RENCONTRER UNE FEMME

48 ans, 5'9", 148 lb, chev et yx bruns, divorcé, fumeur, aime le ciné, sports, nature, désire rencontrer une femme, but sérieux 11424

AIME LA SIMPLICITÉ DE LA VIE

62 ans, 5'11", n-fum, poids santé plus un peu, aime tout ce qui est compatible, tout simplement, relation long terme, discret 11374

VEUT FAIRE DE NOUVELLES RENCONTRES

Homme de Hull, 21 ans, de belle app, 6', 176 lb, chev bruns, yx bleus, aime sports d'équipe, sports de raquette, musique, cherche F 18-24 ans, pour amour, amitié, jayt, 425982

VIVE LES TROTOIRS CHAUDS D'ÉTÉ

Homme de Gatineau, 22 ans, app agréable, 5'5", 142 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports nautiques, sports d'équipe, sports de combat, cherche F 18-24 ans, pour amour, amitié, hurtubob, 448920

A QUI LA CHANCE ?

Homme de Hull, 22 ans, de belle app, 6'2", 185 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports d'équipe, ciné, sports nautiques, cherche F de son âge, pour amour, intimité, alexxxx22, 523438

L'AMOUR N'EST PAS SIMPLEMENT UNE QUESTION D'APPARENCE...

Homme de Gatineau, 21 ans, 6'1", 185 lb, chev bruns, yx pers, cherche F 18-25 ans, mysteryman21, 555819

VIENS VOIR, SOIS CURIEUSE !

Homme de Gatineau, 25 ans, de belle app, 5'10", 174 lb, chev noirs, yx bruns, aime sports d'hiver, plein-air, musique, cherche F 20-27 ans, pour amitié, intimité, pass1, 202483

A LA RECHERCHE D'UNE ROSE QUI BAT DES AILES

Homme de Gatineau, 24 ans, de belle app, 6', 181 lb, chev bruns, yx pers, fumeur, cherche F de son âge, pour amour, amitié, mathieu47, 555385

POUQUOI PAS...

Homme de Gatineau, 24 ans, de belle app, 5'11", 191 lb, chev blonds, yx bleus, aime sports d'équipe, plein-air, ciné, cherche F de son âge, pour amitié, muscle-boy24, 560280

CLIQUE PAS...

Homme de Gatineau, 57 ans, de belle app, 6', 181 lb, yx bleus, aime littérature, plein-air, arts et culture, cherche F 47-55 ans, pour amitié, voyages, cafard 169047

LA VIE... LA VIE...

Homme de Buckingham, 43 ans, app agréable, 5'10", 151 lb, chev noirs, yx noirs, aime loisirs, sports de raquette, sports d'hiver, cherche F 38-45 ans, pour amour, amitié, lucas1 113064

LA PHOTO C'EST POUR BIENTÔT

Homme de Hull, 46 ans, 5'11", 179 lb, chev noirs, yx bruns, fumeur, aime sports d'hiver, plein-air, cherche F 40-45 ans, pour amour, amitié, lemerveilleux44 202902

RAFFINEMENT, SENSUALITÉ ET INTENSITÉ

Homme de Hull, 41 ans, top modèle, 5'8", 159 lb, chev blonds, yx bleus, aime plein-air, arts et culture, loisirs, cherche F 18-55 ans, pour amitié, intimité, emyseau 120543

HOMME FARCEUR

Homme de Aylmer, 42 ans, de belle app, 6', 185 lb, chev bruns, yx bruns, aime plein-air, sports nautiques, ciné, cherche F 33-40 ans, pour amitié, tiger56 561276

REGARDE MA FICHE, ON SAIT JAMAIS !

Homme de Hull, 42 ans, de belle app, 5'9", 177 lb, chev châtiens, yx bleus, fumeur, aime sports d'hiver, plein-air, littérature, cherche F 30-45 ans, pour voyages, sport, des-perado 131314

PROFESSIONNEL

Homme de Gatineau, 38 ans, de belle app, 5'11", 155 lb, chev noirs, yx pers, fumeur, aime loisirs, musique, sports d'hiver, cherche F 22-35 ans, pour amour, intimité, cantley 441666

ÉCRIVEZ-MOI, VITE !

Homme de Hull, 38 ans, de belle app, 5'10", 146 lb, chev châtiens, yx bleus, fumeur, aime ciné, sports d'hiver, loisirs, cherche F 30-43 ans, pour amour, amitié, newstart 454258

BESOIN DE PARLER, ÉCRIRE ? MOI AUSSI

Homme de Buckingham, 38 ans, 6', 239 lb, chev bruns, yx pers, aime sports d'équipe, ciné, arts et culture, cherche F 33-49 ans, pour amour, amitié, luckyluc44 273392

HOMME AVEC DÉFAUTS... ET BIEN AIMABLE !

Homme de Hull, 38 ans, de belle app, 5'5", 166 lb, chev noirs, yx bruns, aime sports d'hiver, sports nautiques, musique, cherche F 32-41 ans, pour amitié, sport, monkeydo 461234

POSITIF, ORIGINAL ET CRÉATIF

Homme de Gatineau, 44 ans, de belle app, 5'6", 134 lb, chev châtiens, yx bleus, aime sports d'équipe, sports de raquette, arts et culture, cherche F 35-47 ans, pour amitié, sport, chuk77 415282

LE SOURIRE EST LE DÉBUT D'UNE VIE

Homme de Hull, 50 ans, app agréable, 5'10", 179 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports d'hiver, ciné, plein-air, cherche F 35-53 ans, pour amitié, prof15 368228

HOMME CHERCHE HOMME**38 ANS**

Chev noirs, yx pers, 5'7", 165 lb, sérieux dans ses démarches, pratique plusieurs activités culturelles et physiques, recherche H pour du long terme 10718

LOUIS

Hull, 48 ans, chev châtiens, yx bruns, 5'9", 200 lb, aimerait rencontrer un homme de 50 ans et plus 11532

HOMME DE 5'8"

170 lb, yx pers, chev bruns, cherche un gars sérieux, qui sait ce qu'il veut dans la vie, fidèle, honnête, sincère, pour une vie de couple à long terme 10020

JEUNE PROFESSIONNEL

26 ans, 5'10", 185 lb, en forme, aime les sports, ski alpin, cherche H avec affinités, pour relation sérieuse à long terme 11086



Par Roger Hachez

NO 329

Partie joker

Nous vous invitons à rejouer la partie joker en tenant compte de ses particularités (les règlements sont disponibles par la poste). Voir au bas de la chronique.

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	?FIELRR			
2.	?GTSEIO	refil(e)r	H2	76
3.	?EDAROH	égoist(e)	1C	110
4.	?SXELEA	rhodiera (1)	5D	94
5.	?UEUGMJ	r(e)laxées	8H	128
6.	M+?YNSBL	e(n)jugué (2)	N8	60
7.	BLN+?EMO	my(e)s	15L	60
8.	?IAMNAE	me(u)blons	01	89
9.	?OASOKC	remania	9E	79
10.	A+?SQUIT	(j)ockos (3)	8A	82
11.	?IAIINT	souq(u)ait	B7	110
12.	?ITANLP	initia(u)x	L1	97
13.	?ELSEDEV	pant(e)lai	12A	76
14.	?FTACVN	dél(a)véés	3C	82
15.	CFN+WOBH	vant(é)e	2J	45
16.	BFO+ZTDR	winch (4)	H11	57
17.		forez	7E	59

1304

1- v. 15 (NIER) Revêtir de rhodium (métal ressemblant au platine).

2- v. tr. Attacher au joug.

3- n.m. et adj. m. Petit pain long.

4- (pl. WINCHES ou WINCHS) n.m. Mar. Petit treuil à manivelle.

Remarques : À noter que dans cette partie qui totalise 1304 points, on retrouve 3 mots de plus de 100 points (EGOISTE, RELAXEES, SOUQUAIT) ainsi que deux valant plus de 90 points.

Il n'est pas fréquent qu'une partie atteigne un tel score. Il est alors doublement important de bien étudier la grille, une fois la partie terminée, pour apprendre comment on obtient ces pointages.

EGOISTE rajoute un T au premier mot pour obtenir la prime de case « mot compte triple » pour TREFILER et EGOISTE simultanément. Quant à RELAXEES : on retrouve la lettre X sur la case prime « lettre compte double » en plus du bonus de « mot compte triple »

Note :

Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à : Roger Hachez, « LE SOLEIL », Chronique de Scrabble, 925, chemin St-Louis, Succ. Terminus, Québec, Qc G1K 7J6 S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

Lettres et mots de tête

Par : André Davignon

Problèmes No 366

Réponse de la dernière fois : MÉCONTENTEMENT. Mot de 13 lettres (_ E _ T _ O _ N _ M _ N _), opération qui consiste couper net. Réponse la prochaine fois.

-1-

À l'aide d'un synonyme et de trois lettres consécutives du mot recherché, identifiez ce dernier : (EX.: PEUREUX (LTR) = POLTRON)

A- COPIER (LAG)	F- LIBÉRATION (DIS)
B- DÉSIR (TIS)	G- ÉRUDIT (LTI)
C- REPENTANT (RTI)	H- INSTRUIT (ANT)
D- OCTROYER (NCE)	I- PEINÉE (RIS)
E- TRANSPARENT (HAN)	J- AFFLIGÉ (LOR)

-2-

Il manque aux mots suivants les trois mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles ?

PÉ _ _ _ L	FAN _ _ _ E
VI _ _ _	_ _ _ _ CIR
_ _ _ _ NTAI	SCHO _ _ _
S _ _ _ AKER	CA _ _ _ D
À _ _ _	_ _ _ T

-3-

Croisez les lettres des six mots suivants afin de remplir la grille:

Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:

ESTOC, ISSUE, MUET, POTENCE, SORBET, TROT.

		T	S		
	R	I	C	H	E
M	O	U	L	U	R
		C	O	R	S
				S	E

Solutions problèmes No 365

1	2	3
A- PIROQUETTE (ABR) = CABRIOLE	BALADIN	R
B- RUDE (RCI) = ENDURCI	ALANE	I
C- CANDIDE (NNO) = INNOCENT	STALAG	M
D- COUARD (URE) = PEUREUX	SÉGALA	
E- POLTRON (PLE) = PLEUTRE	MALAXER	I
F- LÂCHE (ARD) = FROUSSARD	TENDANCE	C
G- TROMPER (URR) = LEURRER	DANS	O
H- HYPOCRITE (URN) = SOURNOIS	AIDANT	N
I- MOISIR (OUR) = POURRIR	SOUDAN	E
J- CHANGÉ (NSF) = TRANSFORMÉ	PLAIDANT	L
		T

MOTS CROISÉS

2 novembre 2002 No 22

Par Michel Hannequart www.hannequart.com

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

1																				1	
2																					2
3																					3
4																					4
5																					5
6																					6
7																					7
8																					8
9																					9
10																					10
11																					11
12																					12
13																					13
14																					14
15																					15
16																					16
17																					17
18																					18
19																					19
20																					20

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

HORIZONTALLEMENT

- Femme qui affecte la prudence - Ensemble des principes sur lesquels on fonde ses opinions.
- Consentir à donner - Fonctionnera - Sacrilège.
- Raillerie - Biffé - Degré d'élevation.
- Sein - À la fin de l'année - Terme de musique - Erbium.
- Appliquée dans ses études - Passionné.
- Correction - Avant les autres - D'une douceur agréable - Repaire.
- On y a pied - Devenu habile - Mère des Titans - Mince.
- Liquide organique - Sert de monnaie d'échange - Femmes d'un certain âge - Abréviation religieuse.
- Perçoit - À cet endroit - Pourvu d'un crochet - Tunique de l'œil.
- Possessif - Pièce de harnais - On y met une préparation colorée.
- Passoire - Bière légère - Tache de la cornée.
- Ville du Pérou - On y met des pièces - Compte sur.
- Pas anciennes - Promesse solennelle - Instrument de musique.
- 100 mètres carrés - Terbium - Venue au monde - Pour presser - Lentilles.
- Épier - Liées - Péroné.

- Roue à gorge - Bien charpenté - On le donne pour nourrir - Discours.
- À toi - Mouvement impétueux - Pingre - Attacher un chien à un traîneau.
- Obstination - Homogène.
- Bête qui braie - Défaite - Consistance d'une substance.
- Tamia - Garder en vue d'un usage particulier - Monceau.

VERTICALEMENT

- Ensemble de biens sans grande valeur que possède quelqu'un - Tsiganes.
- Piquant au goût - Grossit la Seine - Cachet officiel - Symbole chimique.
- Images saintes - Établir les bases - Détesté.
- Partie du bréviaire - Humée - Sportifs ayant dépassé l'âge senior.
- Classement - Organe de la génération et du plaisir - Variété de prune - Génisses.
- Sans canines - Souligne avec force - Division du temps.
- Négation - Adverbe de lieu - Masse de pierre - Iridium - Orner une étoffe.
- Qui ne cèdent pas - Jeter ça et là.
- Retrait d'une ligne - Mauvaises odeurs - Première mère.
- Organisation internationale du travail - D'être - Plante parasite - Mauvaise humeur - Vases.

- Petit vautour - Saucisses sèches et plates - On y fait du feu.
- Attouchement tendre - Dissimulée - C'était l'armée - Strontium.
- Grand oiseau ratite - Note - Tenu attaché.
- Interjection - Courtois - Elle va à l'université.
- Raps - Chemin étroit.
- Vagissement - Pièce d'une serrure - Toit mobile - Unité de mesure de masse linéique.
- Songer - Il prête de l'argent - Patronne - Tantale.
- Substance organique toxique - Pucelle - Acide sulfurique.
- Cri des charretiers - Tellement - Qui a vu le jour - Les Alpes s'y trouvent - Dieu solaire.
- Zygote - Celui de Gobi, par exemple - Dont on a enlevé l'eau.

Solution du dernier numéro

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1	P	O	R	T	E	B	O	N	H	E	U	R	P	O	T	I	N	E	R	
2	A	R	A	I	R	E	O	U	S	E	T	A	C	E	A	N	E			
3	T	I	C	G	R	A	M	M	E	I	N	T	E	R	D	I	T	E		
4	T	E	L	E	G	I	S	E	M	E	N	T	A	T	O	N	E			
5	E	N	E	R	V	E	R	U	P	A	S	U	N	I	S	N	O			
6	S	T	R	I	E	R	A	R	A	U	C	A	R	I	A	I	D	E		
7	D	E	S	R	L	I	S	T	R	A	I	D	I	E	S	T				
8	O	R	A	T	O	R	I	O	E	M	I	R	E	R	R	E				
9	I	G	A	L	E	L	A	S	E	R	O	S	E	R	N	O				
10	E	G	A	L	E	P	I	C	R	E	V	E	S	A	P	I	N			
11	A	C	E	C	R	C	A	S	O	U	T	N	A	E						
12	B	L	A	S	P	H	E	M	E	S	O	L	F	A	C	T	I	V	E	
13	I	O	N	R	A	S	A	N	T	E	S									
14	O	P	T	I	O	N														
15	S	E	G	I	T	E	R	E	H	U	E	R	E	N	E					
16	P	R	O	N	E															
17	H	N	O	D	U	R	E	E	T	S	I	G	A	N	E	R				
18	E	N	C	R	I	E	R													
19	R	O	L	E	N	I	A	I	S	E										
20	E	M	E	R	I	T	E	S												



Qatar, Oman et Dubaï

Du chameau au 4X4

Vue d'Amérique du Nord, la région du golfe Persique semble homogène. Erreur. Elle est constituée de plusieurs pays qui, tout en partageant la culture arabe et la religion islamique, sont fort différents l'un de l'autre. Trois d'entre eux, dont nous entendons rarement parler, sont considérés comme les perles du Golfe. L'État indépendant du Qatar, le sultanat d'Oman et Dubaï (l'un des sept Émirats arabes unis) sont peu peuplés, mais figurent parmi les pays les plus riches de la planète. Et ils se développent à une allure vertigineuse.

Alors que les menaces d'une attaque américaine contre l'Irak persistent, un récent voyage dans ces pays réservait surprise après surprise. Absolument rien à voir avec les images du monde arabe que nous voyons quotidiennement à la télévision.

ANDRÉE LEBEL
La Presse

Il y a 30 ans, on se promenait à dos de chameau dans le centre-ville de Doha.

Aujourd'hui, la capitale du Qatar est une ville à l'avant-garde de la modernité où Mercedes et Lexus roulent sur des routes asphaltées qui brillent au soleil.

Même dans le désert, les 4X4 ont remplacé les chameaux. Le Qatar, indépendant depuis 1971, veut devenir le Monaco du Moyen-Orient. Il en a les moyens. Dans ce pays où parler d'argent est d'une vulgarité insoutenable, personne n'en manque. Le pétrole rapporte gros et le revenu *per*

capita est l'un des plus élevés au monde. Et même si les réserves de gaz naturel garantissent l'avenir, les Qataris ont récemment décidé d'investir dans le tourisme, question de diversifier leurs sources de revenus.

Un peuple paisible

Mais que peut bien offrir le Qatar pour séduire les étrangers? Bien sûr, le dépaysement est garanti, les plages sont magnifiques, le désert est à quelques minutes seulement de la ville, les hôtels et les spas sont aussi luxueux que dans les rêves des cheiks. Mais surtout, c'est l'un des coins les plus paisibles de la planète. Une femme peut se promener seule à toute heure du jour ou de la nuit sans aucune crainte. Les habitants ne verrouillent jamais les portières de leurs voitures ni les portes de leur maison. C'est dire le climat de confiance qui y règne.

Propre, propre, propre

La première chose qui étonne en arrivant à l'aéroport, c'est que tout brille comme un sou neuf. Des planchers jusqu'aux chariots, tout reluit. Pas un papier ne traîne, pas une poubelle ne déborde. Les gens sont élégants et très détendus. Tout le monde est souriant et semble au-dessus de ses affaires.

Le pays est gouverné par la dynastie des Al-Thani depuis le XIX^e siècle. Et il se veut à l'avant-garde des techniques modernes. Les fontaines et les jardins luxuriants surgissent comme par magie tandis que l'architecture alliant audace et respect des traditions a de quoi surprendre. Tous les coins du pays sont maintenant accessibles par des routes. Le réseau de télévision par satellite Al-Jazeera et une base militaire américaine ont permis au Qatar de sortir de l'ombre.

Autrefois pêcheurs de perles,



La vie semble douce à Nizwa dans le sultanat d'Oman. Pas étonnant que ce soit la ville préférée des artistes omanais.

les Qataris sont devenus des gens d'affaires. La compagnie aérienne nationale, Qatar Airways, est en pleine progression et on vient d'inaugurer le plus grand centre commercial de la région du Golfe. Des centaines de boutiques de luxe y sont regroupées autour d'une immense patinoire.

Congrès, colloques et expositions ont lieu régulièrement à Doha, qui tout en ayant gardé son charme provincial, ambitionne aussi de devenir un centre de congrès international. Le tourisme sportif est un autre secteur important du plan de développement des prochaines années. Des tournois internationaux attirent déjà les vedettes du tennis, du golf et des concours équestres. Et pour consacrer cette vocation sportive, le Qatar sera l'hôte des Jeux asiatiques en 2006.

Les Européens sont de plus en plus nombreux chaque année à découvrir le Qatar. Attirés par le désert, ils raffolent particulièrement du *dune bashing*. Une sorte de sport extrême qui consiste à grimper dans les dunes en 4X4 avant de se laisser glisser sur des pentes abruptes. Apportez vos Gravel, vous en aurez besoin. «Les touristes crient et pleurent. Mais ils en redemandent», dit Emad Nasr, directeur de Gulf

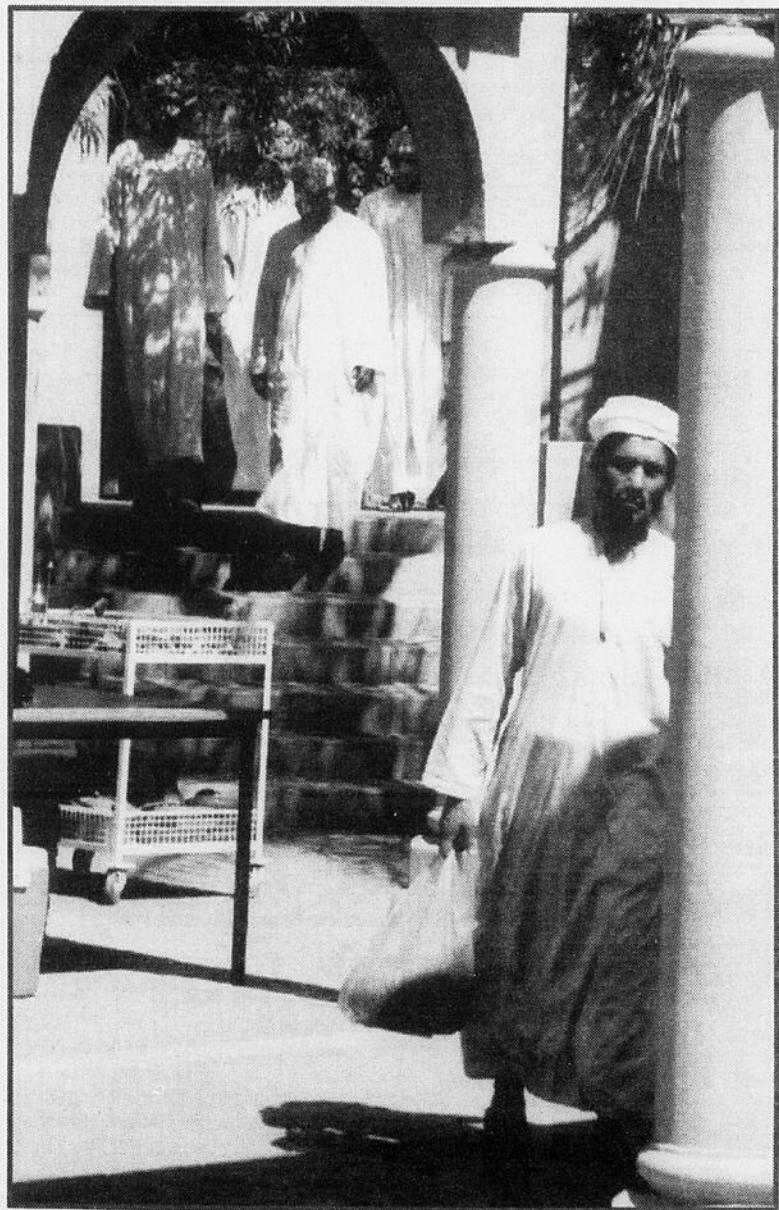
Adventures, une entreprise qui organise des excursions dans le désert.

À coucher dehors

Les dunes de sable blanc sont de véritables montagnes. On peut même y faire du ski ou du *surf* avant de se baigner dans les eaux du golfe Persique. D'autres excursions sont plus calmes. Par exemple, aller admirer le coucher du soleil dans le désert. Spectaculaire! On peut aussi y dormir à la belle étoile, car il n'y a pas d'animaux dangereux.

D'ailleurs que font les Qataris durant le week-end? Ils vont dans le désert comme nous allons au chalet. Amis et familles se regroupent autour d'un feu, partagent un barbecue, discutent et admirent le paysage qui change de couleurs d'heure en heure. La belle vie!

Ceux qui résistent à l'appel du désert assistent aux courses de chameaux au Al Shahaniya. Ayant lieu tous les week-ends en hiver, ces courses sont le dada des Qataris. Les paris sont interdits par la religion musulmane, mais les tirages sont tout aussi attirants. Et il y a beaucoup à gagner: voitures de luxe, prix en argent fabuleux, etc.



Une scène typique dans un souk de Doha.

SUITE EN PAGE A44 →

Le Qatar en bref

Population :
650 000 personnes
Expatriés : 70 %
Capitale : Doha

Climat : 20 à 46 degrés
Celsius
Ressources : pétrole
et gaz naturel

Chef de l'État :
l'émir Hamad
Ben Khalifa
Al-Thani

OUTAOUAIS

CENTRE TOURISTIQUE LA PETITE ROUGE (CV) ☆☆☆☆

www.petiterouge.com
1-888-426-2191 (sans frais)
Vive l'hiver! C'est le temps de réserver votre fin de semaine de vacances d'hiver. Venez faire du ski de fond, de la glissade sur tubes, marcher en raquettes, jusqu'au refuge, jouer au hockey ou au ballon-balai avec vos amis, danser le samedi soir, glisser au clair de lune. Vous pouvez profiter de toutes ces activités en étant hébergé dans votre chalet privé avec foyer et incluant 6 excellents repas. Forfait 2 nuits/6 repas/tous les équipements : 137,00 \$ p.p. Réservation à partir de 4 personnes. Chalet pour groupe de 4-8-10-16 personnes. Aussi tarif pour enfants et adolescents. Nous sommes situés à 20 minutes au Nord de Montebello vers Tremblant. Aussi disponible 1 seul chalet pour 7 à 10 personnes pour le Jour de l'An (3 nuits - 9 repas).

JARDINS DE RÊVES (AG) Montebello

La nature en couleur...
Un gîte de grand confort aux chambres spacieuses avec salle de bain privée. Petit déjeuner inspiré.
www.jardinsdereves.com
Services professionnels de massothérapie et de soins corporels. Communiquez avec nous pour un séjour de rêves : (819) 423-1188.
Certificat-cadeau personnalisé disponible.

AUBERGE LA PINERAIE ☆☆☆ (AG)

Lauréat des Grands Prix du Tourisme 1999
www.pineraie.com
Entre l'eau et la forêt aux mille couleurs automnales ou dans l'ambiance chaleureuse de notre charmante auberge, tout respire la détente. Que vous cherchiez le réconfort au coin du feu, la détente des jeux intérieurs ou l'air pur des montagnes votre bien-être est assuré. Notre succulente fine cuisine du marché agrémentera vos doux moments passés en tête-à-tête ou entre amis. Suites avec foyer, chambres, mini-appart. ou condo. Lieu idéal pour tenue de réunions, conférences ou partys de Noël. Salles réunion. Forfait affaires disp. 1-866-428-3311
Réservations : (819) 428-3311 ou 1-866-428-3311.

OUTAOUAIS PETITE-NATION

AUBERGE VICEROY ☆☆☆ (AG)

Forfait «L'Automne en Amoureux»
99,00 \$ pour 2 personnes (taxes en sus) 1 nuitée, apéritif du Viceroy, souper, petit-déjeuner. Nouvellement ouvert «Espace Bien-Être» (massages, soins corporels...) À seulement 1 heure d'Ottawa-Gatineau, en Petite-Nation, un chaleureux et douillet petit coin de paradis, pour amoureux de la nature et des arts, et amoureux tout court. Face au lac, son restaurant de fine cuisine gourmande, son salon panoramique, son bar-billard, ses 20 chambres et ses 3 suites (bain thérapeutique double, salon privé). Idéal également pour sessions de travail, soupers-conférences, partys de Noël.
(819) 428-2827 1-888-882-6666 www.cvirtuel.com/aubergeviceroy

AUBERGE DU CHÂTEAU - THÉÂTRE ÉPI D'OR (AG) ☆☆☆

Secteur Lac Viceroy, Ripon (5 ch. + 5 s.d.b.)
Formule tout inclus : En Outaouais, à 27 km au nord de Papineauville, 100 \$ p.jr. p. ch. p. 2 pers. + s. de b. privée et petit déjeuner + souper de Noël ou du 1^{er} de l'An. Autres jrs : 80 \$ p. jr. p. ch. p. 2 pers. avec souper familial. Initiation à la conduite du traineau à chien, à la motoneige, raquettes, ski de randonnée (tous les équipements fournis); au salon, piano et orgue. En spécial : pavillon familial pour 7 pers. : 150 \$ p. jr du 15 décembre au 15 janvier (minimum 2 nuits).
Sur réservation : 1-819-428-7120
Courriel: chateau.theatre.epidor@sympatico.ca
Internet: www.chateuepidor.com

MOTEL BEL-EAU INN (MONTEBELLO) (HM)

www.petite-nation.com
(819) 423-6504 Sans frais 1-888-666-0586
Escapade romantique... À découvrir...
Semi suite avec bain tourbillon, foyer, lecteur vidéo et plus... Seulement 89,95 \$ + taxes par nuit pour 2 personnes. Découvrez le charme de Montebello et la tranquillité de notre établissement... Autres chambres à partir de 54,95 \$ + taxes. 600 Notre-Dame, Montebello, Québec.

Signification des codes de types de destinations

Auberge et Gîtes : AG Hôtels - Motels : HM
Condos : C Centres de Villégiature : CV
Centres de Santé : CS Pourvoires • Plein air : PPA
Camps de vacances : CDV Chalets : CH

Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec. Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Pierre Sicard au (613) 562-7708 ou 1 (800) 267-9555 poste 708



Niveaux maximums de classification au Québec

Voici, pour chacune des catégories d'établissements, le niveau maximum de classification qui peut être atteint.

Établissements hôteliers	5 étoiles
Gîtes touristiques (5 chambres et moins)	5 soleils
Résidences de tourisme	4 étoiles
Centres de vacances	4 étoiles
Auberges de jeunesse	3 étoiles
Campings	5 étoiles
Villages d'accueil	4 étoiles
Établissements d'enseignement	3 étoiles

LAURENTIDES

AUBERGE LA CARAVELLE (AG) : Ste-Agathe ☆☆☆

L'automne est le temps des amoureux. Venez vous faire gâter dans un bon bain thérapeutique chaud ou avec foyer avec un superbe souper gastronomique 5 services, à la chandelle, ou dans une suite thématique au décor romain, oriental, médiéval ou victorien, avec un bon massage sur place. Venez vivre la différence. Forfait gastronomique coucher-déjeuner-souper à partir de 80 \$ p.p. occ. dble. Aussi, spécial sur semaine.
1-800-661-4272
www.aubergelacaravelle.com

AUBERGE WATEL (AG) - Ste-Agathe ☆☆☆

Ambiance unique
21 chambres avec tourbillon double, face au lac des Sables, salle à manger réputée. Piscine chauffée, grand spa (10 places) extérieur. Gagnant des Grands Prix du Tourisme.
Inf.: 1-800-363-6478 819-326-7016 www.watel.ca

LE HUARD (CH) - Ste-Agathe-Sud ☆☆☆☆

Spécial : 2 nuits, la 3^e à 60\$!
Vue sur le lac et la montagne
Luxueux chalet tout équipé, 2 ch. avec leur salles d'eau + salle de bain complète avec bain tourbillon double. Cuisine complète + salle à manger, plafond cathédrale, foyer, à 5 minutes de Ste-Agathe, 25 de Tremblant. Pour 2 pers. : 125 \$ par jour - Pour 4 pers. : 190 \$ par jour - Semaine 6 nuits, 2 pers. : 700 \$ - 4 pers. : 990 \$ Pas d'animaux. Non fumeur. 819-326-8440

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE (AG) et (CH)

www.aubergedulacalaloutre.com
À quelques minutes de Tremblant, une auberge historique au charme unique.
Venez découvrir le calme feutré et l'ambiance relaxante de notre auberge, située sur les rives du Lac à la Loutre. 17 chambres confortables, suite avec tourbillon, bar-café, fine cuisine. Une des meilleures tables de la région, cave à vin avec plus de 50 sélections choisies. Véranda fleurie, 2 salons pour la lecture au coin du feu. 75 km de sentier de ski de randonnée, de débutant à expert. Aussi chalet disponible. Réveillon de Noël et du Jour de l'an. Souper en musique avec Line Dicair, tous les samedis.
122, chemin Trudel, Huberdeau, Québec. Sans frais 1-888-568-8737
Courriel : lacalaloutre@qc.aira.com

AUBERGE LES JARDINS DE LA GARE - Val-Morin

L'hiver est à nos portes ! Réservez-tôt pour vos vacances de temps des fêtes! Paradis du ski de fond, 130 km à la porte.
Grand Prix du Tourisme - Catégorie hébergement « 2000 »
Nos Belles Auberges d'Autrefois « 1999 »
« Coup de cœur du public » Laurentides « 1999 »
Visitez-nous : <http://pages.infinit.net/racetr/jardin.html> ou téléphonez-nous : 1-888-322-4273. Accès direct au Parc Linéaire « Le P'tit train du Nord » et au centre de ski de fond «Far Hills». Foyer au salon, Grand petit déjeuner 5 services. Forfait à partir de 40\$ p.p. occ. double déj. inclus. Certificat-cadeau disponible. Membre des Gîtes et Auberges du Passant.

LAURENTIDES

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR (HM) (CS)

Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Un bain de bonheur dans un océan de douceurs. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillon. Vue sur la montagne. Piscine int. chauffée, tourbillon géant, sauna. Tennis, badminton, shuffleboard, basketball, piste cyclable. Faites le plein d'énergie : massage, pressothérapie, centre d'esthétique, bains flottants, bains de boue/huiles essentielles, enveloppement d'algues/argile. Cure antistress, drolitage et anticellulite. Certificat cadeau disp. À partir de 39,50 \$ déj. complet, 59,50 \$ déj. et souper (p.p.o.d.). Cuisine imaginative.
Sans frais Canada/USA: 1-800-363-2483
www.spaexcelsior.com hotel@spaexcelsior.com

HÔTEL ET AUBERGE ALPINE INN - Sainte-Adèle (HM) et (CV)

Charmant petit hôtel de montagne, lauréat du premier prix dans la catégorie : Petit Hôtel, Suites Romantiques pour une évasion amoureuse. Grandes chambres champêtre, avec lit king, bain tourbillon double face à un foyer naturel. Plusieurs chalets disponible en bois rond muni d'une cuisine et foyer en pierre, certains avec bain tourbillon. Petit déjeuner très copieux dans une salle à manger de style Queen Anne. Forfait souper fine cuisine «Aux Tourterelles» souper dansant au golf Alpine, forfait «3 heures au Paradis» incluant massage, sauna finlandais, vapeur, bain tourbillon au «Spa Ofuro». www.hotelalpine.com ou téléphone sans frais 1-877-257-4630.

AUBERGE CHAMPÊTRE - Sainte-Adèle (AG)

Évasion... Vacances... au cœur de Ste-Adèle, à 2 pas de tout : Offrez-vous nos forfaits golf, massage sur place et cocooning (déjeuner-souper romantique et croisière) à partir de 139\$ p.p.o.d. 48 chambres avec foyer dont 18 avec tourbillon et foyer à partir de 38\$ p.p.o.d. incluant déjeuner et passeport rabais. Super promotion automne 2002. Appelez-nous au : 1-800-363-2466 ou www.aubergechampetre.com

CANTONS DE L'EST

AUBERGE QUILLIAMS**** (AG)

Auberge 4 étoiles face au lac Bromé pour des moments magiques et inoubliables. 38 chambres et suites ensoleillées, 22 avec foyer. Cuisine raffinée. Piscine int., saunas et bain tourbillon. Plage, sports aquatiques, exploration de la réserve faunique. Boutiques de mode «outlet» et antiquaires à Knowlton à 6 km un des plus beaux villages selon le magazine Country Life. Venez voir les couleurs de l'automne au Lac Bromé. Vignobles, musées et pistes cyclables à proximité. Octobre, événement gastronomique «Le Canard en Fête». Plusieurs forfaits disponibles dont forfait romantique. Salles de réunion 10 à 100 pers. Certificats cadeaux. Membre C.A.A. 572 Lakeside Lac Bromé, Aut. 10, sortie 90, route 243 sud, 5 km de la sortie, 55 minutes du pont Champlain. 1-888-922-0404, www.aubergequilliams.com

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT(AG)

Au bord du majestueux fleuve St-Laurent, une magnifique auberge située dans un site unique et romantique, à St-François de l'Île d'Orléans. Forfait automnal à partir de 69,50\$, p.p., occ. double, incl. souper, coucher et déjeuner. (418) 829-2735, 1-800-520-2735
www.aubergechaumonot.com

VALLÉE DU BAS DE L'OUTAOUAIS

Auberge Le Domaine Bourget Inn & Spa****(AG)

Prix nouvelle entreprise 2001
À l'orée de la Forêt Larose, se dresse majestueux derrière ses peupliers, le Domaine Bourget. Dès l'entrée, vous serez charmés par le décor sophistiqué et convivial. Les propriétaires, Barbara et Georges Missey ont donné à ce Cottage Normand le thème des peintres impressionnistes : Pissaro, Degas, Van Gogh, Cézanne et les autres ont prêté leurs noms aux 8 chambres. Monet et Renoir ont dévoilé leurs secrets culinaires pour bâtir un menu de Table Champêtre. Mariages. Retraites corporatives ou de couples, Rencontres familiales. Service de Spa. Forfait 2 repas 92,50\$ p.p. occ. double. À découvrir au www.domainebourget.com 613-487-3277 ou 1-866-487-3277

Magnifique OMAN

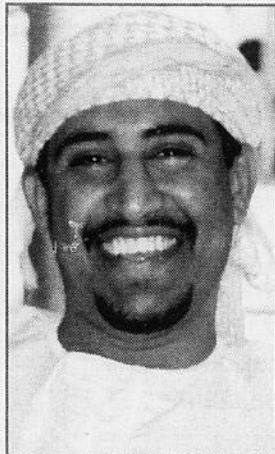
De tous les pays du Golfe, le sultanat d'Oman est probablement le plus attachant. Avec une civilisation vieille de plusieurs milliers d'années, il se présente comme la quintessence de la culture arabe.

ANDRÉE LEBEL
La Presse

Plus de 500 forts, palais et tours jalousement préservés, jalonnent les routes du pays. Partout, on sent le raffinement et l'élégance. C'est peut-être aussi la société la plus authentique de la région du Golfe. Les Omanais constituent plus de 70% de la population et, contrairement à leurs voisins du Qatar ou des Émirats, ils travaillent. Précisons toutefois qu'ils ne manquent de rien. Éducation, santé et logement sont des services fournis par le gouvernement.

Les femmes sont vêtues de noir, les hommes de blanc. Leur *dish-dasha* est d'un blanc si étincelant que *Tide* pourrait aller y tourner des commerciaux. Les Omanais sont ouverts, accueillants, délicats, bien éduqués. Tous parlent parfaitement l'anglais qu'ils vont parfaire à l'étranger (surtout en Angleterre et aux États-Unis) avant de revenir au pays, diplôme en main.

Pourquoi revenir? «Nulle part au monde, on ne peut trouver une telle qualité



Les Omanais sont accueillants et souriants.

de vie», dit Lamees Daar, directrice commerciale de l'hôtel Six Continents de Mascate. Cette jeune femme, diplômée en sciences politiques de l'Université de Toronto, espère épouser un Omanais et s'établir dans son pays.

Lamees apprécie l'atmosphère de vacances qui règne en permanence aussi bien dans les villes qu'à la campagne. Tous les prétextes sont bons pour s'asseoir autour d'un café et d'un plat de dattes fraîches.

Fondée il y a plus de 900 ans, Mascate est une ville fascinante, renommée pour sa corniche. Dominée par deux forts portugais du XVI^e siècle, Jalali et Mirani, elle compte également de nombreuses plages et un port très animé. C'est l'une des villes les plus propres au monde. L'architecture est un mélange d'élégance et de raffinement. Situé tout près du port, le souk Muttrah est le plus vieux et le plus fréquenté de la ville. On y trouve de tout, les commerçants aiment discuter avec les touristes et on peut y flâner des heures durant, ne serait-ce que pour l'ambiance. Surtout le soir quand les résidents de Mascate viennent y faire

leurs emplettes.

Voyager dans le pays

Les touristes peuvent voyager sans problème dans tout le pays. Il est facile d'y louer une voiture et les routes sont magnifiques, avec des indications en anglais. Les paysages sont d'une grande diversité: désert, hautes montagnes, longues plages de sable blanc, oasis verdoyantes, villages pittoresques, c'est le dépaysement total.

Par exemple, on peut aller à Nizwa, l'ancienne capitale du pays qui en demeure toujours la capitale économique. Nizwa est à moins de 150 kilomètres de Mascate et la route permet de traverser plusieurs villages où l'accueil est toujours chaleureux et souriant. Nous avons rencontré de nombreux touristes européens dans ces villages.

Le souk de Nizwa vaut la visite. Tout autour, des cafés et terrasses permettent d'observer le va-et-vient des Omanais. Les hommes discutent sous les arbres, les femmes font les emplettes, les marchands semblent avoir beaucoup de plaisir à discourir derrière leurs étalages tandis que les touristes se mêlent à la foule. Pas étonnant que Nizwa soit la ville préférée des poètes, des écrivains et des artistes omanais.

Tout près du souk, le fort de Nizwa construit en 1660 compte parmi les plus vieilles constructions d'Oman. À quelques kilomètres de là, vous apercevrez la silhouette majestueuse du château Jabrin qui domine le paysage. Esseulé, ce château dont la construction remonte au XVII^e siècle est un symbole de paix et de prospérité. Il était la résidence de l'imam Bil'arab dont le père a chassé les Portugais du pays. Le château a été entièrement restauré et il est ouvert aux visiteurs.

Le village muré de Bahla, l'un des plus anciens d'Oman, est répertorié par l'UNESCO comme site historique mondial. Il y a aussi le village-oasis de Birkat al Mauz, une pure merveille.

PARTEZI AUSTRALIE NOUVELLE ZÉLANDE
• ÎLES FIJI • ÎLES COOK •
FORFAITS À TAHITI

- ✦ Circuits de luxe accompagnés
- ✦ Croisières dans le Pacifique Sud
- ✦ Long séjour au Gold Coast
- ✦ Tourisme en voiture et véhicule récréatif
- ✦ Safaris à l'intérieur de l'Australie

Après 25 ans ON S'Y CONNAÎT

ANZA LES "EXPERTS EN VOYAGE" AUX ANTIPODES
1-800-265-5424
CONSULTEZ LE WWW.ANZAWORLD.COM

Plus que 8 jours!
La vente se termine le 10 nov.

Noël et Jour de l'An

SOLDE DE VACANCES DU TEMPS DES FÊTES

Passez Noël ou le Jour de l'An sur la plage!

<p>Coralia Cuatro Palmas VARADERO CUBA Départ le 22 et 29 décembre 899\$ ANCIENNEMENT 1399\$ (Enfants 699\$) 1 semaine tout-compris</p>	<p>Melia Varadero VARADERO CUBA Départ le 22 décembre 1299\$ ANCIENNEMENT 1899\$ (Enfants 899\$) 1 semaine tout-compris</p>	<p>Fun Royale & Fun Tropicale PUERTO PLATA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE Départ le 21 décembre 999\$ ANCIENNEMENT 1399\$ (Enfants 699\$) 1 semaine tout-compris</p>
<p>Playa Naco Hotel PUERTO PLATA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE Départ le 21 et 28 décembre 1099\$ ANCIENNEMENT 1599\$ (Enfants 699\$) 1 semaine tout-compris</p>	<p>Continental Plaza Playacar CANCUN MEXIQUE Départ le 20 décembre 1199\$ ANCIENNEMENT 1779\$ (Enfants 799\$) 1 semaine tout-compris</p>	<p>Continental Plaza Playacar CANCUN MEXIQUE Départ le 27 décembre 1399\$ ANCIENNEMENT 1979\$ (Enfants 799\$) 1 semaine tout-compris</p>
<p>Ramada Plaza Hotel ORLANDO FLORIDE Départ le 20 décembre 799\$ ANCIENNEMENT 899\$ (Enfants 299\$) comprend vol, hôtel et voiture pour 1 semaine</p>	<p>Orlando Homes ORLANDO FLORIDE Départ le 20 décembre 699\$* ANCIENNEMENT 749\$ (Enfants 299\$) comprend vol, hôtel et voiture pour 1 semaine</p>	<p>GO TRAVEL DIRECT VACATIONS Vols nolisés à partir d'Ottawa</p>

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DE NOS INCROYABLES TARIFS DE VOL SECS!

Les prix sont établis par personne sur la base d'une occupation double. Les tarifs mentionnés sont sujets au nombre de places libres et à la disponibilité. Ajoutez à ces tarifs la TPS, les taxes de transport et les frais connexes. Pour tout renseignement supplémentaire, rendez-vous à l'adresse Internet: www.goTravelDirect.com. Les vols se font sur les ailes de First Air et de Zoom Airlines (sujet à approbation gouvernementale). N° TICO 50008187.

GoTravelDirect.com • 282 rue Elgin, Ottawa • (613) 231-4455

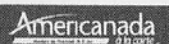
CLUB VOYAGES®



Recevez des milles de récompense AIR MILES™

Découvrez Costa avec nos forfaits vol/croisière 9 jours.

Les Caraïbes



Spécial de dernière minute! Réservez avant le 17 novembre.



Costa Atlantica
Départs 23, 30 nov. & 7 déc. 2002

1369\$

Croisière 7 jours + 2 nuits d'hôtel

recevez 36 milles de récompense AIR MILES™

23 nov.: Fort Lauderdale, Key West, Cozumel, Ocho Rios, Grand Cayman, Fort Lauderdale
7 déc.: Fort Lauderdale, Key West, Cozumel, Ocho Rios, Grand Cayman, Fort Lauderdale
30 nov.: Fort Lauderdale, San Juan, St-Thomas, Catalina Island, Casa de Campo, Nassau, Fort Lauderdale

Service en français à bord. Vol sans escale. Taxes et frais portuaires inclus.

Les Caraïbes



Costa Victoria
Départs 11 janvier.
Autres départs disponibles en 2003.

1659\$

Croisière 7 jours + 2 nuits d'hôtel

recevez 47 milles de récompense AIR MILES™

Fort Lauderdale, Key West, Progreso/Merida, Cozumel, Grand Cayman, Fort Lauderdale

Service en français à bord. Vol sans escale. Taxes et frais portuaires inclus.

Conditions: Les hôtels à Fort Lauderdale utilisés dans ces forfaits sont le Holiday Inn Hollywood Beach pour les départs de novembre et décembre et le Ramada Plaza Beach Resort pour tout autre départ. Votre séjour à l'hôtel inclut les nuits du samedi avant la croisière et du dimanche suivant la croisière (transfert en sus). Les prix sont par personne en occupation double. Cabines et sièges limités. Tarifs sujets à changement selon la disponibilité du vol et de la croisière. Consultez notre site internet ou notre brochure Croisière Soleil 2002/2003 pour les conditions générales. Americana est membre de Transat A.T. inc. Permis du Québec.

OBTENEZ JUSQU'À 125\$ PAIE DE VACANCES

RBC Assurances
Informez-vous sur notre programme complet d'assurance voyage
Membre du Groupe Financier Banque Royale
Déteneurs d'un permis du Québec

CLUB VOYAGES
GATINEAU
GUERTIN
1100, boul. Maloney Ouest
819 561-2220

appelez-nous...
HULL
GUERTIN
112, Promenade du Portage
819 777-1651

HULL
OUTAOUAIS
180, rue Montcalm
819 776-0602

...ou visitez le www.clubvoyages.com

Voir Dubaï et magasiner...

ANDRÉE LABEL
La Presse

Dubaï est l'un des meilleurs endroits au monde pour acheter de l'or. Des dizaines et des dizaines de magasins d'or, regroupés dans quelques rues de la vieille ville, vous en proposent. Bijoux ou bibelots, tout est or.

Pas à 10 ou 14 carats. Ici, la norme est plutôt 22 carats, avec quelques bijoux en or à 18 carats, question de pouvoir satisfaire les moins fortunés.

Des vitrines et des vitrines tapissées d'or où les lumières de la rue et l'ombre des passants se reflètent. Cela contribue probablement à donner à Dubaï cet air si irréel.

Ne perdez pas de temps à chercher les prix. Il n'y a aucune étiquette. Vous faites votre choix, on pèse le bijou et un prix est fixé. Ensuite, place à la négociation. Chose étonnante, on pèse le bijou au moins deux ou trois fois, à différentes étapes de la discussion... comme si le poids pouvait changer d'une fois à l'autre! Le personnel est de bonne humeur

et le marchandage se fait sans aucune animosité.

Un petit conseil. Quand vous entrez dans une boutique, affichez votre plus beau sourire. Parce que le prix varie aussi selon la tête du client. Certains établissements confirment même ce fait sur une affiche placée bien en évidence. «Souriez, sinon ce sera plus cher», peut-on y lire.

Les magasins du souk de l'or sont bondés. La moindre petite échoppe emploie une dizaine de serveurs et il est souvent difficile d'y circuler aux heures d'affluence.

La qualité de l'or? Il y a de tout, aussi bien des bijoux en or fin, créés par des orfèvres italiens, que des colliers genre Mille et Une Nuits, d'un jaune cuivré, si tape-à-l'oeil qu'on croirait avoir sous les yeux du toc de mauvaise qualité.

Le marché de l'or de Dubaï n'est que la pointe de l'iceberg. Tout comme nous avons notre Festival de jazz, Dubaï tient chaque année, au mois de mars, son Festival du shopping.

Des gens viennent de tous les pays du Golfe et même d'ailleurs pour participer à cette joyeuse foire. Ce n'est pas que les prix soient moins élevés pendant cette période. C'est qu'il y règne une ambiance extraordinaire. Les magasins offrent quantité de cadeaux à leurs clients. Par exemple, si une cloche sonne pendant que vous achetez un simple mascara, le gérant vous

remettra un panier débordant de produits de beauté dont la valeur dépasse les 250 \$. Et il y a plusieurs tirages de prix fabuleux, dont de luxueuses voitures.

Vive le commerce!

Dubaï est une ville commerçante. N'ayant pas le pétrole de ses voisins, l'émirat est un immense centre commercial. On y brasse des affaires avec le monde entier.

L'émirat de Dubaï est la destination touristique la plus populaire dans la région du Golfe. Un vaste choix d'hôtels, d'activités sportives et de centres commerciaux en plus des plages et d'une vie nocturne trépidante attirent quantité de vacanciers, dont beaucoup d'Européens. Mais à mesure que les touristes affluent, les prix augmentent. C'est que Dubaï ne veut pas du tourisme de masse, qui risquerait de bousculer les traditions. On recherche plutôt une clientèle riche et célèbre. Qui aime dépenser! Ne cherchez pas le personnel émérien dans les hôtels, les magasins ou les entreprises. La très grande majorité d'entre eux n'ont pas besoin de travailler pour gagner leur vie. Ils se contentent de faire fructifier leur capital. Ce sont les expatriés (dont 50 % d'Indiens) qui assurent tous les services. Ils travaillent de 10 à 14 heures par jour et accumulent les économies qui leur permettront d'améliorer leurs conditions de vie quand ils retourneront dans leur pays.



Agence de voyages SEARS LE MONDE EST À VOUS

Réservez maintenant. Voyagez. Payez plus tard. OU Payez en 12 mensualités égales. Pas d'acompte. Pas d'intérêt. Pas de paiement avant votre départ. Sans intérêt*

NOLITOUR VACANCES

(Départs de Montréal/Mirabel)

SAN ANDRES, Colombie
Decameron San Luis - 7 nuits
Départ les lundis 20 et 27 janv. 03
Tout compris (chambre standard)

1314\$ (p.p.) Rabais réserver-tôt inclus!

HONDURAS
Barcelo Palma Real Beach Resort - 7 nuits
Départ les jeudis 9, 16 et 23 janv. 03
Tout compris (chambre standard, vue jardin)

1324\$ (p.p.) Rabais réserver-tôt inclus!

PUNTA CANA, Rép. Dominicaine
Barcelo Villas Bavaro - 7 nuits
Départ les dimanches 12 et 19 janv. 03
Tout compris (chambre standard)

1374\$ (p.p.) Rabais réserver-tôt inclus!

MONTEGO BAY, Jamaïque
Royal Decameron Club Caribbean - 7 nuits
Départ les lundis 13 et 27 janv. 03
Tout compris (chambre standard)

1404\$ (p.p.) Rabais réserver-tôt inclus!

COSTA BLANCA, Panama
Royal Decameron Beach Resort & Casino - 7 nuits
Départ les lundis 13, 20 et 27 janv. 03
Tout compris (chambre standard)

1474\$ (p.p.) Rabais réserver-tôt inclus!

Encore

NORWEGIAN CRUISE LINE

ANTILLES DU SUD
Croisière de 7 jours à bord du Norwegian Sky
Départ le 8 déc. 02
Itinéraire: San Juan, Martinique, Antigua, St-Martin, Tortola, St-Thomas, San Juan

661\$ (p.p.) Crédit de bord non applicable à ce départ! (CAN, p.p.) Cabine intérieure, catégorie L

ANTILLES DE L'OUEST
Croisière de 7 jours à bord du Norwegian Sun
Départ les 4 et 18 janv. 03
Itinéraire: Miami, Grand Caiman, Roatan, Belize, Cozumel, Miami

1245\$ (p.p.) Crédit de bord 100 \$ US par cabine! (CAN, p.p.) Cabine intérieure, catégorie L

ARCHIPEL HAWAÏEN
Croisière de 10 jours à bord du Norwegian Wind
Départ le 21 fév. 03
Itinéraire: Honolulu, Kona, île Fanning, Hilo, Lahaina, Nawiliwili, Honolulu

1365\$ (p.p.) Crédit de bord 100 \$ US par cabine! (CAN, p.p.) Cabine intérieure, catégorie K

BAIE DES GLACIERS, Alaska
Croisière de 7 jours à bord du Norwegian Sun
Départ les 25 mai, 1 et 8 juin 03
Itinéraire: Seattle, Passage Intérieur, Juneau, Skagway, Baie des Glaciers, Ketchikan, Victoria, Seattle

1594\$ (p.p.) Crédit de bord 100 \$ US par cabine! (CAN, p.p.) Cabine intérieure, catégorie H

Club Med

(Départs de Montréal)

PUNTA CANA, Rép. Dominicaine
Village pour familles - 7 nuits
Départ entre les 9 nov. et 14 déc. 02
Tout compris

1810\$ (p.p.)

IXTAPA, Mexique
Village pour familles - 7 nuits
Départ entre les 9 nov. et 14 déc. 02
Tout compris

1860\$ (p.p.)

CANCUN, Mexique
Village pour adultes - 7 nuits
Départ entre les 9 nov. et 14 déc. 02
Tout compris

2060\$ (p.p.)

PARADISE ISLAND, Bahamas
Village pour adultes - 7 nuits
Départ entre les 9 nov. et 14 déc. 02
Tout compris

2220\$ (p.p.)

TURKS et CAICOS, Turquoise
Village pour adultes - 7 nuits
Départ entre les 9 nov. et 14 déc. 02
Tout compris

2350\$ (p.p.)

Prix portion croisière seulement.

Trois façons de réserver

- 1 En personne
Plus de 100 succursales à travers le pays!
- 2 En ligne
www.sears.ca
24 heures par jour, 7 jours par semaine!
- 3 Par téléphone

Les Galeries de Hull
(819) 776-4187

Ouvert le dimanche.
Promotion prend fin le 10 novembre!

Obtenez des précieux points du Club Sears

*Détails complets, termes et conditions à l'agence de voyages Sears. 12 mensualités égales sans intérêt est applicable à la condition que le versement indiqué sur le relevé mensuel soit payé en entier - offre en vigueur pour un temps limité. Les programmes - paiement différé et 12 mensualités égales - sont applicables sur les achats ponctuels à la carte Sears seulement (objets à approbation du crédit) - l'offre prend fin le 10 novembre 2002 et valable sur nouvelles réservations seulement. **Crédit de bord par cabine, en occupation double - et réservé avant le 10 nov. 2002. Les départs sont de Montréal à moins d'un an contraire; pour le départ d'une autre ville, communiquer avec votre agence de voyages Sears. Les prix croisière sont ceux disponibles au moment d'aller sous presse et peuvent être changés et tout reliés en tout temps sans préavis. Certaines restrictions sont applicables. Cette promotion ne peut être combinée avec toute autre promotion, coupon rabais ou autre. Pour les modalités et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures courantes de nos croisières participantes, disponibles à l'agence de voyages Sears. Immatriculation des navires: Bahamas et Panama © 2002 Sears Canada Inc. L.S. Agence de voyages Sears, Débitleur d'un permis du Québec.

Hé, les jeunes!

Congé scolaire

La Tunisie Un circuit de 7 jours, qui vous fera découvrir des paysages extraordinaires, des ghorfas, des maisons troglodytes, des palmeraies...
28 février au 8 mars

à partir de **1 499\$**

Voyages La Chaudière Inc.
240-A, boul. St-Joseph, 771-6271

Soleil et Pina Colada Glacé!

SPÉCIAUX POUR LE SUD!

Riviera Maya Cameleon Marival (tout inclus) **1 078 \$**
Départ le 27 octobre, 1 semaine

Bravo Club Le Mandarin (ti)
Départ le 27 octobre, 1 semaine **1 098 \$**

Holguin, Cuba Brisas Guardalavaca (tout inclus) **998 \$**
Départ le 1er novembre, 1 semaine

Aussi, plusieurs autres destinations et hôtels.
Départ d'Ottawa disponible à partir du mois de décembre.

Voyages La Chaudière Inc.
240-A, boul. St-Joseph, 771-6271

Les jeunes retraités ne peuvent pas tous se payer l'âge d'or

La cohorte des baby-boomers est en marche vers la retraite. Mais le rendement qu'ils peuvent espérer de leurs placements a rétréci, en même temps que leur espérance de vie s'est étirée. Les boomers seront-ils plus pauvres qu'ils le croyaient à la retraite? Ou devront-ils bosser un peu plus longtemps? Bye bye Liberté 55!

Presse Canadienne
MONTREAL

«De plus en plus, les gens qui perdent leur emploi vers 57 ou 58 ans ont le réflexe de ne pas se retirer. Leur REER est en chute libre. Ils doivent continuer», raconte Martin Dupras, qui est planificateur financier et conseiller principal au Groupe-conseil Aon, et qui rencontre régulièrement de futurs retraités.

C'est dire que le vent a vraiment tourné depuis trois ou quatre ans! On se souvient qu'au plus fort de l'euphorie boursière, beaucoup de travailleurs à qui on donnait un forfait de départ, voyaient cette offre comme une belle occasion de se consacrer à la gestion de leur petit magot.

Désormais, un bon nombre de retraités retournent sur le marché du travail, comme on peut le constater à la lecture d'une récente étude de Statistique Canada. Quarante pour cent des travailleurs dans la cinquantaine ou la soixantaine dont l'emploi de carrière a pris fin entre 1993 et 1997, ont recommencé à travailler au cours des deux années ayant suivi leur cessation d'emploi, les trois quarts d'entre eux à temps plein.

Chez les plus jeunes (50 à 54 ans), 58 % ont retrouvé un emploi, tandis que dans le groupe de 55 à 59 ans, moins du tiers est retourné au travail. Dans l'ensemble, la plupart (61 %) des gens qui avaient quitté involontairement leur emploi, a retravaillé. On constate aussi qu'une plus grande proportion de femmes ayant quitté leur poste, ont ensuite remis l'épaulement à la roue.

Il y a principalement deux grandes avenues que peuvent

emprunter les travailleurs qui sont trop serrés pour prendre leur retraite: travailler plus longtemps ou économiser davantage! À défaut de choisir l'une ou des deux options (ou les deux!), il faudra penser à comprimer ses dépenses, ce qui n'est guère plus agréable.

«L'espérance de vie a été prolongée. Une personne qui a 60 ans aujourd'hui peut espérer vivre encore 25 ans. 25 ans, c'est long! Mais il n'y a pas une nouvelle étape dans la vie. C'est plutôt chaque étape qui devrait être un peu plus longue», affirme Jacques Daoust, président du conseil et chef de la direction de BLC-Edmond de Rothschild gestion d'actifs.

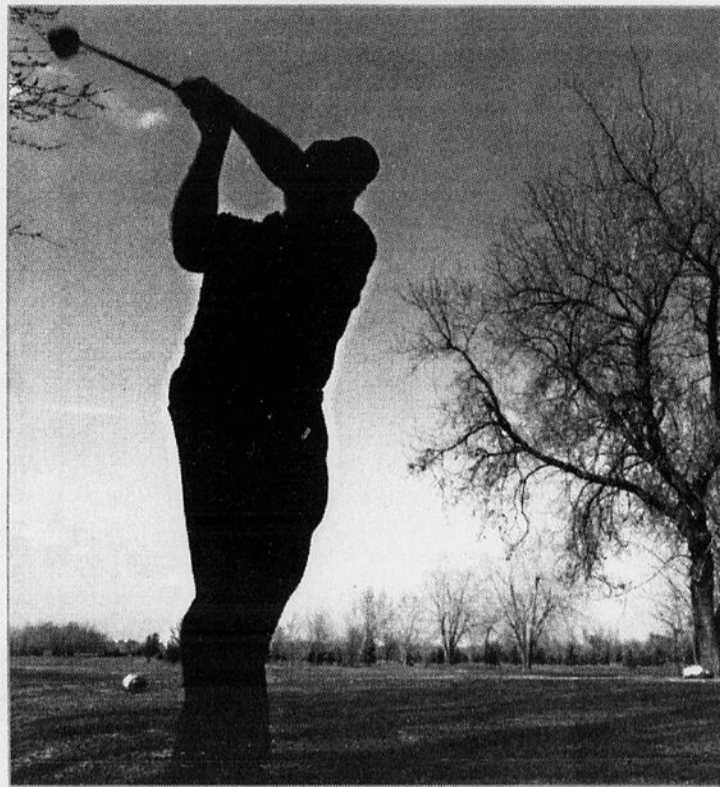
Quelques années supplémentaires de labeur peuvent en effet se traduire en revenus supplémentaires à la retraite.

Deux solutions
pour une retraite
plus confortable:
travailler plus
longtemps ou
économiser
davantage

«Sur le plan strictement financier, il est toujours avantageux de travailler une année de plus. Mais la décision de prendre sa retraite est un compromis entre le volet humain et le volet financier», nuance M. Dupras.

Par exemple, un homme de 50 ans dont le salaire s'élève à 50 000 \$ et qui a déjà accumulé 300 000 \$ dans son REER pourrait obtenir une rente viagère qui lui apporterait des revenus de 18 308 \$ par an (352 \$ par semaine) compte tenu de son espérance de vie de 28,9 ans. Ses revenus de retraite ne remplaceraient donc que 36 % de son salaire.

Toutefois, s'il décidait de patienter une année de plus avant de quitter son emploi, il bénéficierait d'un double avantage. D'une part, son REER aurait le temps de croître un peu plus, disons de 6 %, et d'autre part son espérance de vie aurait un peu



Le rêve de journées consacrées au jeu et au repos bien mérité de plusieurs retraités, n'est pas toujours réalisable à 55 ans.

diminué. Au total, la rente que l'homme pourrait obtenir à 51 ans remplacerait 38,7 % de son salaire (la rente et le salaire sont indexés à 2 %).

S'il attendait jusqu'à 61 ans avant de renoncer au travail, il pourrait probablement remplacer 70 % de son salaire. On peut penser que son niveau de vie ne serait pas trop chamboulé, en raison de la disparition de plusieurs dépenses reliées au travail, telles que la Régie des rentes du Québec, l'Assurance-emploi, leur fonds de pension ou pour leur cotisation syndicale.

Les travailleurs qui ne veulent pas attendre si tard pour tirer leur révérence disposent d'un autre outil: l'épargne accélérée. «Par exemple, lorsque les enfants quittent la maison, on peut augmenter les épargnes plutôt que dépenser davantage», suggère M. Daoust.

Ainsi, un homme de 50 ans gagnant 50 000 \$ par année qui verse le maximum permis dans son REER à chaque année (18 % de son salaire, soit 9 000 \$), pourra obtenir une rente équivalente à 70 % de son salaire dès l'âge de 58 ans, au lieu de 61 ans.

Vous trouvez que cet homme devra mettre bien des efforts pour assurer sa retraite? Ce n'est rien! Une femme dans la même situation aurait beaucoup plus de pain sur la planche. «Le défi est encore

plus grand pour une femme qui finance elle-même sa retraite, étant donné que son espérance de vie est plus longue», souligne M. Dupras.

ET LES FEMMES...

Une femme qui attendrait à 60 ans pour prendre sa retraite et qui aurait le même salaire et le même montant dans son REER qu'un homme du même âge, obtiendrait une rente de seulement 35 900 \$, au lieu de 40 066 \$ pour l'homme, parce que son espérance de vie serait de 24,3 ans au lieu de 20,9 ans. La femme aurait donc 10 % de moins dans ses poches, ou plus précisément 4166 \$.

Avis aux travailleurs trop serrés pour prendre leur retraite, mais qu'aucune des solutions proposées n'intéresse. «La notion de loisir mériterait d'être élargie», dit M. Daoust. Si vous êtes amateur de pêche, pourquoi ne pas devenir guide, deux ou trois jours par semaine? Si vous aimez bricoler des chaises de jardin, pourquoi ne pas publier un peu vos talents afin de vendre vos produits?

Les exemples de loisirs rémunérateurs ne manquent pas. «Mais souvent les gens sont trop optimistes par rapport aux revenus d'appoint qu'ils pourront toucher après avoir quitté leur emploi», dit M. Dupras. Et ils oublient qu'ils devront courir pour avoir des contrats.»

Chrétien s'oppose aux fusions bancaires

Sandra CORDON
PRESSE CANADIENNE

Il subsiste peu de doutes que les fusions bancaires sont mises au rancart, après qu'un ancien conseiller et intime de Jean Chrétien n'ait pu, lui non plus, vendre l'idée au premier ministre.

Peter Donolo, ex-directeur des communications au cabinet du premier ministre et «gestionnaire de crise», aurait été engagé voici plusieurs semaines par la Banque de Montréal pour convaincre M. Chrétien d'avaliser l'acquisition de la Banque Scotia. Il n'en aurait pas été capable.

Le premier ministre aurait rejeté la fusion en octobre, à peine deux semaines avant que les deux banques n'annoncent la transaction de plusieurs milliards de dollars.

Selon une source proche des milieux bancaires, qui a requis l'anonymat, si un des proches de M. Chrétien n'a pu le convaincre, c'est que le projet est mort et enterré, du moins pour l'instant. «Si Peter Donolo n'a pas réussi, il n'y a pas un lobbyiste au pays qui le pourra, aucun n'ayant autant l'oreille du premier ministre. Tant que Jean Chrétien sera premier ministre, aucun projet de fusion bancaire ne passera», a confié la source à la *Presse Canadienne*.

Tant au cabinet du premier ministre qu'à celui du ministre des Finances, John Manley, on nie avoir empêché la transaction. Quant à Peter Donolo, il nie avoir parlé de fusions bancaires avec le premier ministre ou toute autre personne au gouvernement. Je ne suis pas lobbyiste, a-t-il dit, mais conseiller stratégique.

M. Donolo a été nommé il y a trois ans consul canadien à Milan, après avoir été collaborateur du premier ministre de 1993 à 1999. L'an dernier, il fut brièvement vice-président des affaires corporatives pour Air Canada, avant d'être le porte-parole de Jean Chrétien lors de la crise causée par le départ de Paul Martin.

Certains observent que, alors que MM. Martin et Chrétien ont rejeté une proposition de fusion en 1998, John Manley semble plus ouvert sur la question, assez pour que l'espoir renaisse. Les banquiers n'auraient pas perdu foi en M. Manley. Sa demande, la semaine dernière, pour que les lois sur les fusions soient clarifiées d'ici le printemps laisse croire que M. Chrétien n'aura pas toujours un droit de veto dans ce dossier.

Un banquier de Bay Street croit même que «si M. Manley peut obtenir des lignes de conduite claires et précises, cela enlèvera un peu du pouvoir discrétionnaire du premier ministre».

Les ventes de boissons énergétiques font peur aux géants américains

Ne vous laissez pas bernier par le look marginal des cannettes et bouteilles de boissons dites énergétiques: elles sont en train de siphonner l'espace et les parts de marché de Pepsi et de Coke.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Dans deux semaines, Alimentation Couche-Tard, la plus grosse chaîne de dépanneurs au Québec, lancera son «Energy Drink». Baptisée *Gzzzit!*, la boisson vendue en fontaine contiendra des extraits de plantes, dont du guarana, source de caféine.

Avec ses milliers de réfrigérateurs postés aux quatre coins de l'Amérique du Nord, Couche-

Tard est aux premières loges pour observer l'explosion des breuvages énergétiques. «C'est un segment en croissance astronomique année après année et, ici, il est vraiment sous-développé par rapport au marché américain!», s'enthousiasme le directeur principal, marketing et commercialisation, Michel Bernard.

En vendant sa potion 1,99 \$ pour 500 ml (le double du contenu d'une mini canette), la chaî-

ne est convaincue de pouvoir ravir une part de marché aux autres drôles de mixtures qui donnent des sueurs froides à Coca-Cola et à PepsiCo.

«Les boissons gazeuses traditionnelles vont décroître avec le temps et être remplacées par l'eau, le jus et les boissons énergétiques», prévoit Stéphane Gonthier, vice-président, exploitation pour l'est du Canada, chez Couche-Tard.

DONNÉES RARES

Les données sur les ventes et les parts de marché des boissons énergétiques au Canada sont rares. En fait, les volumes sont encore limités et la catégo-

rie demeure difficile à définir. Inclut-elle les boissons sportives dites isothoniques comme Gatorade? Les cocktails au look radical comme SoBe? Les eaux parfumées, comme Clearly Canadian? Et faut-il tenir compte des breuvages à base de jus et de thé qui jouent la carte santé plutôt que celle de l'attitude, mais qui contiennent aussi des substances comme le guarana ou le ginseng?

Selon la firme Euromonitor International, les ventes au détail de boissons sportives ont atteint 321,9 millions \$ au Canada en 2001, et celles des boissons énergétiques, 3 millions \$. Mais ces chiffres ne tiennent pas compte des ventes dans les bars et les événements, des canaux de distribution très importants pour ces produits.

PLUS ÉLOQUENTES

Les données américaines sont plus éloquentes: en 2001, un premier fabricant de boisson énergétique s'est hissé au top 10 des boissons gazeuses. Red Bull (qui se vend en version non gazeuse au Canada) occupe le huitième rang du marché américain avec 10,5 millions de caisses vendues cette année-là.

C'est à peine 0,002 % des ventes de l'acteur numéro un, Coca-Cola, mais pour la marque autrichienne Red Bull, c'est deux fois plus que l'année précédente. En fait, pendant que Red Bull, le précurseur de sa catégorie, gagnait 0,1 % de part de marché, les grandes marques perdaient du terrain.

En un an, Coke Classique a cédé 0,5 % de part de marché, Pepsi-Cola 0,4 %, Sprite et 7-UP 0,1 % chacun.

PAS NERVEUX

«Ça ne nous rend pas nerveux, nous sommes une entreprise de boissons complète avec des produits non gazéifiés comme SoBe, Aquafina, les thés glacés Lipton et Brisk», répond le vice-président, marketing, de Pepsi-Cola Canada, Michael Hartman.

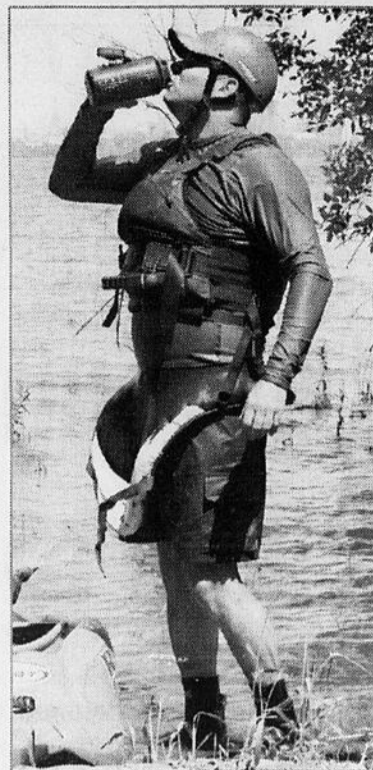
Mais le rachat par PepsiCo de SoBe, la marque de boissons colorées à l'emblème du lézard amateur de sports extrêmes, montre à quel point le géant a senti l'urgence de réagir. Pepsi a ensuite utilisé SoBe comme tremplin pour son drink énergétique A-Rush. Coca-Cola propose aussi une potion en mini-canette sous la marque KMX.

OCCASION D'AFFAIRE INCROYABLE

Plus qu'une tendance, l'essor des boissons énergétiques est une occasion d'affaires incroyable. Pour la première fois depuis des années, des indépendants comme Guru ou Base, de Montréal, peuvent aspirer à une part du marché des boissons gazeuses dominé par Coca-Cola, PepsiCo et Cadbury. Et, nouveauté dans l'alimentation, ils imposent leur marque sans se ruiner en publicité.

«Les jeunes se fichent de se faire dire qu'ils sont *cools*. Vous ne pouvez pas les acheter, ça ne dépend plus des budgets dont vous disposez», lance Peter Van Stolk, le président et chef de la direction de Jones Soda, qui préfère annoncer ses boissons avec des slogans comme «Nous le testons sur vous, pas sur les animaux».

L'important, c'est d'aller chercher les jeunes où ils sont.



PRESE CANADIENNE, archives

Jean-François Tremblay, de Gatineau, se désaltère en buvant du Gatorade après une randonnée en kayak sur la rivière des Outaouais en juillet dernier.

Même Pepsi le reconnaît. «Ils veulent des marques qu'ils découvrent eux-mêmes. Nous n'avons pas annoncé le SoBe A-Rush à la télé ni même à la radio, nous en avons donné des échantillons lors d'événements», dit Michael Hartman.

INTERNET, UN «MUST»

Et Internet est un «must», comme l'a compris Couche-Tard avec Sloche. «Avec plus de 90 000 visiteurs uniques par mois, notre site est le plus visité au Québec dans le segment jeune», affirme Michel Bernard.

La vague qui s'est abattue sur l'Asie, l'Europe et les États-Unis commence donc à déferler au Canada.

«Tous les mois, on me propose plus d'une dizaine de nouveaux produits», note Stéphane Gonthier de chez Couche-Tard.

L'intérêt est tel qu'après avoir organisé un séminaire sur le sujet à Toronto, le mois dernier, la firme Active Communications International en tiendra bientôt un autre en Arizona sur les produits destinés aux sportifs.

L'EFFERVESCENCE N'AURA QU'UN TEMPS

Pour sa part, Stéphane Gonthier croit que l'effervescence n'aura qu'un temps.

«La concurrence est extrêmement féroce et il y a de la consolidation (achat de petits acteurs par les plus gros). Dans les années 1950, il y avait des dizaines de types de boissons gazeuses et beaucoup n'existent plus aujourd'hui», dit-il.

Mais il est convaincu que la catégorie est là pour rester. «Depuis trois ans, les ventes augmentent de plus de 10 % par année. Ça va s'accélérer au cours des cinq prochaines années et ça ne va pas plafonner avant 10 ans.»

Après tout, il y a un marché, rappelle le très coloré président de Jones Soda.

«Les 12-24 ans représentent environ 18 % de la population américaine. Ce groupe devrait croître de 1,5 % d'ici 2005, soit deux fois plus que le reste de la population. Vous avez des jeunes... qui ont votre argent: ils dépensent en moyenne 116 \$ US par semaine.»

Vous avez une idée en or?

IQ Investissement Québec
La Financière du Québec

Nous avons du financement à la pièce

Vous cherchez du financement pour vous tailler une place de choix et vous établir dans de nouveaux marchés? Vous souhaitez bénéficier du coup de pouce nécessaire au démarrage de votre projet? Communiquez avec nous et nous verrons ensemble quelle solution d'affaires pourrait vous permettre de réaliser vos ambitions.

Pour un premier contact:

1 866 870-0437

www.investquebec.com

L'accord entre Microsoft et le ministère de la Justice est accepté

Associated Press
WASHINGTON

Une juge fédérale a approuvé, hier, la plus grande partie des clauses inscrites dans l'accord à l'amiable conclu entre Microsoft et le ministère américain de la Justice, qui l'accusait de concurrence déloyale sur le marché de l'informatique.

«La cour est satisfaite de ce que les parties ont conclu un accord qui correspond à l'intérêt public», a déclaré la juge Colleen Kollar à Washington.

La magistrate a laissé de côté la plupart des inquiétudes de certains États régionaux qui jugeaient les sanctions trop légères pour le géant américain des logiciels.

Les sanctions s'appliqueront pendant au moins cinq ans à

moins que le tribunal ne les prolonge, a souligné la juge.

L'accord à l'amiable approuvé prévoit que Microsoft révèle des informations techniques à ses concurrents plusieurs mois avant la date proposée par la Justice.

Microsoft a déclaré qu'il étudiait la décision. «Les questions dans cette affaire sont significatives, non seulement pour Microsoft mais aussi pour l'industrie et les consommateurs. Nous sommes déterminés à résoudre ces questions de façon constructive afin que nous puissions concentrer nos efforts sur la croissance à long terme et l'innovation pour les consommateurs», a déclaré le porte-parole du géant de Redmond, Vivek Varma.

Agropur songe à relancer son usine de Chambord

Presse Canadienne
PC — QUÉBEC

Des entreprises du Saguenay-Lac-Saint-Jean unissent leurs forces et se rencontrent, mardi prochain, en vue de mettre sur pied un projet de relance de l'usine Agropur, à Chambord, fermée depuis la mi-septembre.

Au total, cinq entreprises de la région reliées à la transformation des produits laitiers, de même que le Syndicat des producteurs laitiers de la région sont impliqués dans la relance de l'usine. Ces entreprises sont la Fromagerie Saint-Laurent, la Fromagerie Perron, la Laiterie de La Baie, la Fromagerie Boivin et Nutrinor.

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Maxime Arseneau, a accepté, jeudi, de verser au groupe 37500 \$ en vue d'élaborer un plan d'affaires, une étude de marché et préciser les contours d'un projet de relance.

Le temps est cependant compté. Jeudi toujours, à la demande d'un créancier, la Cour supérieure a émis une injonction

qui empêche Agropur de démanteler son usine de Chambord. Mais l'injonction ne vaut que jusqu'au 8 novembre et Agropur ne s'est jamais engagée à ne pas toucher à ses équipements en attendant qu'un éventuel acquéreur se pointe.

L'usine de Chambord, au Lac Saint-Jean, acquise du groupe Lactel en décembre 2000, a compté jusqu'à 160 employés. Rapidement, les uns après les autres, Agropur avait cependant dû cesser de fabriquer ses différents produits laitiers: fromages, beurre et lait en poudre.

Par ailleurs, depuis la fermeture, les ex-employés et les producteurs agricoles de la région expriment leur mécontentement en manifestant devant l'usine. Mais Agropur a obtenu à son tour, jeudi, une injonction interlocutoire provisoire qui ordonne aux manifestants de libérer l'accès à l'usine. Les manifestants bloquaient l'accès à l'usine afin d'empêcher son

propriétaire d'y démanteler ou enlever des équipements.

Le but poursuivi par le groupe de relance est double: trouver le moyen, à très court terme, de retrouver les emplois perdus en raison de la fermeture de l'usine et accroître la transformation du lait produit dans la région. «Le cap, l'objectif, c'est de transformer plus de lait dans la région», résume le président de Nutrinor, Sylvain Martel.

On vise également à ce que le projet soit pris en mains par des gens de la région.

«L'expertise, ce sont les transformateurs de la région qui l'ont. Ce sont des personnes bien placées pour faire un projet de relance. Ce sera peut-être une association, une nouvelle compagnie, on ne sait pas. On regarde toutes les opportunités possibles en vue de garder notre objectif. Il y a des gens dans la région qui sont prêts à mettre de l'argent», assure M. Martel.

NOTRE SECRET, SATISFAIRE VOS ATTENTES...

Pour louer vos espaces locatifs commerciaux/résidentiels

Nous avons la solution

- Gestion de co-propriété
- Gestion des opérations
- Location des logements
- Exécution des travaux de réparation et de rénovation
- Services administratifs
- Rapports financiers détaillés des opérations
- Rapport annuel pour fins d'impôt
- Service de qualité
- Service efficace assuré 24 heures sur 24, 7 jours semaine



JARDINS de la Montagne
Gestion immobilière
depuis 1979

Information : Marc Brunet
770-9911

Poids inférieur
à 3 000 kilo

En primeur !

2002 Ford E-350 Cube Van

Poids inférieur
à 3 000 kilo

Boîte de 12 pieds en fibre de verre, moteur 7,3 diesel, automatique et beaucoup plus. P4109

Prix rég. : 43 000 \$

En spécial

39 900\$

(+ taxes seulement)



À Gatineau
seulement

FORD

ont-Bleu

375 boul. Maloney Ouest 669-0111



Le centre
du camion

Poids inférieur
à 3 000 kilo

Affaires\$ Capitales\$



Maryse Roberge

Votre magazine économique
pour bâtir un avenir prospère

PREMIÈRE

le 3 novembre
18h10 à

CHOT

Présenté en collaboration avec

Développement
économique Canada
pour les régions du Québec
Canada

Canada Economic
Development
for Quebec Regions



Emploi
Québec
Déloivers

RadioNord

Le conflit à Vidéotron a coûté 19 millions \$ à Quebecor

Depuis son déclenchement en mai dernier, la grève des employés de Vidéotron a coûté 19 millions \$ à Quebecor.

Marie Tison
PC — MONTRÉAL

La grève des employés de Vidéotron Télécom, qui a pris fin à la mi-juillet, a coûté quant à elle de 9 à 10 millions \$.

C'est ce que le président et chef de la direction de Quebecor, Pierre Karl Péladeau, a révélé, hier, à l'occasion de la publication des résultats du troisième trimestre de Quebecor.

M. Péladeau a précisé qu'au cours du troisième trimestre, la grève des employés de Vidéotron avait coûté 9,4 millions \$, ce qui inclut une somme de 3 millions \$ pour des crédits accordés aux clients en raison des interruptions de service survenues au cours du conflit.

Les revenus de Vidéotron n'ont atteint que 174,3 millions \$ au troisième trimestre de 2002, comparativement à 178,4 millions \$ pour la même période de l'exercice précédent.

Le bénéfice d'exploitation a diminué de 9,8 %, passant de 68 millions \$ à 61,4 millions \$. La baisse aurait été encore plus importante si Vidéotron n'avait pas bénéficié d'un crédit de 3,8 millions \$ à la suite du paiement de taxes foncières l'année dernière.

M. Péladeau a souligné que Vidéotron et ses employés

étaient retournés à la table de négociations et que l'entreprise avait retenu les services de l'ancien premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, pour diriger l'équipe patronale de négociateurs.

« Nous en sommes très heureux, a commenté M. Péladeau. À ce stade-ci, je crois que nous allons réussir. »

Il a toutefois insisté sur l'importance de réduire les coûts chez Vidéotron.

« Il faut réaliser le plus d'économies possibles pour être en mesure de faire face à l'intense compétition qui existe au Québec », a-t-il déclaré.

Vidéotron a continué de perdre des abonnés à son service de télédistribution analogique, soit 27 000 au cours du troisième trimestre. L'entreprise a toutefois gagné 19 000 nouveaux clients à son service de télévision numérique Illico et 16 000 nouveaux clients à son service d'accès Internet à haute vitesse.

« Compte tenu de l'environnement pour le moins agité que nous connaissons, nous sommes raisonnablement satisfaits de la performance de Vidéotron au Québec », a affirmé M. Péladeau.

Les revenus consolidés de Quebecor ont légèrement augmenté pour atteindre 3,05 milliards \$ au troisième trimestre de 2002, comparativement à 3,01 milliards \$ pour la même période de l'exercice précédent.

L'entreprise a cependant réalisé un important revirement au niveau de sa rentabilité. Alors qu'elle avait terminé le troisième trimestre de 2001 avec une perte nette de 34,6 millions \$, soit 0,54 \$ par action, le troisième trimestre de 2002 a donné lieu à un bénéfice net de 37,8 millions \$, soit 0,59 \$ par action. Il faut toutefois noter que Quebecor avait dû enregistrer une charge d'amortissement de l'écart d'acquisition de 32,6 millions \$ au troisième trimestre de 2001.

La direction de Quebecor a fait valoir que l'entreprise avait continué de réduire sa dette, la faisant passer de 7,13 milliards \$ à 6,94 milliards \$ en neuf mois.

Quebecor a entrepris des discussions avec ses conseillers financiers et son syndicat de prêteurs au sujet d'un prêt à terme de 429 millions \$ venant à échéance en avril 2003. L'entreprise est confiante de pouvoir refinancer ce prêt ou faire reporter son échéance.

L'action de catégorie B de Quebecor a clôturé à 16,75 \$ hier, en baisse de 0,25 \$.



QUEBECOR INC.

Résultats du 3^e trimestre

(en millions de \$)	2002	2001
Revenus		
Imprimerie	2 527,4	2 509,7
Câblodistribution	174,3	178,4
Journaux	200,2	197,3
Télédiffusion	68,1	33,3
Loisir et divertissement	55,7	65,2
Télécommunication d'affaires	21,2	—
Intégration Web	18,1	33,0
Internet - Portails	6,8	7,0
	3 050,4	3 012,6
Bénéfice d'exploitation		
Imprimerie	392,8	399,2
Câblodistribution	61,4	68,0
Journaux	47,3	44,4
Télédiffusion	13,0	4,0
Loisir et divertissement	8,3	9,2
Télécommunication d'affaires	3,1	—
Intégration Web	(0,9)	(0,8)
Internet - Portails	(0,1)	(3,2)
Bénéfice net (perte nette)	37,8	(34,6)
Bénéfice net (perte nette) par action dilué	0,57	(0,54)

Source: Quebecor inc.

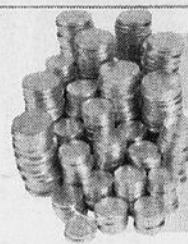
ML - PC

LE RYTHME DES AFFAIRES



0,6420 \$US

78,4191 Yen
0,6438 Euro
0,4105 Livres



OR 496\$
ARGENT 7,311\$

LES TAUX

Escompte 3,00
Hypothèque-5 ans 7,00
Prêt auto-5 ans 9,75
Personnel-3 ans 9,25

S&P/TSX 6321,40 ▲

CDNX 924,10 ▲

Dow Jones 8517,64 ▲

NASDAQ 1360,70 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	1,940	40 156 468
IU. S&P/TSE 60 IPFU	35,800	8 322 764
LINMOR J	0,090	7 040 986
PLACER DOME	14,050	3 862 607
BOMBARDIER B SV	5,420	3 160 915
SUNCOR ENERGY	22,750	2 942 313
TALISMAN ENERGY	58,500	2 565 131
TD BANK	29,960	2 223 971
BCE	27,240	2 153 593
CINRAM INTL	8,500	2 114 788
ACETEX	3,200	2 113 000
ENCANA	44,760	2 056 001
ABITIBI-CONSOL.	10,070	2 044 295
MCWATERS MNG J	0,165	2 016 440
NEXUS GP INTL J	0,035	2 006 785
BARRICK GOLD	24,200	1 900 709
TELUS	13,010	1 897 710
MICROCELL B NV	0,170	1 840 779
KINROSS GOLD	2,710	1 770 345
MANULIFE FIN	33,790	1 702 666
VERMILION RES.	10,300	1 672 807
SUN LIFE FIN CAN	26,800	1 435 271
BK OF MONTREAL	38,610	1 432 208
ATI TECH.	10,410	1 362 088
GEOMAQUE EXPL. J	0,050	1 332 000
RYL BK OF CAN	55,000	1 319 504
ALLNC ATLNTS B NV	16,050	1 258 998
CAN IM BK OF COM.	39,500	1 218 762
INCO	30,290	1 193 769
COMPTON PETROL.	4,720	1 133 949

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var. %
SYSTECH RTL SYS	+0,065	+61,90
WESTFORT ENER. J	+0,020	+40,00
PLAINTREE SYS	+0,010	+40,00
LINMOR J	+0,025	+38,46
ADRIAN RES. J	+0,035	+36,84
PLATINOVA A/S J	+0,005	+33,33
BUSHMILLS ENER J	+0,200	+28,57
OREZONE RES. A J	+0,060	+27,27
INFOWAVE A J	+0,010	+25,00
INTL UTIL. STRUC. J	+0,130	+23,64

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Prix	Var. %
SEPP'S GRMT FDS J	-0,170	-36,17
CINTECH SOL. J	-0,050	-33,33
JUMBO ENTERT.	-0,020	-33,33
INFINITY I.T.U.	-0,590	-31,22
DIAMONDWORKS J	-0,200	-30,77
INTL DATACASTING J	-0,040	-23,53
NAMIBIAN MNRLS J	-0,025	-20,00
UNIFORET 8% A	-1,720	-19,66
GLDN STAR RES. WT	-0,130	-19,12
ADB SYSTEMS INTL J	-0,035	-18,42

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. \$	MDS	Var. %
ALCATEL CAN	8,20	+0,55	22,70	+0,58
BCE	27,24	+0,24	7,40	+0,13
BOWATER CAN	51,14	-2,03	7,86	+0,06
CALIAN TECH.	3,75	-0,05	1,94	+0,04
CANADIAN BK NT	2,150	0,000	0,120	+0,020
COGNOS	32,00	+1,00	0,035	+0,010
COREL	1,61	+0,06	0,190	0,000
DOMTAR	15,05	+0,35	1,05	-0,05
HALEY INDS	2,150	0,000	0,150	+0,010
I-STAT	3,7500	+0,2000	0,690	0,000
INTL DATACAST.	0,130	-0,040	5,10	-0,05
JDS UNIPHASE CAN	4,39	+0,44	1,21	-0,05
LINMOR	0,090	+0,025	4,20	+0,13
GSI LUMONICS	7,91	+0,20		

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	6321,40	+72,61	+1,16
S&P/TSX 60 Capped	393,71	+5,18	+1,33
S&P/TSX 300 Capped	7323,81	+84,13	+1,16
CDNX	924,10	+9,41	+1,03
Amex Composite	828,99	+9,99	+1,21
Dow Jones Industrials	8517,60	+120,60	+1,42
Dow Jones Transportation	2315,68	+55,61	+2,40
Dow Jones Utilities	199,73	+1,48	+0,74
Dow Jones EURO STOXX 50	2487,66	-31,33	-1,26
Dow Jones STOXX 50	2522,49	-38,80	-1,54
Nasdaq Composite	1360,70	+30,95	+2,27
Russell 2000	383,45	+9,95	+2,59
S&P 100	458,16	+6,96	+1,52
S&P 500	900,96	+15,20	+1,69
S&P 400 Midcap	433,06	+8,43	+1,95
S&P Global 100	903,78	+5,54	+0,61

MARCHÉS BOURSISERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val.	Var.
Mexique-IPC	6045,160	+77,430	Allemagne-Dax	3165,16	+12,31
Chine-Shanghai	1510,760	+3,264	Italie-Mibtel	17 366	-163
Hong Kong	9407,68	-33,57	Russie	4357,49	-27,03
Japon-Nikkei	8685,72	+45,24	Suisse	4894,00	-55,10
France-Cac40	3109,51	-40,53	Roy-Uni-FCSE	3997,00	-42,70

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
TENET HLTHCR	26,50	80 854 704
AT&T WRLS SVCS	7,59	24 771 700
GENERAL ELEC	26,00	22 739 100
CITIGROUP	37,65	18 906 900
HCA	45,23	17 456 300
PFIZER	32,140	16 177 500
EMC	5,44	15 312 100
AOL TIME WARN.	15,15	14 902 500
AT&T	13,52	14 093 500
EXXON MOBIL	34,66	12 021 700

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
AM RESIDENT	+0,67	+33,84
ADMINISTAFF	+1,18	+19,41
MSC SOFTWARE	+1,08	+19,29
ELAN PLC	+0,31	+17,71
AVAYA	+0,35	+17,50
MIDWAY GAMES	+0,69	+17,00
MILACRON	+0,90	+15,79
TELUS	+1,01	+14,57
MCDERMOTT INTL	+0,51	+14,37
MASTEC	+0,36	+13,90

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
STONERIDGE	-1,39	-14,34
TLFNCA DE AR	-0,64	-13,94
ROCK-TENN	-1,77	-12,58
JILIN CHEMICAL	-0,80	-10,39
ALBERTSONS	-2,27	-10,17
SGL CARBON AKT	-0,30	-10,00
LEHMAN RYL SUN	-1,94	-9,72
TRENWICK GROUP	-0,28	-9,72
AON	-1,69	-9,22
STRUCT PROD 7,75	-1,95	-9,09

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Cisco Systems	11,61	90 842 000
Intel	18,30	73 938 300
Sun Microsystems	3,28	63 265 300
Microsoft	52,99	42 806 100
Oracle	10,13	39 784 600
Nexel Comm.	12,48	39 695 900
Appl. Mtrls	15,72	31 942 100
JDS Uniphase	2,45	27 813 800
Vitesse Semicon.	1,98	24 418 300
Juniper Networks	6,92	24 059 500

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Sorrento Networks	+3,64	+72,80
Transcom Wldwd SA	+2,34	+59,09
McLeodUSA	+1,14	+52,78
MRO Software	+2,98	+41,05
ARIAD Pharma.	+0,77	+33,05
Point360	+0,73	+31,02
PMC - Sierra	+1,42	+29,16
Saucony	+1,77	+28,10
JB Oxford Hdgs	+0,79	+25,82
Saucony	+1,48	+22,53

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Union Acceptance	-1,97	-82,08
MCG Capital	-3,35	-28,53
Kyphon	-2,59	-27,37
Consulier Engrng	-0,69	-22,94
LMI Aerospace	-0,55	-20,27
Lancaster Colony	-9	-19,80
NetSolve	-1,44	-19,62
Detrex	-0,63	-19,50
NIC	-0,38	-17,76
Wire One Tech.	-0,35	-17,24

Questions de références

Si le choix des références peut sembler difficile et peut demander beaucoup de réflexion, les questionnements qu'elles soulèvent ne s'arrêtent pas là. Une fois qu'un chercheur d'emploi a choisi les gens qu'il citera en références et qu'il les a transmises, il reste à savoir qui exactement sera contacté et comment ça se passera.



ISABELLE GIGUÈRE
Le Droit

J'ai reçu plusieurs questions à ce propos à la suite de la chronique portant entièrement sur les références parues il y a deux semaines. En voici trois, que j'ai choisies parmi les plus intéressantes, et les réponses que j'ai pu leur trouver, en espérant qu'elles pourront en aider plusieurs.

Si je ne veux pas que mon employeur actuel sache que je suis à la recherche d'un nouvel emploi, puis-je ne pas le citer parmi mes références? Les employeurs qui me recevront en entrevue peuvent-ils le contacter quand même pour obtenir des références?

Dans certaines circonstances, non seulement il est préférable de ne pas nommer notre employeur actuel comme référence, mais il serait judicieux d'expliquer pourquoi dans la lettre de présentation accompagnant notre curriculum vitae et/ou en entrevue, affirme Hélène Laflamme, coordonnatrice de la recherche d'emploi et de Passeport travail au Carrefour jeunesse emploi de l'Outaouais.

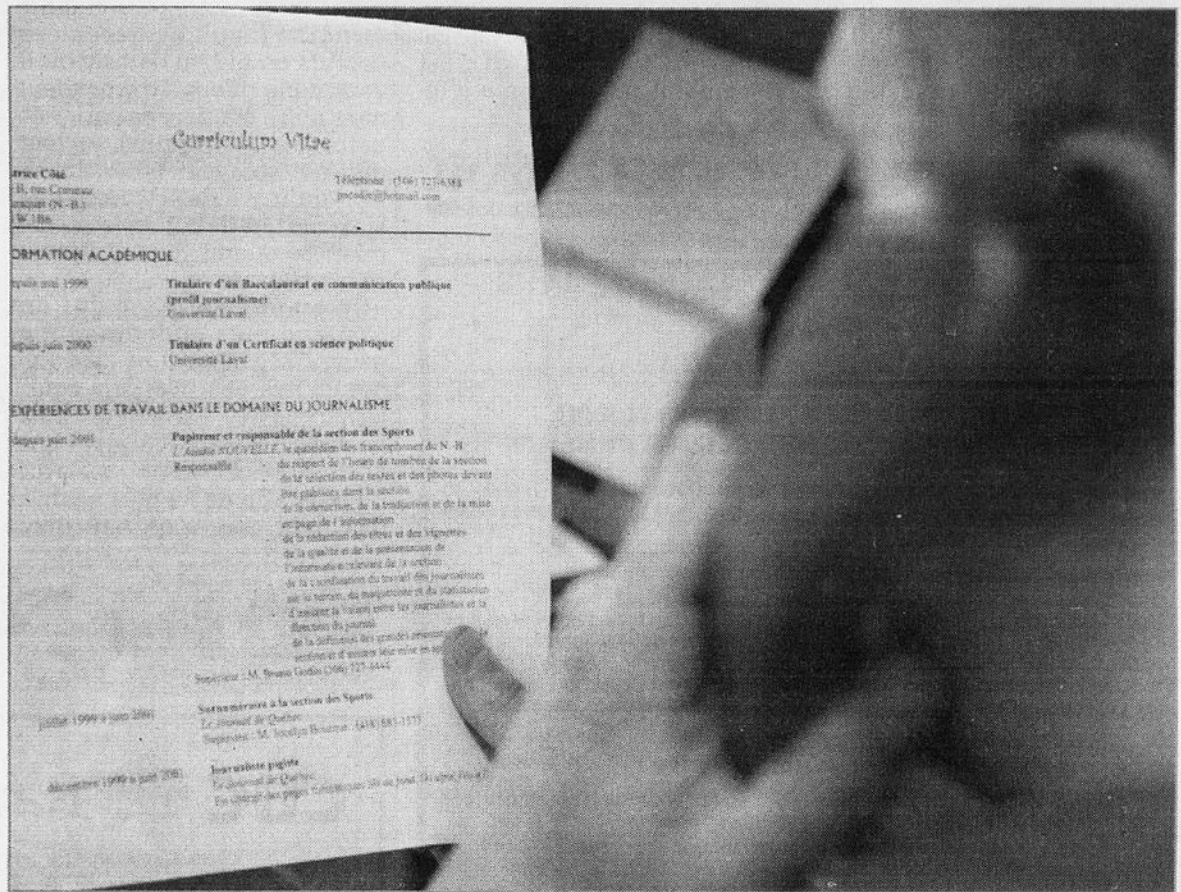
D'ailleurs, les personnes qui vous recevront en entrevue le remarqueront sûrement si vous l'excluez de vos références et elles vous demanderont certainement pourquoi vous préférez que votre employeur ne soit pas contacté.

Normalement, l'éthique veut qu'un employeur ne contacte que les gens dont on a donné le nom en référence. Toutefois, il y en a certains qui ne s'en formalisent pas et qui souhaitent obtenir des références avant une entrevue ou à n'importe quel autre moment du processus d'embauche. Cependant, le choix d'un employeur est habituellement déjà arrêté quand il en est rendu à contacter les références. Elles servent généralement à vérifier la valeur et la justesse d'une décision d'embauche. D'un autre côté, ce ne sont pas tous les employeurs qui vérifient les références.

M^{me} Laflamme souligne

qu'avant tout, il faut bien réfléchir quant à savoir si on peut vraiment se passer des références que notre employeur actuel pourrait fournir sur nous. Elle suggère de commencer par jauger l'ouverture de notre employeur actuel en lui disant qu'on pense à la possibilité de chercher un nouvel emploi. Hélène Laflamme croit que ce type de discussion pourrait nous éviter de passer à côté de certaines ouvertures ou nous permettre de trouver une solution à certaines situations...

SUITE EN PAGE A52 →



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Il arrive que certains employeurs ne se formalisent pas des démarches habituelles à suivre pour obtenir des références sur un candidat et qu'ils contactent des gens (qu'ils aient été cités directement ou non comme références) à n'importe quel autre moment du processus d'embauche.

Professionnel remplaçant

RÉDACTEUR (Agent d'information)

Service de l'information et des relations publiques

Durée du contrat : 4 mois avec possibilité de prolongation

Sommaire : Le rédacteur (agent d'information) est responsable de la rédaction et de la publication du magazine institutionnel. Il collabore également à la rédaction du rapport annuel, des communiqués, des documents d'information et de promotion de l'Université. Il utilise à cette fin les divers modes et média d'information (site Internet, journaux, communiqués de presse, etc.).

Une description détaillée du poste de rédacteur (agent d'information) est disponible sur le site Internet de l'Université à l'adresse suivante : www.uqo.ca/pers/emplois

Exigences : Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié, notamment en journalisme ou en communication. Trois (3) années d'expérience pertinente. Autres : Exceptionnelle qualité du français; facilité de rédaction et capacité de vulgarisation; esprit d'analyse et de synthèse; excellentes relations interpersonnelles; connaissance de logiciels de traitement de texte et des outils de publication sur Internet; connaissance du milieu universitaire serait un atout.

Nombre d'heures de travail : 35 heures par semaine

Horaires de travail : 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi

Traitement : Selon la convention collective du groupe professionnel

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature accompagnée d'un curriculum vitae avant 16 h 30, le 13 novembre 2002 à l'adresse suivante :

Service aux personnels, Université du Québec en Outaouais, case postale 1250, succursale B, Hull (Québec) J8X 3X7.

Courriel : Sap.affich@uqo.ca

Seules les personnes dont les candidatures auront été retenues seront contactées.

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. Poste accessible aux femmes et aux hommes. Le genre masculin est utilisé par souci d'allègement du texte. On doit l'interpréter dans son sens générique.



Université
du Québec
en Outaouais

COSTCO®

Vente en gros et au détail, Costco exploite 60 entrepôts dans 9 provinces du Canada

SPÉCIALISTE EN PRODUCTION IMPRIMÉE

- Minimum de 5 à 10 années d'expérience à titre de spécialiste en production imprimé.
- Maîtrise parfaitement tous les rouages de l'impression graphique de la signalisation et de l'édition.
- Gestion et supervision de l'équipe de production.
- Bilinguisme (anglais et français).
- Bonne connaissance des logiciels Word et Excel.

TRADUCTEUR

Le service de traduction de Costco à Ottawa recherche un traducteur de documents administratifs et de textes publicitaires de l'anglais vers le français et du français vers l'anglais. Le titulaire agira comme conseiller en terminologie.

Exigences : bac en traduction ou bac dans un autre domaine et D.E.S. en traduction, ainsi qu'un minimum de 3 années d'expérience.

Excellent salaire et avantages sociaux!

Faire parvenir votre cv à
Sylvie Robineau
415, West Hunt Club Road
Ottawa, Ontario K2E 1C5
ou hrottawa@costco.com

→ SUITE DE LA PAGE A51

(sur les conditions de travail, par exemple) qui pourraient être à l'origine de notre désir d'un nouvel emploi.

«La culture générale, c'est que la majorité des gens ne le disent pas, mais je ne suis pas sûre que ce soit une bonne affaire, avance Hélène Laflamme. [...] Les gens ne sont pas habitués de jouer franc jeu avec leurs

employeurs parce qu'ils ont peur de se faire *bitcher* après.»

Si nous ne sommes pas en bons termes avec notre employeur actuel et qu'il est contacté quand même, peut-il donner de mauvaises références sur nous?

«Bien sûr! Ça dépend de son humeur ou de quel pied il s'est levé le matin», répond tout de go Hélène Laflamme, et c'est pourquoi il est important d'in-

former les gens qu'on ne veut pas qu'il soit contacté. À tout le moins, on peut expliquer pourquoi on n'est pas en bon terme avec notre employeur actuel si c'est le cas. M^{me} Laflamme précise que nos explications fourniront alors de précieuses informations sur notre personnalité et notre façon de gérer des conflits en milieu de travail. Il vaut donc mieux être prudent dans notre manière de parler de notre employeur actuel, surtout qu'un employeur potentiel se dira qu'il y a des chances que vous parliez de lui de la même manière quand vous quitterez son entreprise.

Un employeur avec qui on s'entend plus ou moins bien pourrait également ne dire que des choses positives sur vous, remarque M^{me} Laflamme. S'il a la chance de faire en sorte que vous obteniez un emploi ailleurs afin de ne plus avoir à travailler avec vous, pourquoi

dirait-il des choses négatives sur vous?, explique-t-elle.

Malheureusement, si quelqu'un fournit de mauvaises références sur votre compte, il n'y a pas vraiment de recours possible, même si ces références vous empêchent d'obtenir un emploi. Leurs conséquences sont hors de votre contrôle.

D'autres personnes?

Peut-on nommer d'autres personnes que des anciens employeurs en références? Des gens qui nous connaissent bien comme notre médecin, par exemple? Ou encore des gens avec qui on partage des activités de bénévolat ou autres?

Dès que certaines relations apparaissent trop personnelles (comme un parent, un médecin ou un dentiste), il est préférable de les mettre de côté et d'en choisir d'autres. Il faut que le lien entre notre relation avec une personne citée en référence

et nos compétences et expériences professionnelles soit évident. «Il faut arriver à démontrer un lien. D'ailleurs, c'est bon de l'expliquer», ajoute M^{me} Laflamme, indiquant qu'il peut être avantageux d'expliquer pourquoi on a inscrit telle personne parmi nos références et dans quel contexte on a travaillé avec elle ou dans quelles circonstances on l'a côtoyée.

Non seulement il est possible de trouver certaines références parmi les gens rencontrés lors d'activités de bénévolat, mais on peut aussi penser à certains loisirs d'où on pourrait tirer des références utiles. Selon les compétences et habiletés nécessaires pour l'emploi convoité, il pourrait être profitable de démontrer comment on a pu développer notre capacité à travailler en équipe en nous impliquant dans une ligue de hockey ou dans n'importe quel autre loisir.

Si on veut éviter de citer un employeur actuel ou antérieur en référence, on peut aussi penser à un superviseur, un chef d'équipe ou même un collègue, rappelle M^{me} Laflamme. Les possibilités sont donc nombreuses. Il reste qu'une référence, «ça se soigne et ça nous suit. C'est comme un dossier de crédit», résume-t-elle, indiquant qu'il pourrait parfois être avantageux d'y penser plus souvent dans les relations de travail qu'on développe et qu'on entretient.

TÉLÉPHONE : (613) 562-0333, TÉLÉCOPIEUR : (613) 562-7539, COURRIEL : IGUIERE@LEDROIT.COM.

La semaine prochaine

Je consacrerai la prochaine chronique à la préparation nécessaire à une entrevue et les différents points sur lesquels il faut axer sa préparation. J'identifierai notamment certaines questions qu'un employeur peut poser au cours d'une entrevue. Si vous avez de questions à ce sujet, n'hésitez pas à me les envoyer d'ici là.

Question de la semaine

J'attends toujours de vos nouvelles... Faites-moi parvenir vos questions et interrogations sur la recherche d'emploi, le marché du travail, le recrutement, les processus d'embauche, les études, la formation, l'orientation, l'entrepreneuriat et j'en passe. Chaque semaine, je publierai «La Question de la semaine», accompagnée de la réponse d'un spécialiste du marché du travail que j'aurai cherchée pour vous. Si le sujet est plus complexe, la question de la semaine pourra alors devenir le sujet d'une chronique complète, comme c'est le cas aujourd'hui. J'attends donc vos questions et commentaires!

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit

cyberpresse.workopolis.com



DIRECTRICE-ADJOINTE / DIRECTEUR-ADJOINT EN INSTALLATION (REMPLACEMENT DE CONGÉ DE MATERNITÉ)

Le Centre de la petite enfance (CPE) Les enfants d'abord est à la recherche d'une directrice-adjointe ou d'un directeur-adjoint pour son installation de 64 enfants située à Gatineau.

Nature de la fonction :

Sous l'autorité de la direction générale et du conseil d'administration, l'adjoint(e) à la direction du volet installation exerce des fonctions de la gestion (planification, organisation, direction, contrôle, évaluation pour assurer l'offre de service de l'installation en conformité avec la philosophie, les politiques et les objectifs déterminés par le conseil d'administration.

Qualifications / compétences requises :

- Détenir un diplôme universitaire en administration ou détenir une expérience équivalente;
- Posséder un minimum de trois années d'expérience dans des fonctions similaires. Les années d'expérience supplémentaires pourraient compenser pour l'absence de diplôme de niveau universitaire;
- Démontrer d'excellentes habiletés en communication orale et écrite en français;
- Détenir de l'expérience pertinente dans le domaine de l'éducation des petits et en gestion d'un environnement de travail syndiqué;
- Aptitudes démontrées en gestion des ressources humaines, organisation de services, leadership et fiabilité.

Période d'embauche prévue : 16 décembre 2002 au 30 septembre 2003. Le salaire est déterminé selon l'échelle salariale en vigueur. La/le candidat(e) retenu(e) pour le poste doit démontrer l'absence d'empêchement judiciaire, le cas échéant.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné d'une lettre de présentation, avant le 22 novembre 2002 à 16 h au Comité de sélection, 291, rue De Malartic, Gatineau (Québec) J8R 2T3 ou par télécopieur au 669-5928. Seules les personnes convoquées en entrevue seront contactées.

UNE ÉQUIPE TOURNÉE VERS L'AVENIR

Le CECLFCE fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario. Avec ses 42 écoles élémentaires et ses 9 écoles secondaires, le CECLFCE est le plus important réseau d'écoles de langue française de l'Ontario.

POSTES À COMBLER

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE LAURIER-CARRIÈRE

Dossier 30/02-03: 1 poste régulier à 36 % du temps en art dramatique et danse de la 1^{re} à la 6^e année

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE DES PINS SECRÉTAIRE

Dossier 31/02-03: 1 poste régulier à 100 % du temps - 10 mois (35 heures/semaine)

Pour obtenir tous les détails relatifs aux postes susmentionnés, prière de consulter le site Internet du CECLFCE à l'adresse suivante : www.ceclf.edu.on.ca à la rubrique «Offres d'emploi». Il est également possible d'obtenir une copie des offres d'emploi en se présentant à la réception des bureaux administratifs du CECLFCE situés au 4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario), entre 8 h et 17 h.



CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

Madeline Chevalier
Présidente
Marc P. Gauthier
Directeur de l'éducation et
secrétaire du Conseil

4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario) K1J 1A1
Télé. (613) 746-3165 Téléphone (613) 744-2555 ou sans frais 1-888-230-5131

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit

cyberpresse.workopolis.com

CBC Radio-Canada

DIRECTEUR DE LA RADIO DE RADIO-CANADA EN ATLANTIQUE

Relevant de la direction de la radio française, planifie, organise et dirige le développement de la programmation de Radio-Canada en Acadie et fait la promotion de la marque Radio-Canada, de l'ensemble de ses activités, services et réalisations tant nationales que locales. Établit et met au point un plan stratégique pour la réalisation des objectifs de programmation, de gestion, de communication et d'écoute de la radio dans ce marché.

PROFIL DE COMPÉTENCES

La personne recherchée possède une formation universitaire en communication, journalisme ou l'équivalent ainsi qu'une expérience d'au moins 10 ans dans l'exécution de tâches semblables ou connexes. Elle possède une connaissance étendue du médium radio, des processus et des professions radiophoniques ainsi que du marché et de son évolution. Elle a une capacité d'interpréter et d'appliquer les politiques d'information et les politiques des programmes de la Radio française. Elle a une grande connaissance de la gestion et des expériences diversifiées en communication, en gestion de média et en radio.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature avant le 15 novembre prochain à :

Radio-Canada
Ressources humaines C.P. 950
Moncton (NB) E1C 8N8

Téléphone : (506) 853-6679

Télécopieur : (506) 867-8017

Courriel : sylvie_st-onge@radio-canada.ca

La Société Radio-Canada s'engage à appliquer les principes de l'équité en matière d'emploi et de représentation à l'antenne.

Premier Sofitel du Canada à Montréal

LAURIER CLOUTIER
La Presse

Accor a ouvert à Montréal à la mi-octobre son premier hôtel Sofitel du Canada, sur la rue Sherbrooke à l'angle de Peel. Des Sofitels devraient ouvrir prochainement à Toronto et Vancouver.

Leader européen de l'hôtellerie et du tourisme-voyage, Accor, de Paris, compte notamment dans son portefeuille 3700 hôtels portant 11 enseignes différentes dans 90 pays, en plus de l'agence de voyages Carlson Wagonlit Travel.

Déjà implantée aux États-Unis, Sofitel a choisi Montréal pour asseoir solidement sa marque d'hôtels cinq étoiles au Canada en raison de son caractère de grande ville internationale, a déclaré hier Jean-François Maljean, président d'Accor Amérique du Nord, basée à New York. L'architecte David J. Azrieli, propriétaire de l'immeuble de bureaux des années 1970 converti en hôtel de luxe, a négocié avec plusieurs chaînes d'hôtellerie durant deux ans et demi, avant de choisir Sofitel. Ce choix permettait également de souligner le statut de deuxième ville francophone de Montréal, après Paris.

M. Azrieli possède 30 immeubles commerciaux en Amérique du Nord et en Israël — dont la moitié au Canada en incluant les quatre de Montréal — et a signé avec Accor un contrat de gestion de 10 ans, avec options de renouvellement de cinq ans.

Carrières LeDroit
ET PROFESSIONS
cyberpresse.workopolis.com

Tu cherches
une équipe cool ?

Préposés au service à la clientèle

(Nuit, temps plein et partiel)

Axé sur un service à la clientèle de qualité, tu possèdes un bon esprit d'équipe tout en étant dynamique. Aucune expérience requise.

Cherche pas plus loin !

Présente-toi
au **Couche-Tard** du
335, chemin de la Montagne,
à **Hull**, envoie ton cv à
candidature@couche-tard.qc.ca
ou poste en ligne à :

www.emploi-cool.com

Couche-Tard

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Seules les personnes retenues seront contactées.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com



La Direction des services d'information (DSI) cherche à combler le poste suivant pour une période de deux (2) ans.

GESTIONNAIRE DE PORTEFEUILLE TI, INTÉGRATION DE SYSTÈMES ET DÉVELOPPEMENT D'APPLICATIONS (ISDA)

Traitement annuel : 64 092 \$ - 73 579 \$

Votre défi : gérer le portefeuille TI d'un client par des conseils et de l'aide pour bien planifier, développer et utiliser la technologie de l'information; coordonner la prestation des services de la DSI en planifiant et en orchestrant les services fournis par la Direction et des fournisseurs de services externes; veiller au respect des politiques, des normes, des lignes directrices et des meilleures pratiques de TI par les clients; veiller au fonctionnement sûr et fiable de tous les aspects des systèmes d'information ainsi qu'à l'harmonisation de solutions TI ingénieuses avec les orientations stratégiques, les plans et les priorités de la Chambre.

Pour être admissibles, vous devez satisfaire aux conditions préalables suivantes : diplôme d'une université ou d'un collège reconnu en informatique ou dans un domaine connexe; expérience en gestion de projets; expérience dans l'élaboration et la mise en oeuvre, la surveillance et la révision des plans d'affaire et de technologie des clients; expérience dans l'analyse et la proposition de solutions TI aux problèmes d'affaire; expérience dans le cycle chronologique de l'élaboration des systèmes; expérience dans la gestion et les meilleures pratiques de TI; expérience pour ce qui est de développer et de soutenir des applications dans un environnement Microsoft; exigences linguistiques : bilingue.

Chaque postulant doit préciser par écrit en quoi il satisfait aux conditions préalables susmentionnées.

Votre CV doit porter le numéro de dossier S2002-78 et nous parvenir au plus tard le 8 novembre 2002 à l'adresse suivante :

Ressources humaines - Chambre des communes
C. P. 1021
Ottawa (Ontario) K1A 0A6
Fax : (613) 995-1470 • Courriel : hr.rh@parl.gc.ca

Remarque : Les frais de déménagement et autres frais se rapportant au processus de sélection ne seront pas remboursés. Les candidats doivent être disposés à travailler des heures supplémentaires et la fin de semaine sur un court préavis. Seuls les candidats retenus sur examen de dossier en seront avisés. Nous remercions tous les postulants.



DJL

Chef de file dans le secteur des grands travaux routiers, Construction DJL inc., qui exploite un vaste réseau de carrières et d'usines d'enrobés bitumineux à travers le Québec, est à la recherche de :

Commis de bureau

Description du poste :

- Traitement des dossiers de soumissions (ouverture des dossiers, commande des documents légaux et dactylographie des bordereaux);
- Traitement des dossiers assurance / réclamation;
- Embauche du personnel régi par la convention collective du génie civil de la construction et du personnel des usines, carrières et garage;
- Traitement de la paie, des cessations d'emploi et des évaluations;
- Traitement des dossiers d'accident de travail (CSST);
- Diverses autres tâches de bureau.

Exigences du poste :

- Personne dynamique et polyvalente pouvant donner un bon rendement de travail même sous pression;
- Excellent français et bonne connaissance de la langue anglaise;
- Maîtrise des logiciels Word et Excel, connaissance de Access;
- 50 mots par minute à la dactylographie et au clavier d'ordinateur.

Début prévu le 9 décembre 2002

La rémunération de ce poste sera établie en fonction de l'expérience et des compétences, et nous offrons de généreux avantages sociaux (assurance collective et fonds de pension).

Si le défi vous intéresse et que vous correspondez aux conditions d'admissibilité, nous vous invitons à nous soumettre votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Monsieur Alain Gauthier
Construction DJL inc.
20, rue Cousineau
Hull QC J8Y 3M7

Ou par télécopieur au (819) 770-4600 ou par courriel à agauthier@djl.ca avant le 15 novembre 2002.

N.B. : Seules les personnes sélectionnées seront contactées.

HERITAGE
CANADA
FOUNDATION



LA FONDATION
HÉRITAGE
CANADA

La fondation Héritage Canada est
présentement à la recherche d'un(e)
directeur(trice) des communications.

La fondation Héritage Canada, également connue sous le nom de Héritage Canada, est un organisme de bienfaisance national et non gouvernemental mis sur pied afin de promouvoir la conservation des bâtiments patrimoniaux et les lieux historiques du Canada. La fondation, dont le siège social est à Ottawa, relève d'un conseil de douze administrateurs élus sur une base provinciale et territoriale par les membres, et dont l'administration est assurée par un personnel professionnel.

Le candidat retenu sera un professionnel en communication dynamique, bilingue et qui a de l'expérience, avec d'excellentes habiletés dans les relations publiques et avec les médias; il sera heureux de relever l'image de marque de la fondation et la cause importante qu'elle sert.

Les personnes intéressées doivent postuler à l'écrit d'ici le 15 novembre 2002 à :

Héritage Canada
5, avenue Blackburn
Ottawa ON K1N 8A2

La description de poste et les autres renseignements sur la fondation Héritage Canada peuvent être obtenus en téléphonant au bureau de la fondation au (613) 237-1066 ou par courriel au : heritagecanada@heritagecanada.org. Les personnes intéressées auraient peut-être intérêt à accéder au site Web de la fondation au www.heritagecanada.org.



L'Institut professionnel de la fonction
publique du Canada

Agent de la mobilisation des CS
(poste d'une durée de 6 mois)

L'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, un syndicat national qui représente quelque 44 000 professionnels et scientifiques des secteurs publics fédéral, du Manitoba, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario, recherche les services d'un agent de la mobilisation des CS pour son bureau national, pour une durée de six (6) mois.

Le candidat

Le candidat choisi devra posséder un diplôme universitaire dans une discipline connexe ou l'équivalent d'une combinaison d'études, de l'expérience en politique et/ou relations du travail, et être un professionnel des communications. Il possèdera une bonne connaissance des stratégies de mobilisation et de la planification/l'organisation des moyens de pression au travail, de la transmission des questions touchant les relations du travail, de même que de la préparation de la formation et la planification/l'organisation des moyens de pression au travail, de la transmission des questions touchant les relations du travail, de même que de la préparation de la formation et la présentation de cette dernière à des adultes, le tout dans un contexte syndical et dans les deux langues officielles. Il devra posséder de solides aptitudes de représentation, de même que des aptitudes interpersonnelles efficaces.

Le poste

Sous la direction générale du chef de la Section des négociations et des relations du travail nationales, et sous la supervision fonctionnelle du négociateur du groupe CS, l'agent de la mobilisation des CS, en collaboration avec les comités d'organisation/de grève, planifie, coordonne et aide à mettre en oeuvre et à organiser les activités de mobilisation afin d'appuyer le processus de la négociation collective dans le but d'assurer que les mesures collectives sont prises, allant jusqu'aux activités de grève.

Le titulaire pourrait être appelé à voyager.

Le salaire 47 872 \$ à 66 489 \$

Demande d'emploi

Faites parvenir votre demande, accompagnée de votre curriculum vitae avant 16 heures, le 13 novembre 2002 à :

Sue Baribeau
L'Institut professionnel de la fonction publique du Canada
53, promenade Auriga
Ottawa (Ontario)
K2E 8C3

Indiquez sur l'enveloppe « concours 02/14 »

Afin de faciliter la lecture du texte, le masculin est utilisé pour désigner à la fois les hommes et les femmes.

Expographiq œuvre dans le domaine de la communication visuelle, nous nous spécialisons dans la conception, la fabrication et l'installation de stands d'exposition, d'enseignes et dans l'aménagement d'intérieur.

Nous sommes à la recherche d'un(e) candidat(e) pour le poste de

CONSEILLER EN GESTION DES PROCESSUS

Fonctions

Vous devrez participer au projet visant à doter Expographiq d'un système de gestion d'entreprise (ERP). L'objectif principal du projet est de permettre à tous les intervenants d'avoir accès à l'information pertinente afin de gérer le plus efficacement possible l'ensemble des départements.

- Poursuivre le projet d'implantation du logiciel de gestion d'entreprise.
- Assurer le maintien du système qualité (ISO 9001).
- Réingénierie des processus de l'entreprise et amélioration continue.
- Gestion du programme de santé et sécurité au travail.

Exigences

- Baccalauréat en génie industriel ou tout autre formation pertinente
- 1 à 2 ans d'expérience pertinente
- Bilingue
- Connaissance de la fabrication sur commande et de la gestion de projets
- Connaissance des principes d'amélioration continue (production à valeur ajoutée, kaizen).
- Connaissance de la norme ISO 9000 : 2000.
- Leadership
- Bon esprit d'analyse et de synthèse
- Bonne capacité de communication
- Aptitude à agir comme agent de changement

Atouts

- Expérience dans le domaine des expositions.
- Avoir géré ou participé à un projet d'implantation de logiciel.

Autre

- Il s'agit d'un poste de remplacement durant un congé de maternité (12 à 18 mois). Possibilité de poste permanent par la suite.

Faire parvenir votre C.V. avant le 15 novembre, à M. Luc Parent par télécopieur 819-770-9816 ou par courriel luep@expo.ca.



Notre but : vous aider à atteindre le vôtre.

ici On cherche un adjoint administratif au contrôleur

Promutuel L'Outaouais, société mutuelle d'assurance générale, dans une perspective de restructuration de son service de la comptabilité, est à la recherche d'un adjoint administratif au contrôleur.

Sous l'autorité du contrôleur, la personne retenue collabore à la réalisation de toutes les étapes du cycle comptable et participe à l'ensemble des tâches administratives connexes telles que la préparation des états financiers et la gestion des paies. De même, elle assiste le contrôleur lors de la préparation de dossiers financiers périodiques.

Au plan professionnel, la personne recherchée :

- détient un diplôme d'études collégiales (DEC) en techniques administratives (option comptabilité) OU une attestation d'études collégiales (AEC) en gestion financière informatisée;
- compte de trois à cinq ans d'expérience pertinente dans un poste de même niveau;
- maîtrise l'application des règles comptables;
- possède une connaissance approfondie de la suite Office 2000.

Au plan personnel, la personne recherchée :

- est organisée et autonome;
- sait prendre des initiatives lorsque la situation l'exige;
- fait preuve de polyvalence et de flexibilité.

L'expérience acquise dans le domaine des assurances ou des institutions financières est un atout non négligeable. Nous prendrons en considération les profils jugés équivalents.

La rémunération est basée sur vos qualifications et accompagnée d'une gamme complète d'avantages sociaux. Les personnes qualifiées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae et leurs attestations d'études au plus tard le vendredi 8 novembre à l'attention de M. Jocelyn Robinson, directeur général. Vous pouvez également faire parvenir votre candidature par courriel à l'adresse suivante:

jocelyn.robinson@promutuel.ca
Téloc.: (819) 983-6147

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.



629, route 321, Case postale 5010
Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0

Véritable institution régionale, Promutuel L'Outaouais offre un éventail de produits en assurance habitation, automobile, des entreprises, agricole et de personnes ainsi que des produits d'épargne et de crédit. Sa vision du service s'exprime par son approche humaine qui allie présence en région et relation personnalisée avec les assurés. Son appartenance au Groupe Promutuel, l'un des piliers en assurance au Québec, lui permet de se démarquer autant par la qualité de ses protections que par sa solidité financière.

Distributeur Région de l'Outaouais

Travail de distribution de pâtisseries commerciales dans les supermarchés.

- Vous êtes un travailleur autonome
- Vous possédez un camion
- Vous êtes un vendeur-né, débrouillard et responsable
- Clientèle établie et très grande possibilité de développement
- Vous aimez relever des défis
- Joignez l'équipe d'une compagnie en pleine expansion

Faire parvenir votre c.v. avant le 10 novembre 2002 à:



PÂTISSERIE CHEVALIER INC.
155, boul. Industriel, Shawinigan-Sud,
(Québec) Canada G9N 6T5

Fax: (450) 461-7213
À l'attention de François Gagnon



Centre de Santé VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

MANDAT:

Situé dans l'Outaouais, le Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau dessert un bassin de population de 20 000 habitants sur le territoire de la MRC Vallée-de-la-Gatineau. Les services offerts sont de nature préventive, curative, de réadaptation ou de réinsertion.

L'établissement compte 44 lits de courte durée (CH), 101 lits de soins de longue durée (CHSLD) dont 70 à Maniwaki et 31 à Gracefield ainsi que des points de services communautaires (CLSC) à Maniwaki, Gracefield et Low.

OFFRES D'EMPLOIS

TECHNICIEN(NE) EN DIÉTÉTIQUE À TEMPS PARTIEL EN LISTE DE RAPPEL POSSIBILITÉ D'ASSIGNATION DEUX (2) JOURS PAR SEMAINE

NATURE DE LA FONCTION

Sous la responsabilité du chef de service ou de son délégué, personne qui adapte et vérifie le menu des bénéficiaires et du personnel et exécute toutes les compilations et rapports nécessaires; contrôle la préparation et le service des aliments; guide d'autres employés dans la mise en pratique des techniques de travail et d'hygiène; élabore, expérimente, standardise des recettes et calcule le prix de revient; participe au contrôle qualitatif et quantitatif des stocks selon les spécifications établies dans l'établissement. Elle assiste le ou la diététiste ou le conseiller ou la conseillère en alimentation dans l'exercice de ses fonctions. Elle peut, dans le cadre de ses interventions, transmettre aux bénéficiaires les informations appropriées.

EXIGENCES

Diplôme d'études collégiales en technique diététique

RÉMUNÉRATION

Selon la convention collective : minimum 583,45 \$ maximum : 798,35 \$

AGENT(E) DE RELATIONS HUMAINES À TEMPS PARTIEL EN LISTE DE RAPPEL

LIBELLÉ DE LA CONVENTION COLLECTIVE

Personne qui exerce des activités de conception, d'actualisation, d'analyse et d'évaluation dans un ou plusieurs programmes sociaux.

DÉFINITION SOMMAIRE

Personne qui procède à une évaluation psychosociale, à l'élaboration et à l'actualisation d'un plan d'interventions auprès des usagers vivants des problèmes psychosociaux selon la procédure en vigueur au CLSC.

EXIGENCES

Un premier diplôme universitaire terminal en sciences humaines tel que criminologie, sexologie, service social, psychologie selon le champ d'activités requis. Pratique en CLSC d'au moins deux (2) ans serait souhaitable.

RÉMUNÉRATION

Selon la convention collective : minimum annuel 33 266 \$ maximum : 61 250 \$

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau
Service des ressources humaines
309, boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2E7
Téléphone : (819) 449-4690 Télécopieur (819) 449-6137
Courriel : lisette_rivet@ssss.gouv.qc.ca

Le travail est-il trop stressant?

MARIE-CLAUDE MALBOEUF
La Presse

Le monde du travail est-il en train de nous rendre fous?

Les longues absences provoquées par la dépression, l'anxiété ou d'autres problèmes de santé mentale coûtent aujourd'hui 3,5 fois plus cher qu'il y a 10 ans à la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST). En 2000, l'organisme a versé 5,3 millions en indemnités de ce type, contre 1,5 million en 1990.

Troublés, les psychologues ont profité cette semaine de leur congrès annuel pour mobiliser assureurs, employeurs et fonctionnaires, invités à réfléchir sur un vaste sondage mené en 2002 auprès de 227 spécialistes des programmes d'aide aux employés.

Les résultats dévoilés hier sont alarmants. D'après 70 % des psychologues, la surcharge de travail, l'adaptation et les conflits avec les patrons ou les collègues sont devenus de plus en plus omniprésents au cours des cinq dernières années. Et ces difficultés causent de plus en plus de problèmes de santé mentale, au point d'affecter 40 % de leur clientèle.

La cause? Le travail est plus stressant, moins organisé qu'avant, répond le responsable de l'étude, Mario Cloutier, qui partage son temps entre sa clinique et l'Université du Québec (Téluq). «On sous-estime l'impact du travail sur la santé mentale. On a l'impression que les travailleurs apportent leurs problèmes personnels avec eux alors que leurs problèmes sont réellement liés à l'expérience de travail — au stress, au milieu, à la surcharge mentale de devoir concilier travail et famille.»

Réseau de la santé

Par exemple, a avancé une professeure de psychologie industrielle, Estelle Morin, on exige trop du réseau de la santé. «On demande aux gestionnaires de réaliser une tâche impossible: donner plus de soins avec moins d'argent. C'est immoral», lance la professeure de HEC Montréal, en précisant que leur niveau de détresse psychologique est incroyablement élevé.

D'après Santé Canada, dans tous les domaines, l'indice de stress élevé a d'ailleurs doublé entre 1991 et 2001. Inquiets devant des coûts sans cesse plus exorbitants, les assureurs pressent désormais les employeurs de réagir. «On essaie de leur faire comprendre que l'employé n'est pas nécessairement victime d'une maladie, qu'il faut intervenir avant son retour, faire de la prévention, confie Michèle Parent, de la Standard Life.

En attendant, tous les spécialistes s'entendent pour dire que les programmes d'aide (offerts dans 27 % des entreprises) sont trop courts. «Six heures, c'est trop peu pour régler une dépression», tranche M. Cloutier.

De l'or dans la poche des contribuables

RÉJEAN LACOMBE
Le Soleil

Deux sociétés écologistes canadiennes, Mines Alertes (Mining-Watch) et Pembina Institute, accusent l'industrie minière canadienne de trouver de l'or dans les poches des contribuables.

En fait, les représentants des deux organismes adressent davantage leurs récriminations aux autorités gouvernementales fédérales qu'aux sociétés minières. On reproche vivement à Ottawa de verser annuellement 383 millions \$ en services et en aides financières au secteur de l'extraction des métaux.

L'étude menée par les spécialistes de Mines Alertes et Pembina indique que le total des dépenses annuelles du gouvernement fédéral et des gouvernements de la Colombie-Britannique, de l'Ontario, du Québec et du Yukon destiné à cette industrie atteignait près de 600 millions \$ en 2000-2001.

Toujours plus

Pour eux loin de diminuer, ces dépenses continuent d'augmenter, en particulier en Colombie-Britannique et au Québec.

« Le gisement aurifère le plus riche qu'ait jamais exploité l'industrie minière canadienne, de dire la coordonnatrice nationale de Mines Alertes, M^{me} Joan Kuyek, est celui qu'elle a trouvé chez les contribuables. »

13 095 \$ par emploi

L'étude, baptisée «Sous la surface», quantifie les coûts publics du soutien à l'industrie minière et les avantages tirés de ce secteur pour les exercices financiers 1994-1995 et 2000-2001.

Les experts des deux sociétés croient que pour chaque emploi créé par l'industrie minière, les contribuables fédéraux ont versé à cette industrie 13 095 \$ au cours de 2000-2001. En se référant aux données de 1994-1995, où l'ai-

de financière pour chaque emploi atteignait 10 945 \$, ils constatent donc qu'elle a progressé de 20 %.

« Ce niveau incroyable de subventions, insiste-t-elle, revient pratiquement à faire des travailleurs de l'industrie minière

des employés fédéraux. »

Mines Alertes et Pembina plaident en faveur d'un arrêt des versements de nouvelles subventions, de la suppression des allègements fiscaux et de l'imposition des sociétés minières comme les autres entreprises.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit

cyberpresse.workopolis.com



Directeur

Service conseil aux particuliers et aux entreprises

La Caisse populaire North Bay est à la recherche d'un professionnel dynamique qui aime relever des défis et qui veut croître avec l'organisation.

Sous la responsabilité du directeur général, le directeur service conseil assume pour la caisse la gestion globale et stratégique de l'ensemble des activités reliées aux secteurs conseils aux particuliers et aux entreprises. Son équipe est composée de quatre personnes.

Exigences :

- Cinq années d'expérience pertinente dans une institution financière dont deux en gestion; Baccalauréat en administration des affaires; Connaissances approfondies en crédit commercial et en crédit aux particuliers; Permis valide pour vendre les fonds de placement.
- La Caisse populaire North Bay se réserve le droit de considérer les candidatures de personnes qui ne répondent pas aux exigences de scolarité.

Compétences et connaissances :

- Connaître l'ensemble des produits et services distribués par les caisses populaires, les politiques, la législation et les normes ontariennes; Faire preuve d'intégrité, de confiance et d'autonomie; communiquer dans les deux langues officielles; Avoir une connaissance de la suite bureautique Microsoft.

Les conditions de travail :

Le salaire est déterminé selon les qualifications et l'expérience. Un plan complet d'avantages sociaux est offert.

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le 15 novembre 2002, à l'attention de :

M. Norman St. Amour, directeur général
Caisse populaire North Bay limitée
630, rue Cassells
North Bay, ON P1B 4A2

Courriel : nstamour@caissenorthbay.com

Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.

www.gojobs.gov.on.ca

TECHNICIEN(IENNE) DES PROCÉDÉS ET DE LA CONFORMITÉ

Faites valoir votre bilinguisme au sein de l'Agence ontarienne des eaux en mettant en œuvre des programmes visant à appuyer l'application des règlements environnementaux, les programmes de régulation des procédés, les exigences en matière de santé et de sécurité, et l'utilisation des biosolides dans les installations d'Alfred-Lefavre Hub. **Lieu de travail : Lefavre.**

Exigences : maîtrise de l'anglais et du français; capacité d'obtenir l'accréditation liée au traitement de l'eau et des eaux usées, telle que prescrite par les règlements 435/93 et 459/00 aux termes de la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario, d'élaborer et de mettre en œuvre des plans d'urgence et d'effectuer des déplacements; expérience et connaissance manifestes du fonctionnement des installations de traitement de l'eau et des eaux usées et des questions touchant le dépannage et la régulation des procédés; expérience en matière de préparation de rapports et de vérifications d'auto-évaluation, d'application des mesures correctrices nécessaires et d'utilisation des biosolides; solides compétences en rédaction de rapports; aptitude informatique; solides aptitudes aux mathématiques et à la tenue de registres; bonnes aptitudes à communiquer; connaissance de la Loi sur la santé et la sécurité au travail; permis de conduire valide.

Échelle salariale : 878 - 984 \$ par semaine

Envoyez votre curriculum vitae et votre lettre d'accompagnement d'ici le 18 novembre 2002, 16 h, à : Dossier OCWA-78/EN, Francine Sarault-Lamarque, Agence ontarienne des eaux, 2015 rue Lajoie, Lefavre ON K0B 1J0. Télécopieur : (613) 679-4735.



Ontario Clean Water Agency
Agence Ontarienne Des Eaux

Un employeur qui souscrit
au principe de l'égalité des chances



NOËL ET ASSOCIÉS
A V O C A T S

Nous sommes à la recherche d'une

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

Avec expérience.
Le bilinguisme serait un atout.
Nous offrons un salaire concurrentiel ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux.

Prière d'expédier votre curriculum vitae à :

Yves Lamothe
111, Champlain
Hull (Québec) J8X 3R1
Télécopieur : 771-5397
Courriel : y.lamothe@noelassociés.com

CERIDIAN free to be

Nous sommes un chef de file mondial dans la prestation de programmes d'aide aux employés et de programmes d'équilibre entre le travail et la vie personnelle. En raison de notre croissance continue, nous sommes présentement à la recherche de

Conseiller(ère)s à l'accueil bilingues du PAE (Markham, en Ontario)

En tant que membre d'une équipe dévouée et très professionnelle, vous aiderez les appelants dans de nombreux aspects de leur vie personnelle et professionnelle : famille, problèmes émotifs et liés au stress. En travaillant de concert avec l'appelant, vous pourrez définir et résoudre des problèmes en vous appuyant sur un plan personnalisé dont vous aurez convenu ensemble. Vous serez un membre productif d'une équipe axée sur la prestation de services et rendrez compte aux autres membres de l'équipe et au chef d'équipe.

Vous possédez une maîtrise en counseling (service social, éducation, sciences psychologie); une attestation clinique, de préférence (service social, psychologie, philosophie); ou encore un baccalauréat (service social, lettres). Vous maîtrisez les deux langues officielles et êtes capable d'offrir des services aux clients en situation de crise et d'aider les autres conseillers lorsqu'ils travaillent avec des appelants en situation de crise.

Nous considérerons la possibilité de payer les frais de réinstallation. Si vous êtes intéressée(e) par ce poste stimulant, veuillez me faire parvenir votre curriculum vitae par courriel à scherri@ceridian.zzn.com ou par télécopieur au (416) 635-7548.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature mais ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

Visitez notre site Web à :
www.ceridianperformance-ca.com

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON...
SANS LES SOUCIS DE LA GESTION
ET PROFITEZ DE LA VIE!

REPRÉSENTANTS(ES) AUX VENTES RÉSIDENTIELLES

Nous offrons :

- Formation professionnelle
- Rémunération selon performance pouvant dépasser 60 000\$
- Plan de bonis mensuel
- Allocation d'auto
- Programme d'assurances collectives
- «Coaching»
- Horaire flexible
- Plan de carrière
- Produit exclusif
- Une mission : Sauver des vies!

Nos critères :

- Désir de performer
- Aimer les défis et offrir un service de qualité
- Belle personnalité
- Posséder une voiture

Faites parvenir votre C.V. par courriel à diane.rocheleau@protectron.com ou par télécopieur au 1 877 732-9682 à l'attention de Mme Diane Rocheleau. Ou appelez sans frais au 1 800 711-1500 poste 1174.



Protectron
SYSTÈMES DE SÉCURITÉ

Agent autorisé First Alert Professionnel



La maison Mathieu-Froment-Savoie

LA MAISON MATHIEU-FROMENT-SAVOIE
CENTRE DE SOINS PALLIATIFS DE L'OUTAOUAI
EST À LA RECHERCHE D'INFIRMIÈRES QUI ONT UN
INTÉRÊT À TRAVAILLER EN SOINS PALLIATIFS.

UN POSTE DE JOUR (.4)
AVEC POSSIBILITÉ DE REMPLACEMENT.

POUR INFORMATIONS :
CONTACTER NOUS AU 819-682-3900
ENTRE 8 h30 et 16 h30
OU FAITES NOUS PARVENIR VOTRE CV PAR TÉLÉCOPIEUR
AU 819-682-3430

Ouverture dans l'Outaouais d'une nouvelle succursale



Nous recherchons des personnes dynamiques et soucieuses d'offrir un excellent service pour combler plusieurs postes à temps plein et à temps partiel.

Commis de laboratoire	<i>Les postes suivants requièrent 1 an d'expérience pertinente :</i>
Caissier(ère)s	Assistant(e)-gérant(e)
Commis, soins capillaires	Responsable gestion de prix
Commis, comptoir photo	Chef cosméticien(ne)
Commis à la réception	Cosméticien(ne)s
Commis étalagistes	

Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez faire parvenir votre CV, avant le 15 novembre 2002, par la poste, télécopieur ou courriel, en prenant soin d'indiquer le numéro de dossier « OUTAOUAIS 11-02 », au : **Service des ressources humaines, Le Groupe Jean Coutu (PJC) inc., 530, rue Bériault, Longueuil (Québec) J4G 1S8. Télécopieur : (514) 521-4430. Courriel : emploi@jeancoutu.com**

Veuillez noter que seules les personnes sélectionnées seront contactées. Merci de ne pas téléphoner.

Camp de Base, commerce spécialisé dans la vente aux détails de vêtements et d'articles de plein air, situé dans la ville de Hull, recherche une personne dynamique pour combler le poste de :

Assistant-Gérant

Le poste :
Sous la supervision du directeur-gérant, vous aurez la responsabilité d'assurer un service hors pair à la clientèle. Vous aurez à superviser et à diriger les activités de l'entreprise lorsque le directeur est absent. Vous travaillerez étroitement avec la direction au niveau de l'embauche du personnel et de la formation. Vous participerez activement à l'atteinte des objectifs.

Les responsabilités :

- Service à la clientèle
- Embauche du personnel
- Formation du personnel
- Diriger le centre de location
- Assistance aux niveaux des achats

Les qualités :

- Leadership
- Sens des communications
- Esprit d'analyse
- Créativité
- Rigueur

Les qualifications :
Formation universitaire ou collégiale dans une discipline connexe. L'expérience et les qualités personnelles peuvent compenser à la formation académique.

La rémunération :
Selon les compétences.

* ce poste est également offert aux hommes et aux femmes

Faites parvenir votre curriculum vitae :
Par courriel : alain@campdebase.ca
Par télécopieur : (819) 771-1220

CAMP DE BASE
540, boul. St-Joseph
Hull (Québec) J8Y 4A3



CAMP DE BASE
» Prendre le temps de vivre «

Directeur d'Oasis

Vous serez responsable de tous les aspects du programme et travaillerez en étroite collaboration avec le personnel, les clients et le comité consultatif d'Oasis afin d'assurer des services aux clients qui soient rentables et de grande qualité. En outre, vous serez responsable de l'élaboration et de la gestion de services et de ressources efficaces qui aideront l'équipe d'Oasis dans la prestation d'une variété de services auprès des clients.

Vous possédez une maîtrise en sciences infirmières, en administration de la santé, en travail social ou dans un domaine lié, ou encore une expérience pertinente, et comptez de deux à cinq années d'expérience en gestion dans un milieu d'équipe multidisciplinaire et de collaboration, y compris la gestion financière et le développement, la promotion et l'évaluation de programmes. En outre, vous avez de l'expérience pour travailler en partenariat avec les clients de la population ciblée (clients en difficulté, clients atteints du VIH/SIDA ou clients susceptibles de contracter le VIH). De solides aptitudes pour le développement communautaire et l'intervention en situation de crise sont essentielles, tout comme des aptitudes éprouvées pour le leadership, l'administration et les relations interpersonnelles. Vous devez avoir la capacité de défendre les services communautaires et de les promouvoir, et connaissez les problèmes auxquels les gens affectés ou atteints par le VIH/SIDA et par les problèmes de dépendance doivent faire face de même que les différentes approches à adopter dans le domaine de la toxicomanie, y compris la réduction des dommages. La connaissance du système de santé de la communauté et la capacité d'élaborer et de maintenir des partenariats avec une grande variété d'organismes communautaires sont essentielles. Enfin, vous possédez d'excellentes aptitudes pour la communication, tant à l'oral qu'à l'écrit, êtes disponible pour travailler selon des heures flexibles et avez la capacité de répondre aux urgences après les heures de travail. L'échelle salariale varie entre 50 849 \$ et 59 414 \$ par année, en plus des avantages.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ainsi qu'une lettre de présentation, en mentionnant le numéro de dossier 01-08, avant le 6 novembre 2002, 16 h, au :

Directeur de l'administration et des ressources humaines, Centre de Santé Communautaire Côte de sable, 221, rue Nelson, Ottawa (Ontario) K1N 1C7. Télécopieur : (613) 789-7962; courriel : hr@sandyhillchc.on.ca



AVEZ-VOUS RÉUSSI À FAIRE VOS PREUVES?

Le Groupe Investors, le courtier multidisciplinaire le mieux coté au Québec*, est à la recherche de personnes motivées et déterminées dans votre région pour les intégrer à son équipe.

DEVENEZ CONSEILLER DU GROUPE INVESTORS

Vous pouvez devenir votre propre patron et ainsi contrôler votre destinée en faisant une carrière prospère dans les services financiers. Notre leadership et notre approche de la planification financière vous aideront à connaître le succès et à bâtir votre propre sécurité financière.

L'offre

- ▶ Un potentiel de revenu illimité
- ▶ L'accès à un programme de formation pour développer vos connaissances de la planification de portefeuille, des affaires, de la fiscalité et du marketing
- ▶ La possibilité de profiter de la renommée du Groupe Investors pour favoriser la croissance de vos affaires
- ▶ L'accès à une équipe d'experts en fiscalité, en planification successorale, en assurance et en prêts hypothécaires
- ▶ La possibilité de profiter d'un excellent programme d'avantages complémentaires

La demande

- ▶ Une feuille de route caractérisée par la réussite
- ▶ Des qualités de chef de file reconnues par vos pairs
- ▶ Une éthique du travail irréprochable
- ▶ L'expérience du travail avec les gens
- ▶ De l'assurance et de la persévérance
- ▶ Une crédibilité reconnue et une intégrité à toute épreuve

Une attention immédiate sera portée à votre curriculum vitae. Merci de le faire parvenir en toute confidentialité à :

Sharon McCormick, Vice-présidente
C.P. 418
Code : G42A
a/s LeDroit, 47, rue Clarence,
bureau 222, C.P. 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Tél. 1-866-536-6222
Télec. 1-800-665-3740
Courriel : G42A@carrieresgroupeinvestors.com



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE™

www.groupeinvestors.com

Le Groupe Investors considère toutes les candidatures. Toutefois, seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

▶ PLANIFICATION DE PORTEFEUILLE ▶ PLANIFICATION DE LA RETRAITE
▶ PLANIFICATION FISCALE ▶ PRÊTS HYPOTHÉCAIRES ▶ SERVICES DE COURTAGE**
▶ GESTION DES LIQUIDITÉS ▶ PLANIFICATION SUCCESSORALE ▶ ASSURANCES***

Les Services Investors Limitée, cabinet de services financiers au Québec
* Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.
** D'après les résultats d'un sondage mené pour le compte de la publication *Finance et Investissement* auprès des conseillers financiers multidisciplinaires du Québec et publiés dans le numéro de juin 2002.
*** Services de courtage offerts par l'entremise de Valeurs mobilières Groupe Investors Inc.
**** Produits et services d'assurance offerts au Québec par Les Services Investors Limitée, cabinet de services financiers, et ailleurs au Canada par Services d'Assurance I.G. Inc. Permis de vente d'assurance parrainé par La Great-West, compagnie d'assurance-vie.

Abus de pouvoir

ANNE-LOUISE CHAMPAGNE
Le Soleil

La protectrice du citoyen estime que le ministère de l'Environnement a fait preuve d'abus de pouvoir en refusant d'émettre un certificat d'autorisation à un producteur de porcs avant que le moratoire sur la production porcine ne prenne effet. Elle recommande de le dédommager.

M^{me} Pauline Champoux-Lesage considère que ce citoyen doit être compensé pour les frais engagés et indemnisé pour les dommages et les pertes de revenus occasionnés en raison de l'application anticipée du moratoire.

Estimant qu'il existe d'autres cas semblables, M^{me} Lesage souhaite également que le ministère applique les mêmes mesures d'indemnisation à tout autre citoyen capable de démontrer que l'analyse de son dossier était complétée et que le certificat d'autorisation était prêt à être signé avant le 1^{er} mai.

C'est à cette date que le ministre de l'Environnement, André Boisclair, imposait un temps d'arrêt pour tout nouveau certificat d'autorisation en production porcine. Ce moratoire s'étendait jusqu'au 15 juin. Durant cette période, un comité discutait avec le ministre du nouveau règlement sur les exploitations agricoles.

Bien que le moratoire ait été fixé au 1^{er} mai, le ministère de l'Environnement a commencé à l'appliquer dès le 26 avril à midi, a assuré Hélène Roux, du bureau de la protectrice du citoyen.

Le dossier porté à l'attention de la protectrice concerne un producteur qui demandait un certificat d'autorisation pour une nouvelle porcherie. Ce dossier répondait à toutes les conditions prévues en date du 26 avril. « Mais à cette date, la sous-ministre aux opérations régionales ordonnait aux directeurs régionaux de surseoir à la signature de tout certificat d'autorisation », explique M^{me} Roux.

« Il ne s'agit que d'une seule plainte. Mais on sait qu'il y a d'autres cas », a-t-elle précisé.

Fédération des producteurs de porcs

« La protectrice du citoyen a très bien fait son travail », s'est réjoui le président de la Fédération des producteurs de porcs du Québec, M. Clément Pouliot.

Selon les chiffres de la fédération, il y aurait 70 dossiers semblables dans la province. Les sommes engagées dans la préparation d'une demande de certificat d'autorisation peuvent facilement s'établir entre 10 000 \$ et 15 000 \$, mentionne M. Pouliot. « Les producteurs doivent retenir les services de professionnels comme des agronomes et des ingénieurs », a-t-il illustré.

Le nombre de prestataires d'assurance-emploi a baissé de 2,7 %

Presse Canadienne

Au mois d'août, 557 820 personnes recevaient des prestations ordinaires d'assurance-emploi au Canada.

Selon Statistique Canada, il s'agit d'une diminution de 2,7 % par rapport à juillet.

Les prestations ordinaires ver-

sées en août ont totalisé 732,4 millions \$ tandis que le nombre de demandes initiales et renouvelées a atteint 246 870.

La plus forte baisse, 7,7 %, a été observée au Manitoba. Le Québec et l'Ontario ont aussi affiché des baisses, de 4,7 et 3,4 %, respectivement. Au Nouveau-Brunswick, la baisse a été

de 2,4 %. Parmi les provinces et les territoires, seul le Yukon a

enregistré une augmentation, soit 3,3 %.

Il s'agit de données provisoires désaisonnalisées.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit

cyberpresse.workopolis.com



Carrières ottawa.ca/emplois 580-2400

La Ville d'Ottawa désire combler les postes ci-après pour intégrer à son effectif chevronné des personnes ayant des compétences et des talents bien définis.

Le masculin est utilisé avec valeur de neutre.

Agent de projet et de politique - Est (1 poste)

Agent de projet et de politique - Ouest (1 poste)

Transports, Services et Travaux publics

Concours n° TUPW 2002/59-BY

Date limite : le mardi 19 novembre 2002

Gestionnaire de programme, Programmes environnementaux

Poste permanent à temps plein

Concours n° TUPW2002/050-PB

Date limite : le vendredi 15 novembre 2002

Ingénieur de projet, Programmes environnementaux

Poste permanent à temps plein

Concours n° TUPW2002/048-PB

Date limite : le vendredi 15 novembre 2002

Technologue de la remise en état - Drainage et Traitement des eaux usées

Transports, Services et Travaux publics

Direction des services d'infrastructure

Concours n° TUPW2002/44-BY

Date limite : le mardi 19 novembre 2002

Technologue de la remise en état - Routes

Transports, Services et Travaux publics

Direction des services d'infrastructure

Concours n° TUPW2002/43-BY

Date limite : le mardi 19 novembre 2002

Adjoint administratif principal Bureau de la Bibliothécaire en chef Bibliothèque publique d'Ottawa

Concours n° PS-2002/627BH

Date limite : le vendredi 13 novembre 2002

Adjoint Administratifs Services de bibliothèque Bibliothèque publique d'Ottawa

Concours n° PS-2002/591BH

Date limite : le vendredi 13 novembre 2002

Pour obtenir le profil complet des postes ou poser votre candidature en ligne, consultez notre site Web à ottawa.ca/emplois ou appelez la ligne d'information des Ressources humaines au (613) 580-2454.

Nous remercions tous les postulants de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

Si vous posez votre candidature en ligne, N'ENVOYEZ PAS un double exemplaire par télécopieur ou par courrier habituel.

Nous reconnaissons la contribution que les Autochtones, les personnes des minorités raciales, les femmes et les personnes handicapées apportent à notre organisation. Nous encourageons toute personne qualifiée à poser sa candidature.

Carrières ET PROFESSIONS

cyberpresse.workopolis.com

LeDroit
cyberpresse.ca



CENTRE HOSPITALIER
DES VALLÉES DE L'OUTAOUAIS

Une organisation régionale centrée sur le client et sa santé.

Le Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais, établissement de soins généraux et spécialisés avec affiliation universitaire, réparti dans deux hôpitaux (Hull et Gatineau), sollicite des candidatures pour combler les postes de :

DIRECTEUR(TRICE) DES SERVICES AU PERSONNEL Poste permanent à temps complet

Sous l'autorité du directeur général adjoint, s'assure du développement, de l'élaboration, de l'évaluation des politiques et des programmes reliés à la gestion des services au personnel. Fournit les services conseils reliés à sa discipline, développe et administre des programmes de santé et de sécurité au travail et de médecine de gestion. Conseille les gestionnaires sur la conception du plan d'action annuel pour le développement du personnel et sa réalisation. Assume la gestion des effectifs et des ressources financières, matérielles et informationnelles de sa direction.

EXIGENCES :

- Détenir un diplôme universitaire de deuxième cycle en administration ou en relations industrielles. Une expérience de travail significative peut être considérée comme équivalence de scolarité d'un deuxième cycle.
- Minimum de cinq années d'expérience à titre de directeur des services au personnel dans un centre hospitalier de courte durée

QUALITÉS RECHERCHÉES :

Votre modèle d'organisation de votre direction est centrée sur les besoins de la clientèle. Dans un environnement de pénurie de main-d'œuvre spécialisée, vous proposez des stratégies de recrutement, de rétention et de développement du personnel. Vous avez fait preuve de créativité dans la recherche de solutions permanentes aux problématiques soulevées et vous avez démontré une forte capacité à rallier vos clients et partenaires. Enfin, vous démontrez une forte capacité de travail et de gestion.

RÉMUNÉRATION ET AVANTAGES SOCIAUX :

Selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux, classe 21.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 15 novembre 2002 à l'attention de :

M. Denis-Bernard Raiche, Directeur général adjoint, Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais
116, boul. Lionel Émond, Porte 940, Hull (Québec) J8Y 1W7 ou par télécopieur au (819) 595-9007
Courriel : ginette_lemay@ssss.gouv.qc.ca Téléphone : (819) 595-6107

COORDONNATEUR(TRICE) D'ACTIVITÉS DE SOINS

Vous êtes infirmière ?

Vous poursuivez des études au niveau du Bacc et de la maîtrise ?

Vous avez quelques années d'expérience clinique ?

Vous aimeriez tenter votre chance dans un poste de gestion ?

Vous aimeriez travailler une fin de semaine sur deux ?

Si vous répondez « oui » à ces questions, vous êtes la personne recherchée et le CHVO vous offre l'opportunité de répondre à vos attentes.

Nous sommes actuellement à la recherche de coordonnateur(trice)s pour l'hôpital de Hull :
1 poste à temps partiel régulier 0.2 de jour et des postes à temps partiel occasionnel (sur appel)

SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS :

Sous l'autorité de la coordonnatrice de soins et services cliniques, le titulaire du poste coordonne et supervise les activités cliniques de jour, soir, nuit et fins de semaine. Administre les ressources humaines et matérielles et prend les mesures appropriées pour assurer la gestion courante des services ainsi que la gestion des situations d'urgence. Collabore avec les gestionnaires des services cliniques afin d'assurer la continuité de la gestion des services, le soir, la nuit et les fins de semaine.

EXIGENCES :

- Membre en règle de l'OIIQ
- Formation universitaire de premier cycle en soins infirmiers, en administration ou l'équivalent

EXPÉRIENCE PERTINENTE :

- Expérience dans des domaines variés de soins infirmiers incluant clinique et gestion

CLASSE SALARIALE : Classe 14.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 17 novembre 2002 à l'attention de :

Lucie Legault, Direction des services au personnel, Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais
909, boul. de la Vérendrye O., Gatineau (Québec) J8P 7H2
Télécopieur au (819) 561-8162 Courriel : lucie_legault@ssss.gouv.qc.ca Téléphone : (819) 561-8123

AGENT(E) DE GESTION EN SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Poste permanent temps complet (Hôpital de Gatineau)

SOMMAIRE DES FONCTIONS :

Sous l'autorité de la conseillère en santé et sécurité au travail, vous aurez la responsabilité de la gestion des dossiers en assurance salaire, des lésions professionnelles et des retraits préventifs des travailleuses enceintes. Vous participerez à l'analyse des risques à la santé et à la sécurité des employés. Vous aurez un rôle conseil auprès des gestionnaires et des employés dans la prévention des accidents du travail. Vous devrez participer à l'analyse des problématiques de santé du personnel. Vous collaborerez à l'élaboration et à la mise en œuvre de différents programmes reliés à la promotion de la présence au travail et à la qualité de vie au travail.

EXIGENCES

- Baccalauréat en sciences de la santé, relations industrielles, administration ou l'équivalent
- Certificat en santé et sécurité au travail pouvant être compensé par une expérience appropriée
- D.E.C. en soins infirmiers
- Expérience en gestion de dossiers indemnisables en absentéisme serait un atout
- Habile avec les outils informatiques (Word, logiciel de gestion SISST et le commerce électronique de la CSST)

RÉMUNÉRATION & AVANTAGES SOCIAUX :

Selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux, soit un salaire annuel situé entre 34 437 \$ à 64 142 \$.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 12 novembre 2002 à la :

Direction des services au personnel, Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais
116, boul. Lionel-Émond, Hull (Québec) J8Y 1W7, Courriel : 07_chvo_recrutement_chvo@ssss.gouv.qc.ca
Téléphone : (819) 595-6070 ou 1 866 595-2002 Télécopieur : (819) 595-6041

Seules les personnes convoquées en entrevue recevront un accusé de réception.

Le joyeux casse-tête des jouets

Moins de deux mois avant Noël. Oui, déjà! Les enfants commencent à dresser la liste des cadeaux tant voulus. Mais, chaque année, le dilemme n'est-il pas le même pour les parents? Comment savoir si le jouet désiré est approprié pour notre enfant? Est-il sécuritaire, solide, intéressant, de qualité et abordable?



Dianne Paquette-Legault

dpaquette@ledroit.com

Encore cette année, les consommateurs les plus avertis pourront compter sur un outil de taille avant de se lancer à l'assaut des magasins de jouets.

Le magazine *Protégez-Vous*, en collaboration avec Option Consommateurs, a publié son Guide annuel des jouets 2003, dans lequel il fait connaître son appréciation de divers jouets et cédéroms qui s'adressent aux tout-petits jusqu'aux adultes.

Les jeux et cédéroms testés sont évalués par des familles selon divers critères afin de leur donner une cote sur une échelle de 1 (non recommandé) à 6 (recommandé).

Enseignante, éducatrice en garderie et maman, Nathalie Daoust ne jure que par le guide *Protégez-Vous* depuis des années lorsque vient le temps d'acheter des jouets pour la maison ou le boulot. «Voilà bien longtemps que je me fie au *Protégez-Vous* de Noël... et sur

ce que mes enfants aiment et pas aimé», lance-t-elle.

Comme par les années passées, le numéro annuel fait ses recommandations quant aux jouets mis à l'essai. *Protégez-Vous* a identifié cette année trois jouets non recommandés, soit le Electro Sound (Jumbo) pour 4 à 6 ans, L'arbre à miel (Tactic) pour les 4 à 6 ans, et la Barbie/Photo mode (Mattel) pour les 6 à 10 ans.

À l'opposé, d'autres jouets méritent un sceau d'excellence. C'est le cas notamment cette année pour le château de jeu de Little Tikes, qui s'adresse aux petits de 1 à 3 ans de même que pour la poupée Rock-A-Bye Chou Chou, pour les 3 à 8 ans.

Chez les 6 ans et plus, les jeux de société, de construction et de stratégie sont à l'honneur. Parmi ceux qui ont reçu la meilleure cote, soit le sceau d'excellence, notons le jeu de société Harry Potter/Uno, le jeu de construction Mega Bloks/Shoot Out Soccer, tous deux pour les 7 ans et plus, de même que Lego/Island/Tour d'observation, pour les 6 à 12 ans.

Dans la seule catégorie des 6 ans et plus, quatre jeux reçoivent la cote 6, soit: Audidetecive/Safari Sonore, Je dessine, Je colore, K'Nex/Fun Set et Yummy.

Selon le guide, les enfants de 8 à 12 ans qui recevront le jeu de société Taboo Junior auront du mal à s'arrêter de jouer avec ce jeu qui reçoit le sceau d'excellence.

Les plus vieux, soit ceux de 14 ans et plus, pourront rire aux éclats avec le jeu de société Cranium, qui obtient lui aussi la cote 6 et le sceau d'excellence du magazine.



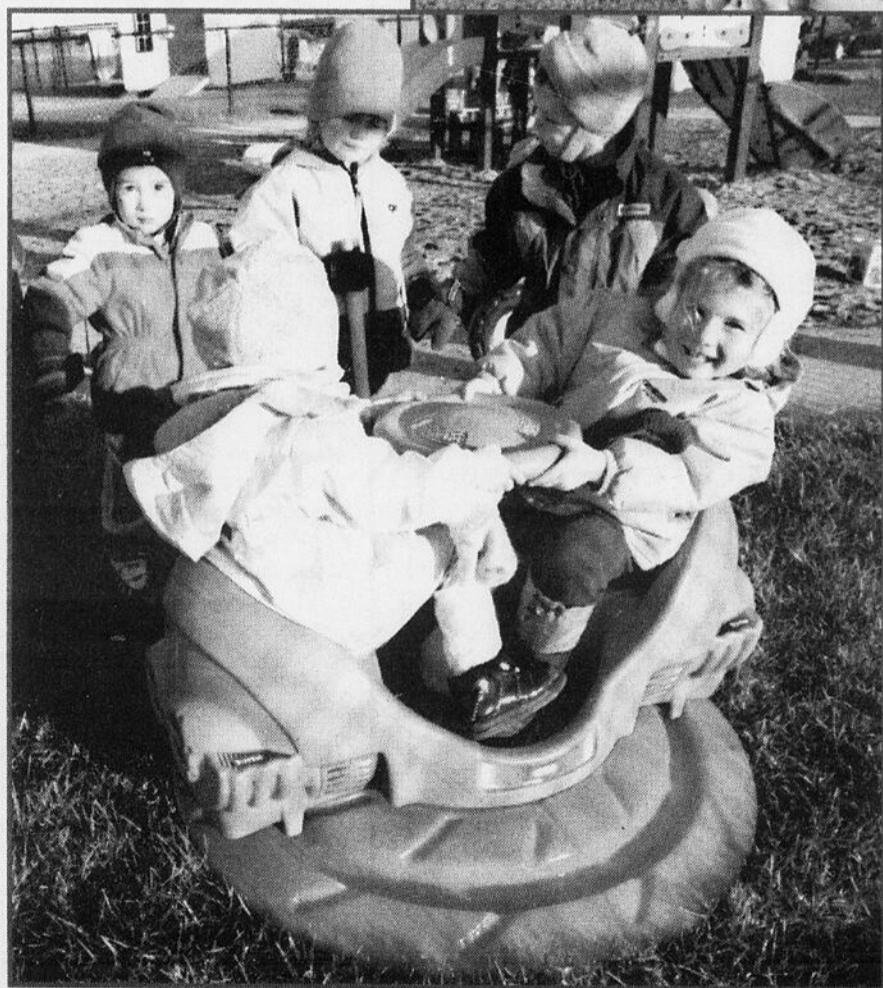
ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Nathalie Daoust, la coordonnatrice de la garderie La Coccinelle à l'école de la Découverte, à Orléans, parle avec passion des jeux qui font le bonheur des petits et de leurs éducatrices.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le Playworld, du fabricant Battat, est fascinant avec ses aimants, entre autres. Il sert d'outil pour la pré-écriture et la dextérité fine. La trouvaille a été faite chez Costco.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

À l'extérieur, les enfants s'amuse avec le Whirley Rocket de Little Tikes, le coup de cœur de toutes les garderies Coccinelle.

Un bon choix

Voici la liste des jeux testés dans la catégorie des 10 ans et plus, selon leur appréciation; 6 étant la cote supérieure et 1, la cote inférieure. Le sceau d'excellence est décerné aux jouets cotés 6 qui méritent une mention spéciale pour leur supériorité à plusieurs points de vue.

N.Y. Chase - Sceau d'excellence 2001

Cirque du soleil/Les balles - Sceau d'excellence 1999

Boîte aux lettres - 6

C'est la faute à El Nino - 6

San Marco - 6

Tic Tac Boum - 6

Kahuna - 6

L'or des dragons - 6

Logix II Signature - 6

Tops - 6

Bilbo Le Hobbit - 5

Drapeaux du monde/Le jeu - 5

Gangster - 5

Gouda! Gouda! - 5

Mexica - 5

Meccano/Future Master 4600 - 4

La Bande des quatre - 3

Ceramofix/Sable décoratif - 3

Non recommandés

Trois jouets sont non recommandés par *Protégez-Vous* dans son Guide annuel des Jouets 2003:

Electro Sound (Jumbo) pour 4 à 6 ans

L'arbre à miel (Tactic) pour les 4 à 6 ans

Barbie/Photo mode (Mattel) pour les 6 à 10 ans

Les jouets en garderie: des outils pour le paradis

Les garderies sont de vrais paradis pour les bouts de chou. On y entre pour être immédiatement conquis par les couleurs vives, par la bonne humeur qui y règne... et par les nombreux jouets qui font l'envie de tous.



Dianne Paquette-Legault

dpaquette@ledroit.com

Tout comme les parents, les services de garde prêtent eux aussi une attention particulière aux jouets, car ils ne font pas qu'amuser et distraire. Il s'agit d'outils d'apprentissage pour les enfants peu importe leur âge. Les jouets sont éducatifs et permettent d'affiner des habiletés, d'éveiller les sens. En les utilisant, les enfants font appel à leur créativité, à leur sens de la débrouillardise. Et bien plus encore.

Coordonnatrice de la garderie La Coccinelle à l'école élémentaire catholique de la Découverte, à Orléans, Nathalie Daoust est une passionnée des jouets. Elle prend un malin plaisir à les choisir, à les acheter et même... à les utiliser. Maman, enseignante et éducatrice en garderie, M^{me} Daoust cherche des jouets attirants, par leur couleur et leur texture. «Si tu trouves cela, déjà là, tu as la moitié du travail de fait», lance-t-elle.

À la garderie, on recherche aussi des jouets abordables, durables et lavables. L'idéal, c'est de pouvoir les désinfecter au lave-vaisselle sans qu'ils ne perdent leur couleur et leur forme.

Pas besoin de se tourner vers des catalogues spécialisés pour trouver plusieurs bons jouets, assure M^{me} Daoust. «Nous achetons beaucoup chez Wal-Mart, Sears et Jocus qui offrent des bons produits à bons prix». Pour les jouets plus spécialisés, elle fait confiance à la compagnie Wintergreen, qui dessert également le grand public.

La joujouthèque

Une tournée de La Coccinelle nous permet de nous familiariser avec la variété de jouets qui ont fait leur preuve. Il y a fort à parier que s'ils résistent en

milieu de garde, ces jouets seront un bon achat pour la maison.

La coordonnatrice a dépensé plusieurs milliers de dollars pour garnir la joujouthèque de cette nouvelle garderie qui a ouvert ses portes avec le début des classes cette année.

«Ce n'est pas nécessaire d'acheter ce qu'il y a de plus cher», assure-t-elle. L'éducatrice dit avoir fait de belles découvertes dans les ventes de garage et les magasins à un dollar. C'est le cas notamment de petits animaux en plastique mou qui plaisent aux plus jeunes parce qu'ils sont colorés et beaux à regarder.

«L'important, c'est que les jouets stimulent les sens, qu'ils permettent aux enfants de développer leur créativité, leur imagination, la résolution de problème et leur dextérité».

Nathalie Daoust n'hésite pas à dire qu'elle accorde la cote 0 à tout jouet fabriqué de mousse. «Ils ne résistent pas. Les enfants mordent dedans, en



Chantal McFadden, conseillère en jouets à L'Échelle du monde présente plusieurs jouets.

arrachent des morceaux et risquent de s'étouffer. Plus souvent qu'autrement, les enfants en font des épées». M^{me} Daoust se dit par ailleurs déçue par le jouet M. Patate, édition 50^e anniversaire. «La patate a l'air plus réelle, mais elle n'a pas fait fureur».

Les coups de cœur

Parmi les coups de cœur dans le groupe des 15 mois à 2 ans et

demi à La Coccinelle, on note un jeu de grosses gaufres fabriquées de plastique solide qui s'insèrent les unes dans les autres. «C'est super facile à construire. C'est coloré avec du bleu, du jaune et du rouge. On peut les utiliser à l'intérieur, dehors, dans l'eau». Les produits Little Tikes et Little People de Fisher Price reçoivent une forte appréciation. «Le train, la caserne de pompiers, c'est super». Le jeu Animaux parleurs du zoo, de Little People, qui est très en demande à la garderie, obtient justement une cote 6 dans le classement du magazine *Protégez-Vous*.

Et ça dure...

La série des camions Little Tikes, soit les véhicules de la ferme et les véhicules de construction sont recommandés, tout comme la ferme Little Tikes. «J'en achète beaucoup de jouets Little Tikes parce que c'est tellement durable. Les enfants ne peuvent pas les casser. Les parents peuvent les donner ou les revendre quand ils ne servent plus à leurs enfants», ajoute M^{me} Daoust.

Le groupe des 2 ans et demi à cinq ans met lui aussi les jouets à rude épreuve. Parmi les jouets les plus appréciés on retrouve le service à thé de Fisher Price dont la théière émet des sons. Les livres de carton et de tissus ainsi que les casse-tête de bois sont plus résistants, surtout lorsqu'ils se retrouvent entre les mains des plus petits.

D'autres coups de cœur? «Le sac à dos Lego qui se transforme en hôpital. C'est génial... et le camion de pompiers Little Tikes qui se transforme en maison en flammes». Playskool fabrique un barbecue fort intéressant et Little Tikes, un salon de beauté qui plaît grandement aux fillettes. Il est difficile de se tromper aussi avec les cuisinettes.

«Le coup de cœur de toutes les garderies Coccinelle, c'est le Whirley Rocket de Little Tikes. On se l'arrache». Ce jeu permet aux enfants de tourner, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.

Côté matériel de bricolage, Nathalie Daoust aime bien utiliser les produits Crayola, que ce soient les crayons feutres, de cire ou autres articles. Ces produits reçoivent généralement de très bonnes cotes dans le guide annuel de *Protégez-Vous*. Cette année, on y attribue le sceau d'excellence au Crayola/Window Writers, qui permet de dessiner sur diverses surfaces, dont le verre.

Gare au jouet de l'année

Si elle n'avait qu'un message à lancer aux parents, Nathalie Daoust les encouragerait à ne pas céder sous la pression de vente. «Souvent, le jouet que l'on dit être le jouet de l'année, peut s'avérer être décevant». Un exemple lui vient à l'esprit: «Certains se souviendront de la ruée pour se procurer le jouet Elmo... et de ce qu'ils ont obtenu pour leur argent».



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les jouets avec des personnages de couleurs vives intéressent beaucoup les enfants.

Le conseil municipal de Gatineau: bilan d'un an

Lundi, cela fera un an, jour pour jour, que le conseil municipal de la nouvelle Ville de Gatineau aura été élu.

Les controverses n'ont pas manqué, mais on peut raisonnablement affirmer que le bilan de la première année est plutôt positif. Voici

comment les conseillers et le chef de cabinet du maire ont vécu, de l'intérieur, cette année de construction.

Douze mois de travail effréné

Après des mois de travail effréné et de frustrations accumulées, la colère de plusieurs conseillers gatinois a surgi au grand jour, il y a un peu plus d'une semaine. L'interminable controverse entourant la nomination, puis la démission, du vérificateur général, a éreinté le conseil au grand complet. Ceux qui espéraient une scission au sein des élus devront toutefois se raviser: peu de conseillers osent encore faire des vagues, de peur de briser cette belle «harmonie» à laquelle ils tiennent tant.



Sylvain Larocque

slarocque@ledroit.com

«La population n'aime pas la chicane», lance le plus sérieusement du monde Simon Racine, conseiller du quartier de Limbour, dans l'ex-Gatineau. «C'est mieux que nous discussions des problèmes entre nous avant d'en parler sur la place publique.»

Il faut dire que l'absence de partis politiques, à Gatineau, est un phénomène unique au Québec. Le président du conseil municipal, le conseiller Paul Morin, voit cette caractéristique comme une «richesse» pour la nouvelle Ville. «On n'a pas de ligne de parti à suivre, explique-t-il. On peut être diamétralement opposés dans un dossier et très bien s'entendre sur un autre. Tous les conseillers peuvent s'exprimer librement.»

Ce qu'il ne dit pas, c'est que les élus ont très peu utilisé, en cette première année de mandat, leur droit de parole. Quand est venu le temps de discuter de leur salaire, du nom de la nouvelle Ville ou des allocations de départ, rares ont été les élus qui ont révélé publiquement le fond de leur pensée. Dans le dossier des salaires, ils se sont même réfugiés derrière un porte-parole, M. Morin, qui n'avait pas grand-chose à dire.

«Il ne s'agit pas de faire de cachette, assure Paul Morin. Notre but, c'est d'approfondir les dossiers et d'en arriver à un consensus entre nous avant de susciter inutilement un débat médiatique.»

Ne serait-il pas plus sain, pour la démocratie, d'informer régu-

lièrement les citoyens des différents scénarios auxquels font face les élus, question de permettre à tous de prendre part au débat? «Le danger, c'est que les opinions divergentes prennent le dessus, avance M. Morin. Comme élus, nous avons la responsabilité de prendre des décisions.»

Un maire imposant mais ouvert

Le maire Yves Ducharme, qui se bat bec et ongles pour défendre — voire imposer — ses nombreuses idées, ne porte-t-il pas ombrage à la soi-disant souveraineté des conseillers? Tous ceux que nous avons interrogés jurent que le cabinet du maire s'ingère peu dans les travaux des comités. «C'est au conseiller de s'exprimer avec vigueur s'il a une idée solide», mentionne toutefois Paul Morin, qui vante, à l'instar de plusieurs autres conseillers, la grande faculté d'écoute du maire.

«La meilleure preuve de ça, c'est que M. Ducharme a accepté mon idée de rouvrir le palais des congrès», témoigne la conseillère Denise Laferrière.

Plusieurs observateurs s'attendaient à un choc entre le style «je-sais-où-je-m'en-vais» du maire Ducharme et le mode de gestion de l'ex-Gatineau, fortement identifié à Robert Labine. Cela ne s'est pas produit, du moins en public. Il reste que plusieurs citoyens gardent la forte impression que c'est la «culture» de Hull qui l'a emporté sur les autres, confirment des élus.

«C'est vrai que c'est l'hôtel de ville et le maire de Hull, dit Joseph De Sylva. Mais on a pris le meilleur de chacune des anciennes organisations.» Paul Morin ajoute que c'est le modèle de l'ex-Gatineau que le maire a suivi quand il a accepté de donner à tous les conseillers l'accès aux documents confidentiels. À Hull, seuls les membres du comi-

té exécutif avaient ce privilège.

Beaucoup de décisions

Quand on leur demande ce qui les a plus marqués en cette première année, les conseillers s'entendent pour donner la même réponse: tout est allé très vite. «On avait énormément de décisions à prendre, et plusieurs d'entre elles étaient très importantes pour l'avenir de la nouvel-

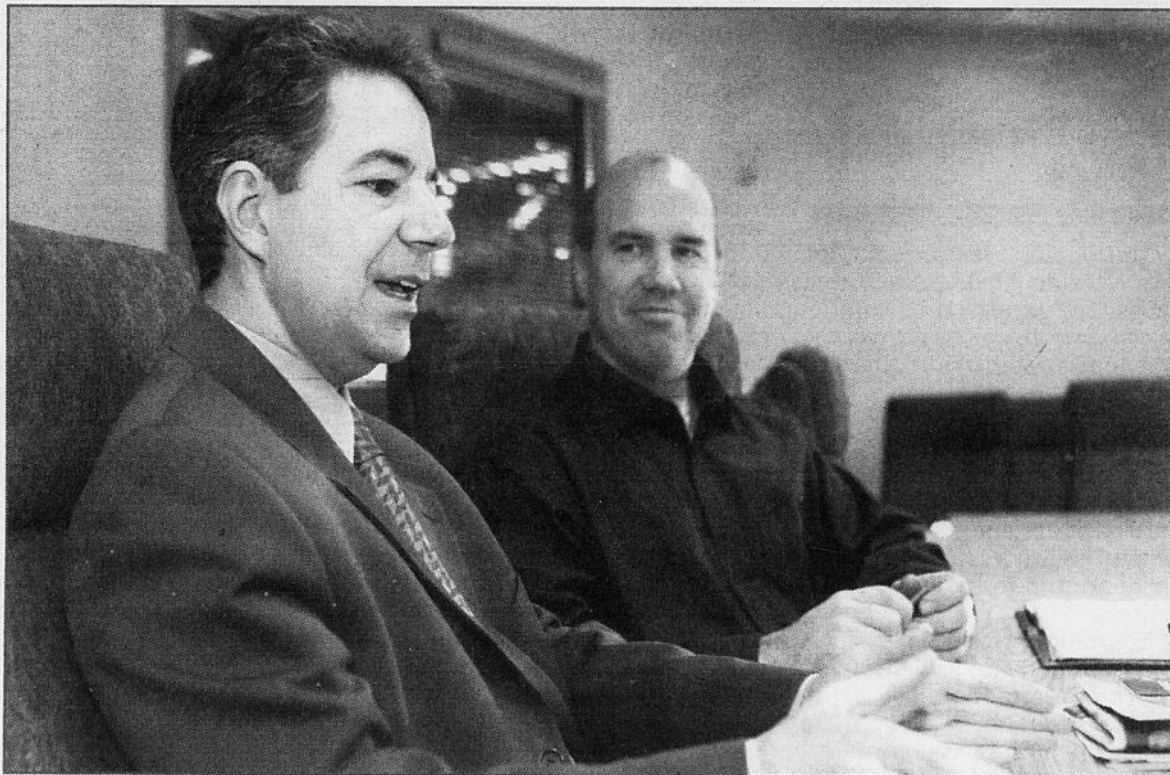
le Ville», souligne M^{me} Laferrière. Dans les ex-Villes, peu d'élus avaient été habitués à statuer sur autant de dossiers aussi importants.

La distance

Ce que Jocelyne Houle, la conseillère de Buckingham et mairesse suppléante, a trouvé le plus difficile, c'est la distance. «Avant, je marchais pour aller à

l'hôtel de ville, affirme-t-elle. Maintenant, ça me prend entre 40 minutes et une heure pour venir à Hull.»

Comme plusieurs de ses collègues, elle remarque aussi qu'elle a moins de temps à consacrer à ses commettants, même si elle en fait une priorité. À cet égard, la fusion aura confirmé l'une des craintes formulées par les opposants aux regroupements.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Melvin Jomphe, chef de cabinet d'Yves Ducharme et David Coulombe, directeur des communications au cabinet du maire, ont fait le bilan du tourbillon de la première année de la ville fusionnée de Gatineau.

Québec retourne plus vite les appels

Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com

À l'instar des fonctionnaires et des élus, le chef de cabinet du maire de Gatineau, Melvin Jomphe, aura été marqué par l'imposante charge de travail de cette première année. Mais ce qui l'a le plus surpris, c'est l'importance politique inouïe que prend le maire à l'échelle de la région.

«Nous avons prévu cette dimension-là, mais la réalité dépasse nos estimations», affirme-t-il en entrevue au *Droit*.

«Quand les ministres ont à prendre une décision qui

touche la région, ils veulent rencontrer le maire pour savoir ce qu'il en pense», explique le chef de cabinet. «Yves Ducharme n'est pas toujours le seul qu'ils consultent, mais c'est le premier qu'ils appellent. Le maire de Gatineau est devenu un incontournable.»

Avant, le gouvernement avait toujours le loisir d'invoquer le manque de concertation entre les maires des anciennes villes pour éviter de prendre position dans des dossiers régionaux importants, souligne Melvin Jomphe. «Maintenant, l'écoute est différente. On sent que Québec a vraiment compris qu'il

s'est passé quelque chose avec la fusion. On nous retourne nos appels plus rapidement!»

Habités qu'ils sont d'être délaissés par Québec, les citoyens de l'Outaouais trouvent donc là une raison de se réjouir de la fusion.

Une autre raison, peut-être, c'est un éventuel accroissement de la collaboration entre les milieux urbains et ruraux, comme le voit poindre M. Jomphe. «Comme Gatineau a des terres agricoles sur son territoire, nous avons une meilleure compréhension des besoins des MRC environnantes, dit-il. On va se rapprocher d'elles.»